0100207051294 0336

3377

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ — Αρ. Φύλλου **207**

5 Δεκεμβρίου 1994

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2263

Κύρωση Ευρωπαϊκής Συμφωνίας Συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των Κρατών Μελών τους αφ' ενός και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας αφ' ετέρου.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Ευρωπαϊκή Συμφωνία Συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των Κρατών Μελών τους αφ' ενός και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας αφ' ετέρου, η οποία υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 8 Μαρτίου 1993, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΣΥΝΔΕΣΕΩΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥΣ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης γιά την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ και της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ,

που καλούνται εφεξής "κράτη μέλη", και

η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ και η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ,

που καλούνται εφεξής "Κοινότητα",

αφενός,

και η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ,

που καλείται εφεξής "Βουλγαρία"

αφετέρου,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ υπόψη τη σπουδαιότητα των υφιστάμενων παραδοσιακών δεσμών μεταξύ της Κοινότητας, των κρατών μελών της και της Βουλγαρίας, και των κοινών αξιών τους,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η Κοινότητα και η Βουλγαρία επιθυμούν να ενισχύσουν αυτούς τους δέσμούς και να δημιουργήσουν στενές και μόνιμες σχέσεις, βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας, οι οποίες θα επιτρέψουν στη Βουλγαρία να συμμετάσχει στη διαδικασία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, ενισχύοντας και διευρύνοντας, κατ'αυτόν τον τρόπο, τις σχέσεις που είχαν καθιερωθεί στο παρελθόν, ιδίως με τη Συμφωνία για το εμπόριο και την εμπορική και οικονομική συνεργασία, που υπεγράφη στις 8 Μαΐου 1990,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την ευκαιρία που παρουσιάζεται για να δοθεί μια νέα ποιότητα στις σχέσεις τους,χάρις στην εμφάνιση μιας νέας δημοκρατίας στη Βουλγαρία,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη δέσμευση της Κοινότητας και των κρατών μελών της και της Βουλγαρίας να ενισχύσουν τις πολιτικές και οικονομικές ελευθερίες που αποτελούν την κύρια βάση της σύνδεσης,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τον θεμελιώδη χαρακτήρα των δημοκρατικών αλλαγών στη Βουλγαρία, οι οποίες συντελούνται ειρηνικά και στοχεύουν στη δημιουργία ενός νέου πολιτικού και οικονομικού συστήματος που θα βασίζεται στο κράτος δικαίου και στα ανθρώπινα δικαιώματα, στην πολιτική πολυφωνία, σε ένα πολυφωνικό πολυκομματικό σύστημα ελεύθερων και δημοκρατικών εκλογών και στη δημιουργία των νομοθετικών και οικονομικών προϋποθέσεων που είναι αναγκαίες για την ανάπτυξη οικονομίας της αγοράς, καθώς και την ανάγκη να συνεχιστεί και να ολοκληρωθεί η διαδικασία αυτή με τη βοήθεια της Κοινότητας

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη σταθερή προσήλωση της Κοινότητας και των κρατών μελών της και της Βουλγαρίας στους κανόνες δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, περιλαμβανομένων και των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, και την πλήρη εφαρμογή όλων των άλλων αρχών και διατάξεων που περιλαμβάνονται στην Τελική Πράξη της Διάσκεψης για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΔΑΣΕ), τα τελικά κείμενα της Βιέννης και Μαδρίτης και το Χάρτη των Παρισίων για μία νέα Ευρώπη, καθώς και τις αρχές και διατάξεις του Ευρωπαϊκού Χάρτη Ενέργειας,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ τη βελτίωση των επαφών μεταξύ των πολιτών τους καθώς και την ελεύθερη ροή πληροφοριών και ιδεών, όπως συμφωνήθηκε από τα μέρη στο πλαίσιο της ΔΑΣΕ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ της σπουδαιότητας της παρούσας Συμφωνίας για την οικοδόμηση και τη μεγένθυση στην Ευρώπη ενός συστήματος σταθερότητας που θα βασίζεται στη συνεργασία, με την Κοινότητα ως έναν από τους ακρογωνιαίους λίθους,

ΠΙΣΤΕΥΟΝΤΑΣ ότι πρέπει να υπάρχει συσχέτιση μεταξύ, αφενός, της πλήρους υλοποίησης της σύνδεσης και, αφετέρου, της συνέχισης της πραγματικής ολοκλήρωσης των πολιτικών, οικονομικών και νομικών μεταρρυθμίσεων στη Βουλγαρία καθώς και της εισαγωγής των παραγόντων που είναι αναγκαίοι για τη συνεργασία και την πραγματική προσέγγιση μεταξύ των συστημάτων των μερών, ιδίως υπό το πρίσμα των συμπερασμάτων της διάσκεψης ΔΑΣΕ της Βόννης,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να καθιερώσουν τακτικό πολιτικό διάλογο για τα διμερή και διεθνή θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος που θα ενισχύσει και συμπληρώσει τη σύνδεση,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την επιθυμία της Κοινότητας να παράσχει αποφασιστική στήριξη για την εφαρμογή της μεταρρύθμισης και να βοηθήσει τη Βουλγαρία να αντιμετωπίσει τις οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις της διαρθρωτικής αναπροσαρμογής,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ, περαιτέρω, την επιθυμία της Κοινότητας να θεσπίσει μέσα συνεργασίας και οικονομικής, τεχνικής και χρηματοδοτικής βοήθειας σε σφαιρική και πολυετή βάση,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την προσήλωση της Κοινότητας και της Βουλγαρίας στο ελεύθερο εμπόριο, και ιδίως στις αρχές που απορρέουν από τη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις οικονομικές και κοινωνικές διαφορές μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας και αναγνωρίζοντας συνεπώς ότι οι στόχοι αυτής της σύνδεσης πρέπει να επιτευχθούν μέσω κατάλληλων διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΠΕΠΟΙΘΗΣΗ ότι η παρούσα Συμφωνία θα δημιουργήσει νέο κλίμα στις οικονομικές τους σχέσεις, και ιδίως στην ανάπτυξη του εμπορίου και των επενδύσεων, μέσα που είναι απαραίτητα για την οικονομική αναδιάρθρωση και τον τεχνολογικό εκσυγχρονισμό της βουλγαρικής οικονομίας,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ την καθιέρωση πολιτιστικής συνεργασίας και την ανάπτυξη της ανταλλαγής πληροφοριών,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι τελικός στόχος της Βουλγαρίας είναι να καταστεί μέλος της Κοινότητας, και ότι η παρούσα σύνδεση, κατά την άποψη των μερών, θα βοηθήσει τη Βουλγαρία στην επίτευξη αυτού του στόχου,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ να συνάψουν την παρούσα Συμφωνία και, για τον σκοπό αυτό, όρισαν ως Πληρεξουσίους,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ :

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ :

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ :

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ :

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ :

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ :

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ :

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ :

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ :

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ :

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ :

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ :

Η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, Η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ Η ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ :

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ :

ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ, μετά την ανταλλαγή των πληρεξουσίων εγγράφων τους, που βρέθηκαν εντάξει,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΕΠΙ ΤΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ :

ΑΡΘΡΟ 1

1. Θεσπίζεται σύνδεση μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου.

2. Στόχοι της σύνδεσης αυτής είναι :

- να εξασφαλισθεί κατάλληλο πλαίσιο για τον πολιτικό διάλογο μεταξύ των μερών με στόχο την ανάπτυξη στενών πολιτικών σχέσεων,

- να εγκαθιδρυθεί σταδιακά μία ζώνη ελεύθερου εμπορίου μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας που θα καλύπτει όλες σχεδόν τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ τους,

- να προωθηθούν η επέκταση του εμπορίου και οι αρμονικές οικονομικές σχέσεις μεταξύ των μερών, και με τον τρόπο αυτό να ευνοηθεί η δυναμική οικονομική ανάπτυξη και ευημερία στη Βουλγαρία,

- να τεθεί η βάση για την οικονομική, χρηματοδοτική, πολιτιστική και κοινωνική συνεργασία, καθώς και για τη βοήθεια της Κοινότητας προς τη Βουλγαρία,

- να ενισχυθούν οι προσπάθειες της Βουλγαρίας για την ανάπτυξη της οικονομίας της και να ολοκληρωθεί η μετάβαση προς την οικονομία της αγοράς,

- να παρασχεθεί το κατάλληλο πλαίσιο για τη σταδιακή ενσωμάτωση της Βουλγαρίας στην Κοινότητα. Για το σκοπό αυτό, καθορίζονται νέοι κανόνες, πολιτικές και πρακτικές εναρμονισμένες με τους μηχανισμούς της αγοράς, και η Βουλγαρία θα εργαστεί για την εκπλήρωση των αναγκαίων για το σκοπό αυτό προϋποθέσεων,

- να δημιουργηθούν οι κατάλληλοι θεσμοί ώστε να υλοποιηθεί η σύνδεση.

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ

ΑΡΘΡΟ 2

Καθιερώνεται τακτικός πολιτικός διάλογος μεταξύ των μερών, τον οποίο τα μέρη προτίθενται να αναπτύξουν και να ενισχύσουν. Ο διάλογος αυτός πρέπει να συνοδεύει και να παγιώνει την προσέγγιση μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, να στηρίζει τις πολιτικές και οικονομικές αλλαγές που συντελούνται στη χώρα αυτή και να συμβάλλει στη δημιουργία νέων δεσμών αλληλεγγύης και νέων μορφών συνεργασίας. Ο πολιτικός διάλογος, και η συνεργασία βάσει κοινών αξιών και επιδιώξεων :

- θα διευκολύνουν την πλήρη ένταξη της Βουλγαρίας στην κοινότητα των δημοκρατικών εθνών και την προοδευτική προσέγγιση με την Κοινότητα. Η οικονομική προσέγγιση που προβλέπεται στην παρούσα Συμφωνία θα οδηγήσει σε μεγαλύτερη πολιτική σύγκλιση·

θα οδηγήσουν σε μεγαλύτερη αμοιβαία κατανόηση και αυξημένη σύγκλιση των θέσεων για διεθνή θέματα, και ειδικότερα για θέματα που θα μπορούσαν να έχουν ουσιαστικές επιπτώσεις σε κάποιο από τα συμβαλλόμενα μέρη,

θα επιτρέψουν σε κάθε μέρος να λαμβάνει υπόψη τη θέση και τα συμφέροντα του άλλου μέρους κατά τις αντίστοιχες διαδικασίες λήψης αποφάσεων,

θα συμβάλουν στην προσέγγιση των θέσεων των μερών επί θεμάτων ασφάλειας και θα αυξήσει την ασφάλεια και τη σταθερότητα σε ολόκληρη την Ευρώπη.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Πραγματοποιούνται οι κατάλληλες διαβουλεύσεις μεταξύ, αφενός του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και του Προέδρου της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και, αφετέρου, του Προέδρου της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.

2. Σε υπουργικό επίπεδο, ο πολιτικός διάλογος πραγματοποιείται στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης το οποίο έχει τη γενική αρμοδιότητα για όλα τα θέματα που τυχόν επιθυμούν να του υποβάλλουν τα μέρη.

ΑΡΘΡΟ 4

Τα μέρη θεσπίζουν άλλες διαδικασίες και μηχανισμούς για τον πολιτικό διάλογο, ιδίως υπό τις ακόλουθες μορφές :

- συνεδριάσεις σε επίπεδο ανωτάτων κρατικών λειτουργών (πολιτικοί διευθυντές) μεταξύ, αφενός, κρατικών λειτουργών της Βουλγαρίας και, αφετέρου, της Προεδρίας του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·

- πλήρης αξιοποίηση όλων των διπλωματικών οδών μεταξύ των μερών, συμπεριλαμβανομένων των κατάλληλων επαφών τόσο σε διμερές όσο και σε πολυμερές επίπεδο, όπως για παράδειγμα συνεδριάσεις των ΗΕ, της ΔΑΣΕ και άλλων πολυμερών φορέων·

- συμμετοχή της Βουλγαρίας στην ομάδα των χωρών που λαμβάνουν τακτικές πληροφορίες για θέματα που εξετάζονται στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας καθώς και ανταλλαγή πληροφοριών με σκοπό την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 2·

- οποιοδήποτε άλλο μέσο που θα συμβάλει στην παγίωση, την ανάπτυξη και την επιτάχυνση του διαλόγου αυτού.

ΑΡΘΡΟ 5

Ο πολιτικός διάλογος σε κοινοβουλευτικό επίπεδο πραγματοποιείται στα πλαίσια της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Σύνδεσης.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

ΑΡΘΡΟ 6

Ο σεβασμός των δημοκρατικών αρχών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που ορίζεται από την Τελική Πράξη του Ελσίνκι και τον Χάρτη των Παρισίων για μία Νέα Ευρώπη, εμπνέει τις εσωτερικές και εξωτερικές πολιτικές των μερών και αποτελεί θεμελιώδες στοιχείο της παρούσας σύνδεσης.

ΑΡΘΡΟ 7

1. Η σύνδεση περιλαμβάνει μεταβατική περίοδο μεγίστης διάρκειας δέκα ετών που υποδιαιρείται σε δύο διαδοχικά στάδια, καθένα από τα οποία διαρκεί καταρχήν πέντε έτη. Το πρώτο στάδιο αρχίζει με τη θέση σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης, έχοντας υπόψη ότι οι αρχές της οικονομίας της αγοράς είναι ουσιαστικής σημασίας για την παρούσα σύνδεση, εξετάζει σε τακτικά διαστήματα την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας και την πρόοδο που σημειώνει η Βουλγαρία στη διαδικασία εισαγωγής της οικονομίας της αγοράς βάσει των αρχών του προοιμίου.

3. Κατά τη διάρκεια των δώδεκα μηνών που προηγούνται της λήξης του πρώτου σταδίου, το Συμβούλιο Σύνδεσης συνέρχεται για να αποφασίσει τη μετάβαση στο δεύτερο στάδιο καθώς και τις μεταβολές που είναι δυνατόν να επέλθουν όσον αφορά τα μέτρα υλοποίησης του δεύτερου σταδίου. Για το σκοπό αυτό, λαμβάνει υπόψη τα αποτελέσματα της εξέτασης που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

4. Τα δύο στάδια που προβλέπονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 δεν ισχύουν για τον Τίτλο III.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

ΑΡΘΡΟ 8

1. Κατά τη μεταβατική περίοδο δέκα το πολύ ετών, αρχόμενη από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, η Κοινότητα και η Βουλγαρία δημιουργούν προοδευτικά μια ζώνη ελεύθερων συναλλαγών σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας καθώς και με τις διατάξεις της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ).

2. Η Συνδυασμένη Ονοματολογία Εμπορευμάτων εφαρμόζεται για την κατάταξη εμπορευμάτων που εισάγονται στην Κοινότητα. Για την κατάταξη εμπορευμάτων εισαγομένων στη Βουλγαρία εφαρμόζεται το βουλγαρικό δασμολόγιο.

3. Για κάθε προϊόν, ο βασικός δασμός στον οποίο πρέπει να εφαρμόζονται οι προοδευτικές μειώσεις που ορίζει η παρούσα Συμφωνία, είναι ο δασμός που ισχύει πραγματικά erga omnes κατά την ημέρα που προηγείται της ενάρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

4. Εάν, μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, μια μείωση των δασμών εφαρμόζεται erga omnes, ιδίως δε μια μείωση δυνάμει δασμολογικής Συμφωνίας συναφθείσης στα πλαίσια του Γύρου της Ουρουγουάης (ΓΣΔΕ), αυτοί οι μειωμένοι δασμοί αντικαθιστούν τους βασικούς δασμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 3 από την ημερομηνία κατά την οποία εφαρμόζονται οι μειώσεις αυτές.

5. Η Κοινότητα και η Βουλγαρία ανακοινώνουν αμοιβαία τους αντίστοιχους βασικούς δασμούς τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Βιομηχανικά προϊόντα

ΑΡΘΡΟ 9

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας και Βουλγαρίας που απαριθμούνται στα κεφάλαια 25 έως 97 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας και του βουλγαρικού δασμολογίου με εξαίρεση τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα I.

2. Τα άρθρα 10 έως και 14 δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στα άρθρα 16 και 17.

ΑΡΘΡΟ 10

1. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας, εκτός αυτών που απαριθμούνται στα παραρτήματα IIα, IIβ και III, καταργούνται κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

2. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας, που απαριθμούνται στο παράρτημα IIα, καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

- κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 50% του βασικού δασμού.

- ένα έτος μετά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας που απαριθμούνται στο παράρτημα IIβ, μειώνονται προοδευτικά, από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, με ετήσιες μειώσεις κατά 20% του βασικού δασμού, έτσι ώστε να επιτευχθεί πλήρης κατάργηση μέχρι το τέλος του τέταρτου έτους από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

3. Τα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας που απαριθμούνται στο παράρτημα III τυγχάνουν αναστολής των εισαγωγικών τελωνειακών δασμών, εντός των ορίων των ετησίων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων ή των ανώτατων ορίων που αυξάνονται προοδευτικά σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο παράρτημα αυτό, έτσι ώστε να επιτευχθεί η πλήρης κατάργηση των εισαγωγικών τελωνειακών δασμών για τα εν λόγω προϊόντα στο τέλος του πέμπτου έτους, το αργότερο.

Ταυτοχρόνως, οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στις ποσότητες που εισάγονται καθ'υπέρβαση των προβλεπόμενων ποσοστώσεων ή όταν αποκαθίσταται η εφαρμογή των τελωνειακών δασμών για τα προϊόντα που καλύπτονται από ανώτατα δασμολογικά όρια, καταργούνται προοδευτικά από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, με ετήσιες μειώσεις κατά 15% του βασικού δασμού. Μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους, καταργούνται οι εναπομένοντες δασμοί.

4. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος με τους ποσοτικούς περιορισμούς στις εισαγωγές στην Κοινότητα, καταργούνται κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας όσον αφορά τα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας.

ΑΡΘΡΟ 11

1. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Βουλγαρία για τα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής που απαριθμούνται στο παράρτημα IV, καταργούνται κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

2. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Βουλγαρία στα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής που απαριθμούνται στο παράρτημα V, μειώνονται προοδευτικά σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- ένα έτος μετά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 80% του βασικού δασμού,

- τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 40% του βασικού δασμού,

- πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, καταργούνται και οι λοιποί δασμοί.

3. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Βουλγαρία σε προϊόντα κοινοτικής καταγωγής τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα VI, μειώνονται προοδευτικά σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα:

- τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 80% του βασικού δασμού,

- πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 60% του βασικού δασμού,

- έξι έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 45% του βασικού δασμού,

- επτά έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 30% του βασικού δασμού,

- οκτώ έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 15% του βασικού δασμού,

- εννέα έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, καταργούνται και οι λοιποί δασμοί.

4. Οι ποσοτικοί περιορισμοί στις εισαγωγές στη Βουλγαρία προϊόντων κοινοτικής καταγωγής και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος καταργούνται με την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, με εξαίρεση αυτά που απαριθμούνται στο παράρτημα VII επί των οποίων θα εφαρμοσθεί το χρονοδιάγραμμα του εν λόγω παραρτηματος.

ΑΡΘΡΟ 12

Οι διατάξεις σχετικά με την κατάργηση των εισαγωγικών τελωνειακών δασμών ισχύουν επίσης για τους τελωνειακούς δασμούς ταμιευτικού χαρακτήρος.

ΑΡΘΡΟ 13

1. Η Κοινότητα καταργεί για τις εισαγωγές της από τη Βουλγαρία όλες τις επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος με εισαγωγικούς τελωνειακούς δασμούς, με την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

2. Η Βουλγαρία καταργεί για τις εισαγωγές της από την Κοινότητα όλες τις επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος με εισαγωγικούς τελωνειακούς δασμούς, με την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, εκτός αυτών του παραρτήματος VIII, οι οποίες καταργούνται σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα του παραρτήματος.

ΑΡΘΡΟ 14

1. Η Κοινότητα και η Βουλγαρία καταργούν προοδευτικά μεταξύ τους, το αργότερο μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, όλους τους εξαγωγικούς τελωνειακούς δασμούς και τις επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος.

2. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος με τους ποσοτικούς περιορισμούς για τις εξαγωγές στη Βουλγαρία, καταργούνται από την Κοινότητα με την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

3. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος με τους ποσοτικούς περιορισμούς για τις εξαγωγές στην Κοινότητα καταργούνται από τη Βουλγαρία με την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, εκτός από αυτούς που απαριθμούνται στο παράρτημα IX, οι οποίοι καταργούνται το αργότερο μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 15

Κάθε μέρος δηλώνει ότι είναι πρόθυμο να μειώσει τους τελωνειακούς δασμούς στις συναλλαγές με το άλλο μέρος ταχύτερα απ'ό,τι προβλέπεται στα άρθρα 10 και 11, εφόσον το επιτρέψει η γενική οικονομική του κατάσταση και η κατάσταση του σχετικού οικονομικού τομέα.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να προβαίνει σε συστάσεις για το σκοπό αυτό.

ΑΡΘΡΟ 16

Το Πρωτόκολλο αριθ. 1 θεσπίζει τους διακανονισμούς που εφαρμόζονται στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που αναφέρονται σε αυτό.

ΑΡΘΡΟ 17

Το Πρωτόκολλο αριθ. 2 θεσπίζει τους διακανονισμούς που εφαρμόζονται στα προϊόντα που καλύπτει η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος.

ΑΡΘΡΟ 18

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν αντιβαίνουν στη διατήρηση εκ μέρους της Κοινότητας ενός γεωργικού στοιχείου στους τελωνειακούς δασμούς που επιβάλλονται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Χ όσον αφορά τα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας.

2. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν αντιβαίνουν στην εκ μέρους της Βουλγαρίας εφαρμογή ενός γεωργικού στοιχείου στους τελωνειακούς δασμούς που επιβάλλονται στα προϊόντα του παραρτήματος Χ που αφορά τα προϊόντα κοινοτικής καταγωγής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

Γεωργία

ΑΡΘΡΟ 19

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Κοινότητας και Βουλγαρίας.

2. Ο όρος "γεωργικά προϊόντα" περιλαμβάνει τα προϊόντα που απαριθμούνται στα κεφάλαια 1 έως 24 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας και του βουλγαρικού δασμολογίου και τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα I, αλλά αποκλείει τα προϊόντα αλιείας, όπως περιγράφονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3687/91 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των προϊόντων αλιείας.

ΑΡΘΡΟ 20

1. Το Πρωτόκολλο αριθ. 3 θεσπίζει τους εμπορικούς διακανονισμούς για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που απαριθμούνται στο εν λόγω Πρωτόκολλο.

ΑΡΘΡΟ 21

1. Η Κοινότητα καταργεί, από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, τους ποσοτικούς περιορισμούς στις εισαγωγές γεωργικών προϊόντων καταγωγής Βουλγαρίας, οι οποίοι διατηρούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83 του Συμβουλίου, στη μορφή που έχουν κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας Συμφωνίας:

2. Τα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας που απαριθμούνται στο παράρτημα XI τυγχάνουν, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, μείωσης δασμών και εισφορών εντός των ορίων των κοινοτικών ποσοστώσεων και σύμφωνα με τους όρους που προβλέπει το εν λόγω παράρτημα.

3. Τα γεωργικά προϊόντα κοινοτικής καταγωγής του παραρτήματος XIIα εισάγονται στη Βουλγαρία άνευ ποσοτικών περιορισμών.

Τα γεωργικά προϊόντα της κοινοτικής καταγωγής του παραρτήματος XIIβ υπόκεινται στους ποσοτικούς περιορισμούς του παραρτήματος αυτού.

4. Η Κοινότητα και η Βουλγαρία χορηγούν αμοιβαία τις παραχωρήσεις που αναφέρονται στα παραρτήματα XIII και XIV, σε αρμονική και αμοιβαία βάση, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στα εν λόγω παραρτήματα.

5. Λαμβάνοντας υπόψη τον όγκο του μεταξύ τους εμπορίου γεωργικών προϊόντων, την ιδιαίτερη ευαισθησία των προϊόντων αυτών, τους κανόνες της κοινής γεωργικής πολιτικής της Κοινότητας και της βουλγαρικής γεωργικής πολιτικής, τον ρόλο που διαδραματίζει η γεωργία στην οικονομία της Βουλγαρίας και τις συνέπειες των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων στα πλαίσια της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, η Κοινότητα και η Βουλγαρία εξετάζουν, στο Συμβούλιο Σύνδεσης, για κάθε προϊόν ξεχωριστά, με μεθοδικότητα και αμοιβαιότητα, τις δυνατότητες αμοιβαίας χορήγησης περαιτέρω παραχωρήσεων.

ΑΡΘΡΟ 22

Παρά τις άλλες διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας, και ιδίως το άρθρο 31, εάν, λόγω της ιδιαίτερης ευαισθησίας των γεωργικών αγορών, οι εισαγωγές προϊόντων καταγωγής ενός από τα μέρη, που αποτελούν αντικείμενο των παραχωρήσεων που χορηγούνται βάσει του άρθρου 21, προκαλούν σημαντικές διαταραχές στις αγορές του άλλου μέρους, αμφότερα τα μέρη προβαίνουν αμέσως σε διαβουλεύσεις για την εξεύρεση κατάλληλης λύσης. Εν αναμονή αυτής της λύσης, το ενδιαφερόμενο μέρος μπορεί να λάβει τα μέτρα που θεωρεί απαραίτητα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Αλιεία

ΑΡΘΡΟ 23

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στα προϊόντα αλιείας καταγωγής Κοινότητας και Βουλγαρίας, τα οποία καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3687/91.

ΑΡΘΡΟ 24

Το άρθρο 21 παράγραφος 5, ισχύει, τηρουμένων των αναλογιών, για τα προϊόντα αλιείας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Κοινές διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 25

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται στο εμπόριο όλων των προϊόντων, εκτός αν άλλως προβλέπεται στο παρόν κεφάλαιο ή στα Πρωτόκολλα αριθ. 1, 2 ή 3.

ΑΡΘΡΟ 26

1. Κανένας νέος εισαγωγικός ή εξαγωγικός δασμός ή επιβάρυνση ισοδύναμου αποτελέσματος δεν θεσπίζεται, ούτε αυξάνονται οι ήδη υφιστάμενοι στο εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

2. Κανένας νέος ποσοτικός περιορισμός στις εισαγωγές ή εξαγωγές ή μέτρο ισοδύναμου αποτελέσματος δεν θεσπίζεται, ούτε καθίστανται αυστηρότεροι αυτοί που ήδη ισχύουν στο εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

3. Με την επιφύλαξη των παραχωρήσεων που χορηγούνται βάσει του άρθρου 21, οι παράγραφοι 1 και 2 του παρόντος άρθρου δεν περιορίζουν κατά κανένα τρόπο τη συνέχιση των αντιστοίχων γεωργικών πολιτικών της Βουλγαρίας και της Κοινότητας ή τη λήψη οποιωνδήποτε μέτρων στα πλαίσια αυτών των πολιτικών.

ΑΡΘΡΟ 27

1. Τα δύο μέρη δεν λαμβάνουν κανένα μέτρο και δεν ασκούν σε καμία εσωτερική πρακτική φορολογικής φύσης που εισάγει, άμεσα ή έμμεσα, διάκριση μεταξύ προϊόντων ενός από τα μέρη και των ομοειδών προϊόντων καταγωγής του εδάφους του άλλου μέρους.

2. Τα προϊόντα που εξάγονται στο έδαφος ενός από τα δύο μέρη δεν μπορούν να τύχουν επιστροφής των εσωτερικών φόρων ανώτερης του ποσού των έμμεσων ή άμεσων φόρων που τους έχουν επιβληθεί.

ΑΡΘΡΟ 28

1. Η παρούσα συμφωνία δεν αντιβαίνει στη διατήρηση ή στη δημιουργία τελωνειακών ενώσεων, ζωνών ελεύθερου εμπορίου ή ρυθμίσεων για μεθοριακές εμπορικές συναλλαγές, εκτός εάν με τον τρόπο αυτό επηρεάζονται οι εμπορικές ρυθμίσεις που προβλέπονται στην παρούσα Συμφωνία.

2. Οι διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών πραγματοποιούνται στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης όσον αφορά τις συμφωνίες για τη δημιουργία αυτών των τελωνειακών ενώσεων ή ζωνών ελεύθερου εμπορίου και, όπου αυτό απαιτείται, όσον αφορά άλλα σημαντικά θέματα που συνδέονται με τις αντίστοιχες εμπορικές πολιτικές τους με τρίτες χώρες. Στην περίπτωση ιδίως που τρίτη χώρα προσχωρήσει στην Κοινότητα, πραγματοποιούνται τέτοιες διαβουλεύσεις για να κατοχυρωθούν τα αμοιβαία συμφέροντα της Κοινότητας και της Βουλγαρίας που αναφέρονται στην παρούσα Συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 29

Η Βουλγαρία μπορεί να λαμβάνει έκτακτα μέτρα περιορισμένης διάρκειας, με τη μορφή αυξημένων δασμών, κατά παρέκκλιση του άρθρου 11 και του άρθρου 26, παράγραφος 1.

Τα μέτρα αυτά μπορούν να αφορούν μόνο νεοσύστατες βιομηχανίες, ή ορισμένους τομείς υπό αναδιάρθρωση ή τομείς που αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες, ιδίως εάν αυτές οι δυσχέρειες προκαλούν σημαντικά κοινωνικά προβλήματα.

Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Βουλγαρία για τα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας βάσει αυτών των μέτρων, δεν μπορούν να υπερβαίνουν το 25% κατ'αξίαν και διατηρούν ένα στοιχείο προτιμησιακού χαρακτήρα για τα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας. Η συνολική αξία των εισαγωγών των προϊόντων που υπόκεινται σε αυτά τα μέτρα, δεν μπορεί να υπερβαίνει το 15% των συνολικών εισαγωγών βιομηχανικών προϊόντων από την Κοινότητα όπως ορίζονται στο κεφάλαιο I, κατά το τελευταίο έτος για το οποίο υπάρχουν διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία.

Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται για χρονική περίοδο που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη, εκτός αν το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει μεγαλύτερη διάρκεια. Παύουν να ισχύουν το αργότερο κατά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου.

Τα μέτρα αυτά δεν μπορούν να εισάγονται για ένα προϊόν, εάν έχει παρέλθει περίοδος μεγαλύτερη της τριετίας από την κατάργηση όλων των δασμών, των ποσοτικών περιορισμών, των επιβαρύνσεων ή των μέτρων ισοδυνάμου αποτελέσματος όσον αφορά το συγκεκριμένο προϊόν.

Η Βουλγαρία ενημερώνει το Συμβούλιο Σύνδεσης σχετικά με οποιοδήποτε έκτακτο μέτρο προτίθεται να λάβει και, μετά από αίτηση της Κοινότητας, διεξάγονται διαβουλεύσεις στο Συμβούλιο Σύνδεσης σχετικά με τα εν λόγω μέτρα και τους τομείς στους οποίους εφαρμόζονται, πριν από τη θέση τους σε εφαρμογή. Κατά τη λήψη αυτών των μέτρων, η Βουλγαρία υποβάλλει στο Συμβούλιο Σύνδεσης χρονοδιάγραμμα για την κατάργηση των τελωνειακών δασμών που έχουν εισαχθεί στα πλαίσια του παρόντος άρθρου. Το χρονοδιάγραμμα αυτό προβλέπει τη σταδιακή κατάργηση των εν λόγω δασμών, η οποία αρχίζει δύο έτη το αργότερο μετά την εισαγωγή τους, σε ισόποσα ετήσια ποσοστά. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει διαφορετικό χρονοδιάγραμμα.

ΑΡΘΡΟ 30

Εάν ένα από τα μέρη διαπιστώσει ότι ασκείται πρακτική ντάμπινγκ στις συναλλαγές με το άλλο μέρος κατά την έννοια του άρθρου VI της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ), μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα κατά της πρακτικής αυτής, βάσει της συμφωνίας για την εφαρμογή του άρθρου VI της ΓΣΔΕ, της σχετικής εσωτερικής νομοθεσίας και με τους όρους και τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 34.

ΑΡΘΡΟ 31

Στην περίπτωση που ένα προϊόν εισάγεται σε τόσο αυξημένες ποσότητες και υπό τέτοιους όρους που προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει :

σοβαρή ζημία στους εγχώριους παραγωγούς ομοειδών ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων στο έδαφος ενός από τα μέρη, ή

σοβαρές διαταραχές σε οποιονδήποτε τομέα της οικονομίας ή δυσχέρειες οι οποίες μπορούν να προκαλέσουν τη σοβαρή επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης μιας περιοχής,

η Κοινότητα ή η Βουλγαρία κατά περίπτωση, μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 34.

ΑΡΘΡΟ 32

Εάν η τήρηση των διατάξεων των άρθρων 14 και 26 οδηγήσει :

i) σε επανεξαγωγή προς τρίτη χώρα προϊόντος για το οποίο το εξάγον μέρος διατηρεί ποσοτικούς εξαγωγικούς περιορισμούς, εξαγωγικούς δασμούς ή μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος,

ή

ii) σε σοβαρή έλλειψη, ή σε απειλή έλλειψης, προϊόντος ουσιώδους σημασίας για το εξάγον μέρος,

και εφόσον η προαναφερθείσα κατάσταση προκαλεί, ή ενδέχεται να προκαλέσει μείζονες δυσχέρειες για το εξάγον μέρος, το εν λόγω μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα υπό τους όρους και σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο άρθρο 34. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να εισάγουν διακρίσεις και καταργούνται όταν οι περιστάσεις δεν δικαιολογούν πλέον τη διατήρησή τους.

ΑΡΘΡΟ 33

Τα κράτη μέλη και η Βουλγαρία προσαρμόζουν προοδευτικά όλα τα κρατικά μονοπώλια εμπορικού χαρακτήρα κατά τρόπον ώστε, μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, να αποκλείεται, ως προς τους όρους εφοδιασμού και διαθέσεως, οποιαδήποτε διάκριση μεταξύ των υπηκόων των κρατών μελών και της Βουλγαρίας. Το Συμβούλιο Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται για την υλοποίηση αυτού του στόχου.

ΑΡΘΡΟ 34

1. Εάν η Κοινότητα ή η Βουλγαρία υποβάλει τις εισαγωγές προϊόντων τα οποία μπορούν να προκαλέσουν τις δυσχέρειες που αναφέρονται στο άρθρο 31 σε διοικητική διαδικασία που έχει ως στόχο την ταχεία παροχή πληροφοριών σχετικά με τις τάσεις των εμπορικών ροών, ενημερώνει σχετικά το άλλο μέρος.

2. Στις περιπτώσεις που ορίζουν τα άρθρα 30, 31 και 32, και πριν ληφθούν τα μέτρα που προβλέπονται στα εν λόγω άρθρα, ή, στις περιπτώσεις που ισχύει η παράγραφος 3 σημείο δ), η Κοινότητα ή η Βουλγαρία, ανάλογα με την περίπτωση, παρέχει, το συντομότερο δυνατόν, στο Συμβούλιο Σύνδεσης όλες τις πληροφορίες που μπορούν να συμβάλλουν στην εξεύρεση λύσης αποδεκτής και από τα δύο μέρη.

Κατά την επιλογή των μέτρων, πρέπει να δίνεται προτεραιότητα στα μέτρα που διαταράσσουν το ολιγότερο δυνατό τη λειτουργία της παρούσας Συμφωνίας.

Τα μέτρα διασφάλισης κοινοποιούνται αμέσως στο Συμβούλιο Σύνδεσης και αποτελούν το αντικείμενο περιοδικών διαβουλεύσεων στα πλαίσια αυτού του φορέα, με σκοπό ιδίως να καθιερωθεί χρονοδιάγραμμα για την κατάργησή τους αμέσως μόλις το επιτρέψουν οι περιστάσεις.

3. Για την εφαρμογή της παραγράφου 2, ισχύουν οι ακόλουθες διατάξεις :

α) Όσον αφορά το άρθρο 31, οι δυσχέρειες που προκύπτουν από την κατάσταση στην οποία αναφέρεται το παρόν άρθρο, υποβάλλονται προς εξέταση στο Συμβούλιο Σύνδεσης το οποίο μπορεί να λάβει την απαιτούμενη απόφαση ώστε να θέσει τέρμα σ'αυτές τις δυσχέρειες.

Εάν το Συμβούλιο Σύνδεσης ή το εξάγον μέρος δεν έχει λάβει απόφαση με την οποία τερματίζονται αυτές οι δυσχέρειες ή δεν έχει προβλέψει καμία άλλη ικανοποιητική λύση εντός τριάντα ημερών από την παραπομπή του ζητήματος, το εισάγον μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για την επίλυση του προβλήματος. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να υπερβαίνουν το αναγκαίο όριο για την εξάλειψη των δυσχερειών οι οποίες έχουν προκύψει.

β) Όσον αφορά το άρθρο 30, το Συμβούλιο Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με την άσκηση πρακτικών ντάμπινγκ αμέσως μόλις αρχίσουν την έρευνα οι αρχές του εισάγοντος μέρους. Στην περίπτωση που δεν έχει τεθεί τέρμα στις πρακτικές ντάμπινγκ ή δεν έχει εξευρεθεί άλλη ικανοποιητική λύση εντός τριάντα ημερών από την ημερομηνία που παραπέμφθηκε το ζήτημα στο Συμβούλιο Σύνδεσης, το εισάγον μέρος μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα.

γ) Όσον αφορά το άρθρο 32, οι δυσχέρειες που δημιουργούνται από τις καταστάσεις που περιγράφονται εκεί, υποβάλλονται προς εξέταση στο Συμβούλιο Σύνδεσης.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να λάβει οποιαδήποτε απόφαση είναι αναγκαία για την εξάλειψη των δυσχερειών αυτών. Εάν δεν έχει λάβει τέτοια απόφαση εντός τριάντα ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία του υποβλήθηκε το ζήτημα, το εξάγον μέρος μπορεί να εφαρμόσει τα κατάλληλα μέτρα για την εξαγωγή του συγκεκριμένου προϊόντος.

δ) Εάν εξαιρετικές συνθήκες που απαιτούν άμεση δράση αποκλείουν την εκ των προτέρων ενημέρωση ή εξέταση, η Κοινότητα ή η Βουλγαρία, ανάλογα με την περίπτωση, μπορεί να εφαρμόσουν αμέσως, για τις περιπτώσεις που περιγράφονται στα άρθρα 30, 31 και 32, τα προσωρινά και προφυλακτικά μέτρα που είναι απολύτως απαραίτητα για την αντιμετώπιση της κατάστασης· ενημερώνεται δε αμέσως το Συμβούλιο Σύνδεσης.

ΑΡΘΡΟ 35

Το Πρωτόκολλο αριθ. 4 καθορίζει τους κανόνες καταγωγής για την εφαρμογή των δασμολογικών προτιμήσεων που προβλέπονται στην παρούσα Συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ 36

Η παρούσα Συμφωνία δεν αντιτίθεται στις απαγορεύσεις ή στους περιορισμούς εισαγωγών, εξαγωγών ή διαμετακομίσεων αγαθών, που δικαιολογούνται από λόγους δημόσιας ηθικής, δημόσιας τάξεως, δημόσιας ασφάλειας, προστασίας της υγείας και της ζωής των ανθρώπων, της χλωρίδας και της πανίδας, προστασίας των μη ανανεώσιμων φυσικών πόρων ή των εθνικών θησαυρών που έχουν καλλιτεχνική, ιστορική ή αρχαιολογική αξία ή προστασίας της πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, ή από λόγους νομικών διατάξεων που αφορούν τον χρυσό και τον άργυρο. Οι απαγορεύσεις ή οι περιορισμοί αυτοί δεν πρέπει πάντως να αποτελούν ούτε μέσον αυθαίρετων διακρίσεων ούτε συγκεκαλλυμένο περιορισμό στο εμπόριο μεταξύ των μερών.

ΑΡΘΡΟ 37

Το Πρωτόκολλο αριθ. 5 θεσπίζει τις ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται στο εμπόριο μεταξύ της Βουλγαρίας, αφενός, και της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, αφετέρου.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ, ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Κυκλοφορία εργαζομένων

ΑΡΘΡΟ 38

1. Με την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος :

- δεν γίνεται καμιά διάκριση λόγω ιθαγένειας στη μεταχείριση των εργαζομένων βουλγαρικής υπηκοότητας, οι οποίοι απασχολούνται νομίμως στο έδαφος ενός κράτους μέλους, όσον αφορά τους όρους εργασίας, την αμοιβή ή τις απολύσεις, σε σύγκριση με τους υπηκόους αυτού του κράτους μέλους,

- οι νομίμως διαμένοντες σύζυγοι και τα τέκνα εργαζομένων που απασχολούνται νομίμως στο έδαφος κράτους μέλους, με εξαίρεση τους εποχιακά εργαζομένους ή τους εργαζομένους που απασχολούνται βάσει διμερών συμφωνιών κατά την έννοια του άρθρου 42, εκτός εάν προβλέπεται άλλως στα πλαίσια των εν λόγω συμφωνιών, έχουν πρόσβαση στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους κατά την περίοδο εγκεκριμένης απασχόλησης του εργαζομένου.

2. Η Βουλγαρία, με την επιφύλαξη των όρων και των προϋποθέσεων που ισχύουν σ'αυτήν, παρέχει τη μεταχείριση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στους εργαζομένους που είναι υπήκοοι ενός κράτους μέλους και απασχολούνται νομίμως στο έδαφός της, καθώς και στους συζύγους και τα τέκνα τους που διαμένουν νομίμως στο εν λόγω έδαφος.

ΑΡΘΡΟ 39

1. Με σκοπό το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης για τους εργαζομένους βουλγαρικής υπηκοότητας, που απασχολούνται νομίμως στο έδαφος ενός κράτους μέλους, και για τα μέλη της οικογένειάς τους, που διαμένουν νομίμως σ'αυτό το έδαφος, και με την επιφύλαξη των όρων και προϋποθέσεων που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος :

- όλες οι περίοδοι ασφάλισης, απασχόλησης ή διαμονής που συμπληρώνουν οι εν λόγω εργαζόμενοι στα διάφορα κράτη μέλη προστίθενται για λόγους συνταξιοδότησης και παροχής επιδομάτων γήρατος, αναπηρίας και θανάτου και για την ιατρική περίθαλψη που προβλέπεται για τους εν λόγω εργαζομένους και τα μέλη των οικογενειών τους,

- οι συντάξεις ή τα επιδόματα γήρατος, θανάτου, εργατικού ατυχήματος ή ασθενείας, ή ανικανότητας που προκύπτει εξ αυτών, εξαιρουμένων των μη ανταποδοτικών παροχών, μεταφέρονται ελεύθερα με τους συντελεστές που ισχύουν δυνάμει της νομοθεσίας του ή των κρατών μελών που τα οφείλουν,

- οι εν λόγω εργαζόμενοι λαμβάνουν οικογενειακά επιδόματα για τα μέλη της οικογενείας τους όπως ορίζεται ανωτέρω.

2. Η Βουλγαρία παρέχει στους εργαζομένους που είναι υπήκοοι κράτους μέλους και που απασχολούνται νομίμως στο έδαφός της, καθώς και στα μέλη των οικογενειών τους που διαμένουν νομίμως εκεί, όμοια μεταχείριση με αυτήν που προσδιορίζεται στο δεύτερο και τρίτο εδάφιο της παραγράφου 1.

ΑΡΘΡΟ 40

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης αποφασίζει τις κατάλληλες διατάξεις για την υλοποίηση του στόχου που περιγράφεται στο άρθρο 39.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης αποφασίζει τους λεπτομερείς κανόνες για τη διοικητική συνεργασία, οι οποίοι παρέχουν τις αναγκαίες, όσον αφορά τη διαχείριση και τον έλεγχο εγγυήσεις για την εφαρμογή των διατάξεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

ΑΡΘΡΟ 41

Οι διατάξεις που εγκρίνει το Συμβούλιο Σύνδεσης σύμφωνα με το άρθρο 40 δεν θίγουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από διμερείς συμφωνίες οι οποίες ισχύουν μεταξύ της Βουλγαρίας και των κρατών μελών, στην περίπτωση που οι συμφωνίες αυτές προβλέπουν ευνοϊκότερη μεταχείριση υπηκόων της Βουλγαρίας ή των κρατών μελών.

ΑΡΘΡΟ 42

1. Λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση στην αγορά εργασίας του κράτους μέλους, και με την επιφύλαξη της νομοθεσίας και των κανόνων που ισχύουν στο εν λόγω κράτος μέλος στον τομέα της κυκλοφορίας των εργαζομένων :

- οι δυνατότητες πρόσβασης βουλγάρων εργαζομένων στην απασχόληση, τις οποίες παρέχουν τα κράτη μέλη στα πλαίσια διμερών συμφωνιών, είναι σκόπιμο να διατηρηθούν και, ει δυνατόν, να βελτιωθούν,

- τα υπόλοιπα κράτη μέλη εξετάζουν ευνοϊκά τη δυνατότητα σύναψης παρόμοιων συμφωνιών.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει την εισαγωγή άλλων βελτιώσεων, συμπεριλαμβανομένων των διευκολύνσεων για πρόσβαση σε προγράμματα επαγγελματικής κατάρτισης, σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που ισχύουν στα κράτη μέλη, και λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση που επικρατεί στην αγορά εργασίας των κρατών μελών και της Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 43

Κατά το δεύτερο στάδιο που αναφέρεται στο άρθρο 7, ή ενωρίτερα αν αποφασιστεί, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει νέους τρόπους για τη βελτίωση της κυκλοφορίας των εργαζομένων, λαμβάνοντας υπόψη μεταξύ άλλων την κοινωνική και οικονομική κατάσταση στη Βουλγαρία και την κατάσταση της απασχόλησης στην Κοινότητα. Το Συμβούλιο Σύνδεσης προβαίνει σε συστάσεις για τον σκοπό αυτό.

ΑΡΘΡΟ 44

Προκειμένου να διευκολυνθεί η αναδιάρθρωση του εργατικού δυναμικού που προκύπτει από την οικονομική μεταρύθμιση στη Βουλγαρία, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια για την καθιέρωση κατάλληλου συστήματος κοινωνικής ασφάλισης στη Βουλγαρία, όπως περιγράφεται στο άρθρο 89.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Εγκατάσταση

ΑΡΘΡΟ 45

1. Από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, κάθε κράτος μέλος παρέχει για την εγκατάσταση εταιρειών και υπηκόων της Βουλγαρίας, καθώς και για τη λειτουργία βουλγαρικών εταιρειών και την επαγγελματική δραστηριότητα βουλγάρων υπηκόων, εγκατεστημένων στο έδαφός του, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχει στους δικούς του υπηκόους και εταιρείες, με εξαίρεση τα θέματα που αναφέρονται στο παράρτημα XVα.

2. Η Βουλγαρία :

i) παρέχει, από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, για την εγκατάσταση κοινοτικών εταιρειών και υπηκόων μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχει στους δικούς της υπηκόους και εταιρείες, με εξαίρεση τους τομείς και τα θέματα που αναφέρονται στα παραρτήματα XVβ και XVγ, ως προς τα οποία η μεταχείριση αυτή θα παρέχεται το αργότερο μέχρι τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 7,

ii) παρέχει, από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, για τη δραστηριότητα κοινοτικών εταιρειών και κοινοτικών υπηκόων εγκατεστημένων στη Βουλγαρία, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχει στους δικούς της υπηκόους και εταιρείες.

3. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου δεν εφαρμόζονται στους τομείς που απαριθμούνται στο παράρτημα XVδ.

4. Κατά τη μεταβατική περίοδο που αναφέρεται στην παραγράφο 2 i), η Βουλγαρία δεν υιοθετεί νέες ρυθμίσεις ή μέτρα τα οποία εισάγουν διακρίσεις όσον αφορά την εγκατάσταση κοινοτικών εταιρειών και υπηκόων στο έδαφός της, σε σύγκριση με τις δικές της εταιρείες και υπηκόους.

5. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, νοούνται ως :

α) "εγκατάσταση" :

i) όσον αφορά τους υπηκόους, το δικαίωμα να αναλαμβάνουν και να ασκούν οικονομικές δραστηριότητες ως αυτοαπασχολούμενοι και να δημιουργούν και να διευθύνουν επιχειρήσεις, και ιδίως εταιρείες, επί των οποίων ασκούν ουσιαστικό έλεγχο. Η αυτοαπασχόληση και οι επιχειρήσεις εκ μέρους υπηκόων δεν περιλαμβάνουν την αναζήτηση ή την ανάληψη απασχόλησης στην αγορά εργασίας, ούτε παρέχουν το δικαίωμα πρόσβασης στην αγορά εργασίας του άλλου συμβαλλόμενου μέρους. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν εφαρμόζονται για τα πρόσωπα που δεν είναι αποκλειστικά αυτοαπασχολούμενα,

ii) όσον αφορά τις εταιρείες, το δικαίωμα να αναλαμβάνουν και να ασκούν οικονομικές δραστηριότητες μέσω της δημιουργίας και της διαχείρισης θυγατρικών εταιρειών, υποκαταστημάτων και πρακτορείων,

β) "θυγατρική" εταιρείας : μία εταιρεία επί της οποίας η πρώτη εταιρεία ασκεί ουσιαστικό έλεγχο.

γ) "οικονομικές δραστηριότητες" : ιδίως οι βιομηχανικές δραστηριότητες, οι εμπορικές δραστηριότητες, οι βιοτεχνικές δραστηριότητες και οι δραστηριότητες ελεύθερων επαγγελμάτων.

6. Διαρκούσης της μεταβατικής περιόδου της παραγράφου 2 i) το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τακτικά τη δυνατότητα επιτάχυνσης της διαδικασίας παροχής εθνικής μεταχείρισης στους τομείς που αναφέρονται στα παραρτήματα XVβ και XVγ και της επέκτασής της στους τομείς και τα θέματα που απαριθμούνται στο παράρτημα XVδ εντός του πεδίου εφαρμογής της παραγράφου 2 i) του παρόντος άρθρου. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει τροποποιήσεις στα παραρτήματα αυτά.

Μετά τη λήξη της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 2 i), το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί, κατ'εξαίρεση, μετά από αίτηση της Βουλγαρίας, και αν παρουσιαστεί ανάγκη, να αποφασίσει την παράταση των εν λόγω μεταβατικών περιόδων ως προς ορισμένους τομείς και θέματα των παραρτημάτων XVβ και XVγ για περιορισμένο χρονικό διάστημα.

ΑΡΘΡΟ 46

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 45, και με εξαίρεση των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που περιγράφονται στο παράρτημα XVβ, κάθε μέρος μπορεί να ρυθμίζει τα θέματα εγκατάστασης και λειτουργίας εταιρειών και επαγγελματικής δραστηριότητας υπηκόων στο έδαφός του, υπό τον όρο ότι οι ρυθμίσεις αυτές δεν θα εισάγουν διακρίσεις έναντι εταιρειών και υπηκόων του άλλου μέρους σε σύγκριση με τις δικές του εταιρείες και υπηκόους.

2. Όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, που περιγράφονται στο παράρτημα XVβ), η παρούσα Συμφωνία δεν θίγει το δικαίωμα των μερών να υιοθετούν τα αναγκαία μέτρα για την άσκηση της νομισματικής πολιτικής τους, ή, για προληπτικούς λόγους, με σκοπό να εξασφαλισθεί η προστασία επενδυτών, καταθετών, κατόχων ασφαλιστικών συμβολαίων ή ατόμων έναντι των οποίων υφίσταται οφειλή από καταπίστευση, ή για να κατοχυρωθεί η ακεραιότητα και η σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος. Τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να εισάγουν διακρίσεις λόγω ιθαγένειας έναντι εταιρειών και υπηκόων του άλλου μέρους σε σύγκριση με εταιρείες και υπηκόους του μέρους που εισάγει τα μέτρα.

ΑΡΘΡΟ 47

Προκειμένου να διευκολυνθεί η ανάληψη και άσκηση νομοθετικώς κατοχυρωμένων επαγγελματικών δραστηριοτήτων από τους υπηκόους της Κοινότητας και της Βουλγαρίας στη Βουλγαρία και την Κοινότητα αντιστοίχως, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει ποιά μέτρα είναι ανάγκη να ληφθούν για την αμοιβαία αναγνώριση των προσόντων. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα για τον σκοπό αυτό.

ΑΡΘΡΟ 48

Το άρθρο 46 δεν αντιτίθεται στην εφαρμογή εκ μέρους ενός εκ των μερών ειδικών κανόνων όσον αφορά την εγκατάσταση και τη λειτουργία στο έδαφός του υποκαταστημάτων και πρακτορείων εταιρειών του άλλου μέρους, οι οποίες δεν έχουν συσταθεί στο έδαφος του πρώτου μέρους· οι ειδικοί αυτοί κανόνες δικαιολογούνται βάσει νομικών ή τεχνικών διαφορών που υπάρχουν μεταξύ των εν λόγω υποκαταστημάτων και πρακτορείων σε σχέση με τα υποκαταστήματα και πρακτορεία των

εταιρειών που έχουν συσταθεί στο έδαφός του, ή, όσον αφορά χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, για λόγους προνοίας. Η διαφορά μεταχείρισης δεν πρέπει να υπερβαίνει τον βαθμό που είναι απολύτως αναγκαίος εξαιτίας των εν λόγω νομικών ή τεχνικών διαφορών, ενώ, όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, οι οποίες περιγράφονται στο παράρτημα XVβ, το βαθμό που επιβάλλεται για λόγους προνοίας.

ΑΡΘΡΟ 49

1. Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας, ως "κοινοτική εταιρεία" και "βουλγαρική εταιρεία" νοείται, αντιστοίχως, η εταιρεία ή η επιχείρηση που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους ή της Βουλγαρίας, και η οποία έχει την καταστατική της έδρα, την κεντρική διοίκηση ή την κύρια εγκατάστασή της στο έδαφος της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας. Ωστόσο, εάν η εταιρεία ή επιχείρηση, που έχει συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους ή της Βουλγαρίας, αντιστοίχως, έχει μόνο την καταστατική έδρα της στο έδαφος της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας, οι δραστηριότητές της πρέπει να έχουν πραγματική και συνεχή σχέση με την οικονομία ενός από τα κράτη μέλη ή της Βουλγαρίας.

2. Όσον αφορά τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου και του κεφαλαίου III του παρόντος τίτλου καλύπτουν επίσης τους υπηκόους ή τις ναυτιλιακές εταιρείες των κρατών μελών ή της Βουλγαρίας, που είναι, αντιστοίχως, εγκατεστημένοι εκτός της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας και που ελέγχονται από τους υπηκόους ενός κράτους μέλους ή της Βουλγαρίας, εφόσον τα σκάφη τους είναι νηολογημένα σε αυτό το κράτος μέλος ή στη Βουλγαρία; σύμφωνα με τις αντίστοιχες νομοθεσίες τους.

3. Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας, ως "υπήκοος της Κοινότητας" και "υπήκοος της Βουλγαρίας", αντιστοίχως, νοείται κάθε φυσικό πρόσωπο που είναι υπήκοος ενός κράτους μέλους ή της Βουλγαρίας.

4. Οι διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας δεν θίγουν την εφαρμογή εκ μέρους ενός από τα μέρη οποιουδήποτε μέτρου κριθεί αναγκαίο για την αποτροπή της καταστρατήγησης των μέτρων που έχει λάβει, όσον αφορά την πρόσβαση της τρίτης χώρας στην αγορά του, μέσω των διατάξεων της παρούσας Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 50

Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας, ως "χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες" νοούνται οι δραστηριότητες που περιγράφονται στο παράρτημα XVβ. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να επεκτείνει ή να τροποποιήσει το πεδίο εφαρμογής του παραρτήματος XVβ.

ΑΡΘΡΟ 51

Κατά τα πρώτα πέντε έτη από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, ή, για τους τομείς του παραρτήματος XVβ και XVγ, κατά την μεταβατική περίοδο του άρθρου 7 η Βουλγαρία μπορεί να λαμβάνει μέτρα που παρεκκλίνουν από τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου όσον αφορά την εγκατάσταση εταιρειών και υπηκόων της Κοινότητας, εάν ορισμένες βιομηχανίες :

- βρίσκονται υπό ανασυγκρότηση, ή
- αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες, ιδίως εάν αυτές οι δυσχέρειες ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρά κοινωνικά προβλήματα στη Βουλγαρία, ή
- αντιμετωπίζουν την απώλεια ή τη δραστική μείωση του συνολικού μεριδίου της αγοράς που κατέχουν εταιρείες ή υπήκοοι της Βουλγαρίας σε συγκεκριμένο τομέα ή βιομηχανικό κλάδο στη Βουλγαρία, ή
- είναι νεοσύστατες στη Βουλγαρία.

Αυτά τα μέτρα:

i) παύουν να ισχύουν το αργότερο δύο έτη μετά τη λήξη του πέμπτου έτους από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας, και

ii) είναι εύλογα και αναγκαία για την εξυγίανση της κατάστασης, και

iii) αφορούν μόνο την εγκατάσταση εταιρειών και υπηκόων στη Βουλγαρία μετά την έναρξη ισχύος των εν λόγω μέτρων και δεν εισάγουν διακρίσεις όσον αφορά τις δραστηριότητες κοινοτικών εταιρειών ή υπηκόων που είναι ήδη εγκατεστημένοι στη Βουλγαρία κατά τον χρόνο εισαγωγής ενός συγκεκριμένου μέτρου, σε σύγκριση με τις εταιρείες ή τους υπηκόους της Βουλγαρίας.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί κατ'εξαίρεση, μετά από αίτηση της Βουλγαρίας και εφόσον παρίσταται ανάγκη, να αποφασίσει την παράταση της περιόδου που αναφέρεται στην περίπτωση i), ως προς κάποιο συγκεκριμένο τομέα και για περιορισμένο χρονικό διάστημα που δεν θα υπερβαίνει τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 7.

Κατά τον προγραμματισμό και την εφαρμογή των εν λόγω μέτρων, η Βουλγαρία παρέχει, στο μέτρο του δυνατού, προτιμησιακή μεταχείριση στις κοινοτικές εταιρείες και στους υπηκόους της Κοινότητας· σε καμιά περίπτωση δεν παρέχει λιγότερο ευνοϊκή μεταχείριση από εκείνη που παρέχεται σε εταιρείες ή υπηκόους οποιασδήποτε τρίτης χώρας.

Πριν από τη λήψη αυτών των μέτρων, η Βουλγαρία διαβουλεύεται με το Συμβούλιο Σύνδεσης και δεν εφαρμόζει τα μέτρα πριν παρέλθει διάστημα ενός μηνός από την κοινοποίηση στο Συμβούλιο Σύνδεσης των συγκεκριμένων μέτρων που προτίθεται να λάβει εκτός εάν απαιτείται να ληφθούν επειγόντως μέτρα, για να αντιμετωπιστεί το ενδεχόμενο ανεπανόρθωτης ζημίας· στην περίπτωση αυτή, η Βουλγαρία διαβουλεύεται με το Συμβούλιο Σύνδεσης αμέσως μετά την εισαγωγή τους.

Μετά την παρέλευση του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, ή, για τους τομείς του παραρτήματος XVβ και XVγ, μόλις λήξει η μεταβατική περίοδος του άρθρου 7 η Βουλγαρία μπορεί να λάβει τέτοια μέτρα μόνο με την έγκριση του Συμβουλίου Σύνδεσης και υπό τους όρους που αυτό καθορίζει.

ΑΡΘΡΟ 52

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν εφαρμόζονται στις υπηρεσίες αεροπορικών μεταφορών, εσωτερικών πλωτών μεταφορών και θαλάσσιων ενδομεταφορών (cabotage).

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να προβαίνει σε συστάσεις για τη βελτίωση της εγκατάστασης και άσκησης δραστηριοτήτων στους τομείς που καλύπτονται από την παράγραφο 1.

ΑΡΘΡΟ 53

1. Παρά τις διατάξεις του κεφαλαίου Ι του παρόντος τίτλου, οι απολαύοντες του δικαιώματος εγκατάστασης που χορηγούν η Βουλγαρία και η Κοινότητα, αντιστοίχως, δικαιούνται να απασχολούν ή να επιτρέπουν σε μια από τις θυγατρικές τους εταιρείες να απασχολούν, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία στη χώρα υποδοχής της εγκατάστασης, στο έδαφος της Βουλγαρίας και της Κοινότητας, υπαλλήλους που είναι υπήκοοι κρατών μελών της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, υπό τον όρο ότι οι υπάλληλοι αυτοί αποτελούν το βασικό προσωπικό, υπό την έννοια της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, και ότι απασχολούνται αποκλειστικά από τους δικαιούχους αυτούς ή τις θυγατρικές τους εταιρείες. Οι άδειες παραμονής και εργασίας των εν λόγω υπαλλήλων καλύπτουν μόνον την περίοδο της απασχόλησης.

2. Το βασικό προσωπικό των απολαυόντων των δικαιωμάτων εγκατάστασης, οι οποίοι στο εξής αναφέρονται ως "οργανισμοί", είναι :

α) ανώτεροι υπάλληλοι οργανισμού, οι οποίοι κατά κύριο λόγο διευθύνουν τον οργανισμό, υπό την εν γένει επίβλεψη ή διοίκηση κυρίως του Διοικητικού Συμβουλίου ή των μετόχων συμπεριλαμβανομένων :

- της διεύθυνσης του οργανισμού ή τμήματος ή υπηρεσίας του οργανισμού,

- της επίβλεψης και του ελέγχου της εργασίας άλλων υπαλλήλων με ελεγκτικά, ή διαχειριστικά καθήκοντα,

- της εξουσίας να προσλαμβάνουν και να απολύουν προσωπικό, ή να συνιστούν την πρόσληψη ή απόλυση ή άλλες ενέργειες που αφορούν το προσωπικό,

β) πρόσωπα που απασχολούνται σε οργανισμό και που διαθέτουν :

υψηλά ή σπάνια προσόντα που αφορούν συγκεκριμένο τύπο εργασίας ή ειδικότητος που απαιτεί ειδικές τεχνικές γνώσεις,

υψηλού επιπέδου ή σπάνιες γνώσεις ουσιαστικής σημασίας για την προσφερόμενη υπηρεσία, τον ερευνητικό εξοπλισμό, τις τεχνικές ή τη διαχείριση του οργανισμού.

Τα πρόσωπα αυτά μπορεί να είναι μέλη αναγνωρισμένων επαγγελμάτων χωρίς ωστόσο να περιορίζονται στην κατηγορία αυτή.

Κάθε υπάλληλος που περιλαμβάνεται στις ανωτέρω κατηγορίες πρέπει να έχει απασχοληθεί στον εν λόγω οργανισμό τουλάχιστον ένα έτος πριν από την απόσπασή του.

ΑΡΘΡΟ 54

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται με την επιφύλαξη περιορισμών που οφείλονται σε λόγους δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας ή δημόσιας υγείας.

2. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν εφαρμόζονται σε δραστηριότητες που συνδέονται, έστω και περιστασιακά, με την άσκηση δημόσιας εξουσίας στο έδαφος κάθε μέρους.

ΑΡΘΡΟ 55

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου και του κεφαλαίου ΙΙΙ του παρόντος τίτλου καλύπτουν επίσης τις εταιρείες που ελέγχονται και ανήκουν αποκλειστικά σε εταιρείες ή υπηκόους της Βουλγαρίας και εταιρείες ή υπηκόους κρατών μελών της Κοινότητας από κοινού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Παροχή υπηρεσιών μεταξύ Κοινότητας και Βουλγαρίας

ΑΡΘΡΟ 56

1. Τα μέρη αναλαμβάνουν, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου, να θεσπίζουν τα αναγκαία μέτρα που θα επιτρέψουν σταδιακά την παροχή υπηρεσιών εκ μέρους εταιρειών ή υπηκόων της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας που είναι εγκατεστημένοι στην επικράτεια μέρους άλλου από εκείνο του αποδέκτη της παροχής, λαμβάνοντας υπόψη την ανάπτυξη του τομέα υπηρεσιών σε κάθε μέρος.

2. Στα πλαίσια της διαδικασίας ελευθέρωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, και με την επιφύλαξη του άρθρου 59, παράγραφος 1, τα μέρη επιτρέπουν την προσωρινή κυκλοφορία φυσικών προσώπων που παρέχουν την υπηρεσία ή τα οποία απασχολούνται από τον παρέχοντα την υπηρεσία, ως βασικό προσωπικό κατά την έννοια του άρθρου 53, παράγραφος 2, συμπεριλαμβανομένων των φυσικών προσώπων που είναι αντιπρόσωποι εταιρείας ή υπηκόου της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας, και τα οποία ζητούν προσωρινή είσοδο με σκοπό τη διεξαγωγή διαπραγματεύσεων για την πώληση υπηρεσιών ή τη σύναψη συμφωνιών για την πώληση υπηρεσιών εξ ονόματος του προσώπου που παρέχει τις υπηρεσίες, εφόσον οι αντιπρόσωποι αυτοί δεν πρόκειται να πραγματοποιήσουν απευθείας πωλήσεις στο κοινό, ούτε να παράσχουν οι ίδιοι υπηρεσίες.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για τη σταδιακή εφαρμογή της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου.

ΑΡΘΡΟ 57

Όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών στον τομέα των μεταφορών μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, το ακόλουθο κείμενο αντικαθιστά το άρθρο 56 :

1) Όσον αφορά τις διεθνείς θαλάσσιες μεταφορές, τα μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να εφαρμόζουν αποτελεσματικά την αρχή της απρόσκοπτης πρόσβασης στην αγορά και την κυκλοφορία επί εμπορικής βάσης.

   α) Η ανωτέρω διάταξη δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τον κώδικα συμπεριφοράς των διασκέψεων τακτικών γραμμών (Liner Conferences), όπως εφαρμόζεται από καθένα από τα συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας Συμφωνίας.

Οι ναυτιλιακές εταιρείες τακτικών γραμμών εκτός διασκέψεων (Non-Conference-Liners) είναι ελεύθερες να λειτουργούν ανταγωνιστικά προς μία διάσκεψη, εφόσον σέβονται την αρχή του θεμιτού ανταγωνισμού στις συναλλαγές.

β) Τα μέρη επιβεβαιώνουν την προσήλωσή τους σε ένα ελεύθερα ανταγωνιστικό περιβάλλον ως ουσιαστικό στοιχείο του εμπορίου ξηρού και υγρού χύδην φορτίου.

2) Κατ'εφαρμογή των αρχών της παραγράφου 1, τα μέρη :

α) δεν εισάγουν ρήτρες κατανομής φορτίου σε μελλοντικές διμερείς συμφωνίες με τρίτες χώρες, εκτός εάν, κατ'εξαίρεση, οι ναυτιλιακές εταιρείες τακτικών γραμμών από κάποιο από τα συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας Συμφωνίας δεν έχουν άλλως την ευκαιρία να εκτελούν εμπορευματικές μεταφορές από ή προς την εκάστοτε τρίτη χώρα,

β) απαγορεύουν τις ρυθμίσεις κατανομής φορτίου σε μελλοντικές διμερείς συμφωνίες, όσον αφορά το εμπόριο υγρού και ξηρού χύδην φορτίου,

γ) καταργούν, με την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, όλα τα μονομερή μέτρα, τα διοικητικά, τεχνικά και άλλα εμπόδια που ενδέχεται να έχουν περιοριστικές επιπτώσεις ή να εισάγουν διακρίσεις στην ελεύθερη παροχή υπηρεσιών στον τομέα των διεθνών θαλάσσιων μεταφορών.

3) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η συντονισμένη ανάπτυξη και η σταδιακή ελευθέρωση των μεταφορών μεταξύ των μερών, ανάλογα με τις αμοιβαίες εμπορικές τους ανάγκες, οι όροι αμοιβαίας πρόσβασης στην αγορά στον τομέα των αεροπορικών και χερσαίων μεταφορών καθορίζονται με ειδικές συμφωνίες τις οποίες θα διαπραγματευθούν τα μέρη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

4) Πριν από τη σύναψη των συμφωνιών που αναφέρονται στην παράγραφο 3, τα μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα ούτε αναλαμβάνουν δράσεις που εισάγουν περισσότερους περιορισμούς ή διακρίσεις από ό,τι ισχύει την προηγούμενη της ενάρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας ημέρα.

5) Κατά τη μεταβατική περίοδο, η Βουλγαρία προσαρμόζει σταδιακά τη νομοθεσία της, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών, τεχνικών και άλλων κανόνων, προς την εκάστοτε κοινοτική νομοθεσία στον τομέα των αεροπορικών και χερσαίων μεταφορών, στο βαθμό που εξυπηρετούνται οι σκοποί της ελευθέρωσης και της αμοιβαίας πρόσβασης στις αγορές των μερών και διευκολύνει την κυκλοφορία επιβατών και εμπορευμάτων.

6) Ανάλογα με την κοινή πρόοδο που επιτυγχάνεται όσον αφορά την επίτευξη των στόχων του παρόντος κεφαλαίου, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τρόπους δημιουργίας των αναγκαίων συνθηκών για τη βελτίωση της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στον τομέα των αεροπορικών και χερσαίων μεταφορών.

ΑΡΘΡΟ 58

Το άρθρο 54 εφαρμόζεται για τα θέματα που καλύπτει το παρόν κεφάλαιο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Γενικές διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 59

1. Για τους σκοπούς του Τίτλου IV καμία διάταξη της παρούσας Συμφωνίας δεν παρεμποδίζει την εφαρμογή, από τα μέρη, των νόμων και κανονισμών τους όσον αφορά την είσοδο και την παραμονή, την εργασία, τις συνθήκες εργασίας, την εγκατάσταση φυσικών προσώπων και την παροχή υπηρεσιών, υπό τον όρο ότι, κατά την εφαρμογή των εν λόγω νόμων ή κανονισμών, δεν εξουδετερώνονται ούτε περιορίζονται τα οφέλη που προκύπτουν για κάθε μέρος από συγκεκριμένη διάταξη της παρούσας Συμφωνίας. Η παρούσα διάταξη δεν θίγει την εφαρμογή του άρθρου 54.

2. Οι διατάξεις των κεφαλαίων II, III και IV του τίτλου IV προσαρμόζονται με απόφαση του Συμβουλίου Σύνδεσης ανάλογα με τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης σχετικά με τις υπηρεσίες, και ιδίως για να εξασφαλισθεί ότι κάθε μέρος παρέχει στο άλλο μέρος, βάσει οποιασδήποτε διάταξης της παρούσας Συμφωνίας, μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτήν που παρέχεται στα πλαίσια των διατάξεων μελλοντικής γενικής συμφωνίας εμπορίου και υπηρεσιών (GATS).

Εν αναμονή της προσχώρησης της Βουλγαρίας στη συμφωνία GATS, και με την επιφύλαξη των ενδεχόμενων αποφάσεων του Συμβουλίου Σύνδεσης :

i) η Κοινότητα παρέχει στις βουλγαρικές εταιρείες και τους βουλγάρους υπηκόους μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχεται βάσει των διατάξεων μιας μελλοντικής συμφωνίας GATS προς εταιρείες και υπηκόους άλλων μελών της εν λόγω συμφωνίας,

ii) η Βουλγαρία παρέχει στις κοινοτικές εταιρείες και τους κοινοτικούς υπηκόους μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από αυτή που παρέχεται από τη Βουλγαρία προς εταιρείες και υπηκόους οποιασδήποτε άλλης τρίτης χώρας.

3. Κατά τη μεταβατική περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 7, ο αποκλεισμός κοινοτικών εταιρειών και υπηκόων που είναι εγκατεστημένοι στη Βουλγαρία σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου II του τίτλου IV, από δημόσιες ενισχύσεις που χορηγεί η Βουλγαρία στους τομείς της δημόσιας εκπαίδευσης, των υγειονομικών υπηρεσιών, των κοινωνικών υπηρεσιών και των πολιτιστικών υπηρεσιών, θεωρείται ότι συμβιβάζεται με τις διατάξεις του τίτλου IV και με τους κανόνες ανταγωνισμού που αναφέρονται στον τίτλο V.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΠΛΗΡΩΜΕΣ, ΚΕΦΑΛΑΙΑ, ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ, ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Τρέχουσες πληρωμές και κυκλοφορία κεφαλαίων

ΑΡΘΡΟ 60

Τα μέρη αναλαμβάνουν να εγκρίνουν, σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα, όλες τις πληρωμές του τρέχοντος λογαριασμού του ισοζυγίου πληρωμών, στο βαθμό που οι συναλλαγές που υπαγορεύουν τις εν λόγω πληρωμές αφορούν την κυκλοφορία εμπορευμάτων, υπηρεσιών ή προσώπων μεταξύ των μερών, η οποία έχει ελευθερωθεί βάσει της παρούσας Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 61

1. Όσον αφορά τις συναλλαγές επί του λογαριασμού κεφαλαίων του ισοζυγίου πληρωμών, από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, τα κράτη μέλη και η Βουλγαρία, αντιστοίχως, εξασφαλίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία κεφαλαίων που αφορούν τις άμεσες επενδύσεις σε εταιρείες οι οποίες συστήνονται σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας υποδοχής και τις επενδύσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου II του τίτλου IV, και την εκκαθάριση ή τον επαναπατρισμό των επενδύσεων αυτών και οποιωνδήποτε κερδών απορρέουν από αυτές.

Παρά την ανωτέρω διάταξη, αυτή η ελευθερία κυκλοφορίας, εκκαθάρισης και επαναπατρισμού εξασφαλίζεται πριν το τέλος του πρώτου σταδίου που αναφέρεται στο άρθρο 7, για όλες τις επενδύσεις που συνδέονται με την εγκατάσταση κοινοτικών υπηκόων στη Βουλγαρία ως αυτοαπασχολούμενων βάσει του κεφαλαίου II του τίτλου IV.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη, από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, και η Βουλγαρία, από το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, δεν εισάγουν νέους συναλλαγματικούς περιορισμούς στην κυκλοφορία κεφαλαίων και τις συνδεόμενες με αυτή τρέχουσες πληρωμές μεταξύ κατοίκων της Κοινότητας και της Βουλγαρίας και δεν καθιστούν πιο περιοριστικούς τους υφιστάμενους διακανονισμούς.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν εμποδίζουν τη Βουλγαρία να περιορίσει τις επενδύσεις εξωτερικού εκ μέρους υπηκόων ή εταιρειών της. Πάντως, η εκκαθάριση ή ο επαναπατρισμός επενδύσεων διενεργουμένων στη Βουλγαρία, καθώς και των κερδών που απορρέουν από αυτές, δεν θίγονται.

4. Τα μέρη πραγματοποιούν μεταξύ τους διαβουλεύσεις για να διευκολύνουν την κυκλοφορία κεφαλαίων μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, με σκοπό την προώθηση των στόχων της παρούσας Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 62

1. Κατά τα πρώτα πέντε έτη από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, τα μέρη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να δημιουργήσουν τις αναγκαίες συνθήκες που θα επιτρέψουν την περαιτέρω σταδιακή εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των κεφαλαίων.

2. Κατά το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει τρόπους πλήρους εφαρμογής των κοινοτικών κανόνων για την κυκλοφορία των κεφαλαίων.

ΑΡΘΡΟ 63

Στα πλαίσια των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, και παρά το άρθρο 65, έως ότου επιτευχθεί πλήρης μετατρεψιμότητα του βουλγαρικού νομίσματος κατά την έννοια του άρθρου VIII του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου (ΔΝΤ), η Βουλγαρία μπορεί, σε εξαιρετικές περιστάσεις, να εφαρμόζει συναλλαγματικούς περιορισμούς που συνδέονται με τη χορήγηση ή ανάληψη βραχυπρόθεσμων και μεσοπρόθεσμων πιστώσεων, στο βαθμό που επιβάλλονται τέτοιοι περιορισμοί στη Βουλγαρία για τη χορήγηση τέτοιων πιστώσεων και που επιτρέπονται βάσει του καθεστώτος που ισχύει για τη Βουλγαρία στα πλαίσια του ΔΝΤ.

Η Βουλγαρία δεν προβαίνει σε διακρίσεις όταν εφαρμόζει τους περιορισμούς αυτούς. Οι περιορισμοί αυτοί πρέπει να εφαρμόζονται κατά τρόπο ώστε να προκαλούν τις ολιγότερο δυνατές διαταραχές στην παρούσα Συμφωνία. Η Βουλγαρία ενημερώνει αμέσως το Συμβούλιο Συνδέσης σχετικά με την εισαγωγή τέτοιων μέτρων και των τυχόν μεταβολών που επιφέρονται σ'αυτά.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Ανταγωνισμός και άλλες οικονομικές διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 64

1. Τα ακόλουθα είναι ασυμβίβαστα με την ορθή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, στο βαθμό που ενδέχεται να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας :

i) όλες οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και κάθε συντονισμένη πρακτική μεταξύ επιχειρήσεων, που έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού,

ii) η καταχρηστική εκμετάλλευση από μια ή περισσότερες επιχειρήσεις της δεσπόζουσας θέσης τους στα εδάφη της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας, ως σύνολο ή σε σημαντικό τμήμα αυτών,

iii) οποιαδήποτε δημόσια ενίσχυση που νοθεύει ή απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχειρίσεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής.

2. Οποιαδήποτε πρακτική αντίθετη προς το παρόν άρθρο αξιολογείται με βάση τα κριτήρια που προκύπτουν από την εφαρμογή των κανόνων των άρθρων 85, 86 και 92 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης εγκρίνει, εντός τριών ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, τους απαραίτητους κανόνες για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2.

4. α) Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 1, σημείο iii), τα μέρη αναγνωρίζουν ότι, κατά τα πρώτα πέντε έτη από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, οποιαδήποτε κρατική ενίσχυση χορηγεί η Βουλγαρία αξιολογείται λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η Βουλγαρία εξομοιώνεται με εκείνες τις περιοχές της Κοινότητας που περιγράφονται στο άρθρο 92 παράγραφος 3, στοιχείο α) της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας. Το Συμβούλιο Σύνδεσης αποφασίζει, λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική κατάσταση της Βουλγαρίας, κατά πόσον η περίοδος αυτή θα πρέπει να παραταθεί κατά περαιτέρω πενταετείς περιόδους.

β) Κάθε μέρος εξασφαλίζει διαφάνεια στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων, με την υποβολή, μεταξύ άλλων, ετησίων εκθέσεων στο άλλο μέρος σχετικά με το συνολικό ποσό και την κατανομή των χορηγούμενων ενισχύσεων και με την παροχή, κατόπιν σχετικής αιτήσεως, πληροφοριών όσον αφορά τα προγράμματα ενισχύσεων. Κατόπιν αιτήσεως ενός από τα μέρη, το άλλο μέρος παρέχει πληροφορίες σχετικά με επί μέρους περιπτώσεις χορήγησης κρατικών ενισχύσεων.

5. Όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στα κεφάλαια II και III του τίτλου III :

- δεν εφαρμόζεται η παράγραφος 1, στοιχείο iii),

- οποιαδήποτε πρακτική αντίθετη προς την παράγραφο 1, στοιχείο i) πρέπει να αξιολογείται σύμφωνα με τα κριτήρια που εφαρμόζει η Κοινότητα με βάση τα άρθρα 42 και 43 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως με τα κριτήρια που θεσπίζονται στον κανονισμό αριθ. 26/1962 του Συμβουλίου.

6. Εάν η Κοινότητα ή η Βουλγαρία θεωρήσει ότι μια συγκεκριμένη πρακτική είναι ασυμβίβαστη με τους όρους της παραγράφου 1, και :

- δεν καλύπτεται ικανοποιητικά από τους κανόνες εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 3, ή

- ελλείψει τέτοιων κανόνων, και εφόσον η πρακτική αυτή προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει σοβαρή ζημία στα συμφέροντα του άλλου μέρους ή να προκαλέσει σημαντική ζημία στην εγχώρια βιομηχανία του, συμπεριλαμβανομένου του τομέα των υπηρεσιών,

μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα μετά από διαβουλεύσεις, στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης, ή μετά από τριάντα εργάσιμες ημέρες από την προσφυγή στη διαδικασία διαβούλευσης.

Στην περίπτωση πρακτικών ασυμβίβαστων με την παράγραφο 1, στοιχείο iii) του παρόντος άρθρου, τα κατάλληλα αυτά μέτρα, μπορούν να εγκρίνονται στις περιπτώσεις που ισχύει η ΓΣΔΕ, μόνο σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους όρους που καθορίζονται στη ΓΣΔΕ και σε οποιαδήποτε άλλη σχετική πράξη που έχει αποτελέσει αντικείμενο διαπραγματεύσεων στα πλαίσια της προαναφερθείσας συμφωνίας και που εφαρμόζεται μεταξύ των μερών.

7. Παρά τις τυχόν αντίθετες διατάξεις που εγκρίνονται σύμφωνα με την παράγραφο 3, τα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες, αφού λάβουν υπόψη τους περιορισμούς που επιβάλλονται από την ανάγκη τηρήσεως του επαγγελματικού και επιχειρηματικού απορρήτου.

8. Το παρόν άρθρο δεν ισχύει για τα προϊόντα που καλύπτει η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος, τα οποία υπάγονται στο πρωτόκολλο αριθ. 2.

ΑΡΘΡΟ 65

1. Τα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες να αποφεύγουν την επιβολή περιοριστικών μέτρων, συμπεριλαμβανομένων μέτρων σχετικών με τις εισαγωγές, για σκοπούς που συνδέονται με το ισοζύγιο πληρωμών. Σε περίπτωση θέσπισης τέτοιων μέτρων, το μέρος που θεσπίζει τα μέτρα υποβάλλει το ταχύτερο δυνατό στο άλλο μέρος χρονοδιάγραμμα για την κατάργησή τους.

2. Σε περίπτωση που ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ή η Βουλγαρία αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσχέρειες στο ισοζύγιο πληρωμών ή υπάρχει άμεση απειλή τέτοιων δυσχερειών, η Κοινότητα ή η Βουλγαρία, κατά περίπτωση, μπορεί, σύμφωνα με τους όρους που θεσπίζει η ΓΣΔΕ, να εγκρίνει περιοριστικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένων μέτρων σχετικά με τις εισαγωγές, περιορισμένης χρονικής διάρκειας και μόνο στον απολύτως αναγκαίο για την επανόρθωση της κατάστασης του ισοζυγίου πληρωμών βαθμό. Η Κοινότητα ή η Βουλγαρία, κατά περίπτωση, ενημερώνει αμέσως το άλλο μέρος.

3. Τα τυχόν περιοριστικά μέτρα δεν εφαρμόζονται επί των κινήσεων κεφαλαίων που συνδέονται με επενδύσεις, και ιδίως επί επαναπατρισμού ποσών που έχουν επενδυθεί ή επανεπενδυθεί, ή επί επαναπατρισμού εισοδημάτων οποιουδήποτε είδους που απορρέουν από τις επενδύσεις αυτές.

ΑΡΘΡΟ 66

Όσον αφορά τις δημόσιες επιχειρήσεις, και τις επιχειρήσεις στις οποίες έχουν χορηγηθεί ειδικά ή αποκλειστικά δικαιώματα, το Συμβούλιο Σύνδεσης εξασφαλίζει ότι, από το τρίτο έτος μετά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, τηρούνται, κατά τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, οι αρχές της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 90, καθώς και οι αρχές του τελικού κειμένου της συνόδου της Διάσκεψης για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη, που πραγματοποιήθηκε τον Απρίλιο του 1990 στη Βόννη (ιδίως όσον αφορά την ελευθερία λήψης επιχειρηματικών αποφάσεων).

ΑΡΘΡΟ 67

1. Η Βουλγαρία συνεχίζει να βελτιώνει την προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας έτσι ώστε, μέχρι το τέλος του πέμπτου έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, να παρέχει επίπεδο προστασίας παρόμοιο με εκείνο που ισχύει στην Κοινότητα, συμπεριλαμβανομένων ανάλογων μέσων πραγμάτωσης των δικαιωμάτων αυτών.

2. Εντός του αυτού χρονικού διαστήματος, η Βουλγαρία θα υποβάλει αίτηση προσχώρησης στη σύμβαση του Μονάχου περί χορηγήσεως ευρωπαϊκών διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας της 5ης Οκτωβρίου 1973. Η Βουλγαρία θα προσχωρήσει επίσης στις άλλες πολυμερείς συμβάσεις για τα δικαιώματα πνευματικής, βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας (που αναφέρονται στο παράρτημα XVI, παράγραφος 1), στις οποίες συμμετέχουν τα κράτη μέλη, ή που εφαρμόζονται de facto από τα κράτη μέλη.

ΑΡΘΡΟ 68

1. Τα μέρη επιθυμούν να ελευθερωθούν οι διαδικασίες ανάθεσης κρατικών συμβάσεων με βάση τις αρχές των μη διακρίσεων και της αμοιβαιότητας, ιδίως στα πλαίσια της ΓΣΔΕ.

2. Από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, παρέχεται πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης κρατικών συμβάσεων εντός της Κοινότητας στις βουλγαρικές εταιρείες, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 49, σύμφωνα με τους σχετικούς κοινοτικούς κανόνες, με μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται σε κοινοτικές εταιρείες.

Στο τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 7, το αργότερο, παρέχεται πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης κρατικών συμβάσεων στη Βουλγαρία σε κοινοτικές εταιρείες, κατά την έννοια του άρθρου 49, με μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται σε βουλγαρικές εταιρείες.

Με την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οι κοινοτικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στη Βουλγαρία, σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου ΙΙ, τίτλος IV, υπό μορφή θυγατρικών εταιρειών κατά την έννοια του άρθρου 45 και υπό τις μορφές που αναφέρονται στο άρθρο 55, έχουν πρόσβαση στις διαδικασίες ανάθεσης κρατικών συμβάσεων με μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που παρέχεται στις βουλγαρικές εταιρείες. Μέχρι το τέλος της μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 7, το αργότερο, κοινοτικές εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στη Βουλγαρία υπό μορφή υποκαταστημάτων και πρακτορείων, κατά την έννοια του άρθρου 45, τυγχάνουν παρόμοιας μεταχείρισης.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει σε τακτά διαστήματα τη δυνατότητα της Βουλγαρίας να επιτρέψει την πρόσβαση σε διαδικασίες ανάθεσης κρατικών συμβάσεων στη Βουλγαρία, σε όλες τις κοινοτικές εταιρείες, πριν από τη λήξη της μεταβατικής περιόδου.

3. Όσον αφορά την εγκατάσταση, λειτουργία και παροχή υπηρεσιών μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, καθώς και την απασχόληση και την κυκλοφορία εργατικού δυναμικού που συνδέεται με την εκπλήρωση κρατικών συμβάσεων, εφαρμόζονται τα άρθρα 38 έως 59.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

Προσέγγιση νομοθεσιών

ΑΡΘΡΟ 69

Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι η προσέγγιση της υφιστάμενης και μελλοντικής νομοθεσίας της Βουλγαρίας προς τη νομοθεσία της Κοινότητας αποτελεί σημαντική προϋπόθεση για την οικονομική ένταξη της Βουλγαρίας στην Κοινότητα. Η Βουλγαρία καταβάλλει προσπάθειες για να εξασφαλίσει ότι η νομοθεσία της θα προσεγγίσει σταδιακά τη νομοθεσία της Κοινότητας.

ΑΡΘΡΟ 70

Η προσέγγιση των νομοθεσιών αφορά ιδίως τους ακόλουθους τομείς : τελωνειακό δίκαιο, εταιρικό δίκαιο, τραπεζικό δίκαιο, λογιστική και φορολογία εταιρειών, πνευματική ιδιοκτησία, προστασία των εργαζομένων στο χώρο εργασίας, χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, κανόνες ανταγωνισμού, προστασία της υγείας και της ζωής των ανθρώπων, των ζώων και των φυτών, προστασία των καταναλωτών, έμμεση φορολογία, τεχνικοί κανόνες και πρότυπα, νομοθεσία και κανονισμοί που ισχύουν για την πυρηνική ενέργεια, μεταφορές και περιβάλλον.

ΑΡΘΡΟ 71

Η Κοινότητα παρέχει στη Βουλγαρία τεχνική βοήθεια για την εφαρμογή των μέτρων αυτών, η οποία είναι δυνατό, μεταξύ άλλων, να περιλαμβάνει :

- ανταλλαγές εμπειρογνωμόνων,
- έγκαιρη παροχή πληροφοριών, ιδίως όσον αφορά τη σχετική νομοθεσία,
- διοργάνωση σεμιναρίων,
- δραστηριότητες σχετικά με την κατάρτιση,
- ενίσχυση για τη μετάφραση της κοινοτικής νομοθεσίας στους εν λόγω τομείς.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 72

1. Η Κοινότητα και η Βουλγαρία θεσπίζουν οικονομική συνεργασία με στόχο να ενδυναμώσουν την την ανάπτυξη και το αναπτυξιακό δυναμικό της Βουλγαρίας. Η συνεργασία αυτή ενισχύει τους υφιστάμενους οικονομικούς δεσμούς, σε όσο το δυνατόν ευρύτερη βάση, προς όφελος και των δύο μερών.

2. Διαμορφώνονται οι πολιτικές και τα άλλα μέτρα που αποσκοπούν στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Βουλγαρίας, με βάση την αρχή της σταθερής και διαρκούς ανάπτυξης. Οι πολιτικές αυτές συνεκτιμούν πλήρως και από την αρχή τις περιβαλλοντικές πλευρές και ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις μιας αρμονικής κοινωνικής ανάπτυξης.

3. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία πρέπει να επικεντρώνεται ιδίως σε πολιτικές και μέτρα για τη βιομηχανία, συμπεριλαμβανομένων των επενδύσεων, στη γεωργία και τον γεωργο-βιομηχανικό τομέα, την ενέργεια, τις μεταφορές, την τηλεπικοινωνία, την περιφερειακή ανάπτυξη και τον τουρισμό.

4. Αποδίδεται ιδιαίτερη προσοχή στα μέτρα που ευνοούν τη συνεργασία μεταξύ των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης με σκοπό την αρμονική ανάπτυξη της περιοχής.

ΑΡΘΡΟ 73

Βιομηχανική συνεργασία

1. Η συνεργασία επιδιώκει να προωθήσει ιδίως τα εξής:

- τη βιομηχανική συνεργασία μεταξύ οικονομικών φορέων αμφοτέρων των μερών, με ιδιαίτερο στόχο την ενίσχυση του ιδιωτικού τομέα,

- τη συμμετοχή της Κοινότητας στις προσπάθειες της Βουλγαρίας, τόσο στο δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, προκειμένου να εκσυγχρονίσει και να αναδιαρθρώσει τη βιομηχανία της, με στόχο τη μετάβαση από σύστημα κεντρικού σχεδιασμού σε οικονομία αγοράς υπό συνθήκες που εξασφαλίζουν την προστασία του περιβάλλοντος,

- την αναδιάρθρωση επί μέρους τομέων. Στο πλαίσιο αυτό, θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στα προβλήματα που επηρεάζουν τους τομείς άνθρακα και χάλυβα και μετατροπής της πολεμικής βιομηχανίας,

- τη σύσταση νέων επιχειρήσεων σε τομείς που παρουσιάζουν αναπτυξιακές δυνατότητες ιδίως στην ελαφρά βιομηχανία, στα καταναλωτικά αγαθά και στις υπηρεσίες πώλησης,

- τη μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας.

2. Οι πρωτοβουλίες σε θέματα βιομηχανικής συνεργασίας λαμβάνουν υπόψη τις προτεραιότητες που καθορίζει η Βουλγαρία. Οι πρωτοβουλίες πρέπει να επιδιώκουν ιδίως τη θέσπιση κατάλληλου πλαισίου για τις επιχειρήσεις, τη βελτίωση της τεχνογνωσίας σε θέματα διαχείρισης και την προώθηση της διαφάνειας όσον αφορά τις αγορές και τους όρους λειτουργίας των επιχειρήσεων· περιλαμβάνουν δε τεχνική βοήθεια, όπου κρίνεται σκόπιμο.

ΑΡΘΡΟ 74

Προώθηση και προστασία των επενδύσεων

1. Η συνεργασία στοχεύει στη διατήρηση και, εφόσον κριθεί αναγκαίο, στη βελτίωση νομικού πλαισίου και ευνοϊκού κλίματος για τις ιδιωτικές εγχώριες ή αλλοδαπές επενδύσεις και την προστασία τους που αποτελούν απαραίτητη προϋπόθεση για την οικονομική και βιομηχανική ανασυγκρότηση και ανάπτυξη της Βουλγαρίας. Η συνεργασία επιδιώκει επίσης να ενθαρρύνει και να προωθήσει τις ξένες επενδύσεις και την ιδιωτικοποίηση στη Βουλγαρία.

2. Ειδικότερα, οι στόχοι της συνεργασίας αυτής είναι :

- να συναφθούν, κατά περίπτωση, συμφωνίες μεταξύ των κρατών μελών και της Βουλγαρίας για την προώθηση και προστασία των επενδύσεων,

- να συναφθούν, κατά περίπτωση, συμφωνίες μεταξύ των κρατών μελών και της Βουλγαρίας για την αποφυγή της διπλής φορολογίας,

- να εφαρμοστούν κατάλληλες ρυθμίσεις για τη μεταβίβαση κεφαλαίων,

- να συνεχισθεί η κατάργηση των ρυθμιστικών παρεμβάσεων και να βελτιωθεί η οικονομική υποδομή,

- να ανταλλάσσονται πληροφορίες σχετικά με τις επενδυτικές δυνατότητες υπό μορφή εμπορικών εκθέσεων, εβδομάδων συναντήσεων εμπορικού χαρακτήρα και άλλων εκδηλώσεων,

- να ανταλλάσσονται πληροφορίες σχετικά με νόμους, κανονισμούς και διοικητικές πρακτικές στον τομέα των επενδύσεων.

3. Η Βουλγαρία τηρεί τους κανόνες για τα Εμπορικά Θέματα των Επενδυτικών Μέτρων (TRIMs), εφόσον έχουν εγκριθεί στο πλαίσιο της GATT.

ΑΡΘΡΟ 75

Γεωργικά και βιομηχανικά πρότυπα και εκτίμηση συμμορφώσεως

1. Τα μέρη συνεργάζονται με στόχο να μειώσουν τις διαφορές στους τομείς της τυποποίησης και των διαδικασιών εκτίμησης συμμορφώσεως.

2. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία επιδιώκει :

- να προωθεί τη χρήση κοινοτικών τεχνικών κανονισμών και ευρωπαϊκών προτύπων και διαδικασιών για την εκτίμηση συμμορφώσεως,

- να συνάπτει, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, συμφωνίες σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση στους τομείς αυτούς,

- να ενθαρρύνει την ενεργό και τακτική συμμετοχή της Βουλγαρίας στις εργασίες ειδικευμένων οργανισμών (CEN, CENELEC, ETSI, EOTC),

- να στηρίζει τη Βουλγαρία στα ευρωπαϊκά προγράμματα μετρήσεων και δοκιμών,

- να προωθεί την ανταλλαγή πληροφοριών τεχνολογίας και μεθοδολογίας στον τομέα του ποιοτικού ελέγχου και της παραγωγικής διαδικασίας.

3. Η Κοινότητα παρέχει στη Βουλγαρία τεχνική βοήθεια εφόσον κρίνεται σκόπιμο.

ΑΡΘΡΟ 76

Επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία

1. Τα μέρη προωθούν τη συνεργασία στην έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη. Αφιερώνουν ιδιαίτερη προσοχή στα εξής :

- ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις αντίστοιχες πολιτικές στον τομέα της επιστήμης και τεχνολογίας·

- διοργάνωση κοινών συναντήσεων επιστημονικού περιεχομένου (σεμινάρια και εργαστήρια)·

- κοινές δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης με στόχο να ενθαρρυνθεί η επιστημονική πρόοδος και η μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας·

- δραστηριότητες που συνδέονται με την κατάρτιση και προγράμματα κινητικότητας ερευνητών και ειδικών των δύο πλευρών·

- ανάπτυξη περιβάλλοντος που να ευνοεί την έρευνα και την εφαρμογή νέων τεχνολογιών, καθώς και στην επαρκή προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας που απορρέει από την έρευνα·

- συμμετοχή της Βουλγαρίας στα κοινοτικά προγράμματα σύμφωνα με την παράγραφο 3.

Παρέχεται τεχνική βοήθεια εφόσον κρίνεται σκόπιμο.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης καθορίζει τις κατάλληλες διαδικασίες για την ανάπτυξη της συνεργασίας.

3. Η συνεργασία εντός του προγράμματος πλαισίου της Κοινότητας στους τομείς της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης εφαρμόζεται σύμφωνα με ειδικές ρυθμίσεις που αποτελούν αντικείμενο διαπραγματεύσεων και συνάπτονται σύμφωνα με τις νομικές διαδικασίες κάθε μέρους.

ΑΡΘΡΟ 77

Εκπαίδευση και κατάρτιση

1. Στόχος της συνεργασίας είναι η αρμονική ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων και η βελτίωση του επιπέδου της γενικής εκπαίδευσης και της επαγγελματικής εξειδίκευσης στη Βουλγαρία, τόσο στο δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, λαμβανομένων υπόψη των προτεραιοτήτων της Βουλγαρίας. Θα καταρτισθούν θεσμικά πλαίσια και σχέδια συνεργασίας (με βάση το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Κατάρτισης, όταν αυτό θεσπιστεί, και το πρόγραμμα TEMPUS). Στο ίδιο πλαίσιο εξετάζεται και η συμμετοχή της Βουλγαρίας σε άλλα κοινοτικά προγράμματα.

2. Η συνεργασία επικεντρώνεται ιδίως στα ακόλουθα θέματα:

- μεταρρύθμιση του συστήματος εκπαίδευσης και κατάρτισης της Ρουμανίας·

- αρχική κατάρτιση, πρακτική άσκηση και επανεκπαίδευση, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης των στελεχών του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα, καθώς και των ανωτέρων δημοσίων υπαλλήλων, ιδίως σε τομείς προτεραιότητας οι οποίοι πρέπει να καθοριστούν·

- συνεργασία μεταξύ πανεπιστημίων, καθώς και μεταξύ πανεπιστημίων και επιχειρήσεων, και κινητικότητα εκπαιδευτικών, σπουδαστών, διοικητικών στελεχών και νέων·

- προώθηση της εκπαίδευσης στον τομέα των ευρωπαϊκών σπουδών στα κατάλληλα ιδρύματα·

- αμοιβαία αναγνώριση σπουδαστικών περιόδων και διπλωμάτων·

- διδασκαλία κοινοτικών γλωσσών και της βουλγαρικής·

- κατάρτιση μεταφραστών και διερμηνέων και προώθηση της χρήσης ευρωπαϊκών γλωσσικών προτύπων και ορολογίας.

ΑΡΘΡΟ 78

Γεωργία και βιομηχανία μεταποίησης γεωργικών προϊόντων

1. Η συνεργασία σε αυτόν τον τομέα έχει ως στόχο τον εκσυγχρονισμό, την αναδιάρθρωση και την ιδιωτικοποίηση της γεωργίας και της βιομηχανίας μεταποίησης γεωργικών προϊόντων στη Βουλγαρία. Καταβάλλονται ιδίως προσπάθειες για :

- την ανάπτυξη ιδιωτικών γεωργικών εκμεταλλεύσεων και δικτύων διανομής, μεθόδων αποθήκευσης, εμπορίας, διαχείρισης κλπ.

- τον εκσυγχρονισμό της αγροτικής υποδομής (μεταφορές, υδροδότηση, τηλεπικοινωνίες)·

- τη βελτίωση του σχεδιασμού των χρήσεων γης, συμπεριλαμβανομένων των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού·

- τη βελτίωση της παραγωγικότητας, της ποιότητας με τη χρήση κατάλληλων μεθόδων και προϊόντων· παροχή κατάρτισης και παρακολούθησης όσον αφορά τη χρήση μεθόδων για την καταπολέμηση της ρύπανσης που συνδέεται με τις γεωργικές εισροές·

- να αναδιαρθρωθούν, αναπτυχθούν και εκσυγχρονισθούν οι εταιρείες μεταποίησης και οι τεχνικές εμπορίας που εφαρμόζουν·

- να προωθηθεί η συμπληρωματικότητα στη γεωργία·

- να προωθηθεί η βιομηχανική συνεργασία στη γεωργία και η ανταλλαγή τεχνογνωσίας, ιδίως μεταξύ του ιδιωτικού τομέα της Κοινότητας και της Βουλγαρίας·

- να αναπτυχθεί η συνεργασία όσον αφορά την υγεία ζώων, φυτών και γεωργικών ειδών διατροφής (ιδιαίτερα σχετικά με τη μέθοδο ιονισμού), συμπεριλαμβανομένης της κτηνιατρικής νομοθεσίας και ελέγχου, και της φυτικής και φυτοϋγειονομικής νομοθεσίας, με στόχο να επιτευχθεί σταδιακά η εναρμόνιση με κοινοτικά πρότυπα μέσω της παροχής βοήθειας για κατάρτιση και μέσω της οργάνωσης ελέγχων·

- να αναπτυχθούν καθαρές, από οικολογικής απόψεως, περιοχές, τεχνολογίες και καλλιέργειες·

- να αναπτυχθεί και να προωθηθεί η αποτελεσματική συνεργασία για τα συστήματα ποιοτικού ελέγχου, σε συμβατότητα με τα κοινοτικά πρότυπα·

- να προωθηθεί η ολοκληρωμένη αγροτική ανάπτυξη στη Βουλγαρία·

- να ανταλλάσσονται πληροφορίες σχετικά με τη γεωργική πολιτική και νομοθεσία.

2. Για την επίτευξη των στόχων αυτών, η Κοινότητα παρέχει την κατάλληλη τεχνική βοήθεια, όπου κρίνεται σκόπιμο.

ΑΡΘΡΟ 79

<u>Ενέργεια</u>

1. Τα μέρη συνεργάζονται, στα πλαίσια των αρχών της οικονομίας της αγοράς και του Ευρωπαϊκού Χάρτη Ενεργείας, για την προώθηση της σταδιακής ενοποίησης των αγορών ενεργείας της Ευρώπης.

2. Η συνεργασία περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τεχνική βοήθεια, όταν κρίνεται σκόπιμο, για τα εξής θέματα:

- διαμόρφωση και σχεδιασμός της ενεργειακής πολιτικής και των μακροπροθέσμων προοπτικών της,

- διαχείριση και κατάρτιση στον τομέα της ενέργειας,

- προώθηση της εξοικονόμησης ενέργειας και της ενεργειακής αποτελεσματικότητας,

- ανάπτυξη των ενεργειακών πόρων,

- βελτίωση της διανομής καθώς και βελτίωση και διαφοροποίηση του εφοδιασμού,

- επιπτώσεις της παραγωγής και της κατανάλωσης ενέργειας, στο περιβάλλον,

- πυρηνική ενέργεια,

- άνοιγμα της αγοράς ενέργειας σε μεγαλύτερο βαθμό, συμπεριλαμβανομένης της διευκόλυνσης της διέλευσης φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας,

- ηλεκτρική ενέργεια και φυσικό αέριο, συμπεριλαμβανομένης της μελέτης της δυνατότητας διασύνδεσης των δικτύων εφοδιασμού,

- εκσυγχρονισμός της ενεργειακής υποδομής,

- διαμόρφωση βασικών όρων για τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων στον τομέα αυτό,

- μεταφορά τεχνολογίας και τεχνογνωσίας.

ΑΡΘΡΟ 80

Πυρηνική ασφάλεια

1. Στόχος της συνεργασίας είναι η ασφαλέστερη χρήση της πυρηνικής ενέργειας.

2. Η συνεργασία καλύπτει κυρίως τα εξής θέματα :

- βελτίωση της λειτουργικής ασφάλειας των πυρηνικών σταθμών της Βουλγαρίας,

- αξιολόγηση της σκοπιμότητας της μετασκευής των ήδη υφισταμένων σταθμών ηλεκτροπαραγωγής, που είναι εξοπλισμένοι με αντιδραστήρες τύπου VVER-440,

- αναβάθμιση του επιπέδου κατάρτισης του διοικητικού και του υπόλοιπου προσωπικού των πυρηνικών εγκαταστάσεων,

- βελτίωση της νομοθεσίας και των κανονισμών που διέπουν την πυρηνική ασφάλεια στη Βουλγαρία και ενίσχυση των εποπτικών αρχών και των μέσων εποπτείας,

- πυρηνική ασφάλεια, σχεδιασμός εκτάκτου ανάγκης και διαχείριση,

- προστασία από την ακτινοβολία, μεταξύ άλλων παρακολούθηση της αντινοβολίας του περιβάλλοντος χώρου,

- προβλήματα που συνδέονται με τον κύκλο του καυσίμου και φύλαξη του πυρηνικού υλικού,

- διαχείριση ραδιενεργών αποβλήτων,

- παροπλισμός και διάλυση πυρηνικών εγκαταστάσεων,

- αποκάθαρση.

3. Η συνεργασία περιλαμβάνει την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειριών καθώς και δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης σύμφωνα με το άρθρο 76.

ΑΡΘΡΟ 81

Περιβάλλον

1. Τα μέρη αναπτύσσουν και ενισχύουν τη συνεργασία τους στα θέματα περιβάλλοντος και υγείας, τα οποία έχουν χαρακτηρισθεί ως τομείς προτεραιότητας.

2. Η συνεργασία αφορά τα εξής θέματα :

- αποτελεσματική παρακολούθηση των επιπέδων ρύπανσης· συστήματα πληροφόρησης για την κατάσταση του περιβάλλοντος,

- καταπολέμηση της τοπικής, περιφερειακής και διασυνοριακής ρύπανσης του αέρα και των υδάτων,

- βιώσιμη, αποτελεσματική και περιβαλλοντικά αποδεκτή παραγωγή και κατανάλωση ενέργειας· ασφάλεια των βιομηχανικών εγκαταστάσεων,

- διαχείριση υδάτινων πόρων των συνοριακών υδατοδιαδρόμων, περιλαμβανομένων και των διασυνοριακών, προς το κοινό συμφέρον των μερών σύμφωνα με τις αρχές του διεθνούς δικαίου καθώς και σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης για την προστασία και χρήση διασυνοριακών υδατοδιαδρόμων και διεθνών λιμνών,

- ταξινόμηση και ασφαλης χρηση των χημικών προϊόντων,

- ποιότητα των υδάτων, ιδίως των διασυνοριακών υδατοδιαδρόμων (συμπεριλαμβανομένου του Δούναβη και της Μαύρης Θάλασσας),

- αποτελεσματική πρόληψη και μείωση της ρύπανσης των υδάτων, ιδίως των πηγών ποσίμου ύδατος,

- μείωση, ανακύκλωση και ασφαλής τελική διάθεση των αποβλήτων, εφαρμογή της σύμβασης της Βασιλείας,

- περιβαλλοντικές επιπτώσεις της γεωργίας· διάβρωση του εδάφους, αλατότητα και οξίνηση,

- προστασία των δασών και της χλωρίδας και πανίδας· αποκατάσταση της οικολογικής ισορροπίας της υπαίθρου,

- σχεδιασμός των χρήσεων γης, συμπεριλαμβανομένων των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού,

- διαχείριση παρακτίων περιοχών,

- χρήση οικονομικών και φορολογικών μέσων,

- πλανητική μεταβολή του κλίματος και πρόβλεψη αυτής,

- περιβαλλοντική αγωγή και συνειδητοποίηση,

- εφαρμογή περιφερειακών διεθνών προγραμμάτων, μεταξύ άλλων για τη λεκάνη του Δούναβη και τη Μαύρη Θάλασσα.

3. Η συνεργασία πραγματοποιείται ιδίως με τα εξής μέσα :

- ανταλλαγές πληροφοριών και εμπειρογνωμόνων, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη μεταφορά καθαρών τεχνολογιών,

- προγράμματα κατάρτισης,

- εναρμόνιση της νομοθεσίας (κοινοτικά πρότυπα), των κανονιστικών ρυθμίσεων, των προτύπων της τυποποίησης και της μεθοδολογίας,

- συνεργασία σε περιφερειακό επίπεδο, ενδεχομένως, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής κοινών προγραμμάτων σε διεθνές επίπεδο, ιδίως όσον αφορά τη διαχείριση, την προστασία και την ποιότητα των υδάτων των διασυνοριακών υδάτινων ρευμάτων· συνεργασία στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Περιβάλλοντος, όταν αυτή συσταθεί,

- ανάπτυξη στρατηγικών, ιδίως όσον αφορά πλανητικά και κλιματολογικά θέματα,

- μελέτες περιβαλλοντικών επιπτώσεων,

- βελτίωση της διαχείρισης περιβάλλοντος, μ.α των υδάτων.

4. Το πρωτόκολλο αριθ. 8 ορίζει τις ρυθμίσεις που εφαρμόζονται στη διαχείριση, την προστασία και την ποιότητα των υδάτων των διασυνοριακών υδάτινων ρευμάτων.

ΑΡΘΡΟ 82

Μεταφορές

1. Τα μέρη αναπτύσσουν και ενισχύουν τη συνεργασία τους ώστε να δοθεί η δυνατότητα στη Βουλγαρία :

να αναδιαρθρώσει και να εκσυγχρονίσει τον τομέα των μεταφορών,

- να άρει τους διοικητικούς, τεχνικούς και άλλους φραγμούς και με τον τρόπο αυτό να βελτιώσει την κυκλοφορία επιβατών και εμπορευμάτων καθώς και την πρόσβαση στην αγορά μεταφορών,

- να διευκολύνει την κοινοτική διαμετακόμιση μέσω της Βουλγαρίας οδικώς, σιδηροδρομικώς, μέσω εσωτερικών πλωτών οδών και με συνδυασμένες μεταφορές,

να επιτύχει πρότυπα λειτουργίας συγκρίσιμα με τα κοινοτικά.

2. Η συνεργασία περιλαμβάνει μεταξυ αλλων τα εξής :

- προγράμματα οικονομικής, νομικής και τεχνικής κατάρτισης,

- παροχή τεχνικής βοήθειας και συμβουλών, και ανταλλαγή πληροφοριών,

3. Η συνεργασία καλύπτει τους εξής τομείς προτεραιότητας:

- οδικές μεταφορές συμπεριλαμβανομένης της σταδιακής ελάφρυνσης των όρων διαμετακόμισης,

- διαχείριση σιδηροδρόμων και αερολιμένων, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας μεταξύ των αρμόδιων εθνικών αρχών,

- ανάπτυξη του οδικού δικτύου και εκσυγχρονισμό, στους κυριότερους άξονες κοινού ενδιαφέροντος και τις διευρωπαϊκές συνδέσεις, της οδικής, ποτάμιας, σιδηροδρομικής υποδομής, της υποδομής συνδυασμένων μεταφορών καθώς και της λιμενικής και αερολιμενικής υποδομής,

- σχεδιασμός των χρήσεων γης, συμπεριλαμβανομένων των δομικών κατασκευών και του πολεοδομικού σχεδιασμού,

- βελτίωση του τεχνικού εξοπλισμού ώστε να ανταποκρίνεται στα πρότυπα της Κοινότητας, ιδίως στους τομείς των σιδηροδρομικών - οδικών μεταφορών, των συνθέτων μεταφορών και της μεταφόρτωσης,

- διαμόρφωση σταθερών πολιτικών για τις μεταφορές που συμβιβάζονται με τις αντίστοιχες πολιτικές της Κοινότητας,

- προώθηση κοινών προγραμμάτων για την τεχνολογία και την έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 76.

ΑΡΘΡΟ 83

Τηλεπικοινωνίες και ταχυδρομικές υπηρεσίες

1. Τα μέρη επεκτείνουν και ενισχύουν τη συνεργασία τους στον τομέα αυτό, και αναλαμβάνουν για το σκοπό αυτό ιδίως τις ακόλουθες δράσεις :

- ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις πολιτικές που διέπουν τις τηλεπικοινωνίες και τις ταχυδρομικές υπηρεσίες,

- ανταλλαγή τεχνικών και άλλων πληροφοριών και διοργάνωση σεμιναρίων, εργαστηρίων και συνεδρίων για εμπειρογνώμονες και των δύο πλευρών,

- ανάληψη ενεργειών που συνδέονται με την κατάρτιση και την παροχή συμβουλών,

- μεταφορές τεχνολογίας και τεχνογνωσίας σε όλα τα θέματα τηλεπικοινωνιακών και ταχυδρομικών υπηρεσιών,

- ανάθεση από κοινού έργων στους αρμόδιους οργανισμούς και των δύο πλευρών,

- προώθηση των ευρωπαϊκών προτύπων, συστημάτων πιστοποίησης και κανονιστικών ρυθμίσεων,

- προώθηση νέων μεθόδων επικοινωνίας, υπηρεσιών και εγκαταστάσεων, ιδίως όσων έχουν εμπορικές εφαρμογές.

2. Οι δραστηριότητες αυτές επικεντρώνονται στους εξής τομείς προτεραιότητας:

- διαμόρφωση και εφαρμογή τομεακής πολιτικής αγοράς για τις τηλεπικοινωνίες και τις ταχυδρομικές υπηρεσίες στη Βουλγαρία, νομοθετικών και κανονιστικών πράξεων και διαδικασιών,

εκσυγχρονισμός του δικτύου τηλεπικοινωνιών της Βουλγαρίας και ενσωμάτωσή του στο ευρωπαϊκό και παγκόσμιο δίκτυο,

- συνεργασία στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής τυποποίησης,

- ενοποίηση των διευρωπαϊκών συστημάτων, νομοθετικές και ρυθμιστικές πλευρές των τηλεπικοινωνιών,

- διαχείριση των τηλεπικοινωνιών στο νέο οικονομικό περιβάλλον : οργανωτικές δομές, στρατηγικές και σχεδιασμός, αρχές που διέπουν τις προμήθειες,

ΑΡΘΡΟ 84

Τραπεζικές, ασφαλιστικές
και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες

1. Τα μέρη συνεργάζονται για τη θέσπιση και ανάπτυξη κατάλληλου πλαισίου για την ενθάρρυνση του τραπεζικού, ασφαλιστικού και χρηματοπιστωτικού τομέα στη Βουλγαρία.

2. Η συνεργασία επικεντρώνεται στα εξής:

- βελτίωση αποτελεσματικών συστημάτων λογιστικής και λογιστικού ελέγχου στη Βουλγαρία, βάσει των προτύπων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας·

- ενίσχυση και αναδιάρθρωση των τραπεζικών και χρηματοπιστωτικών συστημάτων·

- βελτίωση και εναρμόνιση του συστήματος εποπτείας και κανονιστικής ρύθμισης των τραπεζικών και χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών·

- εκπόνηση γλωσσαρίων ορολογίας·

- ανταλλαγή πληροφοριών, ιδίως σχετικά με προτεινόμενη νομοθεσία·

- προετοιμασία και μετάφραση της κοινοτικής και βουλγαρικής νομοθεσίας.

3. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία περιλαμβάνει παροχή τεχνικής βοήθειας και κατάρτισης.

ΑΡΘΡΟ 85

Συνεργασία στον τομέα του λογιστικού
και δημοσιονομικού ελέγχου

1. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό την ανάπτυξη αποτελεσματικού συστήματος δημοσιονομικού και λογιστικού ελέγχου στη δημόσια διοίκηση της Βουλγαρίας με τη χρήση προτύπων κοινοτικών μεθόδων και διαδικασιών.

2. Η συνεργασία επικεντρώνεται στα εξής :

- ανταλλαγή σχετικών πληροφοριών για τα συστήματα λονιστικού ελέγχου·
- ενοποίηση της τεκμηρίωσης που αφορά τον λογιστικό έλεγχο·
- δραστηριότητες κατάρτισης και παροχής συμβουλών.

3. Για το σκοπό αυτό, παρέχεται τεχνική βοήθεια από την Κοινότητα όπου κρίνεται σκόπιμο.

ΑΡΘΡΟ 86

Νομισματική πολιτική

Κατόπιν αιτήματος των βουλγαρικών αρχών, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια με σκοπό να στηρίξει τις προσπάθειες της Βουλγαρίας για την εισαγωγή πλήρους μετατρεψιμότητας του ΛΕΒΑ και τη σταδιακή προσέγγιση των πολιτικών της με τις πολιτικές του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος. Στη βοήθεια αυτή συμπεριλαμβάνεται η άτυπη ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις αρχές και τη λειτουργία του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος.

ΑΡΘΡΟ 87

Νομιμοποίηση προσόδων από παράνομες δραστηριότητες

1. Τα μέρη θεσπίζουν πλαίσιο συνεργασίας με στόχο την αποφυγή της χρησιμοποίησης των χρηματοπιστωτικών τους συστημάτων για νομιμοποίηση προσόδων από εγκληματικές δραστηριότητες εν γένει, και ιδίως σχετικά με τα ναρκωτικά.

2. Η συνεργασία στον τομέα αυτόν περιλαμβάνει διοικητική και τεχνική βοήθεια με στόχο να καθοριστούν κατάλληλα πρότυπα για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, ισοδύναμα με εκείνα τα οποία έχει υιοθετήσει η Κοινότητα και οι διεθνείς φορείς στον τομέα αυτόν, ιδίως η Ειδική Ομάδα Χρηματοοικονομικής Δράσης (FATF).

ΑΡΘΡΟ 88

Περιφερειακή ανάπτυξη

1. Τα μέρη ενισχύουν τη συνεργασία τους στον τομέα της περιφερειακής ανάπτυξης και της χωροταξίας.

2. Για το σκοπό αυτό, μπορούν να λαμβάνονται τα ακόλουθα μέτρα:

- ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των εθνικών, περιφερειακών ή τοπικών αρχών όσον αφορά την περιφερειακή πολιτική και την χωροταξία, και, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, παροχή βοήθειας στη Βουλγαρία για τη διαμόρφωση μιας τέτοιας πολιτικής·

- κοινή δράση περιφερειακών και τοπικών αρχών στον τομέα της οικονομικής ανάπτυξης·

- μελέτη κοινής προσέγγισης για την ανάπτυξη των παραμεθόριων περιοχών μεταξύ Κοινότητας και Βουλγαρίας·

- ανταλλαγή επισκέψεων για τη διερεύνηση δυνατοτήτων συνεργασίας και συνδρομής·

- ανταλλαγές δημοσίων υπαλλήλων ή εμπειρογνωμόνων·

- παροχή τεχνικής βοήθειας, με ιδιαίτερη έμφαση στην ανάπτυξη των ολιγότερο ευνοημένων περιοχών·

- κατάρτιση προγραμμάτων για την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειριών, συμπεριλαμβανομένης της διοργάνωσης σεμιναρίων.

ΑΡΘΡΟ 89

Κοινωνική συνεργασία

1. Όσον αφορά την υγεία και την ασφάλεια, τα μέρη αναπτύσσουν τη συνεργασία μεταξύ τους με σκοπό τη βελτίωση του επιπέδου της προστασίας της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων, λαμβάνοντας, ως σημείο αναφοράς, το επίπεδο προστασίας που παρέχεται στους εργαζόμενους της Κοινότητας. Η συνεργασία περιλαμβάνει ιδίως τα ακόλουθα:

- παροχή τεχνικής βοήθειας·
- ανταλλαγή εμπειρογνωμόνων·
- συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων·
- πληροφόρηση, διοικητική και άλλη σχετική ενίσχυση των επιχειρήσεων και ενέργειες κατάρτισης·
- συνεργασία στον τομέα της δημόσιας υγείας.

2. Όσον αφορά την απασχόληση, η συνεργασία μεταξύ των μερών επικεντρώνεται ιδίως :

- στην οργάνωση της αγοράς εργασίας·
- στις υπηρεσίες που συνδέονται με την εξεύρεση εργασίας και την παροχή συμβουλών επαγγελματικού προσανατολισμού·
- στο σχεδιασμό και την πραγματοποίηση περιφερειακών προγραμμάτων ανασυγκρότησης·
- στην ενθάρρυνση της ανάπτυξης της τοπικής απασχόλησης.

Η συνεργασία στους τομείς αυτούς πραγματοποιείται υπό μορφή ενεργειών όπως η εκπόνηση μελετών, η παροχή υπηρεσιών από εμπειρογνώμονες και η ανάπτυξη δραστηριοτήτων πληροφόρησης και κατάρτισης.

3. Όσον αφορά την κοινωνική ασφάλιση, η συνεργασία μεταξύ των μερών επιδιώκει να προσαρμόσει το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης της Βουλγαρίας στις νέες οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες, κατά κύριο λόγο με την παροχή υπηρεσιών εμπειρογνωμόνων και με την παροχή πληροφοριών και κατάρτισης.

ΑΡΘΡΟ 90

Τουρισμός

Τα μέρη εντείνουν και αναπτύσσουν τη συνεργασία τους, η οποία περιλαμβάνει τα εξής :

- διευκόλυνση του τουρισμού και όπου χρειάζεται, μείωση των σχετικών διατυπώσεων·

- βοήθεια στη Βουλγαρία για την ιδιωτικοποίηση του τουριστικού τομέα καθώς και για τη χάραξη αποτελεσματικών πολιτικών σε κρατικό και επιχειρηματικό επίπεδο, με σκοπό τη δημιουργία βέλτιστων νομικών, διοικητικών και χρηματοοικονομικών μηχανισμών για την περαιτέρω ανάπτυξή του·

- αύξηση της ροής πληροφοριών μέσω διεθνών δικτύων, βάσεων δεδομένων κλπ·

- μεταφορά τεχνογνωσίας μέσω κατάρτισης, ανταλλαγών και σεμιναρίων·

- μελέτη των δυνατοτήτων για κοινές επιχειρήσεις (διασυνοριακά έργα, αδελφοποίηση πόλεων κλπ.)·

- ανταλλαγή απόψεων και κατάλληλων πληροφοριών σε σημαντικά θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος που επηρεάζουν τον τουριστικό τομέα.

ΑΡΘΡΟ 91

Μικρομεσαίες επιχειρήσεις

1. Τα μέρη αποσκοπούν στην ανάπτυξη και ενίσχυση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ), ιδίως ιδιωτικών και τη συνεργασία μεταξύ ΜΜΕ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας.

2. Ενθαρρύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών και τεχνογνωσίας στους ακόλουθους τομείς:

- βελτίωση, όπου πρέπει, των νομικών, διοικητικών, τεχνικών, φορολογικών και χρηματοοικονομικών συνθηκών για τη δημιουργία και επέκταση των ΜΜΕ και για τη διασυνοριακή συνεργασία·

- παροχή ειδικευμένων υπηρεσιών που είναι απαραίτητες για τις ΜΜΕ (κατάρτιση στελεχών διοίκησης, λογιστική, εμπορία, ποιοτικός έλεγχος κλπ.) και ενίσχυση των φορέων που παρέχουν τις υπηρεσίες αυτές·

- θέσπιση κατάλληλων δεσμών με φορείς της Κοινότητας με στόχο να βελτιωθεί η ροή πληροφοριών προς τις ΜΜΕ και να προωθηθεί η διασυνοριακή συνεργασία (π.χ το Δίκτυο Επιχειρηματικής Συνεργασίας (BC-NET), τα κέντρα πληροφόρησης Euro-Info, διασκέψεις κλπ.).

3. Η συνεργασία περιλαμβάνει την παροχή τεχνικής βοήθειας, ιδίως για τη θέσπιση κατάλληλης οργανωτικής υποστήριξης των ΜΜΕ, τόσο σε εθνικό όσο και σε περιφερειακό επίπεδο, σχετικά με τις χρηματοπιστωτικές, εκπαιδευτικές, συμβουλευτικές, τεχνολογικές και εμπορικές υπηρεσίες.

ΑΡΘΡΟ 92

Πληροφόρηση και οπτικοακουστικός τομέας

1. Η Κοινότητα και η Βουλγαρία λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να ευνοείται η αποτελεσματική ανταλλαγή πληροφοριών. Δίνεται προτεραιότητα στα προγράμματα που στοχεύουν στην παροχή βασικών πληροφοριών για την Κοινότητα προς το ευρύ κοινό, και ειδικότερων πληροφοριών προς τους επαγγελματικούς κύκλους στη Βουλγαρία, συμπεριλαμβανομένης, όποτε είναι δυνατόν, της πρόσβασης στις βάσεις δεδομένων της Κοινότητας.

2. Τα μέρη συνεργάζονται για την προώθηση της βιομηχανίας οπτικοακουστικών μέσων στην Ευρώπη. Ειδικότερα, ο τομέας οπτικοακουστικών μέσων στη Βουλγαρία μπορεί να συμμετάσχει στις δραστηριότητες που αναλαμβάνει η Κοινότητα στο πλαίσιο του προγράμματος MEDIA, σύμφωνα με διαδικασίες που καθορίζουν οι φορείς διαχείρισης κάθε ενέργειας, καί σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 21ης Δεκεμβρίου 1990, η οποία θέσπισε το πρόγραμμα. Η Κοινότητα ενθαρρύνει τη συμμετοχή του τομέα οπτικοακουστικών μέσων της Βουλγαρίας, στα κατάλληλα προγράμματα του EUREKA.

Τα μέρη συντονίζουν, και εφόσον κρίνεται σκόπιμο, εναρμονίζουν τις πολιτικές τους όσον αφορά την κανονιστική ρύθμιση των διασυνοριακών εκπομπών, τα τεχνικά πρότυπα στον οπτικοακουστικό τομέα και την προώθηση της ευρωπαϊκής τεχνολογίας οπτικοακουστικών μέσων.

Η συνεργασία μπορεί να περιλαμβάνει μεταξύ άλλων την ανταλλαγή προγραμμάτων, υποτροφιών και διευκολύνσεων για την κατάρτιση δημοσιογράφων και άλλων επαγγελματιών του τομέα των μέσων μαζικής ενημέρωσης.

ΑΡΘΡΟ 93

Προστασία καταναλωτών

1. Τα μέρη συνεργάζονται με σκοπό την επίτευξη πλήρους συμβατότητας μεταξύ των συστημάτων για την προστασία των καταναλωτών στη Βουλγαρία και την Κοινότητα.

2. Για το σκοπό αυτό, η συνεργασία περιλαμβάνει, στα πλαίσια των δυνατοτήτων που υπάρχουν, τα εξής:

- ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρογνωμόνων,

- πρόσβαση στις κοινοτικές βάσεις δεδομένων,

- ενέργειες κατάρτισης και τεχνική βοήθεια.

ΑΡΘΡΟ 94

Τελωνεία

1. Στόχος της συνεργασίας είναι να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση με όλες τις διατάξεις που πρόκειται να εκδωθούν όσον αφορά το εμπόριο και να επιτευχθεί η προσέγγιση του τελωνειακού συστήματος της Βουλγαρίας με το σύστημα της Κοινότητας, διευκολύνοντας έτσι τη διαδικασία ελευθέρωσης που προβλέπει η παρούσα Συμφωνία.

2. Ειδικότερα, η συνεργασία περιλαμβάνει τα εξής:

- την ανταλλαγή πληροφοριών

- ανάπτυξη κατάλληλης υποδομής στα σημεία διέλευσης μεταξύ των μερών·

- την καθιέρωση ενιαίου διοικητικού εγγράφου και της Συνδυασμένης Ονοματολογίας από τη Βουλγαρία·

- τη διασύνδεση των συστημάτων της Κοινότητας και της Βουλγαρίας για τη διαμετακόμιση·

- την απλοποίηση των ελέγχων και των διατυπώσεων όσον αφορά τις εμπορευματικές μεταφορές·

- τη διοργάνωση σεμιναρίων και μαθημάτων πρακτικής άσκησης·

- παροχή βοηθείας για την εγκατάσταση συγχρόνων συστημάτων επεξεργασίας τελωνειακών πληροφοριών.

Εφόσον κρίνεται σκόπιμο, παρέχεται τεχνική βοήθεια.

3. Με την επιφύλαξη της περαιτέρω συνεργασίας που προβλέπεται στην παρούσα Συμφωνία, και ιδίως στο άρθρο 97, η αμοιβαία συνδρομή μεταξύ διοικητικών αρχών των μερών σε τελωνειακά θέματα πραγματοποιείται σύμφωνα με το πρωτόκολλο αριθ. 6.

ΑΡΘΡΟ 95

Συνεργασία στον τομέα της στατιστικής

1. Η συνεργασία στον τομέα αυτό έχει στόχο την ανάπτυξη αποτελεσματικού συστήματος στατιστικής που να παρέχει, ταχέως και δεόντως, τα αξιόπιστα στατιστικά στοιχεία που είναι αναγκαία για τη στήριξη και την παρακολούθηση της διαδικασίας οικονομικής μεταρρύθμισης και τα οποία συμβάλλουν στην ανάπτυξη των ιδιωτικών επιχειρήσεων στη Βουλγαρία.

2. Τα μέρη συνεργάζονται ιδίως για :

- την ενίσχυση των στατιστικών υπηρεσιών της Βουλγαρίας·

- την εναρμόνιση με διεθνείς (και ιδίως κοινοτικές) μεθόδους, πρότυπα και κατηγορίες·

- την παροχή των κατάλληλων δεδομένων για τη συνέχιση και παρακολούθηση της οικονομικής και κοινωνικής μεταρρύθμισης·

- την παροχή κατάλληλων μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεδομένων προς τους οικονομικούς φορείς του ιδιωτικού τομέα·

- τη διασφάλιση του απορρήτου των δεδομένων·

- την ανταλλαγή στατιστικών πληροφοριών·

3. Εφόσον κρίνεται σκόπιμο, η Κοινότητα παρέχει τεχνική βοήθεια.

ΑΡΘΡΟ 96

Οικονομικά θέματα

1. Η Κοινότητα και η Βουλγαρία διευκολύνουν τη διαδικασία οικονομικής μεταρρύθμισης και ολοκλήρωσης με τη συνεργασία τους για τη βελτίωση της κατανόησης των βασικότερων χαρακτηριστικών των οικονομιών τους και της διαμόρφωσης και εφαρμογής οικονομικής πολιτικής στις οικονομίες αγοράς.

2. Για τους σκοπούς αυτούς, η Κοινότητα και η Βουλγαρία :

- ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τις μακροοικονομικές επιδόσεις και προοπτικές και με τις αναπτυξιακές στρατηγικές·
- πραγματοποιούν από κοινού ανάλυση οικονομικών θεμάτων αμοιβαίου ενδιαφέροντος, συμπεριλαμβανομένης της διαμόρφωσης οικονομικής πολιτικής και των μέσων εφαρμογής της·
- ειδικότερα, μέσω του προγράμματος δράσης για τη συνεργασία στα οικονομικά θέματα (ACE), ενθαρρύνουν την εκτενή συνεργασία μεταξύ οικονομολόγων και διοικητικών στελεχών στην Κοινότητα και τη Βουλγαρία, ώστε να επιταχύνεται η μεταφορά τεχνογνωσίας για τη διαμόρφωση οικονομικών πολιτικών και μεριμνούν για την ευρεία διάδοση των αποτελεσμάτων ερευνών που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τη διαμόρφωση πολιτικής.

ΑΡΘΡΟ 97

Ναρκωτικά

1. Η συνεργασία αποσκοπεί ιδίως στην αύξηση της αποτελεσματικότητας των πολιτικών και μέτρων για την καταπολέμηση της προσφοράς και της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών, και στη μείωση της κατάχρησης των προϊόντων αυτών.

2. Τα μέρη συμφωνούν όσον αφορά τις αναγκαίες μεθόδους συνεργασίας για την επίτευξη αυτών των στόχων, συμπεριλαμβανομένων των τρόπων εφαρμογής κοινών δράσεων. Οι δράσεις τους βασίζονται στις διαβουλεύσεις και στη στενή συνεργασία όσον αφορά τους στόχους και τα μέτρα πολιτικής στους τομείς που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Η συνεργασία μεταξύ των μερών συμπεριλαμβάνει τεχνική και διοικητική βοήθεια που μπορεί μεταξύ άλλων να καλύπτει τους ακόλουθους τομείς:

- διαμόρφωση και εφαρμογή εθνικής νομοθεσίας·

- δημιουργία ή ενίσχυση ιδρυμάτων και κέντρων πληροφοριών καθώς και κοινωνικών και υγειονομικών κέντρων·

- αύξηση της αποτελεσματικότητας των φορέων που είναι υπεύθυνοι για την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών·

- κατάρτιση προσωπικού και έρευνα·

- πρόληψη της εκτροπής των πρόδρομων και άλλων βασικών ουσιών που χρησιμοποιούνται για παράνομη παραγωγή ναρκωτικών ή ψυχοτρόπων ουσιών με την καθιέρωση των κατάλληλων προτύπων, ισοδυνάμων με τα εγκεκριμένα από την Κοινότητα και τους σχετικούς διεθνείς φορείς, ιδίως από την Ειδική Ομάδα της Δράσης για τα Χημικά Προϊόντα (GAPC).

Τα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν να περιλάβουν και άλλους τομείς συνεργασίας.

ΤΙΤΛΟΣ VII

ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 98

Τα μέρη συμφωνούν να προωθήσουν, να ενθαρρύνουν και να διευκολύνουν την πολιτιστική συνεργασία, λαμβάνοντας υπόψη την επίσημη δήλωση για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Τα υπάρχοντα κοινοτικά προγράμματα πολιτιστικής συνεργασίας ή τα προγράμματα ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών μπορούν να επεκτείνονται, ει δυνατόν, ώστε να καλύπτουν, και τη Βουλγαρία, και να αναπτύσσονται περαιτέρω δραστηριότητες αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Η συνεργασία αυτή καλύπτει ιδίως :

- την μη εμπορική ανταλλαγή αντικειμένων τέχνης και καλλιτεχνών·

- την παραγωγή κινηματογραφικών ταινιών και τη βιομηχανία κινηματογράφου, λαμβάνοντας υπόψη τη συνεργασία στον τομέα των οπτικοακουστικών μέσων που προβλέπει το άρθρο 92·

- τη μετάφραση λογοτεχνικών κειμένων·

- τη διατήρηση και αναστήλωση μνημείων και χώρων (αρχιτεκτονική και πολιτιστική κληρονομιά)·

- την κατάρτιση ατόμων απασχολουμένων με πολιτιστικά θέματα·

- τη διοργάνωση πολιτιστικών εκδηλώσεων ευρωπαϊκού χαρακτήρα.

ΤΙΤΛΟΣ VIII.

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΡΘΡΟ 99

Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της παρούσας Συμφωνίας και σύμφωνα με τα άρθρα 100, 101, 103 και 104 με την επιφύλαξη του άρθρου 102, η Βουλγαρία επωφελείται της προσωρινής χρηματοδοτικής ενίσχυσης της Κοινότητας, υπό μορφή επιδοτήσεων και δανείων, συμπεριλαμβανομένων των δανείων από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων σύμφωνα με το άρθρο 18 του καταστατικού της, προκειμένου να επιταχυνθεί η οικονομική μεταρρύθμιση της Βουλγαρίας και να βοηθηθεί να αντιμετωπίσει τις οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες της διαρθρωτικής αναπροσαρμογής.

ΑΡΘΡΟ 100

Η εν λόγω χρηματοδοτική βοήθεια υλοποιείται :

- είτε στα πλαίσια της δράσης PHARE, που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε, σε πολυετή βάση, είτε στα πλαίσια ενός νέου πολυετούς χρηματοδοτικού πλαισίου που θεσπίζει η Κοινότητα κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Βουλγαρία και λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων των άρθρων 103 και 104 της παρούσας Συμφωνίας,

- με δάνεια που χορηγεί η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων μέχρι τη λήξη της προθεσμίας διαθεσιμότητας αυτών· κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Βουλγαρία, η Κοινότητα καθορίζει το ανώτατο ύψος και την περίοδο διαθεσιμότητας των δανείων που χορηγεί η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων στη Βουλγαρία, για τα επόμενα έτη.

ΑΡΘΡΟ 101

Οι στόχοι και οι τομείς παροχής της χρηματοδοτικής βοήθειας της Κοινότητας καθορίζονται σε ενδεικτικό πρόγραμμα το οποίο συμφωνείται μεταξύ των δύο μερών. Τα μέρη ενημερώνουν το Συμβούλιο Σύνδεσης.

ΑΡΘΡΟ 102

1. Η Κοινότητα, σε περίπτωση ειδικής ανάγκης, λαμβάνοντας υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές δράσης της Ομάδας των 24 και τη διαθεσιμότητα όλων των χρηματοδοτικών πόρων, κατόπιν αιτήματος της Βουλγαρίας και σε συντονισμό με τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, στα πλαίσια της Ομάδας των 24, εξετάζει τη δυνατότητα παροχής προσωρινής χρηματοδοτικής βοήθειας :

- για τη στήριξη μέτρων που αποβλέπουν στη βαθμιαία εισαγωγή και διατήρηση της μετατρεψιμότητας του νομίσματος της Βουλγαρίας,

- για τη στήριξη της μεσοπρόθεσμης σταθεροποίησης και διαρθρωτικής προσαρμογής, συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης του ισοζυγίου πληρωμών.

2. Η χρηματοδοτική βοήθεια παρέχεται, εφόσον η Βουλγαρία υποβάλλει προγράμματα, τα οποία έχει εγκρίνει το ΔΝΤ στα πλαίσια της Ομάδας των 24, για τη μετατρεψιμότητα και/ή την αναδιάρθρωση της οικονομίας της, εφόσον η Κοινότητα δεχθεί τα προγράμματα αυτά, εφόσον η Βουλγαρία ακολουθεί συνεχώς τα προγράμματα αυτά και, τέλος, εφόσον υπάρξει ταχεία μετάβαση σε χρηματοδότηση από ιδιωτικές πηγές.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με τους όρους υπό τους οποίους παρέχεται η βοήθεια αυτή και σχετικά με την τήρηση των υποχρεώσεων που αναλαμβάνει η Βουλγαρία όσον αφορά τη βοήθεια αυτή.

ΑΡΘΡΟ 103

Η κοινοτική χρηματοδοτική βοήθεια αξιολογείται με βάση τις ανάγκες που προκύπτουν, το επίπεδο ανάπτυξης της Βουλγαρίας, τις προτεραιότητες και την ικανότητα απορρόφησης πόρων της βουλγαρικής οικονομίας, την ικανότητα αποπληρωμής των δανείων και την πρόοδο προς τη δημιουργία συστήματος οικονομίας της αγοράς και την αναδιάρθρωση στη Βουλγαρία.

ΑΡΘΡΟ 104

Προκειμένου να καταστεί δυνατή η βέλτιστη χρήση των διαθέσιμων πόρων, τα μέρη εξασφαλίζουν ότι οι κοινοτικές συνεισφορές πραγματοποιούνται σε στενό συντονισμό με τις συνεισφορές άλλων πηγών, όπως τα κράτη μέλη, άλλες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Ομάδας των 24, και τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, όπως το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, η Διεθνής Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης.

ΤΙΤΛΟΣ IX

ΘΕΣΜΙΚΕΣ, ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 105

Ιδρύεται Συμβούλιο Σύνδεσης το οποίο επιβλέπει την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας. Συγκαλείται σε υπουργικό επίπεδο μία φορά το έτος και εφόσον το απαιτούν οι περιστάσεις. Εξετάζει θέματα μείζονος σημασίας τα οποία προκύπτουν στα πλαίσια της παρούσας Συμφωνίας καθώς και κάθε διμερές ή διεθνές ζήτημα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

ΑΡΘΡΟ 106

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης αποτελείται από μέλη του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και μέλη της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και από μέλη που ορίζει η κυβέρνηση της Βουλγαρίας, αφετέρου.

2. Τα μέλη του Συμβουλίου Σύνδεσης μπορούν να προβλέπουν την εκπροσώπησή τους, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στα πλαίσια του κανονισμού λειτουργίας του.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας του.

4. Το Συμβούλιο Σύνδεσης προεδρεύεται εναλλάξ από ένα μέλος του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτητων και από ένα μέλος της Κυβέρνησης της Βουλγαρίας, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού λειτουργιας του.

5. Όπου κρίνεται σκόπιμο, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) συμμετέχει, ως παρατηρητής, στις εργασίες του Συμβουλίου Σύνδεσης.

ΑΡΘΡΟ 107

Το Συμβούλιο Σύνδεσης, μπορεί να λαμβάνει αποφάσεις στις προβλεπόμενες περιπτώσεις για την επίτευξη των στόχων της παρούσας Συμφωνίας. Οι αποφάσεις είναι δεσμευτικές για τα μέρη, τα οποία λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεσή τους. Επίσης, το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να διατυπώνει τις κατάλληλες συστάσεις.

Εγκρίνει τις αποφάσεις και διατυπώνει τις συστάσεις του κατόπιν Συμφωνίας μεταξύ των δύο μερών.

ΑΡΘΡΟ 108

1. Κάθε μέρος μπορεί να υποβάλει στο Συμβούλιο Σύνδεσης κάθε διαφορά σχετικά με την εφαρμογή ή την ερμηνεία της παρούσας Συμφωνίας.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να διευθετήσει τη διαφορά λαμβάνοντας απόφαση.

3. Κάθε μέρος έχει την υποχρέωση να λαμβάνει τα κατάλληλα μετρα για την εφαρμογή της απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

4. Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατόν να διευθετηθεί η διαφορά σύμφωνα με την παράγραφο 2, οποιοδήποτε από τα μέρη δύναται να γνωστοποιήσει στο άλλο μέρος το διορισμό ενός διαιτητή. Το άλλο μέρος πρέπει στη συνέχεια να διορίσει δεύτερο διαιτητή εντός διμήνου. Για την εφαρμογή της παρούσας διαδικασίας, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη εκλαμβάνονται ως ένα μέρος στη διαφορά.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης διορίζει τρίτο διαιτητή.

Οι διαιτητικές αποφάσεις λαμβάνονται με πλειοψηφία.

Κάθε ενεχόμενο στη διαφορά μέρος, πρέπει να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της απόφασης των διαιτητών.

ΑΡΘΡΟ 109

1. Το Συμβούλιο Σύνδεσης επικουρείται κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του από μία Επιτροπή Σύνδεσης, συγκροτούμενη από εκπροσώπους των μελών του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των μελών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και από εκπροσώπους της κυβέρνησης της Βουλγαρίας, αφετέρου, συνήθως σε επίπεδο ανώτατων κρατικών λειτουργών.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης, στα πλαίσια του κανονισμού λειτουργίας του, καθορίζει τα καθήκοντα της Επιτροπής Σύνδεσης, στα οποία περιλαμβάνεται η προετοιμασία των συνεδριάσεων του Συμβουλίου Σύνδεσης και ο τρόπος λειτουργίας της Επιτροπής Σύνδεσης.

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να μεταβιβάζει τις αρμοδιότητές του, εν όλω ή εν μέρει, στην Επιτροπή Σύνδεσης. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή Σύνδεσης λαμβάνει τις αποφάσεις της σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 107.

ΑΡΘΡΟ 110

Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίζει τη σύσταση κάθε άλλης ειδικής επιτροπής ή ειδικού οργάνου, τα οποία το επικουρούν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του.

Το Συμβούλιο Σύνδεσης, στα πλαίσια του κανονισμού λειτουργίας του, καθορίζει τη σύνθεση και τα καθήκοντα αυτών των επιτροπών ή οργάνων και τον τρόπο λειτουργίας τους.

ΑΡΘΡΟ 111

Ιδρύεται Κοινοβουλευτική Επιτροπή Σύνδεσης που αποτελεί ένα χώρο συνάντησης και ανταλλαγής απόψεων για τα μέλη του Βουλγαρικού και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η Επιτροπή συνεδριάζει κατά διαστήματα τα οποία καθορίζει η ιδία.

ΑΡΘΡΟ 112

1. Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή Σύνδεσης αποτελείται από μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αφενός, και από μέλη του Βουλγαρικού Κοινοβουλίου, αφετέρου.

2. Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή Σύνδεσης θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας της.

3. Η προεδρία της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Σύνδεσης ασκείται, εναλλάξ, από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Βουλγαρικό Κοινοβούλιο, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού λειτουργίας της.

ΑΡΘΡΟ 113

Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή Σύνδεσης μπορεί να ζητάει τις σχετικές πληροφορίες για την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας από το Συμβούλιο Σύνδεσης, το οποίο οφείλει να παρέχει στην επιτροπή τις αιτούμενες πληροφορίες.

Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή Σύνδεσης ενημερώνεται σχετικά με τις αποφάσεις του Συμβουλίου Σύνδεσης.

Η Κοινοβουλευτική Επιτροπή Σύνδεσης μπορεί να υποβάλλει συστάσεις στο Συμβούλιο Σύνδεσης.

ΑΡΘΡΟ 114

Στα πλαίσια της παρούσας Συμφωνίας, κάθε μέρος αναλαμβάνει να εξασφαλίσει ότι τα φυσικά και νομικά πρόσωπα του άλλου μέρους έχουν πρόσβαση, άνευ διακρίσεων έναντι των δικών του υπηκόων, στα αρμόδια δικαστήρια και διοικητικά όργανα των μερών για την υπεράσπιση των ατομικών τους δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων που αφορούν την πνευματική, τη βιομηχανική και την εμπορική ιδιοκτησία.

ΑΡΘΡΟ 115

Η παρούσα Συμφωνία ουδόλως εμποδίζει ένα συμβαλλόμενο μέρος να λαμβάνει μέτρα τα οποία :

α) θεωρεί αναγκαία για την πρόληψη της διάδοσης πληροφοριών, την οποία θεωρεί αντίθετη προς ουσιώδη συμφέροντα ασφαλείας του,

β) αφορούν την παραγωγή, ή την εμπορία όπλων, πυρομαχικών ή πολεμικού υλικού ή την έρευνα, ανάπτυξη ή παραγωγή που είναι αναγκαίες για αμυντικούς σκοπούς, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα αυτά δεν αλλοιώνουν τους όρους ανταγωνισμού, όσον αφορά τα προϊόντα που δεν προορίζονται για σαφώς στρατιωτικούς σκοπούς,

γ) θεωρεί ουσιώδη για την ασφάλειά του, στην περίπτωση σοβαρής εσωτερικής αναταραχής που επηρεάζει την τήρηση του νόμου και της δημόσιας τάξης, σε καιρό πολέμου ή σοβαρής διεθνούς έντασης που αποτελεί απειλή πολέμου, ή για την εκπλήρωση υποχρεώσεων τις οποίες έχει αναλάβει για τη διατήρηση της ειρήνης και της διεθνούς ασφάλειας.

ΑΡΘΡΟ 116

1. Στους τομείς που καλύπτονται από την παρούσα Συμφωνία, και με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που περιέχονται σε αυτήν:

- οι ρυθμίσεις που εφαρμόζει η Βουλγαρία έναντι της Κοινότητας δεν εισάγουν διακρίσεις μεταξύ των κρατών μελών, των υπηκόων τους, ή των επιχειρήσεων ή εταιρειών τους,
- οι ρυθμίσεις που εφαρμόζει η Κοινότητα έναντι της Βουλγαρίας δεν εισάγουν διακρίσεις μεταξύ των υπηκόων, των επιχειρήσεων ή των εταιρειών της Βουλγαρίας.

2. Η παράγραφος 1 δεν θίγει το δικαίωμα των συμβαλλόμενων μερών να εφαρμόζουν τις οικείες διατάξεις της φορολογικής τους νομοθεσίας στους φορολογουμένους η κατάσταση των οποίων δεν ταυτίζεται όσον αφορά τον τόπο διαμονής τους.

ΑΡΘΡΟ 117

Τα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας δεν τυγχάνουν όταν εισάγονται στην Κοινότητα, ευνοϊκότερης μεταχείρισης από εκείνη που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη μεταξύ τους.

Η μεταχείριση που παρέχεται στη Βουλγαρία βάσει του Τίτλου IV και του κεφαλαίου I του Τίτλου V δεν είναι ευνοϊκότερη από εκείνη που χορηγούν τα κράτη μέλη μεταξύ τους.

ΑΡΘΡΟ 118

1. Τα μέρη λαμβάνουν τα γενικά ή ειδικά μέτρα που απαιτούνται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους βάσει της παρούσας Συμφωνίας. Μεριμνούν για την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στην παρούσα Συμφωνία.

2. Εάν ένα μέρος θεωρεί ότι το άλλο μέρος δεν εξεπλήρωσε υποχρέωση βάσει της παρούσας Συμφωνίας, μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα. Εκτός από τις περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, πριν από τη λήψη, παρέχει στο Συμβούλιο Σύνδεσης όλες τις σχετικές πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την ενδελεχή εξέταση της κατάστασης με σκοπό την εξεύρεση λύσης αποδεκτής από τα μέρη.

Κατά την επιλογή των μέτρων, δίδεται προτεραιότητα στα μέτρα εκείνα τα οποία διαταράσσουν, στον ελάχιστο βαθμό, τη λειτουργία της παρούσας Συμφωνίας. Τα μέτρα αυτά γνωστοποιούνται αμέσως στο Συμβούλιο Σύνδεσης και αποτελούν αντικείμενο διαβουλεύσεων στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης, εφόσον το ζητήσει το άλλο μέρος.

ΑΡΘΡΟ 119

Μέχρις ότου ισχύσουν ανάλογα δικαιώματα για τα άτομα και τους οικονομικούς φορείς βάσει της παρούσας Συμφωνίας, η εν λόγω Συμφωνία δεν θίγει τα δικαιώματα τα οποία είναι κατοχυρωμένα βάσει συμφωνιών που δεσμεύουν ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, αφενός, και τη Βουλγαρία, αφετέρου, εκτός από τομείς κοινοτικής αρμοδιότητας και με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών που απορρέουν από την παρούσα Συμφωνία σε τομείς της αρμοδιότητάς τους.

ΑΡΘΡΟ 120

Τα Πρωτόκολλα 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 και 8 και τα παραρτήματα I έως XVI αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας Συμφωνιας.

ΑΡΘΡΟ 121

Η παρούσα Συμφωνία συνάπτεται για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

Κάθε μέρος μπορεί να καταγγείλει τήν παρούσα Συμφωνία με κοινοποίηση προς το άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Η παρούσα Συμφωνία παύει να ισχύει έξι μήνες από την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής.

ΑΡΘΡΟ 122

Η παρούσα Συμφωνία εφαρμόζεται αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος υπό τους όρους που προβλέπονται στις συνθήκες αυτές και, αφετέρου, στο έδαφος της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.

ΑΡΘΡΟ 123

Η παρούσα Συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στη αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ιταλική, ισπανική, ολλανδική, πορτογαλική και βουλγαρική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΑΡΘΡΟ 124

Η παρούσα Συμφωνία εγκρίνεται από τα μέρη σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν διαδικασίες τους.

Η παρούσα Συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη γνωστοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των διαδικασιών που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο.

Με την έναρξη ισχύος της, η παρούσα Συμφωνία αντικαθιστά τη Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και της Βουλγαρίας περί εμπορίου και οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας, που υπεγράφη στις Βρυξέλλες, στις 8 Μαΐου 1990.

ΑΡΘΡΟ 125

1. Εάν, μέχρις ότου περατωθούν οι διαδικασίες που είναι αναγκαίες για την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας, οι διατάξεις ορισμένων τμημάτων της παρούσας Συμφωνίας, και ιδίως αυτών που αφορούν την κυκλοφορία εμπορευμάτων, αρχίσουν να ισχύουν το 1993 δυνάμει Ενδιάμεσης Συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι, υπό τις περιστάσεις αυτές και για τους σκοπούς του τίτλου III, άρθρα 64 και 67 της παρούσας Συμφωνίας και των πρωτοκόλλων αριθ. 1, 2, 3, 4, 5, 6, και 7 η έκφραση "ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της Συμφωνίας" σημαίνει :

την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της Ενδιάμεσης Συμφωνίας, όσον αφορά τις υποχρεώσεις που αρχίζουν να ισχύουν την ημερομηνία αυτή, και

την 1η Ιανουαρίου 1993, όσον αφορά τις υποχρεώσεις που αρχίζουν να ισχύουν μετά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος, με αναφορά στην ημερομηνία ενάρξεως ισχύος.

2. Στην περίπτωση ενάρξως ισχύος μετά την 1η Ιανουαρίου, εφαρμόζονται οι διατάξεις του Πρωτοκόλλου αριθ. 7.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

I	Άρθρα 9 και 19	ΟΡΙΣΜΟΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΝΩΝ
IIα	Άρθρο 10 παράγραφος 2	ΚΟΙΝΟΤΙΚΕΣ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ
IIβ	Άρθρο 10 παράγραφος 2	ΚΟΙΝΟΤΙΚΕΣ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ
III	Άρθρο 10 παράγραφος 3	ΚΟΙΝΟΤΙΚΕΣ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ
IV	Άρθρο 11 παράγραφος 1	ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ
V	Άρθρο 11 παράγραφος 2	ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ
VI	Άρθρο 11 παράγραφος 3	ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ
VII	Άρθρο 11 παράγραφος 4	ΠΟΣΟΤΙΚΟΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΣΤΗ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ
VIII	Άρθρο 13	ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΕΙΣ ΙΣΟΔΥΝΑΜΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΟΣ ΜΕ ΔΑΣΜΟΥΣ ΣΤΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΣΤΗ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ
IX	Άρθρο 14 παράγραφος 3	ΠΟΣΟΤΙΚΟΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΙΣ ΕΞΑΓΩΓΕΣ ΑΠΟ ΤΗ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ
X	Άρθρο 18	ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ. (ΚΕΦΑΛΑΙΑ 25 ΕΩΣ 97 ΤΗΣ ΣΟ)
XIα,β	Άρθρο 21 παράγραφος 2	ΚΟΙΝΟΤΙΚΕΣ ΓΕΩΡΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ
XIIα,β	Άρθρο 21 παράγραφος 3	ΓΕΩΡΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ (Π.Π.)
XIIIα,β	Άρθρο 21 παράγραφος 4	ΕΚΤΑΚΤΕΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΕΣ ΓΕΩΡΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ (ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΩΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ XIβ ΚΑΙ XIIIβ)
XIVα,β	Άρθρο 21 παράγραφος 4	ΕΚΤΑΚΤΕΣ ΓΕΩΡΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ
XVα	Άρθρο 45	ΝΟΜΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΚΙΝΗΤΗ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑ
XVβ	Άρθρο 45, 46, 48, 50 και 51	ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ : "ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ"
XVγ	Άρθρο 45 και 51	ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ : "ΤΟΜΕΙΣ ΠΟΥ ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΘΝΙΚΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΗ ΓΙΑ ΟΡΙΣΜΕΝΗ ΧΡΟΝΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟ"
XVδ	Άρθρα 45	ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ : "ΕΞΑΙΡΟΥΜΕΝΟΙ ΤΟΜΕΙΣ"
XVI	Άρθρο 67	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος προϊόντων που αναφέρονται στα άρθρα 9 και 19

Κωδικός ΣΟ		Περιγραφή
ex	3502	Αλβουμίνες, αλβουμινικά άλατα και άλλα παράγωγα των αλβουμινών :
ex	3502 10	- Αυγοαλβουμίνη :
		-- Άλλη :
	3502 10 91	--- Αποξεραμένη (π.χ. σε φύλλα, λέπια, κρυστάλλους, σκόνες)
	3502 10 99	---Άλλη
ex	3502 90	- Άλλα :
		-- Αλβουμίνες, άλλες από την αυγοαλβουμίνη :
		--- Γαλακτοαλβουμίνη :
	3502 90 51	----Αποξεραμένη (π.χ. σε φύλλα, λέπια, κρυστάλλους, σκόνες)
	3502 90 59	----Άλλη
	4501	Φελλός φυσικός ακατέργαστος ή απλώς παρασκευασμένος. Απορρίμματα από φελλό. Φελλός σε θραύσματα, κόκκους ή σκόνη
	5201 00	Βαμβάκι, μη λαναρισμένο ούτε χτενισμένο
	5301	Λινάρι ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο. Στουπιά και απορρίμματα από λινάρι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια)
	5302	Καννάβι (Cannabis sativa L.) ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο. Στουπιά και απορρίμματα από καννάβι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙα

ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ		
	2501 00 31	
	2501 00 51	
	2501 00 91	
	2501 00 99	
	2503 90 00	
	2511 20 00	
	2513 19 00	
	2513 29 00	
	2516 12 10	
	2516 22 10	
	2516 90 10	
	2518 20 00	
	2518 30 00	
	2526 20 00	
	2530 40 00	
	2804 61 00	
	2804 69 00	
	2805 11 00	
	2805 19 00	
	2805 21 00	
	2805 22 00	
	2805 30 10	
	2805 30 90	
	2805 40 10	
	2818 20 00	
	2818 30 00	
ex	2834 30 11	Κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις ακατέργαστες, απορρίμματα και θραύσματα
	2844 30 19	
ex	2844 30 51	Κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις ακατέργαστες, απορρίματα και θραύσματα
	3201 20 00	
	3201 30 00	
	3201 90 10	
ex	3201 90 90	Άλλα εκχυλίσματα φυτικής προέλευσης
	4104 10 91	
	4105 11 91	
	4105 11 99	
	4105 12 10	
	4105 12 90	
	4105 19 10	
	4105 19 90	
	4106 11 90	
	4106 12 00	
	4106 19 00	
	4107 10 10	
	4107 29 10	

41079010

4403 10 10

7202 19 00
7202 30 00
7202 41 10
7202 41 90
7202 49 10
7202 49 50
7202 49 90
7202 50 00
7202 70 00
7202 80 00
7202 91 00
7202 92 00
7202 93 00
7202 99 30
7202 99 80

7601
7602 00 19

7801

7903

8101 10 00
8101 91 10
8101 91 90
8102 10 00
8102 91 10
8102 91 90
8103 10 10
8103 10 90
8104 11 00
8104 19 00
8107 10 00
8108 10 10
8108 10 90
8109 10 10
8109 10 90
8110 00 11
8110 00 19

8111 00 11
8111 00 19
8112 20 31
8112 20 39
8112 30 10
8112 40 11
8112 40 19
8112 91 10
8112 91 31
8112 91 39
8112 91 90
8113 00 10

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙβ

ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ

7202 21 10
7202 21 90
7202 29 00
7901

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

(σε χιλιάδες ECU)

ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ	ΒΑΣΙΚΗ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΗ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗ (1) (3)	ΒΑΣΙΚΗ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΗ ΟΡΟΦΗ (2) (3)
2836 20 00 30 00		3 969
2905 31 00	4 167	
2918.14.00		386
2933 90 00		211
2936 27.00		985
3102 10 10	419	
3102 10 91 99 21 00 29 00 29 90 50 90 60 00 70 00 90 00	580	
3102 30 10 30 90	1 125	
3102 40 10 40 90		2 541
3102 80 00	2 840	
3105		5 072
6403		4 410
6911		1 764

(1) Οι εισαγωγές που υπερβαίνουν τις εν λόγω ποσοστώσεις θα συνεπάγονται δασμούς όπως ορίζεται στη συμφωνία·
(2) Για τις εισαγωγές που υπερβαίνουν τις εν λόγω οροφές, η Κοινότητα δύναται να επιβάλει εκ νέου δασμούς όπως ορίζεται στη συμφωνία·
(3) Οι ποσότητες αυτές αυξάνονται κατά 20% ετησίως από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

25010010
25010020
25010030
25010040
25010090

25020000

25031000
25039000

25041000

25049010
25049090

25083000

25101000

25102000

25111010
25111020
25111090

25112010
25112020
25112090

25120000

25132110
25132120

25132910
25132920

25191000
25199000

25240010
25240090

25251000
25252000
25253000

25261000
25262000

25270000

25281000
25289000

26012000

26040000

26050000

26060000

26090000

26100000

26110000

26122000

26131000
26139000

26140000

26151000
26159000

26161000
26169000

26171000
26179000

27050000

27073000

27090000

27111100
27111200
27111300
27112100
27112900

27121010
27129090

27131200

27160000

28020000

28030000

28091000

28112100
28112200
28112940

28121000

28129000

28152000

28201000
28209000

28272000
28273400
28273500
28273920
28273990
28275100
28275900
28276000

28299010
28299090

28331100
28331900

28332200
28334000

28342910
28342990

28352900

28401100

28401900

28402000
28403000

28416010

28443010

28470000

29021100
29021900

29024100
29024200
29024300
29024400
29025000

29031200
29031300
29032200
29032300
29032900

29041010

29051110
29051120
29051200
29051400
29051500
29051600
29051910
29051990
29052100
29052200

29062900

29071120
29071200
29071300
29071400
29071500
29071900
29072100
29072200
29072300

29072900
29073000

29091100
29091900
29092000
29093000

29101000
29102000

29121100
29122100
29124100
29124200
29124900
29125000
29126000

29141200
29141300
29141900
29142300
29143000
29144100
29144900
29146100
29146900
29147000

29152100
29152200
29152300
29152400
29152900
29153100
29153200
29153300
29153400
29153500
29156000
29157000
29159000

29161100
29161200
29161900
29163100
29163200
29163300

29163900

29171100
29171200
29173100
29173200
29173300
29173600

29181710
29181720
29181910
29181920
29181990
29182110
29182120
29182200
29182310
29183000

29211100
29211200
29211900
29212200
29212900
29214300
29214400
29214500
29214900
29215100
29215900

29221300
29224100
29224910
29224920
29224990
29225010
29225090

29231000
29239090

29241010
29241090

29251100
29251900
29252090

29269000

29270000

29280000

29299000

29301000
29302000
29303000
29304000

29310091

29321100
29321200
29321300
29321900
29322100
29322900
29329011
29329019

29331100
29332100
29332900
29333100
29335100
29335910
29336100
29336910
29336920
29336990
29337900
29339090

29341000
29342000
29343000
29349010
29349020
29349090

29350090

29361000
29362100
29362200
29362500

29362700
29362800
29369000

29371000
29372100
29372200
29372900
29379100
29379200
29379900

29381000
29389010
29389020
29389090

29391010
29391030
29392110
29392120
29394000
29395000
29396000
29397000
29399010
29399020
29399060

29400000

29411000
29412000
29413000
29414000
29415000
29419000

29420000

30043200

30062000
30063000
30064011
30064020
30065000
30066010
30066020

31031000
31032010
31032090
31039000

31041000
31042000

31053000
31054000
31055100
31055900
31056000
31059020

32029000

32050000

32061000
32062000
32063000
32064100
32064930
32064940
32064950

32110000

33011100
33011200
33011300
33011400
33011900
33012100
33012200
33012400
33012900

33013000
33019000

33021000
33029000

34021100
34021200
34021300
34021900

34031100
34031900
34039100
34039900

35030020
35030090

35040010
35040090

35061000
35069100
35069900

37019110
37019120

37023100
37023200
37023900
37024100
37024200
37024300
37024400
37025100
37025200
37025300

37031020
37031090

38013000
38019010
38019090

38021000
38029010
38029090

38059010
38059090

38061000
38062000
38063000

38083000
38084000
38089000

38121000
38123000

38130000

38140000

38151100
38151900
38159000

38160000

38180000

38220000

38231000
38232000
38236000
38239020
38239090

39042100
39042200
39043000
39044000
39045000

39069000

39072000
39074000

39089000

39091000
39092000
39093000
39094000
39095000

39139021
39139029
39139090

39169000

39211100

39211200
39211300
39211400
39211900
39219000

40022010
40023900
40025100
40027000
40028010
40028090
40029100
40029900

40113000

40139010

40151100
40151900
40159000

40169910
40169990

41011000
41012100
41013000
41014000

41041010
41041090
41042200
41042990

41090000

41100010

41110000

43019010

43021300
43022010
43022020
43022090

44031000

44032000
44033100
44033200
44033300
44033400
44033500
44039100
44039200
44039900

44041000
44042000

44071010
44071090
44072110
44072190
44072210
44072290
44072310
44072390
44079110
44079190
44079210
44079290
44079910
44079990

44081010
44081090
44082010
44082090
44089010
44089090

44190000

45011000
45019010
45019090

45020010
45020090

45039010
45039090

45041000
45049000

47010000

47020000

48023000
48024000
48026000

48053000
48054000
48055000
48057000
48058000

48102100

48131000
48132000
48139010

48162000
48163000
48169000

49011000
49019100
49019900

49021000
49029000

49030000

49040000

49070000

49090000

50050000

51013000

51052100
51052900

51081000
51082000

52010000

52021000
52029100

52030000

52061500
52062400
52062500

52091900
52093900

52094200

52095900

52111900
52114200

54031000
54032000
54033200
54033300
54033900
54034100
54034200
54034900

54041000
54049000

54050000

55020000

55031000
55033000
55034000
55039000

55041000
55049000

55061000
55062000
55063000
55069000

55093200

55095100
55095200
55095300
55095900
55096100
55099100
55099200
55099900

55101100,
55101200
55102000
55103000
55109000

55152900

56011000

56041000
56042000

56050000

56090000

57023900
57025900
57029900

58109100

59022000
59029000

59031000
59032000
59039000
59069900

59100011
59100019
59100091
59100099

59111000
59112000
59113100
59113200
59114000

59119000

63072000

64011000

64023000

64061000
64062000
64069100
64069900

65010000

65020000

65061000

68051000
68052000
68053000

68061000
68062000
68069000

69031010
69031090
69032010
69032090

69091100
69091900

70021000
70022000
70023110
70023190
70023210
70023290
70023910
70023990

70060010
70060090

70071100
70071900
70072100

70072900

70111000
70112000
70119000

70120000

70140010

70151000
70159010
70159020
70159090

70171000
70172000
70179000

70182000

71021000
71023100
71023900

71031000
71039100
71039900

71041000
71042010
71049010

71081100
71081210
71081290
71081300
71082010
71082090

71101100
71101900
71102100
71102900
71103100
71103900
71104100
71104900

71151010

71151090
71159000

ex 72281000
-- Άλλα (ΣΟ)
72281050 --- Σφυρηλατημένες (ΣΟ)
72281090 --- Άλλα (ΣΟ)

ex 72282000
-- Άλλα (ΣΟ)
72282050 --- Σφυρηλατημένες (ΣΟ)
72282080 --- Άλλα (ΣΟ)

72284000
72285000

ex 72286000
72286090 --- Άλλα (ΣΟ)

ex 72287000
-- Άλλα (ΣΟ)
--- Άλλα (ΣΟ)
72287091 ---- που έχουν απλώς παρθεί ή τελειωθεί σε ψυχρή κατάσταση (ΣΟ)
72287099 ---- λοιπά (ΣΟ)

74011000
74012000

74072210

75052200

75061000
75062000

78050000

79040000

80030010
80030090

80040000

80051000
80052000

80060000

80070000

81019300

81029200
81029300

81029900

81039000

82130000

84061100
84061910
84061990
84069000

84072100

84082000

84099100
84099110
84099910
84196000
84199010

84301010
84301020
84303100
84303900
84304100
84304900
84305000
84306100
84306900

84311000
84312000
84313900

84335100
84335300
84335900

84388020
84388030

84391000
84392000
84393000
84399100
84399900

84424000
84425010
84425090

84431100
84431200
84431900
84432100
84432900
84433000
84434000
84435010
84435090
84436000
84439010
84439090

84451200
84451300
84451900
84452000
84453000
84454000
84459011
84459019
84459090

84462100
84462900
84463000

84471100
84471200
84472000
84479000

84481100
84481910
84481990
84482000
84483100
84483200
84483300
84483900
84484100
84484200
84484900
84485100
84485900

84490000

84513000
84514010
84514020
84515000
84519000

84522100
84522900
84524000
84529000

84531000
84532000
84538000
84539000

84541000
84543000
84549000

84553000

84629190

84669410
84669420
84669490

84678100
84678900
84679100

84689090

84729010

84731000
84732100
84732910
84732920
84732990
84733000
84734010

84751000
84752000
84759010
84759090

84773000
84774000
84775100
84775900
84778000
84779000

84792000
84794000
84798100
84798200

84833000
84834000
84835000

84841000
84849000

84851000

85030000

85049000

85051900
85059090

85061200
85061300
85061900
85062000
85069000

85079000

85089000

85091000

85101000
85109091

85119000

85129000

85131010
85131090

85139010
85139090

85149000

85151100
85152900

85164000
85165000

85202000

85221000
85229010
85229090

85253000

85309010
85309020
85309090

85319010
85319020

85323000

85401100
85401200
85402000
85403000
85404100
85404200
85404900
85408100
85409100
85409900

85411000
85412100
85412900
85413000
85414000
85415000
85416000
85419000

85421100
85421900

85428000
85429000

85431000
85433000
85439000

85451100
85451900

85459000

86011000
86012000

86021000
86029000

86031000
86039000

86040000

86062000

86090030

87052000
87053000

87060010
87060021
87060022
87060023
87060029

87071000
87079010
87079090

87081000
87082100
87082900
87083100
87083900
87084000
87085000
87086000
87087000
87088000

87089100
87089200
87089300
87089400
87089900

87113000
87114000
87115000
87119000

87141100
87141900
87149300
87149400
87149500
87149600
87149900

90011010
90011090
90013000
90019000

90031100
90031900
90039000

90041000

90063000
90064000

90081000
90083000
90084000
90089000

90109000

90111000
90112000
90118000
90119000

90121000
90129000

90142000
90149000

90151000
90152000
90153000
90154000
90158000
90159000

90183200

90211900
90212100
90212900
90213000
90214000
90215000
90219000

90221100
90221900
90222100
90222900
90223000
90229000

90230000

90274000
90278010
90278090
90279000

90303900
90304000
90308100
90308900
90309000

90311000
90313000
90314000
90318000
90319000

92091000
92092000
92093000
92099100
92099200
92099300

92099400
92099900

93051000
93052900
93059010

94011000

95071000
95072000
95073000
95079000

96121000
96122000

96141000
96142000
96149000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

25082000

25131100
25131900

27060000

27100020
27100030

27111400

27121090
27122010
27122090

27131100

28012000
28013000

28041000
28042100
28044000
28047000

28054000

28062000

28070011
28070012
28070020

28080011
28080012

28092090

28100010
28100021
28100022

28111100
28111910
28111920
28111930
28111940

28111950
28111960
28111970
28111980
28111990
28112910
28112920
28112930
28112990

28151100
28153000

28181000
28182000
28183000

28191000
28199010
28199020

28211000
28212000

28220000

28251000
28252000
28253000
28254000
28255000
28256000
28257000
28258000
28259010
28259020
28259030
28259040
28259050
28259060
28259070
28259090

28271000
28273100
28273200
28273600
28273700
28273800
28274100

28274911
28274912

28302000
28303000
28309000

28311000
28319000

28322000
28323000

28332100
28332400
28332500
28332600
28332700
28332900
28333000

28342100
28342200

28351000
28353100
28353900

28361000
28366000
28367000
28369100
28369200
28369300
28369900

28392000
28399000

28411000
28412000
28414000
28415000
28416090
28417000
28418000
28419000

28421000

28431000
28432100
28432900
28433000
28439010
28439020

28444010

28481000
28489000

28500000

28510010
28510020
28510030

29011000
29012100
29012200
29012300
29012400
29012900

29022000
29023000
29026000
29027000
29029000

29031100
29031600
29031900
29033000
29034000
29035100
29035900
29036100
29036200
29036900

29042000
29049000

29052910
29052990
29053200
29053910
29053990

29054100
29054200
29054300
29054400
29054910
29054990
29055010
29055090

29061200
29061300
29061400
29061900
29062100

29071110

29081000
29082000
29089010
29089020
29089090

29094100
29094200
29094300
29094400
29094900
29095000
29096010
29096020
29096090

29103000
29109000

29110000

29121200
29121300
29121900
29122910
29122990
29123000

29130010
29130020
29130030
29130040

29130050
29130090

29142100
29142200
29142900

29151100
29151200
29151300
29153900
29154000
29155000

29161500
29162000

29171300
29171400
29171900
29172000
29173400
29173500
29173700
29173900

29181110
29181120
29181200
29181400
29181500
29181610
29181620
29181630
29182390
29182911
29182919
29182920
29189000

29190010
29190020
29190030
29190040
29190090

29201000
29209010
29209020
29209090

29212100
29213010
29213090
29214100
29214200

29221100
29221200
29221910
29221990
29222100
29222200
29222910
29222920
29223000
29224210
29224290

29232000
29239010
29239020

29242100
29242910
29242990

29252010

29291000

29309000

29310099

29329020
29329031
29329032
29329039
29329040
29329050
29329090

29392900
29393000
29399030
29399040
29399050
29399070
29399090

30011000
30012000
30023900
30031000

32011000
32012000
32013010
32013020
32019011
32019019
32019020

32064200
32064300
32064910
32064920
32064960
32064970
32064990
32065000

32071000

32121000
32129000

32131000
32139000

32141010
32141090
32149000

32151100
32151900
32159010
32159090

33012600

34029010
34029091
34029099

34041000
34042000
34049010
34049090

34051000
34052010
34052090
34053000

34070010
34070020
34070030

35011000

35030010

35071000
35079000

37011010
37011020
37012000
37013010
37013020
37019910
37019920

37021000
37022000
37025400
37025500
37025600
37029100
37029200
37029300
37029400
37029500

37040011
37040012
37040020
37040030
37040040
37040090

37051000
37052000
37059000

37061010
37061020
37069010

37069020

37071000
37079000

38012010
38012020
38012030

38030000

38040000

38051000
38052000

38069010
38069020
38069090

38070010
38070090

38101000
38109000

38111100
38111900
38119000

38172000

38233000
38234000
38235000
38239010

39039000

39046100

39046900
39049000

39051100
39051910
39051990
39052000
39059000

39061000

39071000
39075000
39076000
39079100
39079900

39111000

39121100
39121200
39122000
39123100
39123900
39129000

39161000
39162000

39172110
39172190
39172210
39172290
39172310
39172390
39172910
39172990
39173110
39173190
39173210
39173290
39173300
39173910
39173990
39174000

39191010
39191090
39199010
39199020
39199090

39201000
39202000
39203000
39204100
39204200
39205100
39205900

39206100
39206200
39206300
39206900
39207100
39207200
39207300
39207900
39209100
39209200
39209300
39209400
39209900

39234000

39261000

40024100

40052000
40059100
40059900

40061000
40069000

40070010
40070020

40081100
40081900
40082100
40082900

40091000
40092000
40093000
40094000
40095000

40111000
40114000
40115000

40141000
40149010
40149090

40161000

40169100
40169200
40169300
40169400
40169510
40169590
40169930

40170010
40170020
40170090

41012200
41012900

41031000
41032000
41039000

41042100
41042910
41042920
41043110
41043120
41043190
41043910
41043920
41043990

41079000

41080000

41100090

42040010
42040090

42061000
42069000

43011000
43012000
43013000
43014000
43015000
43016000
43017000
43018010
43018090

43019090

43021100
43021210
43021220

44011000
44012100
44012200
44013000

44020010
44020020
44020090

45031000

46011010
46011090
46012000
46019100
46019900

46021000
46029010
46029090

48025100
48025200
48025300

48030000

48041100
48042100
48045900

48052200
48056000

48079100
48079900

48101100
48101200
48102900
48103100
48103200
48103900
48109100

48109900

48161000

48171000
48172000
48173000

48211000
48219000

48221000
48229000

48231100
48231900
48232000
48233000
48234000
48235100
48235900

49051000
49059100
49059900

49081000
49089000

49100000

49111000
49119100
49119900

50031000
50039000

50040000

50060000

51012100
51012900

51022000

51031000
51032000

51033000

51040000

51051000
51053000
51054000

51061000
51062000

51071000
51072000

51091000
51099000

52051100
52051300
52051400
52051500
52052100
52052300
52052400
52052500
52053100
52053200
52053300
52053400
52053500
52054100
52054200
52054300
52054400

52061100
52061200
52061300
52061400
52062200
52062300
52063100
52063300
52063400
52063500
52064100
52064400
52064500

52079000

53031000
53039000

53041000
53049000

53051100
53051900
53052100
53052900
53059100
53059900

53071000
53072000

53081000
53082000
53083000
53089010
53089090

53101000

54011010
54012010

54021000
54022000
54023100
54023200
54024100
54024200
54024300
54024900
54025100
54025200
54025900
54026100
54026200

54026900

54033100

55011000
55012000
55013000
55019000

55032000

55051000
55052000

55070000

55081000

55091100
55091200
55092100
55092200
55093100
55094100
55094200

55121900
55132100
55151900
55152100
55159100

55169200

56012100
56012900
56013000

56021000
56022100
56022900
56029000

56049000

56060000

56071000
56072100
56072900
56073000
56074100
56074900
56075000
56079000

56081100
56081900

56089000

57022000

58062000

58071000

58090000

58101000
58109200
58109900

58110000

59011000
59019000

59050000

59061000
59069100

59070010
59070020
59070090

59080000

59090010
59090090

60023000
60024110
60024190
60024910
60024990
60029110
60029190
60029210
60029310
60029910
60029990

61032300

61041900
61043900
61046300

61059000

61072900
61079100
61079200
61079900

61081900
61089900

61099010

61122010

61159900

62029900

62031200

62072900
62079200

62091000
62099000

62111210
62112010

62123000
62129000

62143000
62144000
62149000

62160010

63011000
63014000
63019000

63022200
63022900
63023900
63024000
63029300

63053900

63059000

63061100
63061200
63061900
63063100
63063900
63064100
63064900
63069100
63069900

63071000
63079000

63080000

63090000

63101000
63109000

68121000
68122000
68123000
68124000

68125000
68126000

70031110
70031120
70031190
70031910
70031920

70041010
70041020
70041090

70051010
70051020
70051090
70052110
70052120
70052190
70052910
70052920

70052990

70091000
70099100
70099200

70140090

70189000

70200000

71051000
71059000

72023000
72024100
72024900
72025000
72026000
72027000
72028000
72029100
72029200
72029300

ex 72029900
--- Σιδηροφωσφορούχο
72029919 ---- που περιέχει κατά βάρος τουλάχιστον 15% φωσφόρο (ΣΟ)
72029930 --- Σιδηροπυρίτιο - μαγνήσιο (ΣΟ)
72029980 --- Άλλα (ΣΟ)

ex 72089000
72089090 - Άλλα (ΣΟ)

ex 72102000
72102090 -- Άλλα (ΣΟ)

ex 72103100
72103190 --- Άλλα (ΣΟ)

ex 72103900
72103990 --- Άλλα (ΣΟ)

ex 72105000
72105090 -- Άλλα (ΣΟ)

ex 72106000
72106090 -- Άλλα (ΣΟ)

ex 72113000
-- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
--- Με περιεκτικότητα κατά βάρος λιγότερο από 0,25% άνθρακα (ΣΟ)
72113031 ---- Με την ονομασία "Μαγνητικά" (ΣΟ)

ex 72124000
--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
72124095 ---- Επενδυμένα με οξείδια του χρωμίου ή με χρώμιο και οξείδια του χρωμίου, βερνικωμένα (ΣΟ)

ex 72125000
-- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
72125010 -- Επαργυρωμένα, επιχρυσωμένα, επιπλατινωμένα ή σμαλτωμένα (ΣΟ)
--- Επιμολυβδωμένα (ΣΟ)
72125039 ---- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
--- Άλλα (ΣΟ)
72125059 ---- Άλλα (ΣΟ)
-- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
72125071 --- Επικασσιτερωμένα και τυπωτά (ΣΟ)
72125073 --- Επενδυμένα με οξείδια του χρωμίου ή με χρώμιο και οξείδια του χρωμίου (ΣΟ)
72125075 --- Επιχαλκωμένα (ΣΟ)
72125085 --- Επιμολυβδωμένα (ΣΟ)
72125091 --- Επιχρωμιομένα ή επινικελομένα (ΣΟ)
--- Επενδυμένα με αργίλιο (ΣΟ)
72125093 ---- Επενδυμένα με κράματα αργιλίου-ψευδαργύρου (ΣΟ)
72125097 ---- Άλλα (ΣΟ)
72125098 --- Άλλα (ΣΟ)

72151000

72166000

ex 72171100
--- Των οποίων η πιο μεγάλη διάσταση της εγκάρσιας τομής είναι τουλάχιστον 0,8 mm (ΣΟ)
72171191 ---- Που φέρουν οδοντώματα, εξογκώματα, κοιλώματα, ή ανάγλυφα που γίνονται στη διάρκεια της έλασης (ΣΟ)
72171199 ---- Άλλα (ΣΟ)

ex 72171200
72171210 --- Των οποίων η πιό μεγάλη διάσταση της εγκάρσιας τομής είναι κατώτερη των 0,8 mm (ΣΟ)

ex 72171900
72171910 --- Των οποίων η πιο μεγάλη διάσταση της εγκάρσιας τομής είναι κατώτερη από 0,8 mm (ΣΟ)

ex 72189000
-- Με εγκάρσια τομή τετραγωνική ορθογώνια (ΣΟ)
---- Με πλάτος κατώτερο από το διπλάσιο του πάχους, που περιέχουν κατά βάρος (ΣΟ)
72189030 -- Λιγότερο από 2,5% νικέλιο (ΣΟ)
-- Άλλα (ΣΟ)
--- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
72189051 ---- Με εγκάρσια τομή κυκλική ή πολυγωνική (ΣΟ)
72189059 -- Άλλα (ΣΟ)

ex 72199000
-- Άλλα (ΣΟ)
72199091 --- Που περιέχουν κατά βάρος τουλάχιστον 2,5% νικέλιο (ΣΟ)
72199099 --- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% νικέλιο (ΣΟ)

ex 72202000
-- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
--- Με πάχος 3 mm ή περισσότερο, που περιέχουν κατά βάρος (ΣΟ)

72202031 ---- Τουλάχιστον 2,5% νικέλιο (ΣΟ)
72202039 ---- Λιγότερο από 2,5% νικέλιο (ΣΟ)
--- Με πάχος που υπερβαίνει το 0,35 mm αλλά κατώτερο από 3 mm, που έχουν κατά βάρος (ΣΟ)
72202051 ---- Τουλάχιστον 2,5% νικέλιο (ΣΟ)
72202059 ---- Λιγότερο από 2,5% νικέλιο (ΣΟ)
--- Με πάχος που δεν υπερβαίνει το 0,35 mm ή περισσότερο, που περιέχουν κατά βάρος (ΣΟ)
72202091 ---- Τουλάχιστον 2,5% νικέλιο (ΣΟ)
72202099 ---- Λιγότερο από 2,5% νικέλιο (ΣΟ)

ex 72209000
-- Με πάχος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
72209019 --- Άλλα (ΣΟ)
-- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
--- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο (ΣΟ)
72209039 ---- Άλλα (ΣΟ)
72209090 --- Άλλα (ΣΟ)

72222000
ex 72223000
-- Άλλα (ΣΟ)
--- Που περιέχουν κατά βάρος τουλάχιστον 2,5% νικέλιο (ΣΟ)
72223051 ---- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
72223059 ---- Άλλα (ΣΟ)
--- Που έχουν κατά βάρος τουλάχιστον 2,5% νικέλιο (ΣΟ)
72223091 ---- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
72223099 ---- Άλλα (ΣΟ)

ex 72224000
-- Άλλα (ΣΟ)
--- Άλλα (ΣΟ)
---- Που έχουν απλώς παρθεί ή τελειωθεί σε ψυχρή κατάσταση (ΣΟ)
72224091 ----- Που έχουν παρθεί από πλατέα προϊόντα που που έχουν ελαθεί (ΣΟ)
72224093 ----- Άλλα (ΣΟ)
72224099 ---- Άλλα (ΣΟ)

72230000

ex 72249000
-- Με εγκάρσια τομή τετράγωνη ή ορθογώνια (ΣΟ)
72249019 --- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
-- Άλλα (ΣΟ)
--- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
72229091 ----- Με εγκάρσια τομή κυκλική ή πολυγωνική (ΣΟ)
72249099 ---- Άλλα (ΣΟ)

ex 72252000
-- Άλλα (ΣΟ)
72252090 --- Άλλα (ΣΟ)

ex 72259000
72259090 -- Άλλα (ΣΟ)

ex 72261000
-- Άλλα (ΣΟ)
--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
72261091 ---- Σε κόκκους καθορισμένης μορφής (ΣΟ)
72261099 ---- Σε κόκκους όχι καθορισμένης μορφής (ΣΟ)

ex 72262000
-- Που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση (ΣΟ)
72262039 --- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
-- Άλλα (ΣΟ)
--- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
72262059 ---- Άλλα (ΣΟ)
--- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
---- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, περιλαμβανομένης της επίστρωσης με άλλο μέταλλο (ΣΟ)
72262079 ----- Άλλα (ΣΟ)
72262090 ---- Άλλα (ΣΟ)

ex 72269200
--- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
72269291 ---- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 0,6% πυρίτιο και όχι λιγότερο από 0,3 αλλά όχι περισσότερο από 1% αργίλιο (ΣΟ)
72269299 ---- Άλλα (ΣΟ)

ex 72269900
--- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
72269919 ---- Άλλα (ΣΟ)
--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
---- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο (ΣΟ)
72269939 ----- Άλλα (ΣΟ)
72269990 ---- Άλλα (ΣΟ)

72291000
72292000
72299000

ex 73021000
73021010 -- Αγωγοί ρεύματος, με μέρος από μη σιδηρούχο μέταλλο (ΣΟ)

73023000

ex 73024000
73024090 -- Άλλα (ΣΟ)

ex 73029000
73029030 -- Πλάκες σύσφιγξης, πλάκες και ράβδοι για τη ρύθμιση του πλάτους (ΣΟ)
73029090 -- Άλλα (ΣΟ)

73030000

ex 73041000
73041010 -- Με εξωτερική διάμετρο που δεν υπερβαίνει τα 168,3 mm από σίδηρο (ΣΟ)(Βουλγαρία)
73041030 -- Με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 168,3 mm, αλλά δεν υπερβαίνει 406,4 mm (ΣΟ)
73041090 -- Με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm (ΣΟ)

73043100
73043900
73044100
73044900
73045100
73045900
73049000

- Άλλα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
ex 73059000 - Άλλα (ΣΟ)
73059010 --- Σωλήνες κάθε είδους, χρησιμοποιούμενοι σε συστήματα υψηλης πιεσης, με ή χωρίς εσωτερική και εξωτερική μορφή διατομής κυκλικού σχήματος, από εκείνους που χρησιμοποιούνται στους υδροηλεκτρικούς σταθμούς (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
73059090 --- Άλλα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)

ex 73061000
-- Συγκολλημένοι κατά μήκος, με εξωτερική διάμετρο (ΣΟ)
73061011 --- Όχι μεγαλύτερη από 168,3 mm (ΣΟ)
73061019 --- Μεγαλύτερη από 168,3 mm, αλλά μικρότερη ή ίση προς 406,4 mm (ΣΟ)

73062000
73063000
73064000
73065000
73066000
73069000

ex 73082000
73082010 - Πύργοι (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
73082090 - Πυλώνες (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)

ex 73090000
73090011 ---- Δεξαμενές, βαρέλια, κάδοι και παρόμοια δοχεία (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
73090019 ---- Άλλα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
73090020 --- Όχι σταθερά εγκαταστημένα, από εκείνα που χρησιμοποιούνται για μεταφορά ή συσκευασία (Δαμολόγιο Βουλγαρίας)
- Χωρητικότητας 50 l ή περισσότερο (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
ex 73101000 - Με χωρητικότητα 50 l ή περισσότερο (ΣΟ)
73101010 --- Σταθερά εγκατεστημένα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
73101020 --- Όχι σταθερά εγκατεστημένα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)

-- Άλλα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
ex 73102900 -- Άλλα (ΣΟ)
73102910 --- Δεξαμενές, βαρέλια, τύμπανα και παρόμοια δοχεία, από εκείνα που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά γάλακτος (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
73102990 --- Άλλα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)

73110000

73121000
73129000

73141100
73141900
73142000
73143000
73144100
73144200
73144900
73145000

73151200
73151900
73152000
73158100
73158200
73158900

73159000

ex 73160000
73160010 --- Άγκυρες από εκείνες που χρησιμοποιούνται για πλοία (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
73160090 --- Άλλα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)

73191000
73192000
73193000
73199000

73202000

- Άλλα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)

ex 73209000 - Άλλα (ΣΟ)
73209010 -- Επίπεδα σπειροειδή ελατήρια (ΣΟ)
73209090 -- Άλλα (ΣΟ)

73239100
73239200

ex 73241000
73241010 -- Που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη (ΣΟ)
73241090 -- Άλλα (ΣΟ)

ex 73249010
73249010 -- Είδη υγιεινής, (με εξαίρεση τα μέρη τους), που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)

73249090
ex 73262000
73262010 - Που προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη (ΣΟ)

75021000
75022000

75030000

75040000

75051110
75051121
75051129
75051210
75051221
75051229
75052100

75071100
75071200
75072000

75080010
75080090

76031000

76032000

76090000

76129010
76129020

78030010
78030090

78041100

82122000
82129000

83112000
83113000
83119000

84022000

84151000
84158100
84158200
84159000

84201000
84209100
84209900

84271000
84272000
84279000

84284000
84285000
84286000
84289000

84291100
84291900
84292000
84293000
84294010
84295210
84295220
84295910
84295920

84306200

84341000
84349000

84401000
84409000

84412000
84413000
84414000
84418000

84423000

84451100

84461000

84511000
84518000

84521000
84523000

84632000

84651000
84659500

84669200

84679200
84679900

84688010
84688090

84711000

84721000
84722000
84723000
84729090

84734090

84741000

84743200

84743900
84748000
84749000

84761100
84761900
84769000

84798910
84798920
84798930
84798990
84799010
84799090

84859010
84859090

85093000

85102000
85109010
85109099

85329000

85399000

85447000

85452000

86069120

87031000
87032110
87032120
87032191
87032199
87032210
87032220
87032291
87032299
87032310
87032320
87032391
87032399
87032410
87032420
87032491

87032499
87033110
87033120
87033191
87033199
87033210
87033220
87033291
87033299
87033310
87033320
87033391
87033399
87039010
87039020
87039091
87039099

87041000
87042100
87042200
87042300
87043100
87043200
87049000

90012000
90015000

90021100
90021900
90022000
90029000

90049000

90061000
90062000
90065100
90065200
90065300
90065900
90066100
90066200
90066900
90069100
90069900

90071100
90071900
90072100
90072900
90079100
90079200

90082000

90101000
90102000
90103000

90131000
90132000
90138010
90138090
90139000

90141000
90148000

90183900

90241000
90248000
90249000

90251100
90259000

90272000
90273000
90275000

90281000
90282000
90283000
90289000

91011100
91011200
91011900
91012100
91012900
91019110
91019120
91019190
91019910
91019920

91019990

91021100
91021200
91021900
91022100
91022900
91029110
91029120
91029190
91029910
91029920
91029990

91031000
91039000

91040000

91051100
91051900
91052100
91052900
91059100
91059900

91061000
91062000
91069000

91070000

91081100
91081200
91081900
91082000
91089100
91089900

91091100
91091910
91091990
91099010
91099090

91101100
91101200
91101900
91109000

91111000
91112000
91118000
91119000

91121000
91128000
91129000

91141000
91142000
91143000
91144000
91149000

92011000
92012000
92019000

92030000

96170000

96180000

97011000
97019000

97040000

25051000
25059000

25061000
25062100
25062900

25070000

25081000
25084000
25085000
25086000
25087000

25090000

25140000

25151100
25151200
25152000

25161100
25161200
25162100
25162200
25169000

25171000
25172000
25173000
25174100
25174900

25181000
25182000
25183000

25201000
25202010
25202090

25210010
25210090

25221000
25222000
25223000

25231000
25232100
25232910
25232920
25232930
25233000
25239000

25291000
25292100
25292200
25293000

25301000
25302000
25303000
25304000
25309000

26020000

26030000

26070000

26080000

26121000

26180000

●x 26190000
- Άλλα (ΣΟ)
26190091 -- Απορρίμματα κατάλληλα για την ανάκτηση του σιδήρου και του μαγγανίου (ΣΟ)
26190093 -- Σκουριές κατάλληλες για την εξαγωγή του οξειδίου του τιτανίου (ΣΟ)
26190095 -- Απορρίμματα κατάλληλα για την εξαγωγή του βαναδίου (ΣΟ)
26190099 -- Άλλα (ΣΟ)

26201100
26201900
26202000
26203000
26204000
26205000
26209000

26210000
27030000

ex 27040000
27040011 -- Που προορίζονται για την παρασκευή ηλεκτροδίων (ΣΟ)
27040090 -- Άλλα (ΣΟ)

27071000
27072000
27074000
27075000
27076000
27079100
27079900

27081000
27082000

27100010
27100040
27100050
27100060

27111900

27129010

27132000
27139000

27141000
27149000

27150010
27150090

28011000

28042900
28043000
28045000
28046100
28046900
28048000
28049000

28051100
28051900
28052100
28052200
28053000

28061000

28080020

28092010

28112300

28131000
28139010
28139090

28141000
28142000

28151200

28161000
28162000
28163000

28170000

28230000

28241000
28242000
28249000

28261100
28261200
28261900
28262000
28263000
28269000

28273300
28273910
28274921
28274922
28274990

28281000
28289000

28291100
28291900

28301000

28321000

28332300

28341000

28352100
28352200
28352300
28352400
28352500
28352600

28362000
28363000
28364000
28365000

28371100
28371900
28372000

28380000

28391100
28391900

28413000

28429010
28429020
28429090

28441010
28441090
28442000
28443020
28443090
28444090
28445000

28451000
28459000

28461000
28469000

28491000
28492000
28499000

28510040
28510090

29031400
29031500
29032100

29041090

29051300
29051700
29053100

29061100

29141100
29145000

29161300
29161400

29181300

29261000
29262000

29310011
29310019

29331900
29333900
29334000
29335990
29337100
29339010

29350010

29362300
29362400
29362600
29362900

29391020
29391090
29392190

30019010
30019090

30021010
30021020
30021090
30022000
30023100
30029010
30029090

30032000
30033100
30033900
30034000
30039000

30041000
30042000
30043100
30043900
30044000
30045000
30049000

30051000
30059010
30059090

30061000
30064019

31010010
31010090

31021000
31022100
31022910
31022990
31023000
31024000
31025010
31025090
31026000
31027010
31027090
31028000
31029000

31043010
31043090
31049011
31049019

31049090

31051010
31051020
31051030
31051040
31051090
31052000
31059010
31059090

32021000

32030010
32030090

32041100
32041200
32041300
32041400
32041500
32041600
32041700
32041900
32042000
32049000

32072000
32073000
32074000

32081000
32082000
32089000

32091000
32099000

32100010
32100090

33012300
33012500

33030000

33041000
33042000
33043000
33049100

33049900

33051000
33052000
33053000
33059000

33061000
33069000

33071000
33072000
33073000
33074100
33074900
33079000

34011110
34011120
34011910
34011920
34012000

34022000

34054010
34054090
34059000

34060000

35019010
35019091
35019092

35021000
35029000

35051010
35051021
35051029
35052010
35052020
35052090

36010010
36010090

36020000

36030010
36030021
36030029
36030030
36030091
36030099

36041000
36049000

36050000

36061000
36069000

37031010
37032010
37032090
37039010
37039090

38011000

38081000
38082000

38091000
38099100
38099200
38099900

38112100
38112900

38122000

38151200

38171000

38190000

38200000

38210000

39011000
39012000
39013000
39019000

39021000
39022000
39023000
39029000

39031100
39031900
39032000
39033000

39041000

39073000

39081000

39100000

39119000

39131000
39139011
39139019

39140000

39151000
39152000
39153000
39159000

39171010
39171090

39181010
39181020
39181090
39189010
39189020
39189090

39221000
39222000
39229011
39229012
39229090

39231000
39232110

39232190
39232910
39232990
39233000
39235000
39239010
39239090

39241000
39249010
39249090

39251000
39252000
39253000
39259000

39262000
39263000
39264000
39269000

40011000
40012100
40012200
40012900
40013000

40021100
40021900
40022090
40023100
40024900'
40025900
40026000

40030000

40040000

40051000

40101000
40109100
40109900

40112000
40119100
40119900

40121000
40122000
40129000

40131010

40131020
40132000
40139020
40139030
40139090

40169920

41021000
41022100
41022900

41051100
41051200
41051900
41052000

41061100
41061200
41061900
41062000

41071000
41072110
41072190
41072910
41072990

42010000

42021100
42021200
42021900
42022100
42022200
42022900
42023100
42023200
42023900

42029100
42029200
42029900

42031000
42032100
42032900
42033000
42034000

42050000

43021910
43021920
43021991
43021992
43023000

43031010
43031090
43039000

43040010
43040020
43040090

44050000

44061000
44069000

44091000
44092000

44101000
44109000

44111100
44111900
44112100
44112900
44113100
44113900
44119100
44119900

44121100
44121200
44121900
44122100
44122900
44129100
44129900

44130000

44140000

44151000
44152000

44160000

44170010
44170020
44170030
44170040
44170090

44181000
44182000
44183000
44184000
44185000
44189010
44189090

44201000
44209010
44209090

44211000
44219010
44219090

47031100
47031900
47032100
47032900

47041100
47041900
47042100
47042900

47050000

47061000
47069100
47069200
47069300

47071000

47072000
47073000
47079000

48010000

48021000
48022000

48041900
48042900
48043100
48043900
48044100
48044200
48044900
48045100
48045200

48051000
48052100
48052300
48052900

48061000
48062000
48063000
48064000

48071000

48081000
48082000
48083000
48089000

48091000
48092000
48099000

48111000
48112100
48112900
48113100
48113900
48114000
48119000

48120000

48139090

48141000
48142000
48143000
48149010
48149090

48150000

48181000
48182000
48183000
48184000
48185000
48189000

48191000
48192000
48193000
48194000
48195000
48196000

48201000
48202000
48203000
48204000
48205000
48209000

48236000
48237000
48239000

49060000

50010000

50020000

50071000
50072000
50079000

51011100
51011900

51021000

51100010
51100020
51111100
51111900

51112000
51113000
51119000
51121100
51121900
51122000
51123000
51129000

51130000

52029900

52041100
52041900

52042000

52051200
52052200
52054500

52062100
52063200
52064200
52064300
52071000

52081100
52081200
52081300
52081900
52082100
52082200
52082300
52082900
52083100
52083200
52083300

52083900
52084100
52084200
52084300
52084900
52085100
52085200
52085300
52085900

52091100

52091200
52092100
52092200
52092900
52093100
52093200

52094100
52094300
52094900
52095100
52095200

52101100
52101200
52101900
52102100
52102200
52102900
52103100
52103200

52103900
52104100
52104200

52104900
52105100
52105200
52105900

52111100
52111200
52112100
52112200
52112900
52113100
52113200

52113900
52114100
52114300
52114900
52115100
52115200
52115900

52121100
52121200
52121300
52121400
52121500

52122100
52122200
52122300
52122400
52122500

53011000
53012100
53012900
53013000

53021000
53029000

53061000
53062000

53091100
53091900
53092100
53092900

53109000

53110000

54011020
54012020

54023300
54023900

54061000
54062000
54071000

54072000

54073000
54074100
54074200

54074300
54074400

54075100
54075200

54075300
54075400
54076000

54077100
54077200
54077300
54077400

54078100
54078200

54078300
54078400
54079100
54079200
54079300
54079400

54081000
54082100
54082200

54082300
54082400

54083100
54083200
54083300
54083400

55082000

55096200
55096900

55111000
55112000

55113000

55121100
55122100
55122900
55129100
55129900
55131100

55131200
55131300
55131900
55132200
55132300
55132900
55133100
55133200
55133300
55133900
55134100
55134200
55134300
55134900

55141100
55141200
55141300
55141900
55142100
55142200
55142300
55142900
55143100
55143200
55143300
55143900
55144100
55144200
55144300
55144900
55151100

55151200
55151300
55152200
55159200
55159900

55161100
55161200

55161300
55161400
55162100
55162200
55162300
55162400
55163100
55163200
55163300
55163400
55164100
55164200
55164300
55164400
55169100
55169300
55169400

56012200

56030000

57011000

57019000

57021000
57023100
57023200
57024100
57024200
57024900
57025100
57025200
57029100
57029200

57031000
57032000
57033000
57039000

57041000
57049000

57050000
58011000
58012100
58012200
58012300
58012400
58012500
58012600
58013100
58013200
58013300
58013400
58013500
58013600
58019000

58021100
58021900
58022000
58023000

58031010
58031090
58039000

58041000
58042100
58042900
58043000

58050000

58061000
58063100
58063200
58063900
58064000

58079000

58081000
58089000

59021000

59041000
59049100
59049200

60011000
60012100
60012200
60012900
60019100
60019200

60019900

60021000
60022000
60024210
60024290
60024310
60024390

60029290
60029390

61011000
61012000
61013000

61019000

61021000
61022000
61023000
61029000

61031100
61031200
61031900
61032100
61032200
61032900
61033100
61033200
61033300
61033900
61034100
61034200
61034300
61034900

61041100
61041200
61041300
61042100
61042200
61042300
61042900
61043100
61043200
61043300

61044100
61044200
61044300
61044400
61044900
61045100
61045200
61045300
61045900
61046100
61046200
61046900

61051000
61052000

61061000
61062000
61069000

61071100
61071200
61071900

61072100
61072200
61081100
61082100
61082200
61082900
61083100
61083200

61083900
61089100
61089200

61091000
61099020
61099090

61101000
61102000
61103000
61109000

61111000
61112000
61113000

61119000
61121100
61121200
61121900
61122090
61123100
61123900
61124100
61124900

61130000
61141000
61142000
61143000
61149000

61151100
61151200

61151900
61152000
61159100
61159200
61159300

61161000
61169100
61169200
61169300
61169900
61171000
61172000
61178000
61179000
62011100
62011200
62011300
62011900
62019100
62019200
62019300
62019900

62021100
62021200
62021300
62021900

62029100
62029200
62029300

62031100
62031900

62032100
62032200
62032300
62032900
62033100
62033200
62033300
62033900
62034100
62034200
62034300
62034900

62041100
62041200
62041300
62041900

62042100
62042200
62042300
62042900
62043100
62043200
62043300
62043900
62044100
62044200
62044300
62044400
62044900
62045100
62045200
62045300
62045900
62046100
62046200
62046300
62046900

62051000
62052000
62053000

62059000
62061000

62062000
62063000
62064000
62069000

62071100

62071900
62072100
62072200
62079100
62079900
62081100
62081900

62082100
62082200
62082900
62089100
62089200
62089900

62092000
62093000

62101010
62101090
62102010
62102090
62103010
62103090
62104010
62104090
62105010
62105090

62111110
62111190
62111290
62112090
62113100
62113200
62113300
62113900
62114100
62114200
62114300

62114900

62121000
62122000
62131000

62132000
62139000

62141000
62142000

62151000
62152000
62159000

62160090

62171000
62179000
63012000

63013000

63021000
63022100
63023100

63023200
63025100
63025200
63025300
63025900
63026000
63029100
63029200
63029900

63031100
63031200
63031900
63039100
63039200
63039900

63041100
63041900
63049100
63049200
63049300

63049900

63051000
63052000
63053100

63062100
63062200
63062900

64019100
64019200
64019900

64021100
64021900

64022000
64029100
64029900
64031100
64031900
64032000
64033000
64034000

64035100
64035900

64039100

64039900
64041100
64041900

64042000
64051000
64052000

64059010
64059090

65030010

65030020
65030090
65040000
65051010
65051090
65059000

65069100
65069200
65069900
65070000
66011000

66019100
66019900

66020000
66031000
66032000
66039000

67010010
67010090

67021000

67029000
67030000
67041100

67041900
67042000
67049000
68010000
68021011

68021019
68021020
68022100
68022200

68022300
68022900

68029100
68029200

68029300

68029900
68030010
68030090

68041010

68041020
68042110

68042190

68042210
68042290

68042310
68042390
68043000

68071000

68079000
68080000
68091100

68091900
68099000
68101100

68101900

68102000
68109100

68109900

68111000
68112000
68113000
68119000

68127000
68129000
68131000
68139000
68141000

68149000
68151000

68152000
68159100

68159900
69010010

69010090
69021010
69021090
69022010

69022090
69029010

69029090
69039010
69039020
69039090
69041000
69049000

69051000
69059000
69060000

69071010
69071020
69071090
69079010
69079020
69079090

69081010
69081020
69081090
69089010
69089020
69089090

69099011
69099019
69099021
69099029

69101000
69109010
69109090

69111000
69119000

69120000

69131000
69139000

69141000
69149010
69149090

70010010
70010090

70031990
70032010
70032090
70033010
70033090

70049010
70049020

70049090
70053010
70053090
70080000
70101000
70109010
70109090
70131010
70131090

70132100

70132900
70133100
70133200

70133900
70139100

70139900

70161000

70169010

70169090
70181000
70191000

70192000
70193100
70193200

70193900
70199000
71011000

71012100

71012200
71022100
71022900
71042090
71049090
71061010
71061020
71069110
71069120
71069210
71069220

71070000
71090000
71110000

71121000
71122000

71129000

71131100
71131900
71132000
71141100
71141900
71142000
71161010
71161020

71161091

71161092
71161099

71162011
71162012
71162019
71162091
71162092
71162093
71162099
71171100

71171900

71179000
71181000
71189000

7202 1900
7202 2100
7202 2900

7205 1000
7205 2100
7205 2900

ex 7207 1100
7207 1190 --- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)

ex 7207 1200
7207 1290 --- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)

ex 7207 1900
--- Με εγκάρσια τομή κυκλική ή πολυγωνική (ΣΟ)
---- Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση (ΣΟ)
7207 1919 ---- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)

ex 7207 2000
-- Με διατομή τετραγωνική ή ορθογωνική όπου το πλάτος δεν υπερβαίνει το διπλάσιο του πάχους (ΣΟ)
7207 2019 ---- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
-- Άλλα, με εγκάρσια τομή όχι ορθογωνική, (πλην τετραγωνικής), των οποίων το πλάτος δεν υπερβαίνει το διπλάσιο του πάχους (ΣΟ)
7207 2039 --- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
7207 2059 --- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)

ex 7209 9000
7209 9090 -- Άλλα (ΣΟ)

ex 7210 1100
7210 1190 --- Άλλα (ΣΟ)

ex 7210 1200
7210 1290 --- Άλλα (ΣΟ)

ex 7210 4100
7210 4190 --- Άλλα (ΣΟ)

ex 7210 4900
7210 4990 --- Άλλα (ΣΟ)

ex 7210 7000
7210 7990 -- Άλλα (ΣΟ)

ex 7211 3000
-- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
--- Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 0,25% άνθρακα (ΣΟ)
7211 3039 ---- Άλλα (ΣΟ)
7211 3050 --- Που περιέχουν κατά βάρος 0,25% ή περισσότερο αλλά λιγότερο από 0,6% άνθρακα (ΣΟ)
7211 3090 --- Που περιέχουν κατά βάρος τουλάχιστον 0,6% άνθρακα (ΣΟ)

ex 7211 4100
--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
---- Άλλα (ΣΟ)
7211 4195 ----- "Μαγνητικά" (ΣΟ)
7211 4199 ----- Άλλα (ΣΟ)

ex 7211 4900
--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
7211 4991 --- Που περιέχουν κατά βάρος 0,25% ή περισσότερο αλλά λιγότερο από 0,6% άνθρακα (ΣΟ)

7211 4999 --- Που περιέχουν κατά βάρος τουλάχιστον 0,6% άνθρακα (ΣΟ)

ex 7211 9000
-- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
7211 9019 --- Άλλα (ΣΟ)
7211 9090 -- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)

ex	7212 1000	
		-- Άλλα (ΣΟ)
		--- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
	7212 1093	---- Άλλα (ΣΟ)
	7212 1099	--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
ex	7212 2100	
		--- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
	7212 2119	---- Άλλα (ΣΟ)
	7212 2190	--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
ex	7212 2900	
		--- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
	7212 2919	---- Άλλα (ΣΟ)
	7212 2990	--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
ex	7212 3000	
		-- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
	7212 3019	--- Άλλα (ΣΟ)
	7212 3090	-- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
ex	7212 4000	
		-- Άλλα (ΣΟ)
		--- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
	7212 4093	---- Άλλα (ΣΟ)
		--- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
	7212 4098	---- Άλλα (ΣΟ)
ex	7212 6000	
		-- Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
	7212 6019	--- Άλλα (ΣΟ)
		-- Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm (ΣΟ)
		--- Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
	7212 6093	---- Άλλα (ΣΟ)
	7212 6099	--- Άλλα (ΣΟ)
	7214 1000	
	7215 2000	
	7215 3000	
	7215 4000	
ex	7215 9000	
	7215 9090	- Άλλα (ΣΟ)
ex	7216 9000	
		-- Άλλα (ΣΟ)
	7216 9050	--- Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
	7216 9060	--- Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση (ΣΟ)
		--- Που έχουν παρθεί ή τελειωθεί σε ψυχρή κατάσταση)ΣΟ)
	7216 9091	---- Λαμαρίνες με νευρώσεις (ΣΟ)
		---- Άλλα (ΣΟ)
		----- Που έχουν παρθεί από πλατέα προϊόντα που έχουν ελαθεί (ΣΟ)
		------ Επιψευδαργυρωμένα ή γαλβανισμένα, πάχους: (ΣΟ)
	7216 9093	------- Κατώτερο από 2,5 mm (ΣΟ)
	7216 9095	------- 2,5 mm ή περισσότερο (ΣΟ)
	7216 9097	------ Άλλα (ΣΟ)
	7216 9098	----- Άλλα (ΣΟ)
ex	7217 1100	
	7217 1110	-- Των οποίων η πιο μεγάλη διάσταση της εγκάρσιας τομής είναι κατώτερη των 0,8 mm (ΣΟ)
ex	7217 1200	
	7217 1290	--- Των οποίων η πιο μεγάλη διάσταστη της εγκάρσιας τομής είναι ίση ή ανώτερη των 0,8 mm (ΣΟ)
	7217 1300	
ex	7217 1900	
	7217 1990	--- Των οποίων η πιο μεγάλη διάσταση της εγκάρσιας τομής είναι τουλάχιστον 0,8 mm (ΣΟ)

	7217 2100	
	7217 2200	
	7217 2300	
	7217 2900	
	7217 3100	
	7217 3200	
	7217 3300	
	7217 3900	
	7301 2000	
ex	7304 1000	
	7304 1010	-- Των οποίων η εξωτερική διάμετρος δεν υπερβαίνει τα 168,3 mm, από χάλυβα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
	7304 2000	
	7305 1100	
	7305 1200	
	7305 1900	
	7305 2000	
		- Συγκολλημένα κατά μήκος (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
ex	7305 3100	-- Συγκολλημένα κατά μήκος (ΣΟ)
	7305 3110	--- Σωλήνες κάθε είδους, χρησιμοποιούμενοι σε συστήματα υψηλής πίεσης, με ή χωρίς εσωτερική και εξωτερική μορφή διατομής κυκλικού σχήματος από εκείνους που χρησιμοποιούνται στους υδροηλεκτρικούς σταθμούς (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
	7305 3190	--- Άλλα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
		--- (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
ex	7305 3900	-- Άλλα (ΣΟ)
	7305 3910	--- Σωλήνες κάθε είδους, χρησιμοποιούμενοι σε συστήματα υψηλής πίεσης, με ή χωρίς εσωτερική και εξωτερική μορφή διατομής κυκλικού σχήματος από εκείνους που χρησιμοποιούνται στους υδροηλεκτρικούς σταθμούς (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
	7305 3990	--- Άλλα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
ex	7306 1000	
	7306 1090	-- Συγκολλημένα ελικοειδώς (ΣΟ)
	7307 1100	
	7307 1900	
	7307 2100	
	7307 2200	
	7307 2300	
	7307 2900	
	7307 9100	
	7307 9200	
	7307 9300	
	7307 9900	
	7308 1000	
	7308 3000	
		- (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
ex	7308 4000	- (ΣΟ)
	7308 4010	- Υλικό για υποστηλώσεις (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
	7308 4090	- Άλλα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
	7308 9000	
	7310 2100	-- Κουτιά για να κλειστούν με συγκόλληση ή λιθοκόλληση (ΣΟ)

ex 7313 0000
7313 0010 --- Τεχνητά αγκαθώματα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
7313 0090 --- Άλλα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)

7315 1100

7317 0000

7318 1100
7318 1200
7318 1300
7318 1400
7318 1500
7318 1600
7318 1900
7318 2100
7318 2200
7318 2300
7318 2400
7318 2900

7320 1000

7321 1100
7321 1200
7321 1300

-- (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
ex 7321 8100 -- (ΣΟ)
7321 8110 --- Θερμάστρες (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
7321 8110 --- Με εκκένωση των αερίων που καίγονται (ΣΟ)
7321 8190 --- Άλλα (ΣΟ)

-- (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
ex 7321 8200 -- (ΣΟ)
7321 8210 --- Θερμάστρες (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
7321 8210 --- Με εκκένωση των αερίων που καίγονται (ΣΟ)
7321 8290 --- Άλλα

-- (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
ex 7321 8300 -- (ΣΟ)
7321 8310 --- Θερμάστρες (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
7321 8390 --- Άλλα (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)

7321 9000

7322 1100
7322 1900
7322 9000

7323 1000
7323 9300
7323 9400
7323 9900

7324 2100
7324 2900

- Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μέρη (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)
7324 9000 - (ΣΟ)

ex 7324 9010 -- Άλλα είδη υγιεινής (Δασμολόγιο Βουλγαρίας)

7325 1000
7325 9100

ex 7325 9900
7325 9910 --- Από ελατόχυτο σίδηρο (ΣΟ)
7325 9990 --- Άλλα (ΣΟ)

7326 1100

ex 7326 1900 .
7326 1910 - Σφυρηλατημένα (ΣΟ)
7326 1990 - Άλλα (ΣΟ)

ex 7326 2000
- Άλλα (ΣΟ)
7326 2030 - Κλουβιά μικρά και μεγάλα (ΣΟ)
7326 2050 - Καλάθια (ΣΟ)
7326 2090 - Άλλα (ΣΟ)

7326 9000 Άλλα (ΣΟ)

7402 0010
7402 0020
7403 1100
7403 1200

7403 1300
7403 1900
7403 2100
7403 2200

7403 2300
7403 2900

7404 0000

7405 0000
7406 1000
7406 2000

7407 1010
7407 1021
7407 1029
7407 2110
7407 2121
7407 2129

74072221

74072229

74072910
74072921

74072929
74081100
74081900

74082100
74082200

74082900

74091100

74091900
74092100

74092900

74093100
74093900
74094000

74099000
74101100

74101200

74102100

74102200
74111000
74112100

74112200

74112900
74121000
74122000
74130000
74141000

74149010
74149090

74151000

74152100
74152900
74153100
74153200
74153900

74160000

74170000

74181000
74182000
74191000

74199100
74199900
75011000
75012000

76011000
76012000
76020000
76041000
76042100

76042900
76051100

76051900

76052100
76052900
76061100

76061200
76069100
76069200
76071100

76071900
76072000
76081000
76082000

76101000
76109010
76109090

76110000
76121000

76130000
76141000
76149000
76151000
76152000
76161000
76169000
78011000
78019100
78019900
78020000
78041900
78042000
78060000
79011100
79011200
79012000
79020000
79031000
79039000
79050000
79060000
79071000
79079000
80011000
80012000
80020000
81011000
81019100
81019200
81019900
81021000
81029100

81031000
81041100
81041900
81042000
81043000
81049000
81051000
81059000
81060000
81071000
81079000
81081000
81089000
81091000
81099000
81100000
81110000
81121100
81121900
81122000
81123000
81124000
81129100
81129900
81130000
82011000
82012000
82013000
82014000
82015000
82016000
82019000
82021000
82022000
82023100
82023200
82024000
82029100
82029900
82031000
82032000
82033000

82034000
82041100
82041200
82042000
82051000

82052000

82053000

82054000
82055100
82055900
82056000
82057000
82058000
82059000
82060000

82071100
82071200
82072000
82073000
82074000
82075000
82076000

82077000
82078000
82079000
82081000
82082000
82083000
82084000
82089000

82090000

82100000

82111000
82119100
82119200

82119300
82119400
82121000
82141000

82142000
82149000

82151010
82151020

82151030

82152000

82159110
82159120
82159130
82159900

83011000
83012000

83013000

83014000
83015000
83016000
83017000
83021000

83022000
83023000

83024100

83024200
83024900

83025000
83026000

83030000
83040000

83051000

83052000

83059000
83061000
83062100
83062900
83063000
83071000

83079000

83081000

83082000

83089000
83091000

83099000
83100000
83111000

84011000
84012000
84013000
84014000

84021100
84021200
84021900
84029000

84031000
84039000

84041010
84041090
84042000
84049010
84049090

84051000
84059000

84071000
84072900
84073100
84073200

84073300
84073400
84079000
84081000
84089000
84091000
84099120
84099190
84099920
84099990

84101100

84101200

84101300
84109000
84111100

84111200

84112100
84112200
84118100
84118200
84119100
84119900
84121000
84122100
84122900
84123100
84123900

84128010
84128090
84129010
84129090
84131100
84131900
84132000
84133000
84134000
84135000
84136000

84137000
84138100
84138200
84139100
84139200
84141000
84142000
84143000
84144000
84145100
84145900

84146000
84148010
84148020
84148030

84148090
84149000

84158300
84161000
84162000
84163010
84163090
84169000
84171000
84172000
84178000

84179000
84181000
84182100
84182200
84182900
84183000
84184000

84185000
84186100
84186900
84189100
84189900
84191100
84191900
84192000

84193100
84193210
84193290
84193900
84194000
84195000
84198100
84198910
84198920

84198990
84199020
84199090

84211100
84211200
84211900
84212100
84212200
84212300

84212900
84213100
84213900
84219100
84219900
84221100
84221900

84222000
84223000
84224000
84229000
84231010
84231020
84232000
84233010

84233090

84238100
84238200
84238900

84239000
84241000
84242010
84242090
84243000
84248100

84248900
84249000
84251100
84251900
84252000

84253100

84253900
84254100

84254200

84254900
84261100
84261200
84261900
84262000

84263000
84264100

84264900
84269100
84269900

84281000

84282000
84283100
84283200
84283300
84283900
84294020
84295110
84295120
84302000
84313100
84314100

84314200
84314300
84314910
84314990
84321000
84322100
84322900
84323000

84324000
84328000
84329000
84331100
84331900

84332000
84333000
84334000
84335200
84336000
84339000
84342000
84351010

84351090
84359000
84361000

84362100
84362900
84368000
84369100
84369900
84371010

84371020
84378000
84379010
84379090
84381000
84382000
84383000

84384000
84385000

84386000
84388010
84388040

84388090
84389010
84389090
84411010
84411090

84419010
84419090
84421000
84422000
84440000
84501100
84501200

84501900
84502000
84509000
84512100

84512900
84542000
84551000
84552100
84552200

84559000
84561010
84561090

84562010

84562090
84563010

84563090
84569011
84569019
84569090
84571000
84572000
84573000
84581100
84581900

84589100
84589900
84591000
84592100
84592900
84593100

84593900
84594000
84595100
84595900
84596100
84596900
84597000
84601100

84601900
84602100

84602900
84603100
84603900
84604000
84609000
84611000
84612000

84613000
84614000

84615000
84619000
84621000
84622100
84622900

84623100
84623900
84624100
84624900

84629110
84629910
84629920
84629990
84631000
84633000
84639000
84641000

84642000
84649000
84659100
84659200
84659300
84659400
84659600
84659900
84661000

84662000
84663000
84669100
84669310
84669320
84669390
84671100
84671900

84681000

84682000
84689010

84691000
84692100
84692900

84693100
84693900
84701000
84702100

84702900
84703000

84704000

84705000

84709000
84712000
84719100
84719200
84719300
84719900

84732930
84732990
84742000
84743100
84771000
84772000

84781000

84789000
84791000

84793000

84801000
84802000
84803000
84804100
84804900

84805000
84806000

84807100

84807900
84811000
84812000
84813000

84814000
84818000

84819000

84821000
84822000

84823000

84824000
84825000

84826000

84829100

84829900

84831000
84832000

84836000
84839000

85011000
85012000
85013100
85013200
85013300
85013400
85014000
85015100
85015200
85015300
85016100
85016200
85016300
85016400

85021100
85021200
85021300
85022000
85023000
85024000

85041000
85042100
85042200
85042300
85043100
85043200
85043300
85043400
85044000

85045000
85051100
85052010

85052020
85052030

85053000

85059010
85061100

85071000
85072000
85073000

85074000
85078000
85081000
85082000
85088000

85092000
85094000
85098000
85099000
85111000

85112000
85113000

85114000
85115000
85118000

85121000
85122000
85123000
85124000
85141000
85142000
85143000
85144000
85151900
85152100
85153100
85153900
85158010
85158020

85158090
85159010
85159020
85159090

85161000
85162100
85162900

85163100
85163200
85163300
85166000
85167100
85167200

85167900
85168000
85169000
85171000
85172000
85173000
85174000
85178100
85178200

85179000
85181000
85182100
85182200
85182900

85183010
85183090

85184000
85185000
85189011
85189019
85189090

85191000
85192100
85192900
85193100
85193900

85194000

85199100
85199910
85199990
85201000
85203100
85203900

85209010
85209090

85211000
85219000
85231100
85231200

85231300
85232000

85239000
85241000
85242100
85242200
85242300

85249000
85251000
85252000
85261000
85269100
85269200
85271100
85271900

85272100
85272900
85273100
85273200
85273900
85279000
85281010

85281090

85282010
85282090
85291000
85299000
85301010
85301020

85301030
85308010
85308020
85308030
85311010
85311020
85312000

85318010
85318020

85321000
85322100

85322200
85322300

85322400
85322500
85322900
85331000
85332100
85332900

85333100
85333900
85334000
85339000
85340000
85351000
85352100
85352900

85353000
85354000
85359000
85361000
85362000
85363000
85364100
85364900

85365000
85366100
85366900

85369000
85371000
85372000
85381000

85389000

85391000

85392100

85392200

85392900
85393100

85393900
85394000

85408900
85422000
85432000

85438000
85441100
85441900

85442000

85443000
85444100
85444900

85445100
85445900
85446000
85461000
85462000
85469000

85471000

85472000

85479010
85479090

85480000

86050000
86061000

86063000
86069110
86069190
86069210
86069220
86069290
86069900
86071100

86071200
86071900

86072100
86072900
86073000
86079100
86079900
86080010

86080020
86080030
86090010

86090020
86090090

87011000
87012000

87013000
87019000
87021010
87021090

87029010
87029090
87051000
87054000
87059000

87091100

87091900
87099000
87100000
87111000
87112000
87120000
87131000
87139000
87142000

87149100
87149200
87150000

87161000
87162000
87163100

87163900

87164000
87168000

87169000

88011000
88019000

88021100
88021200
88022000
88023000
88024000
88025010
88025090

88031000
88032000
88033000
88039010
88039090

88040000

88051000
88052000

89011000
89012000
89013000
89019000

89020000

89031000
89039100
89039200
89039900

89040000

89051000
89052000
89059000

89060000
89071000

89079000
89080000

90014000
90051000
90058010
90058090

90059000
90091100
90091200
90092100
90092200
90093000
90099000
90160010

90160090
90171000

90172000

90173000
90178000
90179000
90181100
90181900
90182000

90183100
90184100
90184900
90185000
90189000
90191000
90192000

90200000
90211100
90251910
90251990
90252010
90252090
90258010
90258090

90261010

90261090
90262010
90262090
90268010
90268090

90269000
90271010
90271090
90291010
90291090
90292010
90292091
90292099
90299000
90301000
90302000
90303100
90312000
90321010
90321090
90322010
90322090
90328100
90328910
90328990
90329000
90330000
91131000
91132000
91139000
92021000
92029000
92041010
92041090
92042000
92051000
92059000
92060000
92071000
92079000
92081000
92089000
93010000
93020000
93031000
93032000
93033000
93039010
93039090
93040010
93040090
93052100
93059020
93059030
93059090
93061000
93062100
93062900
93063000
93069000
93070000
94012000
94013000
94014000
94015000
94016100
94016900
94017100
94017900
94018000
94019000
94021000
94029000
94031000
94032000
94033000
94034000
94035000

94036000

94037000
94038000

94039000

94041000
94042100
94042900

94043000
94049000

94051000
94052000
94053000

94054000
94055000
94056000
94059100
94059200
94059900

94060000

95010000

95021010
95021020

95021090
95029100
95029900
95031000
95032010
95032090

95033010

95033090

95034110
95034190

95034910
95034990
95035010
95035090

95036000
95037000
95038000
95039010
95039090

95041000
95042000
95043000

95044000
95049000
95051000

95059000
95061100
95061200
95061900
95062100

95062900
95063100
95063200

95063900
95064010

95064020
95065100
95065900
95066100
95066200

95066900
95067000
95069100
95069910
95069990
95080000
96011000
96019000
96020000
96031000
96032100
96032910
96032990
96033010
96033090
96034010

96034090
96035000
96039010
96039020
96039090

96040000
96050000

96061000
96062100
96062200
96062900
96063000
96071100
96071900
96072000
96081000
96082000
96083100
96083900
96084000
96085000
96086000
96089110
96089121
96089122
96089129

96089130

96089900
96091010
96091090
96092000
96099010
96099090

96100000
96110011
96110019

96110090
96131000
96132010

96132090
96133010
96133090
96138010

96138090
96139000

96151100

96151900
96159000
96161010

96161090
96162000
97020000

97030000

97050000

97060000

Αναφέρεται στις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 4

Το αργότερο μέχρι το τέλος της μεταβατικής περιόδου, η Βουλγαρία θα καταργήσει την απαγόρευση εισαγωγών οχημάτων που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις του δασμολογίου της Βουλγαρίας, με ηλικία 10 ετών ή μεγαλύτερη, υπολογιζόμενη από την ημερομηνία πρώτης κυκλοφορίας τους :

8703.21.10
8703.22.10
8703.23.10
8703.24.10
8703.31.10
8703.32.10
8703.33.10
8703.90.10

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

Αναφέρεται στις διατάξεις του άρθρου 13

Στις εισαγωγές της από την Κοινότητα, η Βουλγαρία θα καταργήσει τις επιβαρύνσεις που έχουν αποτέλεσμα ισοδύναμο προς εισαγωγικούς δασμούς με βάση το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

το αργότερο σε 5 έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, το φόρο εισαγωγής ύψους 10% για εισαγόμενα αυτοκίνητα κυλινδρισμού 2500 cm3 και πλέον, τα οποία υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις του δασμολογίου της Βουλγαρίας:

8703.23.10
8703.24.10

Η κατάργηση θα πραγματοποιηθεί σταδιακά ως ακολούθως:

- ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας ο φόρος θα μειωθεί σε 8%
- τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας ο φόρος θα μειωθεί σε 4%·
- πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας θα καταργηθεί ο υπόλοιπος φόρος·

- το αργότερο σε πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας το φόρο ύψους 5% για τα εισαγόμενα αρώματα και καλλυντικά που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις του δασμολογίου της Βουλγαρίας:

3304
3305
3306
3307

- το αργότερο μέχρι την 01.01.1995 θα αναπροσαρμοσθεί το τέλος εκτελωνισμού ύψους 0,5%, ώστε να αντιπροσωπεύει μόνον τις υπηρεσίες τις παρεχόμενες κατά τον εκτελωνισμό.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

Αναφέρεται στις διατάξεις του άρθρου 14 παράγραφος 3

1. Το αργότερο μέχρι το τέλος του 5ου έτους μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, η Βουλγαρία θα καταργήσει την όχι αυτόματη παροχή άδειας εξαγωγής προϊόντων που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις του δασμολογίου της Βουλγαρίας:

Απορρίμματα και θραύσματα σιδηρούχων μετάλλων

7204.10.00
7204.21.00
7204.29.00
7204.30.00
7204.41.00
7204.49.00.

Απορρίμματα και θραύσματα μη σιδηρούχων μετάλλων

7404.00.00
7503.00.00
7602.00.00
7802.00.00
7902.00.00
8002.00.00.

Εντός της 5ετούς περιόδου, η Βουλγαρία διατηρεί το δικαίωμα να αντικαταστήσει την αυτόματη χορήγηση άδειας με φόρο εξαγωγής ο οποίος θα καταργηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14 παράγραφος 1.

2. Το αργότερο μέχρι την 01.01.1994, η Βουλγαρία θα αντικαταστήσει τις οροφές εξαγωγής για τα ακατέργαστα δέρματα βοοειδών, προβατοειδών και αιγοειδών καθώς και χοίρων που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις του δασμολογίου της Βουλγαρίας:

4101
4102
4103.10.00
4103.90.00
4107

με φόρους εξαγωγής οι οποίοι θα καταργηθούν το αργότερο μέχρι το τέλος του 5ου έτους μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14 παράγραφος 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Χ

Προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 18

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
2905 43	Μαννιτόλη
2905 44	D-Γλυκιτόλη (σορβιτόλη)
ex 3505 10	Δεξτρίνες και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους, εκτός από τα εστεροποιημένα και αιθεροποιημένα άμυλα κάθε είδους της διάκρισης 3505 10 50
3505 20	Κόλλες με βάση άμυλα κάθε είδους, δεξτρίνες ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους
3809 10	Προϊόντα για το κολλάρισμα ή το τελείωμα με βάση αμυλώδεις ουσίες.
3823 60	Σορβιτόλη, άλλη από εκείνη της διάκρισης 2905 44

FIN 1

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI a

Πίνακας προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 1(1)

Τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα αυτό υπόκεινται σε μείωση δασμού κατά 50%

	Κωδικός ΣΟ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ	Έτος 1 Ποσότητα	Έτος 2 Ποσότητα	Έτος 3 Ποσότητα	Έτος 4 Ποσότητα	Έτος 5 Ποσότητα
	0207 1051	Πάπιες	110	120	130	140	150
	0207 1055						
	0207 1059						
	0207 2311						
	0207 2319						
ex	0207 3955	Τεμάχια πάπιας, χωρίς κόκαλα, νωπά.					
ex	0207 4315	διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα					
ex	0207 3973	Στήθια και τεμάχια από στήθια, από					
ex	0207 4353	πάπιες, με κόκαλο, νωπά, διατηρημένα με					
		απλή ψύξη ή κατεψυγμένα					
ex	0207 3977	Μηροί και τεμάχια μηρών, από πάπιες,					
ex	0207 4363	με κόκαλα, νωπά, διατηρημένα με απλή					
		ψύξη ή κατεψυγμένα					
	0207 1071	Χήνες...	450	491	532	573	614
	0207 1079						
	0207 2351						
	0207 2359						
	0207 3953						
	0207 4311						
	0207 3961						
	0207 4323						
ex	0207 3965	Φτερούγες ολόκληρες, έστω και χωρίς					
ex	0207 4331	τα άκρα, από χήνες, νωπές διατηρη-					
		μένες με απλή ψύξη ή κατεψυγμένες.					
ex	0207 3967	Ράχες, λαιμοί, ράχες με λαιμούς,					
ex	0207 4341	ουρές, άκρα από φτερούγες από χήνες,					
		νωπές, διατηρημένες με απλή ψύξη ή					
		κατεψυγμένες.					
	0207 3971						
	0207 4351						
	0207 3975						
	0207 4361						
ex	0207 3981	Μέρη με την ονομασία "BATELOTS"					
ex	0207 4371	χήνες", νωπά, διατηρημένα με απλή					
		ψύξη ή κατεψυγμένα					
ex	0207 3985	Παραπροϊόντα, αλλά από συκώτια.					
ex	0207 4390	νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη η					
		κατεψυγμένα					

(1) Με επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η περιγραφή των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνο ενδεικτική αξία και το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στα πλαίσια αυτού του παραρτήματος από την κάλυψη των κωδικών ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙβ

Πίνακας προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 (1)

Κωδικός ΣΟ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ	ΔΑΣΜΟΣ %
0101 1910	Άλογα που προορίζονται για σφαγή (2)	Ατελώς
0101 1990	Άλλα	12
0203 1190 0203 1290 0203 1990 0203 2190 0203 2290 0203 2990	Κρέατα χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, άλλα εκτός των κατοικιδίων χοιροειδών	Ατελώς
0206 1099 0206 2100 0206 2999	Βοοειδών νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	2
0206 8091 0206 9091	Αλόγων, γαϊδουριών ή μουλαριών	5
0207 3100 0207 5010	Συκώτια (φουά γκρα) χήνας ή πάπιας	Ατελώς (3)
0208 1010	Άλλα κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα κουνελιών κατοικιδίων	7
0208 1090 0208 2000	Άλλα εκτός από κουνελιών κατοικιδίων Από πόδια βατράχων	Ατελώς
0208 9010	Περιστεριών κατοικιδίων	5
0208 9030	Κυνηγιού, άλλα από κουνελιών ή λαγών	Ατελώς
0208 9090	Άλλα	Ατελώς
0409 0000	Φυσικό μέλι	25
0602 4090	Τριανταφυλλιές μπολιασμένες ή μη	6
0602 9930 0602 9945 0602 9949	Δένδρα και δενδρύλια, εκτός από τα δασικά και οπωροφόρα δένδρα και δενδρύλλια, άλλα φυτά της υπαίθρου, μοσχεύματα και ρίζες, με εξαίρεση τα κακτοειδή και Ιούκες μη φυτεμένα σε δοχεία, κάδους	12

(1) Με επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνο ενδεικτική αξία, και το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στα πλαίσια αυτού του παραρτήματος από την κάλυψη των κωδικών ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ΕΧ ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

(2) Η υπαγωγή σε αυτόν τον κωδικό ΣΟ υπόκειται στους όρους που θεσπίζουν οι σχετικές κοινοτικές διατάξεις.

(3) Δεν επιβάλλεται (AGR)

	Κωδικός	Περιγραφή	
	0602 9959		
ex	0602 9970		
	0602 9991		
ex	0602 9999		
	0603 9000	'Ανθη και μπουμπούκια ανθέων, για ανθοδέσμες Φυλλώματα, κλαδιά και άλλα μέρη φυτών, χωρίς άνθη	7
ex	0604 1090	Νωπά	7
	0604 9110		
	0604 9190		
ex	0604 1090	Απλώς αποξεραμένα	2
	0604 9910		
	0707 0019	Αγγούρια και αγγουράκια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη (από 16 Μαΐου έως 31 Οκτωβρίου)	16
ex	0709 3000	Μελιτζάνες, από 1η Ιανουαρίου μέχρι 31 Μαρτίου	9
ex	0709 4000	Σέλινα, άλλα από τα ραπανοσέλινα	9
	0709 5130	Είδους CHANTERELLES	Ατελώς
	0709 6099	Πιπεριές	5
ex	0709 9090	'Αλλα, εκτός από μαϊντανό, από 1η Ιανουαρίου μέχρι 31 Μαρτίου	9
	0710 8059	Πιπεριές του γένους CAPSICUM ή του γένους PIMENTA, με εξαίρεση τις γλυκοπιπεριές	5
	0711 4000	Αγγούρια και αγγουράκια	12
	0711 9010	Πιπεριές του γένους CAPSICUM ή του γένους PIMENTA, με εξαίρεση τις γλυκοπιπεριές	5
	0712 2000	Κρεμμύδια ξερά	8
ex	0712 3000	Μανιτάρια, με εξαίρεση τα μανιτάρια καλλιέργειας	6
ex	0712 9090	Αγριοραπάνια (COCHLARIA ARMORACIA) Λαχανικά ξερά, έστω και κομμένα σε φέτες ...	Ατελώς
	0713 1090	'Αλλα	2
ex	0713 2090	Ρεβύθια του είδους CICER ARIETENUM όχι για σπορά	Ατελώς
	0713 3190		
	0713 3290	Φασόλια των ειδών PHASEOLUS ή VIGNA, όχι για σπορά	

Κωδικός	Περιγραφή	
0713 3390		
0713 3990		
0713 5090	Κουκιά που δεν προορίζονται για σπορά	3
ex 0713 9090	Άλλα μπιζέλια ξερά	
ex 0807 1010	Καρπούζια, από 1 Νοεμβρίου μέχρι 30 Απριλίου	6,5
ex 0809 2010	Ξινά κεράσια (PRUNUS CERASUS), νωπά, από 1ης Μαΐου έως 15 Ιουλίου	(4)11
ex 0809 2090	Ξινά κεράσια (PRUNUS CERACUS), νωπά, από 16 Ιουλίου έως 30 Απριλίου	11
0809 4090	Αγριοδαμάσκηνα	7
0810 2010	Σμέουρα (5)	9
0810 3010	Φραγκοστάφυλλα μαύρα, νωπά (5)	9
0810 3030	Φραγκοστάφυλλα κόκκινα, νωπά (5)	9
0810 4090	Άλλα μούρα (5)	5
0811 1090	Φράουλες χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών (5)	13
0811 2031	Σμέουρα (5)	14
0811 2059	Φραγκοστάφυλλα μαύρα	8
0811 2090	Άλλα μούρα	6
0811 9050	Καρποί των φυτών MYRTILLES	7
ex 0811 9090	Κυδώνια	10
0813 1000	Βερίκοκα, ξερά	5,5
0904 2090	Πιπέρια του γένους CAPSICUM θρυμματισμένα ή σε σκόνη	4
ex 1106 3090	Αλεύρια, σιμιγδάλια και σκόνες καστάνων	7,5
1211 1000	Ρίζες γλυκόριζας	Ατελώς
1212 3000	Κουκούτσια και αμύγδαλα από βερίκοκα, ροδάκινα ή δαμάσκηνα	
	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος	
1602 2010	Συκώτια χήνας ή πάπιας	11
2001 9020	Καρποί του γένους CAPSICUM, άλλοι από τις γλυκοπιπεριές και τα PIMENTOS	5
2005 9010	Καρποί του γένους CAPSICUM	5
2007 9910	Πολτοί και πάστες δαμασκήνων (6)	24
2007 9931	Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες κερασιών περιεκτικότητας σε ζάχαρη που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος	25
2007 9939	Περιεκτικότητας σε πρόσθετα ζάχαρα που υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος. Φρούτα που υπόκεινται στις 0801, 0803, 0804 (εκτός από σύκα και ανανάδες), 08072000 08102090, 08103090, 08104010, 08104050, 08104090, 08109010, 08109030 και 08109080	8

(4) Ελάχιστος επιβαλλόμενος δασμός : 2,2 ECU ανά 100 KG καθαρό βάρος.
(5) Υπόκεινται στις ρυθμίσεις ελάχιστης τιμής εισαγωγής που περιέχονται στο παράρτημα.

(6) Η υπαγωγή σε αυτό το υποκεφάλαιο υπόκειται στους όρους που θεσπίζουν οι σχετικές κοινοτικές διατάξεις.

ex 2007 9959	Περιεκτικότητα σε πρόσθετα ζάχαρα που δεν υπερβαίνει το 30 % κατά βάρος. Φρούτα που υπόκεινται στις 0801, 0803, 0804 (εκτός από σύκα και ανανάδες) 08072000, 08102090, 08103090, 08104010, 08104050, 08104090, 08109010, 08109030 και 08109080	8
ex 2007 9990	Άλλα φρούτα που υπόκεινται στις 0801, 0803, 0804 (εκτός από σύκα και ανανάδες) 08072000, 08102090, 08103090, 08104010, 08104050, 08104090, 08109010, 08109030 και 08109080	8
2008 6061	Βύσσινα με προσθήκη ζάχαρης σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που υπερβαίνει το 1 KG	18
2009 7030 2009 7093 2009 7099	Χυμός μήλου, πυκνότητας που δεν υπερβαίνει τα 1,33 g/cm2 στους 20° C	12

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIIα

Κατάλογος προϊόντων αναφερομένων στο άρθρο 21 παρ. 3

Η Βουλγαρία καταργεί από την ημερομηνίαενάρξεως ισχύος της συμφωνίας τους ποσοτικούς περιορισμούς στις εισαγωγές των ακόλουθων προϊόντων κοινοτικής καταγωγής:

εισαγωγικές ποσοστώσεις για την περίοδο 01.11 - 31.05 για:

ex07020000	ντομάτες θερμοκηπίου
ex07070000	αγγούρια θερμοκηπίου

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIIβ

Κατάλογος προϊόντων αναφερομένων στο άρθρο 21 παρ. 3

Προϊόντα κοινοτικής καταγωγής για τα οποία η Βουλγαρία εκδίδει αυτόματα άδειες εισαγωγής μέχρι το ύψος των ποσοτήτων που παρατίθενται.

Κωδικός	Περιγραφή εμπορευμάτων	Βασική ποσότητα
2401.	καπνά	6000 τ.
0805.10.00	πορτοκάλια	15320 τ.
0805.20.00	μανταρίνια	100 τ.
0803.00.00	μπανάνες	200 τ.
2105.00.00	παγωτά	10 τ.

Είναι δυνατή η εισαγωγή στη Βουλγαρία περαιτέρω ποσοτήτων των εν λόγω προϊόντων κοινοτικής καταγωγής υπό τους όρους και εντός των ορίων των συνολικών βουλγαρικών ποσοστώσεων για τα εν λόγω προϊόντα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIIIα

Πίνακας προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 4 (1)

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ακολούθων προϊόντων καταγωγής Βουλγαρίας υπόκεινται στις ακόλουθες παραχωρήσεις :

Οι ποσότητες οι εισαγόμενες από τους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στο παράρτημα αυτό εκτός των κωδικών 0104 και 0204, υπόκεινται σε μείωση των εισαγωγικών εισφορών και δασμών κατά 20 % το πρώτο έτος, 40 % το δεύτερο και 60 % τα επόμενα έτη.

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Έτος 1 Ποσότητα Τόνοι	Έτος 2 Ποσότητα Τόνοι	Έτος 3 Ποσότητα Τόνοι	Έτος 4 Ποσότητα Τόνοι	Έτος 5 Ποσότητα Τόνοι
0201 0202	Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	140	150	160	170	180
0104 1090 0104 2010 0104 2090	Προβατοειδή ή αιγοειδή (2) (4)	2200	2400	2600	2800	3000
0204	Κρέατα προβατοειδών ή αιγοειδών	1375	1500	1625	1750	1875
0203 1110 0203 2955	Κρέατα κατοικιδίων χοιροειδών (3)	150	160	180	190	200

(1) Με επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνο ενδεικτική αξία, και το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στα πλαίσια αυτού του παραρτήματος από την κάλυψη των κωδικών ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ΕΧ ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

(2) Οι όροι που καθορίζονται στη συμφωνία του 1982 μεταξύ της ΕΟΚ και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας για το εμπόριο στον τομέα του πρόβειου και του αίγειου κρέατος, όπως συμπληρώνονται από τη συμφωνία του 1990, εφαρμόζονται με εξαίρεση τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και τις ποσότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 της συμφωνίας του 1982 που θα αντικατασταθούν από τα προϊόντα και τις ποσότητες αυτού του παραρτήματος.

(3) Εκτός από το φιλέτο που αναφέρεται μόνο του.

(4) Δυνατότητα αλλαγής της περιορισμένης ποσότητας.

(5) Σε περίπτωση που η Βουλγαρία κατά τη διάρκεια ενός έτους λάβει κοινοτική οικονομική ενίσχυση στα πλαίσια τριγωνικών συναλλαγών για εξαγωγή του προϊόντος σε χώρες οι οποίες λαμβάνουν ενίσχυση από την Ομάδα των 24, η ποσόστωση αυτού του προϊόντος μειώνεται κατά την ποσότητα αυτών των ενισχυμένων εξαγωγών για το εν λόγω έτος. Εν τούτοις, η ποσόστωση δεν μπορεί να είναι μικρότερη από 1.250 τόνους.

Κωδικός Σο	Περιγραφή Εμπορευμάτων	Έτος 1 Ποσότητα Τόνοι	Έτος 2 Ποσότητα Τόνοι	Έτος 3 Ποσότητα Τόνοι	Έτος 4 Ποσότητα Τόνοι	Έτος 5 Ποσότητα Τόνοι
0207 2110 0207 2190	"Κοτόπουλα 70 %" "Κοτόπουλα 65 %"	1150	1250	1350	1450	1550
ex 0406 90	Λευκό τυρί σε δοχεία με άρμη KASHKAVAL VITOSHA από γάλα αγελάδας	2000	2000	2000	2000	2000
ex0408 9110 0408 9910	Αυγά ολόκληρα, αποξεραμένα (6) Άλλα αυγά ολόκληρα, χωρίς το τσόφλι τους	210	230	250	270	290
1001 9099	Σιτάρι κοινό	1600	1750	1900	2050	2200
1008 2000	Κεχρί	1000	1100	1200	1300	1400
2309 9031 2309 9041	Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων	2050	2240	2430	2620	2800

(6) Ισοδύναμο αποξηραμένων αυγών (1 KG αυγών σε υγρή κατάσταση = 0,26 KG αποξηραμένων αυγών)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIIIβ

Πίνακας προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 4 (1)

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ακολούθων προϊόντων καταγωγής Βουλγαρίας υπόκεινται στις ακόλουθες παραχωρήσεις :

Κωδικός ΣΟ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ	Έτος 1		Έτος 2		Έτος 3		Έτος 4		Έτος 5	
		Ποσότητα Τόνοι	Δασμός %	Ποσότητα Τόνοι	Δασμός %	Ποσότητα Τόνοι	Δασμός %	Ποσότητα Τόνοι	Δασμός %	Ποσότητα Τόνοι	Δασμός %
0603 1013	Άνθη, κομμένα, νωπά	130	16	140	12	150	8	160	8	170	8
0603 1051			13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
0603 1053			13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
0603 1055			13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
0701 9051	Πατάτες	1800	12	1960	9	2120	6	2280	6	2440	6
0701 9059			16,8		12,6		8,4		8,4		8,4
0701 9090			14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
0702 0010	Ντομάτες (2)	620	9,9	650	8,8	680	7,7	710	7,7	740	7,7
0702 0090	Ντομάτες (7)		16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
0703 1019	Κρεμμύδια	220	9,6	240	7,2	260	4,8	280	4,8	300	4,8
0703 2000	Σκόρδα	500	9,6	540	7,2	590	4,8	640	4,8	680	4,8
0707 0011	Αγγούρια	630	12,8	690	9,6	750	6,4	810	6,4	870	6,4
0707 0090	Αγγουράκια		12,8		9,6		6,4		6,4		6,4

(1) Με επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνο ενδεικτική αξία και το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στα πλαίσια αυτού του παραρτήματος από την κάλυψη των κωδικών ΣΟ. Όπου αναφέρονται κωδικοί ΕΧ ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής από κοινού.

(2) Ελάχιστος εφαρμοζόμενος δασμός : 2 ECU/100 KG καθαρού βάρους.

(7) Ελάχιστος εφαρμοζόμενος δασμός : 3,5 ECU/100 KG καθαρού βάρους.

0709 6010	Γλυκοπιπεριές νωπές	750	7,2	820	5,4	890	3,6	960	3,6	1030	3,6
0710 2100	Μπιζέλια κατεψυγμ.	270	14,4	290	10,8	320	7,2	340	7,2	370	7,2
0710 2200	Φασόλια κατεψυγμ.		14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
0710 2900	Άλλα κατεψυγμένα		14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
0710 8090	Άλλα λαχανικά κατεψυγμένα	410	14,4	450	10,8	490	7,2	520	7,2	560	7,2
0711 9040	Μανιτάρια (12)	1150	10,8	1180	9,6	1240	8,4	1300	8,4	1360	8,4
2003 1020											
2003 1030											
0713 4090	Φακές, άλλες	220	1,6	240	1,2	260	0,8	280	0,8	300	0,8
0802 3100	Καρύδια κοινά με κέλυφος	330	6,4	380	4,8	390	3,2	420	3,2	450	3,2
0802 3200	Χωρίς κέλυφος		6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
0806 1019	Σταφύλια, 15 Ιουλ. -31 Οκτωβρίου	290	17,6	320	13,2	350	8,8	380	8,8	410	8,8
0806 1099	Άλλα, 15 Ιουλίου -31 Οκτωβρίου		17,6		13,2		8,8		8,8		8,8
0808 1010	Μήλα (11)	630	7,2	690	5,4	750	3,6	810	3,6	870	3,6
0808 1091	Άλλα μήλα εκτός από μήλα		11,2		8,4		5,6		5,6		5,6
0808 2010	Αχλάδια (11)	1800	7,2	1960	5,4	2130	3,6	2290	3,6	2450	3,6
0808 2039	Αχλάδια (2)		10,4		7,8		5,2		5,2		5,2
0808 2090	Κυδώνια	150	7,2	160	5,4	180	3,6	190	3,6	200	3,6
0809 1000	Βερίκοκα	110	20	120	15	130	10	140	10	150	10
0809 3000	Ροδάκινα	400	17,6	436	13,2	473	8,8	509	8,8	545	8,8

(12) Οι εν λόγω κώδικες ΣΟ υπόκεινται στο καθεστώς εισαγωγής που επιβάλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1796/81 του Συμβουλίου.

(11) Ελάχιστος εφαρμοζόμενος δασμός : 0,45 ECU/100 KG καθαρού βάρους.

(3) Ελάχιστος εφαρμοζόμενος δασμός : 2,4 ECU/100 KG καθαρού βάρους.

(2) Ελάχιστος εφαρμοζόμενος δασμός : 2 ECU/100 KG καθαρού βάρους.

0809 4011	Δαμάσκηνα (6)	4230	12	4610	9	4990	6	5370	6	5750	6
0809 4019	Δαμάσκηνα	990	6,4	1080	4,8	1170	3,2	1260	3,2	1350	3,2
0810 1010	Φράουλες (6) (10)	1530	12,8	1670	9,6	1810	6,4	1950	6,4	2090	6,4
0810 1090	Φράουλες (10)		11,2		8,4		4,8		4,8		4,8
0812 1000	Κεράσια	665	8,8	725	6,6	785	4,4	845	4,4	905	4,4
0812 9010	Βερύκοκα διατηρημένα	75	12,8	82	9,6	89	6,4	96	6,4	103	6,4
0813 4080	Άλλα φρούτα αποξεραμένα	450	4,8	490	3,6	530	2,4	570	2,4	610	2,4
1210 1000	Κώνοι λυκίσκου	220	7,2	240	5,4	260	3,6	280	3,6	300	3,6
1210 2000											
1209 2100	Σπέρματα, καρποί και σπόροι για σπορά	800	4	870	3	950	2	1020	2	1090	2
1209 2210			3,2		2,4		1,6		1,6		1,6
1209 2590			3,2		2,4		1,6		1,6		1,6
1209 2911			3,2		2,4		1,6		1,6		1,6
1209 2990			4		3		2		2		2
1209 9190			5,6		4,2		2,8		2,8		2,8
1209 9999			5,6		4,2		2,8		2,8		2,8
1501 0011	Λίπος χοιρινό για βιομηχανίες	3480	2,4	3800	1,8	4120	1,2	4430	1,2	4750	1,2
1512 1191	Λάδι ηλιοτροπίου κυηκου	250	8	270	6	290	4	310	4	330	4
1602 3111	Κρέας γάλου, διατηρημένο	150	13,6	164	10,2	177,3	6,8	190,91	6,8	204,55	6,8
1602 3919	Άλλα		13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
2001 1000	Αγγούρια διατηρημένα	1750	17,6	1910	13,2	2070	8,8	2230	8,8	2390	8,8
2002 1010	Ντομάτες παρασκευασμένες	6520	16,2	6830	14,4	7140	12,6	7450	12,6	7760	12,6
2002 1090			16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
2002 9010	Ντομάτες παρασκευασμένες	6790	16,2	7110	14,4	7430	12,6	7750	12,6	8070	12,6

(9) Ελάχιστος εφαρμοζόμενος δασμός : 3 ECU/100 kg καθαρού βάρους.

(10) Υπόκειται στη ρύθμιση για τις ελάχιστες τιμές που περιλαμβάνεται στο παράρτημα XIβ για προϊόντα που προορίζονται για μεταποίηση

2002 9030			16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
2002 9090			16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
2007 9933	Πολτοί φραουλών (8)	85	24	92	18	99	12	106	12	113	12
2008 5071	Βερύκοκα διατηρημένα (9)	270	19,2	290	14,4	310	9,6	330	9,6	350	9,6
2008 5079			19,2		14,4		9,6		9,6		9,6
2008 5091			13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
2008 6069	Κεράσια, διατηρημένα (9)	66	19,2	72	14,4	78	9,6	84	9,6	92	9,6
2008 7079	Ροδάκινα διατηρημένα	390	17,6	430	13,2	470	8,8	510	8,8	550	8,8
2008 8070	Φράουλες διατηρημένες (9)	380	19,2	415	14,4	450	9,6	485	9,6	520	9,6
2008 9955	Δαμάσκηνα, διατηρημ. (9)	130	19,2	140	14,4	150	9,6	160	9,6	170	9,6
2009 7019	Χυμοί μήλων	2830	33,6	3090	25,2	3350	16,8	3710	16,8	4070	16,8
2401 1060	Καπνά	6000	11,5	6000	9	6000	5,5	6000	5,5	6000	5,5
2401 1070			11,5		9		5,5		5,5		5,5
2401 2060			11,5		9		5,5		5,5		5,5
2401 2070			11,5		9		5,5		5,5		5,5

(8) Πρόσθετος δασμός στη ζάχαρη (ADS/Z) που εφαρμόζεται επιπροσθέτως του δασμού.

(9) Πρόσθετος δασμός στη ζάχαρη (2 ADS/Z) που εφαρμόζεται επιπροσθέτως του δασμού.

Παράρτημα των ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΧΙβ . ΧΙΙΙβ

Ρυθμίσεις ελάχιστης τιμής εισαγωγής για ορισμένους μαλακούς καρπούς που προορίζονται για μεταποίηση

1. Ελάχιστες τιμές εισαγωγής καθορίζονται για κάθε περίοδο εμπορίας για τα ακόλουθα προϊόντα:

Κωδικός ΣΟ	
0810 1010	Φράουλες, από 1η Μαΐου μέχρι 31 Ιουλίου
0810 1090	Φράουλες, από 1η Αυγούστου μέχρι 30 Απριλίου
0810 2010	Σμέουρα
0810 3010	Φραγκοστάφυλα μαύρα (cassis)
0810 3030	Φραγκοστάφυλα κόκκινα
0811 2031	Σμέουρα

Οι ελάχιστες τιμές εισαγωγής καθορίζονται από την Κοινότητα μετά από διαβουλεύσεις με τη Βουλγαρία, λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη τιμών, τις εισαγόμενες ποσότητες και την εξέλιξη της αγοράς στην Κοινότητα.

2. Οι ελάχιστες τιμές εισαγωγής τηρούνται σύμφωνα με τα ακόλουθα κριτήρια:

- Για κάθε τρίμηνη περίοδο του έτους εμπορίας, ο μέσος όρος της αξίας μονάδας για κάθε προϊόν που αναγράφεται στην παράγραφο 1 και εισάγεται στην Κοινότητα δεν θα είναι μικρότερος από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής για το προϊόν αυτό.

- Κατά τη διάρκεια οποιουδήποτε δεκαπενθημέρου, ο μέσος όρος αξίας μονάδος για κάθε προϊόν που αναγράφεται στην παράγραφο 1 και εισάγεται στην Κοινότητα δεν θα είναι μικρότερος από το 90% της ελάχιστης τιμής εισαγωγής για το προϊόν αυτό, στο βαθμό που οι εισαγόμενες ποσότητες για αυτήν την περίοδο δεν θα είναι μικρότερες από το 4% των συνηθισμένων ετήσιων εισαγωγών.

3. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης προς ένα από αυτά τα κριτήρια, η Κοινότητα δύναται να θεσπίσει μέτρα που θα διασφαλίζουν την τήρηση της ελάχιστης τιμής εισαγωγής για κάθε αποστολή του εν λόγω προϊόντος που εισάγεται από τη Βουλγαρία.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIV α

Πίνακας προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 4 (1)

Οι ποσότητες οι εισαγόμενες από την Κοινότητα στη Βουλγαρία από τους κωδικούς του βουλγαρικού δασμολογίου που αναφέρονται στο παράρτημα αυτό υπόκεινται σε μείωση του εφαρμοζόμενου δασμού και των επιβαρύνσεων ισοδυνάμου αποτελέσματος:

- κατά 10% το πρώτο έτος,
- κατά 20% το δεύτερο έτος και
- κατά 30% τα επόμενα έτη.

Κωδικός βουλγαρικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	1ο έτος	2ο έτος	3ο έτος	4ο έτος	5ο έτος
		(ποσότητες σε τόνους):				
0406.10.00 0406.20.00 ex0406.30.00 0406.40.00 ex0406.90.90 -"- -"- -"- -"- -"-	Τυριά νωπά Τυριά τριμμένα ή σε σκόνη Τυριά λιωμένα, όχι τριμμένα ούτε σε σκόνη· άλλα: περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 36% και περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες κατά βάρος ξερής ύλης που υπερβαίνει το 48% Τυριά που έχουν στη μάζα τους πράσινα στίγματα Άλλα τυριά (που δεν προορίζονται για μεταποίηση) - Edam - Φέτα από γάλα προβάτου ή βουβαλίσιο σε δοχεία που περιέχουν άρμη, ή σε ασκούς από δέρμα προβάτου ή κατσίκας - Φέτα, άλλα - Κεφαλοτύρι - Άλλα: περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 40% και περιεκτικότητας κατά βάρος σε νερό στη μη λιπαρή ύλη που δεν υπερβαίνει το 47%: Fiore Sardo, Pecorino - Άλλα: περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες που δεν υπερβαίνει το 40% και περιεκτικότητας κατά βάρος σε νερό στη μη λιπαρή ύλη που υπερβαίνει το 47% αλλά δεν υπερβαίνει το 72%: Provolone, Asiago, Caciocavallo, Montasio, Reguesano, Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø, Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey, Κεφαλογραβιέρα, Κασέρι, Brie, Camembert	2000	2000	2000	2000	2000
0701.10.00	Πατάτες για σπορά	276	290	304	318	332
0801.10.00 0802.12.	Καρύδια κοκοφοινίκων Αμύγδαλα χωρίς κέλυφος	31	32	34	35	37
0803.00.	Μπανάνες, νωπές ή ξερές	130	136	143	150	156

---

(1) Με επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας του Βουλγαρικού δασμολογίου, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνο θεωρητική αξία, και το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στο πλαίσιο αυτού του παραρτήματος, από την κάλυψη των κωδικών του Βουλγαρικού δασμολογίου. όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΒΔ το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται από κοινού με εφαρμογή του κωδικού ΒΔ και της αντίστοιχης περιγραφής.

Κωδικός βουλγαρικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	1ο έτος	2ο έτος	3ο έτος	4ο έτος	5ο έτος
		ποσότητες σε τόνους :				
0805.20.	Μανταρίνια· κλεμεντίνες, wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών	50	52	55	57	60
0805.30.00	Λεμόνια	9000	9450	9900	10350	10800
0901.21.00 0901.22.00 0902.30.00 0902.40.00 0904.11. 0908.30.00 0910.10.00 0910.30.00	Καφές καβουρδισμένος (με καφεΐνη) Καφές καβουρδισμένος, χωρίς καφεΐνη Τσάι μαύρο που έχει υποστεί ζύμωση Τσάι μαύρο Πιπέρι αποξεραμένο του είδους Piper Καρδάμωμον Ζιγγίβερι Turmeric -curcuma-	476	500	523	547	571
1209.21.00	Σπέρματα μηδικής (Alfalfa)	55	58	60	63	66
1209.91.	Σπέρματα λαχανικών	32	34	35	37	38
1513.11.00	Λάδι κοπρά ακατέργαστο	46	48	51	53	55
1514.90.00	Λάδια αγριογογγύλης, αγριοκράμβης ή σιναπιού	49	51	54	56	59
1515.30.	Ρετσινόλαδο και τα κλάσματά του	10	10	11	11	12
2008.20.	Ανανάς, παρασκευασμένος ή διατηρημένος	2	2	2	2	2
2301.20.00	Αλεύρια, σκόνες και συσσωματώματα	6636	6969	7300	7631	7963
2303.10.	Κατάλοιπα αμυλοποιίας	369	387	406	424	443
2304.00.00	Πίτες και άλλα στερεά υπολείμματα από την εξαγωγή του σογιέλαιου	341	358	375	392	409
2401.10.00 2401.20.00	Καπνά	6000	6000	6000	6000	6000

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIV B

Πίνακας προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 4 (1)

Οι ποσότητες οι εισαγόμενες από την Κοινότητα στη Βουλγαρία κατά τους κωδικούς του βουλγαρικού δασμολογίου που αναφέρονται στο παράρτημα αυτό υπόκεινται σε μείωση του εφαρμοζόμενου δασμού και των επιβαρύνσεων ισοδυνάμου αποτελέσματος:

- κατά 5% το πρώτο έτος,
- κατά 10% το δεύτερο έτος και
- κατά 15% τα επόμενα έτη.

Κωδικός βουλγαρικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	1ο έτος	2ο έτος	3ο έτος	4ο έτος	5ο έτος
		(ποσότητες σε τόνους):				
0102.10.00	Βοοειδή αναπαραγωγής καθαρής φυλής	1290	1290	1290	1290	1290
0105.11.00	Ζωντανά πουλερικά. Πετεινοί του είδους Gallus domesticus	29	30	32	33	35
ex0202.20. ex0202.20	Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα, άλλα τεμάχια, μπροστινά τέταρτα μη χωρισμένα ή χωρισμένα Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα, άλλα τεμάχια, πισινά τέταρτα μη χωρισμένα ή χωρισμένα	8149	8149	8149	8149	8149
0402.10.00	Γάλα και κρέμα γάλακτος, σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλες στερεές μορφές, περιεκτικότητας σε βάρος λιπαρών ουσιών που δεν υπερβαίνει το 1,5%	2400	2400	2400	2400	2400
0402.21.00	Γάλα και κρέμα γάλακτος, σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλες στερεές μορφές, περιεκτικότητας σε βάρος λιπαρών ουσιώνκου υπερβαίνει το 1,5%· χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	550	550	550	550	550
ex0805.10.00	Πορτοκάλια (μόνον από 16 Οκτωβρίου μέχρι 31 Μαρτίου)	11000	12000	13000	14000	15000

----

(1) Με επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας του Βουλγαρικού δασμολογίου, η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνο θεωρητική αξία, και το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στο πλαίσιο αυτού του παραρτήματος, από την κάλυψη των κωδικών του Βουλγαρικού δασμολογίου. όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΒΔ το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται από κοινού με εφαρμογή του κωδικού ΒΔ και της αντίστοιχης περιγραφής.

Κωδικός βουλγαρικού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	1ο έτος	2ο έτος	3ο έτος	4ο έτος	5ο έτος
		ποσότητες σε τόνους :				
0806.20.00	Σταφίδες ξερές	10	10	11	11	12
ex0807.10.00	Καρπούζια (με εξαίρεση άλλα πεπόνια)	141	148	155	162	169
0809.30.00	Ροδάκινα	400	400	400	400	400
1006.30.00	Ρύζι, μισολευκασμένο ή λευκασμένο	2880	2880	2880	2880	2880
1503.00.00	Στεατίνη, ελαιοστεατίνη, στεατέλαιο...	17	18	19	20	20
1507.10.00	Σογιέλαιο ακατέργαστο	1587	1666	1746	1825	1904
1509.10.00 1509.90.00	Ελαιόλαδο παρθένο· Άλλα	400	400	400	400	400
1602.49.00 1602.50.00	Άλλα κρέατα παρασκευασμένα ή διατηρημένα, Παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα βοοειδών· άλλα	750	787	825	862	900
1701.99.00	Ζάχαρη. Άλλη.	18240	19152	20064	20976	21888
2002.10.00 2002.90.00	Ντομάτες, ολόκληρες ή σε τεμάχια· άλλα	750	750	750	750	750
2005.70.00	Ελιές, παρασκευασμένες ή διατηρημένες	4142	4349	4556	4763	4970
2009.11.00 2009.19.00	Χυμοί πορτοκαλιού κατεψυγμένοι Χυμοί πορτοκαλιού μη κατεψυγμένοι	215	225	235	245	255
2009.20.00 2009.30.00 2009.40.00 2009.90.00	Χυμοί γκρέιπ-φρουτ Χυμοί κάθε άλλου εσπεριδοειδούς Χυμοί ανανά Μείγματα χυμών	188	197	207	216	227
2009.60.00	Χυμοί σταφυλιού	321	337	353	369	385
2309.90.00	Παρασκευάσματα, άλλα	12752	12752	12752	12752	12752

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVα

Νομικές πράξεις σχετικά με την ακίνητη περιουσία σε παραμεθόριες περιοχές σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία σε ορισμένα κράτη μέλη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVβ

ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Ορισμοί :

Χρηματοπιστωτική υπηρεσία είναι κάθε υπηρεσία χρηματοπιστωτικής φύσεως που προσφέρεται από τον παρέχοντα χρηματοπιστωτική υπηρεσία ενός μέρους. Οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες περιλαμβάνουν τις ακόλουθες δραστηριότητες :

A. Όλες τις υπηρεσίες ασφάλισης και τις συναφείς με την ασφάλιση υπηρεσίες.

1. Άμεση ασφάλιση (συμπεριλαμβανομένης της συνασφάλισης)
   (i) Ζωής
   (ii) Κατά ζημιών
2. Αντασφάλιση και επανεκχώρηση
3. Ασφαλιστική διαμεσολάβηση, όπως μεσιτεία και πρακτόρευση
4. Βοηθητικές ασφαλιστικές υπηρεσίες, όπως παροχή συμβουλών, πραγματογνωμοσύνη, εκτίμηση κινδύνων και διευθέτηση αποζημιώσεων.

B. Τραπεζικές και άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες (εκτός των ασφαλίσεων)

1. Αποδοχή καταθέσεων και άλλων ανταποδόσιμων ποσών από το κοινό.
2. Δανειοδοτήσεις παντός τύπου, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, καταναλωτικών πιστώσεων, ενυπόθηκων πιστώσεων, πρακτόρευσης και χρηματοδότησης εμπορικών συναλλαγών.
3. Χρηματοδοτική μίσθωση.
4. Όλες οι υπηρεσίες πληρωμής και μεταβίβασης χρημάτων, συμπεριλαμβανομένων πιστωτικών και χρεωστικών καρτών, ταξιδιωτικών επιταγών και τραπεζικών επιταγών.
5. Εγγυήσεις και αναλήψεις υποχρεώσεων.
6. Εμπορία για λογαριασμό πελατών, είτε στο χρηματιστήριο είτε στην εξωχρηματιστηριακή αγορά ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο, των κάτωθι :
   α) μέσα της χρηματαγοράς (επιταγές, γραμμάτια, πιστοποιητικά καταθέσεων, κ.λπ),
   β) συνάλλαγμα,
   γ) παράγωγα προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων προθεσμιακών πράξεων (futures) και πράξεων με δικαίωμα επιλογής (options), αλλά χωρίς να περιορίζονται σε αυτές,
   δ) μέσα συναλλαγματικών ισοτιμιών και επιτοκίων, συμπεριλαμβανομένων προϊόντων όπως swaps, συμφωνιών προθεσμιακών τιμών κ.λπ,
   ε) μεταβιβάσιμες αξίες,
   στ) άλλοι διαπραγματεύσιμοι τίτλοι και χρηματοπιστωτικά στοιχεία ενεργητικού, συμπεριλαμβανομένων των αποθεμάτων χρυσού ή αργύρου.
7. Συμμετοχή στην έκδοση κάθε είδους χρεογράφων, συμπεριλαμβανομένης της ανάληψης της έκδοσης και της πρακτόρευσης (είτε σε δημόσιο είτε σε ιδιωτικό επίπεδο) και παροχή υπηρεσιών με τέτοιου είδους εκδόσεις.
8. Χρηματομεσιτεία.
9. Διαχείριση περιουσιακών στοιχείων, όπως διαχείριση ρευστών ή χαρτοφυλακίου, διαχείριση συλλογικών επενδύσεων κάθε είδους, διαχείριση συνταξιοδοτικών ταμείων, υπηρεσίες παρακαταθηκών και καταθέσεων υπό εποπτεία.
10. Υπηρεσίες διακανονισμού και εκκαθάρισης περιουσιακών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων χρεογράφων, παράγωγων προϊόντων και άλλων διαπραγματεύσιμων τίτλων.

11. Συμβουλευτική διαμεσολάβηση και άλλες βοηθητικές χρηματοοικονομικές υπηρεσίες για όλες τις δραστηριότητες που αναφέρονται στα σημεία 1 ως 10 ανωτέρω, συμπεριλαμβανομένης της μελέτης και της ανάλυσης των πιστώσεων, της έρευνας και παροχής συμβουλών για τις επενδύσεις και το χαρτοφυλάκιο, της παροχής συμβουλών για τις αγορές και για την αναδιάρθρωση και τη στρατηγική των εταιρειών.
12. Παροχή και μεταφορά χρηματοπιστωτικών πληροφοριών και επεξεργασία χρηματοπιστωτικών δεδομένων και σχετικού λογισμικού που προέρχεται από άλλες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.

Οι ακόλουθες δραστηριότητες εξαιρούνται από τον ορισμό των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών :

α) Δραστηριότητες που ασκούνται από κεντρικές τράπεζες ή από οποιοδήποτε άλλο δημόσιο οργανισμό με σκοπό την άσκηση νομισματικής και συναλλαγματικής πολιτικής.

β) Δραστηριότητες που ασκούνται από κεντρικές τράπεζες, κυβερνητικούς φορείς ή υπηρεσίες, ή δημόσιους οργανισμούς για λογαριασμό ή με την εγγύηση της κυβέρνησης, εκτός εάν οι δραστηριότητες αυτές μπορούν να πραγματοποιούνται από τους παρέχοντες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες σε ανταγωνισμό με τέτοιου είδους δημόσιους φορείς.

γ) Δραστηριότητες που αποτελούν μέρος ενός θεσμικού συστήματος κοινωνικής ασφάλισης ή σχεδίου συνταξιοδοτήσεως του δημοσίου, εκτός εάν οι δραστηριότητες αυτές μπορούν να πραγματοποιούνται από τους παρέχοντες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες σε ανταγωνισμό με δημόσιους φορείς ή ιδιωτικούς οργανισμούς.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVγ

I. Απόκτηση πλειοψηφικής συμμετοχής στην έγκριση αποφάσεων ή την παρεμπόδιση της έγκρισης αποφάσεων σε εταιρείες που ασκούν δραστηριότητες κατασκευής ή εμπορίας όπλων, πυρομαχικών ή στρατιωτικού υλικού, τραπεζικές και ασφαλιστικές δραστηριότητες ή δραστηριότητες στον τομέα της αναζήτησης ανάπτυξης ή εξόρυξης φυσικών πόρων στα χωρικά ύδατα, την υφαλοκρηπίδα ή την αποκλειστική οικονομική ζώνη.
II. Εκπροσώπηση στο δικαστήριο και νομικές υπηρεσίες εκτός από τις νομικές συμβουλές σε επιχειρηματικά θέματα.
III. Ρύθμιση τυχερών παιχνιδιών, λαχειοφόρων αγορών, κ.λπ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVδ

I. Κτήση γαιών.
II. Κτήση οικημάτων, εκτός από την περίπτωση που έχει εκδοθεί άδεια οικοδομής ή από την περίπτωση που έχει πραγματοποιηθεί μέσω νόμιμης διαδικασίας.
III. Κατοχή ακίνητης περιουσίας σε ορισμένες γεωγραφικές περιοχές όπως προβλέπει το άρθρο 5, παράγραφος 3.3 του Βουλγαρικού Νόμου για την οικονομική δραστηριότητα των αλλοδαπών και για την προστασία των αλλοδαπών επενδύσεων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVI

1. Η παράγραφος 2 του άρθρου 67 αφορά τις ακόλουθες πολυμερείς συμβάσεις:

   - Πρωτόκολλο σχετικά με τη Συμφωνία της Μαδρίτης για τη διεθνή κατάθεση των σημάτων (Μαδρίτη 1989)·
   - Διεθνής Σύμβαση για την προστασία των εκτελεστών, παραγωγών φωνογραφικών δίσκων και ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών (Ρώμη 1961)·

2. Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να αποφασίσει ότι η παράγραφος 2 του άρθρου 67 θα εφαρμόζεται και σε άλλες παρούσες ή μελλοντικές πολυμερείς συμβάσεις, ειδικότερα τη συμφωνία GATT-TRIPS (δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας για εμπορική χρήση).

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη επιβεβαιώνουν τη σημασία την οποία αποδίδουν στις υποχρεώσεις που προκύπτουν από τις παρακάτω πολυμερείς συμβάσεις:
   - Σύμβαση της Βέρνης για την προστασία λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων (Πράξη των Παρισίων, 1971)·
   - Σύμβαση των Παρισίων για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας (Πράξη Στοκχόλμης, 1967, τροποποιημένη το 1979)·
   - Συμφωνία της Μαδρίτης για τη διεθνή κατάθεση σημάτων (Πράξη Στοκχόλμης, 1967, τροποποιημένη το 1979)·
   - Συνθήκη της Βουδαπέστης για τη Διεθνή Αναγνώριση της Κατάθεσης μικροοργανισμών με στόχο τις Διαδικασίες Ευρεσιτεχνίας (1977, τροποποιημένη το 1980)·
   - Συνθήκη Συνεργασίας Ευρεσιτεχνίας (Ουάσιγκτον 1970, τροπολογία 1979 και τροποποίηση το 1984).

4. Πριν από το τέλος του πρώτου σταδίου, η Βουλγαρία θα ευθυγραμμίσει την εσωτερική της νομοθεσία με τις βασικές διατάξεις της Συμφωνίας της Νίκαιας σχετικά με τη διεθνή ταξινόμηση αγαθών και υπηρεσιών με στόχο την κατάθεση των σημάτων (Γενεύη 1977, τροποποιημένη το 1979).

5. Για τους σκοπούς της παραγράφου 3 του παρόντος παραρτήματος και των διατάξεων του άρθρου 76, παράγραφος 1 σχετικά με την πνευματική ιδιοκτησία, συμβαλλόμενα μέρη είναι η Βουλγαρία, η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και τα κράτη μέλη, το καθένα στο βαθμό που είναι αντιστοίχως αρμόδιο για θέματα βιομηχανικής, πνευματικής και εμπορικής ιδιοκτησίας, που καλύπτονται από τις συμβάσεις αυτές ή από το άρθρο 76, παράγραφος 1.

6. Οι διατάξεις του παρόντος παραρτήματος και οι διατάξεις του άρθρου 76, παράγραφος 1 σχετικά με την πνευματική ιδιοκτησία δεν προδικάζουν τη δικαιοδοσία της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των κρατών μελών της σε θέματα βιομηχανικής, πνευματικής και εμπορικής ιδιοκτησίας.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ

ΑΡΙΘ. 1 ΚΛΩΣΤΟΥΦΑΝΤΟΥΡΓΙΚΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗ ΕΝΔΥΣΗΣ

ΑΡΙΘ. 2 ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΘΗΚΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΔΡΥΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ ΑΝΘΡΑΚΟΣ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΟΣ (ΕΚΑΧ)

ΑΡΙΘ. 3 ΕΜΠΟΡΙΟ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΟΚ

ΑΡΙΘ. 4 ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ "ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ" Ή "ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ" ΚΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΘΟΔΟΥΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΑΡΙΘ. 5 ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑΣ

ΑΡΙΘ. 6 ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΣΕ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

ΑΡΙΘ. 7 ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΜΕ ΕΤΗΣΙΑ ΟΡΙΑ

ΑΡΙΘ. 8 ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΑ ΥΔΑΤΟΔΙΑΔΡΟΜΑ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 1

ΓΙΑ ΤΑ ΚΛΩΣΤΟΥΦΑΝΤΟΥΡΓΙΚΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΚΑΙ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΝΔΥΣΗΣ

ΑΡΘΡΟ 1

Το παρόν Πρωτόκολλο εφαρμόζεται στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης (εφεξής "κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα") που ορίζονται ως εξής :

- όσον αφορά τις ποσοτικές ρυθμίσεις, ως κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα θεωρούνται όσα απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της διμερούς Συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που μονογραφήθηκε στις 11 Ιουλίου 1986 και εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 1987, όπως τροποποιήθηκε από την ανταλλαγή επιστολών που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 21 Νοεμβρίου 1991, και από την ανταλλαγή επιστολών που μονογραφήθηκε στις 18 Δεκεμβρίου 1992·

- όσον αφορά τις δασμολογικές ρυθμίσεις, ως κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα θεωρούνται όσα απαριθμούνται στο τμήμα XI (κεφάλαια 50 ως 63) της Συνδυασμένης Ονοματολογίας της Κοινότητας και, αντίστοιχα, του Βουλγαρικού Δασμολογίου.

ΑΡΘΡΟ 2

1. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που υπάγονται στο τμήμα XI (κεφάλαια 50-63) της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, καταγωγής Βουλγαρίας, σύμφωνα με το Πρωτόκολλο αριθ. 4 της Συμφωνίας, μειώνονται, έτσι ώστε να οδηγηθούν στην κατάργησή τους, στο τέλος εξαετούς περιόδου η οποία αρχίζει από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, ως εξής :

- με την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, στα πέντε έβδομα του βασικού δασμού,

- κατά την έναρξη του τρίτου έτους, στα τέσσερα έβδομα του βασικού δασμού,

- κατά την έναρξη του τέταρτου έτους, στα τρία έβδομα του βασικού δασμού,

- κατά την έναρξη του πέμπτου έτους, στα δύο έβδομα του βασικού δασμού,

- κατά την έναρξη του έκτου έτους, στο ένα έβδομο του βασικού δασμού,

- κατά την έναρξη του έβδομου έτους, οι εναπομένοντες δασμοί καταργούνται.

2. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στη Βουλγαρία στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που υπάγονται στο τμήμα XI (κεφάλαια 50-63) του Βουλγαρικού Δασμολογίου, καταγωγής Κοινότητας, σύμφωνα με το Πρωτόκολλο αριθ. 4 της Συμφωνίας, καταργούνται προοδευτικά όπως προβλέπεται στο άρθρο 11 της Συμφωνίας.

3. Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στα παράγωγα προϊόντα που εισάγονται στην Κοινότητα, καταγωγής Βουλγαρίας, κατά την έννοια του Πρωτοκόλλου αριθ. 4 της Συμφωνίας, και που προκύπτουν από εργασίες στη Βουλγαρία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 636/82, καταργούνται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συμφωνίας.

4. Τα άρθρα 12 και 18 της Συμφωνίας εφαρμόζονται στο εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ των μερών.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της Συμφωνίας και έως ότου αρχίσει να ισχύει το πρωτόκολλο που αναφέρεται στη παράγραφο 2, οι ποσοτικές ρυθμίσεις και άλλα σχετικά θέματα που αφορούν τις εξαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταγωγής Βουλγαρίας, στην Κοινότητα, συνεχίζουν να διέπονται από τη διμερή Συμφωνία μεταξύ της Βουλγαρίας και της Κοινότητας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, η οποία μονογραφήθηκε στις 11 Ιουλίου 1986 και εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 1987, όπως τροποποιήθηκε από την ανταλλαγή επιστολών που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 21 Νοεμβρίου 1991 και από την ανταλλαγή επιστολών που μονογραφήθηκε στις Βρυξέλλες στις 18 Δεκεμβρίου 1992. Τα μέρη Συμφωνούν να τροποποιήσουν, όπου δει, την ανωτέρω διμερή Συμφωνία για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η κοινοτική πολιτική για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα μετά την 1η Ιανουαρίου 1993.

Τα μέρη Συμφωνούν ότι, όσον αφορά τις εξαγωγές στην Κοινότητα κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταγωγής Βουλγαρίας, το άρθρο 26, παράγραφος 2 και το άρθρο 31 της Συμφωνίας δεν ισχύουν κατά την περίοδο εφαρμογής της ανωτέρω διμερούς Συμφωνίας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων.

2. Η Βουλγαρία και η Κοινότητα αναλαμβάνουν τη δέσμευση να διαπραγματευτούν ένα νέο πρωτόκολλο για τις ποσοτικές ρυθμίσεις και άλλα θέματα που αφορούν το μεταξύ τους εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, το συντομότερο δυνατό, λαμβάνοντας υπόψη το μελλοντικό καθεστώς που αποτελεί αντικείμενο των πολυμερών διαπραγματεύσεων της Γενεύης και το οποίο θα διέπει στο μέλλον το διεθνές εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων. Οι λεπτομέρειες καθώς και η περίοδος κατάργησης των μη δασμολογικών φραγμών, καθορίζονται στο νέο πρωτόκολλο. Το χρονικό διάστημα θα ισούται με το ήμισυ της περιόδου ενσωμάτωσης, η οποία θα αποφασιστεί κατά τις διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης που αρχίζουν την 1η Ιανουαρίου 1994· ωστόσο, δεν θα είναι μικρότερο από πέντε έτη αρχής γενομένης την 1η Ιανουαρίου 1993 ή από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, εάν αυτή είναι μεταγενέστερη. Το νέο πρωτόκολλο θα

ακολουθήσει μετά τη λήξη της ισχύος της Συμφωνίας για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

3. Λαμβάνοντας υπόψη την ανάπτυξη του εμπορίου κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ των μερών, τον βαθμό πρόσβασης των εξαγωγών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταγωγής Κοινότητας, στη Βουλγαρία και τα αποτελέσματα των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων στα πλαίσια του Γύρου της Ουρουγουάης, το νέο πρωτόκολλο προβλέπει σημαντική βελτίωση του καθεστώτος που εφαρμόζεται στις εισαγωγές στην Κοινότητα όσον αφορά τα επίπεδα εισαγωγών, τους συντελεστές αύξησης, την ευελιξία των ποσοτικών περιορισμών και την κατάργηση ορισμένων ποσοτικών περιορισμών μετά από την εξέταση κάθε περίπτωσης χωριστά. Παρά το άρθρο 26, παράγραφος 2 και το άρθρο 31 της Συμφωνίας, το νέο πρωτόκολλο προβλέπει επίσης έναν ειδικό μηχανισμό διασφάλισης για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα. Ο μηχανισμός αυτός δεν είναι συνολικά πιο περιοριστικός από τον μηχανισμό διασφάλισης που προβλέπεται στη Συμφωνία για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

4. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στη Βουλγαρία κοινοτικών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταργούνται την ίδια περίοδο με αυτήν που προβλέπεται στην παράγραφο 2 για την κατάργηση των ποσοτικών περιορισμών και των μέτρων ισοδυνάμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Κοινότητα βουλγαρικών κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων.

ΑΡΘΡΟ 4

Από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας και μέχρι την έναρξη ισχύος του νέου πρωτοκόλλου, δεν επιβάλλεται κανένας νέος ποσοτικός περιορισμός ή μέτρο ισοδυνάμου αποτελέσματος, εκτός από τα προβλεπόμενα στα πλαίσια της Συμφωνίας και των πρωτοκόλλων της. Ουδείς μη δασμολογικός φραγμός επιβάλλεται στο εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων μεταξύ Κοινότητας και Βουλγαρίας μετά την μεταβατική περίοδο του άρθρου 7 της Συμφωνίας.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 2 ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΕΚΑΧ

ΑΡΘΡΟ 1

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται στα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Προϊόντα χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ

ΑΡΘΡΟ 2

Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα προϊόντα χάλυβα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Βουλγαρίας, καταργούνται προοδευτικά, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

1) κάθε δασμός μειώνεται στο 80% του βασικού δασμού κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της Συμφωνίας,

2) περαιτέρω μειώσεις στο 60%, 40%, 20% και 0% του βασικού δασμού πραγματοποιούνται κατά την έναρξη του δεύτερου, τρίτου, τέταρτου, και πέμπτου έτους, αντίστοιχα, μετά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Οι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη Βουλγαρία για τα αναφερόμενα στο παράρτημα ΙΙ του παρόντος πρωτοκόλλου προϊόντα χάλυβα ΕΚΑΧ καταγωγής Κοινότητας καταργούνται κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της Συμφωνίας.

2. Οι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη Βουλγαρία για τα αναφερόμενα στο παράρτημα ΙΙΙ του παρόντος πρωτοκόλλου προϊόντα χάλυβα ΕΚΑΧ καταγωγής Κοινότητας μειώνονται προοδευτικά σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

- ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 80 % του βασικού δασμού,
- τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 40 % του βασικού δασμού,
- οι εναπομένοντες δασμοί καταργούνται πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας.

3. Οι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη Βουλγαρία για τα αναφερόμενα στο παράρτημα IV του παρόντος πρωτοκόλλου προϊόντα χάλυβα ΕΚΑΧ καταγωγής Κοινότητας μειώνονται προοδευτικά σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

- τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 80 % του βασικού δασμού,

- πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 60 % του βασικού δασμού,

- έξι έτη μετά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 45 % του βασικού δασμού,

- επτά έτη μετά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 30 % του βασικού δασμού,

- οκτώ έτη μετά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, κάθε δασμός μειώνεται στο 15 % του βασικού δασμού,

- οι εναπομένοντες δασμοί καταργούνται εννέα έτη μετά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 4

1. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος επί των εισαγωγών στην Κοινότητα προϊόντων χάλυβα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Βουλγαρίας, καταργούνται κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της Συμφωνίας·

2. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος επί των εισαγωγών στη Βουλγαρία προϊόντων χάλυβα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Κοινότητας, καταργούνται κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της Συμφωνίας·

ΑΡΘΡΟ 5

Εάν, κατά τη διάρκεια περιόδου που ισούται με την παρέκκλιση όσον αφορά τη χορήγηση επιδοτήσεων βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 4 και δεδομένου του ιδιαίτερου βαθμού ευαισθησίας των αγορών χάλυβα, οι εισαγωγές συγκεκριμένων προϊόντων χάλυβα, καταγωγής ενός μέρους, προκαλέσουν ή απειλήσουν να προκαλέσουν σοβαρή ζημία σε εγχώριους παραγωγούς παρόμοιων προϊόντων ή σοβαρές διαταραχές στις αγορές χάλυβα του άλλου μέρους, αμφότερα τα μέρη αρχίζουν αμέσως διαβουλεύσεις με σκοπό την εξεύρεση κατάλληλης λύσης. Εν αναμονή μιας τέτοιας λύσης και παρά τις άλλες διατάξεις της Σύμφωνίας, και ιδίως τα άρθρα 31 και 34, όταν εξαιρετικές περιστάσεις απαιτούν την ανάληψη άμεσης δράσης, το εισάγον μέρος μπορεί να υιοθετήσει αμέσως τις ποσοτικές ή άλλες λύσεις που είναι απολύτως αναγκαίες για την αντιμετώπιση της κατάστασης, σύμφωνα με τις διεθνείς και πολυμερείς υποχρεώσεις του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

Προϊόντα άνθρακα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ

ΑΡΘΡΟ 6

Οι εισαγωγικοί τελωνειακοί δασμοί που επιβάλλονται στην Κοινότητα στα προϊόντα άνθρακα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Βουλγαρίας, καταργούνται προοδευτικά, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

1) την 1η Ιανουαρίου 1994, κάθε δασμός μειώνεται στο 50 % του βασικού δασμού,

2) στις 31 Δεκεμβρίου 1995, οι εναπομένοντες δασμοί καταργούνται.

ΑΡΘΡΟ 7

Οι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη Βουλγαρία επί των εισαγωγών προϊόντων άνθρακα ΕΚΑΧ καταγωγής Κοινότητας καταργούνται προοδευτικά σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11 της Συμφωνίας :

- για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα II του παρόντος πρωτοκόλλου, οι δασμοί καταργούνται κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της Συμφωνίας,

- για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα IV του παρόντος πρωτοκόλλου, οι δασμοί μειώνονται προοδευτικά σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11 παράγραφος 3 της Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 8

1. Οι ποσοτικοί περιορισμοί και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος που ισχύουν στις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων άνθρακα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Βουλγαρίας, καταργούνται ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, το αργότερο, με εξαίρεση όσους αφορούν τα προϊόντα και τις περιοχές που περιγράφονται στο παράρτημα V, οι οποίοι καταργούνται τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, το αργότερο.

2. Οι ποσοτικοί περιορισμοί που ισχύουν στις εισαγωγές στη Βουλγαρία προϊόντων άνθρακα της ΕΚΑΧ, καταγωγής Κοινότητας, καθώς και τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος με ποσοτικούς περιορισμούς, καταργούνται με την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

Κοινές διατάξεις

ΑΡΘΡΟ 9

1. Δεν συμβιβάζονται με την ορθή λειτουργία της Συμφωνίας, εφόσον δύνανται να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, τα εξής :

i) όλες οι Συμφωνίες συνεργασίας ή συγκέντρωσης μεταξύ επιχειρήσεων, οι αποφάσεις ενώσεων επιχειρήσεων και κάθε εναρμονισμένη πρακτική μεταξύ επιχειρήσεων που έχει ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, τον περιορισμό ή τη νόθευση του ανταγωνισμού,

ii) η καταχρηστική εκμετάλλευση από μία ή περισσότερες επιχειρήσεις της δεσπόζουσας θέσης τους στα εδάφη της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας, στο σύνολό τους ή σε σημαντικό τμήμα αυτών·

iii) οι κρατικές ενισχύσεις υπό οποιαδήποτε μορφή, με εξαίρεση της παρεκκλίσεις που επιτρέπονται κατ'εφαρμογήν της συνθήκης ΕΚΑΧ.

2. Κάθε πρακτική αντίθετη προς το παρόν άρθρο αξιολογείται βάσει των κριτηρίων που προκύπτουν από την εφαρμογή των κανόνων των άρθρων 65-66 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακος και Χάλυβος, των άρθρων 85-86 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις, συμπεριλαμβανομένου του παράγωγου δικαίου.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης θεσπίζει, εντός τριών ετών από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, τους αναγκαίους κανόνες για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν ότι, κατά τη διάρκεια των πρώτων πέντε ετών από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, και κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, σημείο iii) του παρόντος άρθρου, η Βουλγαρία μπορεί, κατ'εξαίρεση, να χορηγεί, όσον αφορά τα προϊόντα χάλυβα της ΕΚΑΧ, κρατικές ενισχύσεις για αναδιάρθρωση, υπό τον όρο ότι :

- τούτο οδηγεί στην βιωσιμότητα των αποδοτικών επιχειρήσεων στα πλαίσια κανονικών συνθηκών της αγοράς στο τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης, και
- το ποσό και η ένταση της βοήθειας περιορίζονται αυστηρά στο απολύτως αναγκαίο επίπεδο για την αποκατάσταση αυτής της βιωσιμότητας και μειώνονται προοδευτικά,
- το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης συνδέεται με τη συνολική ορθολογιστική διαχείριση και μείωση του παραγωγικού δυναμικού στη Βουλγαρία.

5. Κάθε μέρος εξασφαλίζει διαφάνεια στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων με συνεχή και πλήρη παροχή πληροφοριών προς το άλλο μέρος, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων για το ύψος, την ένταση και το σκοπό της ενίσχυσης καθώς και λεπτομερούς σχεδίου της αναδιάρθρωσης.

6. Εάν η Κοινότητα ή η Βουλγαρία πιστεύει ότι μια συγκεκριμένη πρακτική δεν συμβιβάζεται με τους όρους της παραγράφου 1, όπως τροποποιείται από την παράγραφο 4 του άρθρου αυτού, και

- αυτή δεν αντιμετωπίζεται καταλλήλως σύμφωνα με τους κανόνες εφαρμογής που αναφέρονται στην παράγραφο 3,

- ή, ελλείψει τέτοιων κανόνων και αν η πρακτική αυτή προκαλεί ή απειλεί να προκαλέσει ζημία στα συμφέροντα του άλλου μέρους ή να προκαλέσει σημαντική ζημία στην εγχώρια βιομηχανία αυτού,

το θιγόμενο μέρος μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα αν δεν ευρεθεί λύση εντός 30 ημερών από την υποβολή επίσημης αίτησης διαβουλεύσεων.

Σε περίπτωση πρακτικών ασυμβίβαστων με την παράγραφο 1, σημείο iii) του παρόντος άρθρου, αυτά τα κατάλληλα μέτρα μπορούν να καλύπτουν μόνο μέτρα που θεσπίζονται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στη Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου και σε άλλα σχετικά έγγραφα που έχουν αποτελέσει αντικείμενο διαπραγμάτευσης στα πλαίσιά της και εφαρμόζονται από τα μέρη.

ΑΡΘΡΟ 10

Στις εμπορικές συναλλαγές προϊόντων ΕΚΑΧ μεταξύ των εταίρων εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 12, 13 και 14 της Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 11

Τα Μέρη συμφωνούν ότι στα ειδικά όργανα που συγκροτούνται από το Συμβούλιο Σύνδεσης θα πρέπει να περιλαμβάνεται Ομάδα επαφών, η οποία θα συζητεί θέματα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ ΕΚΑΧ,

2601 11 00
2601 12 00

2602 00 00

2619 00 10

2701 11 00
2701 11 90
2701 12 10
2701 12 90
2701 19 00
2701 20 00

2702 10 00
2702 20 00

2704 00 19
2704 00 30

7201 10 11
7201 10 19
7201 10 30
7201 10 90
7201 20 00
7201 30 10
7201 30 90
7201 40 00

7202 11 20
7202 11 80
7202 99 11

7203 10 00
7203 90 00

7204 10 00
7204 21 00
7204 29 00
7204 30 00
7204 41 10
7204 41 91
7204 41 99
7204 49 10
7204 49 30
7204 49 91
7204 49 99
7204 50 10
7204 50 90

7206 10 00
7206 90 00

7207 11 11
7207 11 19
7207 12 11
7207 12 19
7207 19 11
7207 19 15
7207 19 31
7207 20 11
7207 20 15
7207 20 17
7207 20 31
7207 20 33
7207 20 51
7207 20 55
7207 20 57
7207 20 71

7208 11 00
7208 12 10
7208 12 91
7208 12 95
7208 12 98
7208 13 10
7208 13 91
7208 13 95
7208 13 98
7208 14 10
7208 14 91
7208 14 99
7208 21 10
7208 21 90
7208 22 10
7208 22 91
7208 22 95
7208 22 98
7208 23 10
7208 23 91
7208 23 95
7208 23 98
7208 24 10
7208 24 91
7208 24 99
7208 31 00
7208 32 10
7208 32 30
7208 32 51
7208 32 59
7208 32 91
7208 32 99
7208 33 10
7208 33 91
7208 33 99
7208 34 10
7208 34 90
7208 35 10
7208 35 90
7208 41 00
7208 42 10
7208 42 30
7208 42 51
7208 42 59
7208 42 91
7208 42 99
7208 43 10
7208 43 91
7208 43 99
7208 44 10
7208 44 90
7208 45 10
7208 45 90
7208 90 10

7209 11 00
7209 12 10
7209 12 90
7209 13 10
7209 13 90
7209 14 10
7209 14 90
7209 21 00
7209 22 10
7209 22 90
7209 23 10
7209 23 90
7209 24 10
7209 24 91
7209 24 99
7209 31 00
7209 32 10
7209 32 90
7209 33 10
7209 33 90
7209 34 10
7209 34 90
7209 41 00
7209 42 10
7209 42 90
7209 43 10
7209 43 90
7209 44 10
7209 44 90
7209 90 10

7210 11 10
7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 31 10
7210 39 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 60 11
7210 60 19
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 35
7210 90 39
7210 90 90

7211 11 00
7211 12 10
7211 12 90
7211 19 10
7211 19 91
7211 19 99
7211 21 00
7211 22 10
7211 22 90
7211 29 10
7211 29 91
7211 29 99
7211 30 10
7211 41 10
7211 41 91
7211 49 10
7211 90 11

7212 10 10
7212 10 91
7212 21 00
7212 29 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91

7213 10 00
7213 20 00
7213 31 00
7213 39 00
7213 41 00
7213 49 00
7213 50 10
7213 50 90

7214 20 00
7214 30 00
7214 40 10
7214 40 91
7214 40 99
7214 50 10
7214 50 91
7214 50 99
7214 60 00

7215 90 10

7216 10 00
7216 21 00
7216 22 00
7216 31 11
7216 31 19
7216 31 91
7216 31 99
7216 32 11
7216 32 19
7216 32 91
7216 32 99
7216 33 10
7216 33 90
7216 40 10
7216 40 90
7216 50 10
7216 50 90
7216 90 10

7218 10 00
7218 90 11
7218 90 13
7218 90 15
7218 90 19
7218 90 50

7219 11 10
7219 11 90
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90
7219 21 11
7219 21 19
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 10
7219 23 90
7219 24 10
7219 24 90
7219 31 10
7219 31 90
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10
7219 33 90
7219 34 10
7219 34 90
7219 35 10
7219 35 90
7219 90 11
7219 90 19

7220 11 00
7220 12 00
7220 20 10
7220 90 11
7220 90 31

7221 00 10
7221 00 90

7222 10 11
7222 10 19
7222 10 51
7222 10 59
7222 10 99
7222 30 10
7222 40 11
7222 40 19
7222 40 30

7224 10 00
7224 90 01
7224 90 09
7224 90 15
7224 90 30

7225 10 10
7225 10 91
7225 10 99
7225 20 10
7225 20 30
7225 30 00
7225 40 10
7225 40 30

7225 40 50
7225 40 70
7225 40 90
7225 50 10
7225 50 90
7225 90 10

7226 10 10
7226 10 30
7226 20 10
7226 20 31
7226 20 51
7226 20 71
7226 91 10
7226 91 90
7226 92 10
7226 99 11
7226 99 31

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 30
7227 90 80

7228 10 10
7228 10 30
7228 20 11
7228 20 19
7228 20 30
7228 30 10
7228 30 30
7228 30 80
7228 60 10
7228 70 10
7228 70 31
7228 80 10
7228 80 90

7301 10 00

7302 10 31
7302 10 39
7302 10 90
7302 20 00
7302 40 10
7302 90 10

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ ΕΚΑΧ,

ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΟΣ ΣΤΑ ΑΡΘΡΑ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΚΑΙ 7 ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΑΡΙΘ. 2

	2602 0000	Μεταλλεύματα μαγγανίου και τα εμπλουτισμένα από αυτά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα σιδηρομεταλλεύματα που περιέχουν μαγγάνιο, περιεκτικότητας σε μαγγάνιο 20% ή περισσότερο κατά βάρος, επί ξηρού προϊόντος.
ex	7201 1000 -	Χυτοσίδηροι ακατέργαστοι όχι σε κράμα, που περιέχουν κατά βάρος 0,5% ή λιγότερο φωσφόρο.
	7201 1011 ---	Με περιεκτικότητα σε πυρίτιο που δεν υπερβαίνει το 1%
	7201 1019 ---	Με περιεκτικότητα σε πυρίτιο που υπερβαίνει το 1%
	7201 1030 --	Που περιέχουν κατά βάρος ίσο ή ανώτερο του 0,1% και κατώτερο του 0,4% μαγγάνιο
	7201 1090 --	Που περιέχουν κατά βάρος κατώτερο του 0,1% μαγγάνιο
ex	7201 3000 -	Χυτοσίδηροι ακατέργαστοι σε κράμα
	7201 3010 --	Που περιέχουν κατά βάρος από 0,3% μέχρι και 1% τιτάνιο και από 0,5% μέχρι και 1% βανάδιο
	7201 4000 -	Χυτοσίδηροι κατοπτρικοί
ex	7208 2400	με πάχος κατώτερο των 3 mm
	7208 2410 ---	Που προορίζονται για επανέλαση
	---	Άλλα
	7208 2491 ----	Που έχουν υποστεί επιφανειακή κατεργασία με οξύ
	7208 2499 ----	Άλλα
	7208 3100 --	Που έχουν ελαθεί στις τέσσερις επιφάνειες ή σε κλειστές αυλακώσεις, με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 1.250 mm και με πάχος 4 mm ή περισσότερο, που δεν παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
ex	7208 3300 --	Άλλα, με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο άλλα που δεν υπερβαίνουν τα 10 mm
	7208 3310 ---	Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
	---	Άλλα, με πλάτος :
	7208 3391 ----	2.050 mm ή περισσότερο
ex	7208 3500 --	Άλλα, με πάχος κατώτερο των 3 mm
	7208 3590 ---	Με πάχος κατώτερο των 2 mm
	7208 4100 --	Που έχουν ελαθεί στις τέσσερις επιφάνειες ή σε κλειστές αυλακώσεις, με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 1.250 mm και με πάχος 4 mm ή περισσότερο, που δεν παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια

ex	7208 4200 --	Άλλα, με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm
	7208 4210 ---	Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
ex	7208 4400 --	Άλλα, με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά κατώτερο των 4,75 mm
	7208 4410 ---	Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
ex	7208 4500 --	Άλλα, με πάχος κατώτερο των 3 mm
	7208 4510 ---	Άλλα, με πάχος 2 mm ή περισσότερο
ex	7208 9000 -	Άλλα
	7208 9010 --	Άλλα, που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή ορθογώνιο
ex	7209 1200 --	Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm
	7209 1210 ---	Με την ονομασία "μαγνητικά"
ex	7209 1300 --	Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm
	7209 1310 ---	Με την ονομασία "μαγνητικά"
ex	7209 1400 --	Με πάχος κατώτερο των 0,5 mm
	7209 1410 ---	Με την ονομασία "μαγνητικά"
	7209 1490 ---	Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία "μαγνητικά")
ex	7209 4300 --	Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm
	7209 4310 ---	Με την ονομασία "Μαγνητικά"
ex	7209 4400 --	Με πάχος κατώτερο των 0,5 mm
	7209 4410 ---	Με την ονομασία "Μαγνητικά"
ex	7210 2000 -	Επιμολυβδωμένα, στα οποία περιλαμβάνεται και ο μαυρισμένος σίδηρος
	7210 2010 --	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
ex	7210 3100 --	Από χάλυβα, με πάχος κατώτερο των 3 mm και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 275 PPa ή με πάχος 3 mm ή περισσότερο και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 355 PPa
	7210 3110 ---	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
ex	7210 3900 --	Άλλα
	7210 3910 ---	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο

ex	7218 9000	-	Άλλα
		--	Με εγκάρσια τομή τετράγωνη ή ορθογώνια
		---	Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
		----	Με πλάτος κατώτερο από το διπλάσιο του πάχους των, που περιέχουν κατά βάρος :
	7218 9050	---	Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
ex	7219 1100	--	Με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm
	7219 1110	---	Που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
	7219 1190	---	Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% νικέλιο
ex	7219 1200	--	Με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm
	7219 1210	---	Που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
	7219 1290	---	Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% νικέλιο
ex	7219 1300	--	Με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά κατώτερο των 4,75 mm
	7219 1310	---	Που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
	7219 1390	---	Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% νικέλιο
ex	7219 1400	--	Με πάχος κατώτερο των των 3 mm
	7219 1410	---	Που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
ex	7222 3000	-	Άλλες ράβδοι
	7222 3010	--	Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένες με άλλο μετάλλο
ex	7222 4000	-	Είδη με καθορισμένη μορφή
		--	Που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση
	7222 4011	---	Που περιέχουν κατά βάρος 2,5 ή περισσότερο νικέλιο
	7222 4019	---	Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5 νικέλιο
		--	Άλλα
	7222 4030	---	Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένες με άλλο μέταλλο
	7224 1000	-	Πλινθώματα (τύποι) και άλλες πρωτογενείς μορφές
ex	7224 9000	-	Άλλα
		--	Με εγκάρσια τομή τετράγωνη ή ορθογώνια
		---	Που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση ή που έχουν παρθεί με συνεχή χύτευση
		----	Στα οποία το πλάτος είναι κατώτερο κατά δύο φορές του πάχους
	7224 9001	-----	Από χάλυβες ταχείας κοπής
	7224 9009	-----	Άλλα
	7224 9015	----	Άλλα
		--	Άλλα
	7224 9030	---	Που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση ή που έχουν παρθεί με συνεχή χύτευση

ex	7225 1000	-	Από χάλυβες πυριτίου με την ονομασία "μαγνητικοί"
	7225 1010	--	Που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση
ex	7225 5000	-	Άλλα που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση
	7225 5010	-	Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 0,6% πυρίτιο και 0,3% ή περισσότερο αλλά λιγότερο από 1% αργίλιο
	7225 5090	--	Άλλα
ex	7225 9000	-	Άλλα
	7225 9010	--	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μετάλλο ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
ex	7226 1000	-	Από χάλυβες πυριτίου με την ονομασία "μαγνητικοί"
	7226 1010	--	Που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση
		--	Άλλα
	7226 1030	---	Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
ex	7226 2000	-	Από χάλυβες ταχείας κοπής
		--	Που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση
	7226 2031	---	Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
		--	Άλλα
		---	Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
	7226 2051	----	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο
		---	Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
		----	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο
	7226 2071	-----	Που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
ex	7226 9100	--	Που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση
	7226 9110	---	Με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο
ex	7226 9200	--	Που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση
	7226 9210	---	Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
ex	7226 9900		Άλλα
		---	Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm
		----	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο
	7226 9931	-----	Που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
	7227 1000	-	Από χάλυβες ταχείας κοπής
	7227 2000	-	Από χάλυβες πυριτιομαγγανιούχους

ex	7227 9000	-	Άλλα
	7227 9010	--	Που περιέχει κατά βάρος 0,0008% ή περισσότερο βόριο χωρίς κανένα άλλο στοιχείο να προσεγγίζει την ελάχιστη περιεκτικότητα που αναφέρεται στη σημείωση 1 ζ του παρόντος κεφαλαίου
	7227 9030	--	Που περιέχει κατά βάρος λιγότερο από 0,35% άνθρακα, 0,5% έως και 1,2% μαγγάνιο και 0,6% έως 2,3% πυρίτιο
ex	7228 1000	-	Ράβδοι από χάλυβες ταχείας κοπής
	7228 1010	--	Που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση
		--	Άλλα
	7228 1030	---	Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένες με άλλο μέταλλο
ex	7228 2000	-	Ράβδοι από χάλυβες πυριτιομαγγανιούχους
		--	Που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση
	7228 2011	---	Ορθογώνιας τομής που έχουν ελαθεί στις τέσσερις πλευρές
	7228 2019	---	Άλλες
		--	Άλλες
	7228 2030	---	Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένες με άλλο μέταλλο
ex	7228 3000	-	Άλλες ράβδοι, που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση
	7228 3010	--	Κυκλικής τομής με διάμετρο 80 mm ή περισσότερο
	7228 3030	--	Τομής ορθογωνίου, που έχουν ελαθεί και στις τέσσερις πλευρές
	7228 3080	--	Άλλες
ex	7228 6000	-	Άλλες ράβδοι
	7228 6010	--	Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένες με άλλο μετάλλο
ex	7228 7000	-	Είδη με καθορισμένη μορφή
		--	Που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση.
		--	Άλλα
	7228 7031	---	Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
		---	Άλλα
		-	Ράβδοι κοίλες για γεωτρήσεις (Βουλγαρία)
ex	7228 80	-	Ράβδοι κοίλες για γεωτρήσεις (ΣΟ)
	7228 8010	--	Από χαλυβοκράματα
	7228 8090	--	Άλλα (Βουλγαρία)
	7228 8090	--	Από όχι σε κράμα χάλυβες (ΣΟ)
ex	7302 1000	-	Σιδηροτροχιές
		--	Άλλες
		---	Καινούργιες
	7302 1031	----	Με βάρος κατά m ίσο ή ανώτερο των 20 kg
	7302 1039	----	Με βάρος κατά m κατώτερο των 20 kg
	7302 1090	---	Μεταχειρισμένες

	7302 2000	-	Στρωτήρες
ex	7302 4000	-	Συνδετήρες και πλάκες στήριξης
	7302 4010	--	Που έχουν ελασματοποιηθεί
ex	7302 9000	-	Άλλα
	7302 9010	--	Αντιτροχιές

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ ΕΚΑΧ,

ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΑΡΙΘ. 2

ex	7202 9900	--	Άλλα
		---	Σιδηροφωσφορούχο
	7202 9911	----	Που περιέχει κατά βάρος περισσότερο από 3% αλλά λιγότερο από 15% φωσφόρο
	7206 9000	-	Άλλα
	7208 1100	--	Με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm
ex	7208 1400	--	Με πάχος κατώτερο των 3 mm
	7208 1410	---	Που προορίζονται για επανέλαση
		---	Άλλα
	7208 1491	----	Που έχουν υποστεί επιφανειακή κατεργασία με οξύ
	7208 1499	-----	Άλλα
ex	7208 2100		Με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm
	7208 2110	---	Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
	7208 2190	---	Άλλα
ex	7208 3200	--	Άλλα, με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm
	7208 3210	---	Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
		---	Άλλα, με πάχος :
	7208 3230	----	Που υπερβαίνει τα 20 mm
		----	Που υπερβαίνει τα 15 mm αλλά δεν υπερβαίνει τα 20 mm, με πλάτος :
	7208 3251	-----	2.050 mm ή περισσότερο
	7208 3259	-----	Λιγότερο των 2.050 mm
		----	Υπερβαίνει τα 10 mm αλλά δεν υπερβαίνει τα 15 mm, με πλάτος :
	7208 3291	-----	2.050 mm ή περισσότερο
	7208 3299	-----	Λιγότερο των 2.050 mm
ex	7208 3300	--	Άλλα, με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm
		---	Άλλα, με πλάτος :
	7208 3399	----	Λιγότερο των 2.050 mm

ex	7208 3400	--	Άλλα, με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 4,75 mm.
	7208 3410	---	Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
	7208 3490	---	Άλλα
ex	7208 3500	--	Άλλα, με πάχος κατώτερο των 3 mm
	7208 3510	---	Άλλα, με πάχος 2 mm ή περισσότερο
ex	7208 4200	--	Άλλα, με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm
		---	Άλλα, με πάχος :
	7208 4230	----	Που υπερβαίνει τα 20 mm
		----	Που υπερβαίνει τα 15 mm αλλά δεν υπερβαίνει τα 20 mm, με πλάτος :
	7208 4251	-----	2.050 mm ή περισσότερο
	7208 4259	-----	Λιγότερο των 2.050 mm
		----	Που υπερβαίνει τα 10 mm αλλά δεν υπερβαίνει τα 15 mm, με πλάτος :
	7208 4291	-----	2.050 mm ή περισσότερο
	7208 4299	-----	Λιγότερο των 2.050 mm
ex	7208 4300	--	Άλλα, με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm
	7208 4310	---	Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
		---	Άλλα, με πλάτος :
	7208 4391	----	2.050 mm ή περισσότερο
	7208 4399	----	Λιγότερο των 2.050 mm
ex	7208 4400	--	Άλλα, με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 4,75 mm
	7208 4490	---	Άλλα
ex	7208 4500	--	Άλλα, με πάχος κατώτερο των 3 mm
	7208 4590	---	Με πάχος λιγότερο των 2 mm
ex	7209 2200	--	Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm
	7209 2210	---	Με την ονομασία "Μαγνητικά"
ex	7209 2300	--	Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm
	7209 2310	---	Με την ονομασία "Μαγνητικά"
ex	7209 2400	--	Με πάχος κατώτερο των 0,5 mm
	7209 2410	---	Με την ονομασία "Μαγνητικά"
		---	Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία "μαγνητικά")
	7209 2491	----	Με πάχος 0,35 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 0,5 mm
	7209 2499	----	Με πάχος λιγότερο από 0,35 mm
ex	7209 3200	--	Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm
	7209 3210	---	Με την ονομασία "Μαγνητικά"

ex	7209 3300	--	Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm
	7209 3310	---	Με την ονομασία "μαγνητικά"
ex	7209 3400	--	Με πάχος κατώτερο των 0,5 mm
	7209 3410	---	Με την ονομασία "μαγνητικά"
	7209 3490	---	Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία "μαγνητικά")
	7209 4100	--	Με πάχος 3 mm ή περισσότερο
ex	7209 4200	--	Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm
	7209 4210	---	Με την ονομασία "μαγνητικά"
ex	7209 4400	--	Με πάχος κατώτερο των 0,5 mm
	7209 4490	---	Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία "μαγνητικά")
ex	7209 9000	--	Άλλα
	7209 9010	--	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
ex	7210 5000	-	Επενδυμένα με οξείδια χρωμίου ή με χρώμιο και οξείδια του χρωμίου
	7210 5010	--	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
ex	7210 6000	-	Επενδυμένα με αργίλιο
		--	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
	7210 6011	---	Επενδυμένα με κράματα αργιλίου - ψευδαργύρου
	7210 6019	---	Άλλα
ex	7212 5000	-	Αλλοιώς επενδυμένα
		--	Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
		---	Επιμολυβδωμένα
	7212 5031	----	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
		---	Άλλα
	7212 5051	----	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
	7213 2000	-	Από χάλυβες από αποκοπή
	7213 3100	-	Κυκλικής τομής με διάμετρο κατώτερη των 14 mm
	7218 1000	-	Πλινθώματα (τύποι) και άλλες πρωτογενείς μορφές
ex	7218 9000	-	Άλλα
		--	Με εγκάρσια τομή τετράγωνη ορθογώνια
		---	Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
		----	Με πλάτος κατώτερο από το διπλάσιο του πάχους των, που περιέχουν κατά βάρος :

	7218 9011	-----	2,5% ή περισσότερο νικέλιο
	7218 9013	-----	Λιγότερο του 2,5% νικέλιο
		----	Άλλα, που περιέχουν κατά βάρος :
	7218 9015	-----	2,5% ή περισσότερο νικέλιο
	7218 9019	-----	Λιγότερο του 2,5% νικέλιο
ex	7219 1400	--	Με πάχος κατώτερο των 3 mm
	7219 1490	---	Που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
ex	7219 2100	--	Με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm
	7219 2111	---	Που υπερβαίνει τα 13 mm
	7219 2119	---	Που υπερβαίνει τα 10 mm αλλά δεν υπερβαίνει τα 13 mm
	7219 2190	---	Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% νικέλιο
ex	7219 2200	--	Με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm
	7219 2210	---	Που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
	7219 2290	---	Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% νικέλιο
ex	7219 2300	--	Με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 4,75 mm
	7219 2310	---	Που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
ex	7219 2390	---	Περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% νικέλιο
ex	7219 2400	--	Με πάχος 3 mm
	7219 2410	---	Που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
	7219 2490	---	Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% νικέλιο
ex	7219 3100	--	Με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο
	7219 3110	---	Που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
	7219 3190	---	Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% νικέλιο
ex	7219 3200	--	Με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο από 4,75 mm
	7219 3210	---	Που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
	7219 3290	---	Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5 % νικέλιο
ex	7219 3300	--	Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm
	7219 3310	---	Που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
	7219 3390	---	Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% ή νικέλιο
ex	7219 3400	--	Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm
	7219 3410	---	Που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
	7219 3490	---	Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% νικέλιο
ex	7219 3500	--	Με πάχος κατώτερο από 0,5 mm
	7219 3510	---	Που περιέχουν κατά βάρος 2,5 % ή περισσότερο νικέλιο
	7219 3590	---	Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5 % νικέλιο

ex	7219 9000 -	Άλλα
	--	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται η επίστρωση με άλλο μέταλλο ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
	7219 9011 ---	Που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
	7219 9019 ---	Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% νικέλιο
	7220 1100 --	Με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο
	7220 1200 --	Με πάχος κατώτερο των 4,75 mm
ex	7220 2000 --	Που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση
	7220 2010 --	Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
ex	7220 9000 --	Άλλα
	--	Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
	7220 9011 ---	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο
	--	Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm
	---	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο
	7220 9031 ----	Που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
ex	7222 1000 -	Ράβδοι που έχουν απλώς ελαθεί ή παρθεί σε θερμή κατάσταση
	--	Κυκλικής τομής, με διάμετρο 80 mm ή περισσότερο, που περιέχουν κατά βάρος:
	7222 1011 ---	2,5% ή περισσότερο νικέλιο
	7222 1019 ---	Λιγότερο από 2,5% νικέλιο
	--	Άλλα, που περιέχουν κατά βάρος:
	---	2,5% ή περισσότερο νικέλιο
	7222 1051 ----	Τομής ορθογωνίου, που έχουν ελαθεί και στις τέσσερις επιφάνειες
	7222 1059 ----	Άλλα
	7222 1099 ---	Λιγότερο από 2,5% νικέλιο
ex	7225 1000 -	Από χάλυβες πυριτίου με την ονομασία "μαγνητικοί"
	--	Που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση
	7225 1091 ---	Σε κόκκους καθορισμένης μορφής
	7225 1099 ---	Σε κόκκους όχι καθορισμένης μορφής
ex	7225 2000 -	Από χάλυβες ταχείας κοπής
	7225 2010 --	Που έχουν απλώς ελαθεί
	--	Άλλα
	7225 2030 ---	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο, ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
	7225 3000 -	Άλλα, που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση, περιτυλιγμένα

ex	7225 4000 -	Άλλα, που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση, μη περιτυλιγμένα
	7225 4010 --	Με πάχος που υπερβαίνει τα 20 mm
	7225 4030 --	Με πάχος που υπερβαίνει τα 15 mm, αλλά δεν υπερβαίνει τα 20 mm
	7225 4050 --	Με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 15 mm
	7225 4070 --	Με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 4,75 mm
	7225 4090 --	Με πάχος λιγότερο των 3 mm
ex	7226 2000 -	Από χάλυβερ ταχείας κοπής
	7226 2010 --	Που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση
ex	7226 9100 --	Που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση
	7226 9190 --	Με πάχος λιγότερο από 4,75 mm
ex	7226 9200 --	Που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση
	7226 9210 ---	Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
ex	7226 9900 Άλλα	
	---	Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
	7226 9911 ----	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο
ex	7227 9000 -	Άλλα
	7227 9080 --	Άλλα

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ ΕΚΑΧ,

ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΟΣ ΣΤΑ ΑΡΘΡΑ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3 ΚΑΙ 7 ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΑΡΙΘ. 2

	2601 1100 --	Μη συσσωματωμένα
	2601 1200 --	Συσσωματωμένα
ex	2619 0000	Σκουριές, σκουριές υψικαμίνων (άλλες από εκείνες με μορφή σπειρωτής σκόνης), αποσφυροκοπήματα και άλλα απορρίμματα που προέρχονται από την κατεργασία του σιδήρου ή του χάλυβα
	2619 0010 -	Σκόνες υψικαμίνων (σκόνες gueulard)
ex	2701 1100 --	Ανθρακίτης
	2701 1110 ---	Περιορισμένης περιεκτικότητας σε πτητικές ύλες (που υπολογίζεται επί ξηρού προϊόντος χωρίς ορυκτές ύλες) που δεν υπερβαίνει το 10%
	2701 1190 ---	Άλλα
ex	2701 1200 --	Λιθάνθρακας ασφαλτούχος
	2701 1210 ---	Λιθάνθρακας σε σκόνη
	2701 1290 ---	Άλλοι
	2701 1900 --	Άλλοι λιθάνθρακες
	2701 2000 --	Πλίνθοι, σφαίρες και παρόμοια στερεά καύσιμα που παίρνονται από τον λιθάνθρακα
	2702 1000 -	Λιγνίτες, έστω και σε σκόνη, αλλά μη συσσωματωμένοι
	2702 2000 -	Λιγνίτες συσσωματωμένοι
ex	2704 0000 -	Οπτάνθρακες και ημιοπτάνθρακες από λιθάνθρακα, λιγνίτη ή τύρφη, έστω και συσσωματωμένοι, άνθρακας αποστακτικού κέρατος
	-	Οπτάνθρακας και ημιοπτάνθρακας από λιθάνθρακα
	2704 0019 --	Άλλα
	2704 0030 --	Οπτάνθρακας και ημιοπτάνθρακας από λιγνίτη
	7201 2000 -	Χυτοσίδηροι ακατέργαστοι όχι σε κράμα, που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο από 0,5% φώσφορο
ex	7201 3000 -	Χυτοσίδηροι ακατέργαστοι σε κράμα
	7201 3090 --	Άλλοι

ex	7202 1100	--	Που περιέχει κατά βάρος περισσότερο από 2% άνθρακα
	7202 1120	---	Του οποίου οι κόκκοι έχουν μέγεθος που δεν υπερβαίνει τα 5 mm και περιεκτικότητα κατά βάρος σε μαγγάνιο που υπερβαίνει το 65 %
	7202 1180	---	Άλλο
	7203 1000	-	Σιδηρούχα προϊόντα που λαμβάνονται με απευθείας αναγωγή των σιδηρομεταλλευμάτων
	7203 9000	-	Άλλα
	7204 1000	-	Απορρίμματα και θραύσματα χυτοσιδήρου
	7204 2100	--	Από ανοξείδωτο χάλυβα
	7204 2900	--	Άλλα
	7204 3000	-	Απορρίμματα και θραύσματα από επικασσιτερωμένο σίδηρο ή χάλυβα
ex	7204 4100	--	Αποτορνεύματα, βοστρυχωτά αποκόμματα, αποκόμματα υπολείμματα αλέσματος, πριονίσματα, ρινίσματα και απορρίμματα από την αποτύπωση ή το κόψιμο σε σχήματα, έστω και σε δέματα
	7204 4110	---	Αποτορνεύματα, βοστρυχωτά αποκόμματα (ροκανίδια) αποκόμματα υπολείμματα αλέσματος, πριονίσματα και ρινίσματα
		---	Απορρίμματα από την αποτύπωση ή το κόψιμο σε σχήματα
	7204 4191	----	Σε δέματα
	7204 4199	----	Άλλα
ex	7204 4900	--	Άλλα
	7204 4910	---	Κομματιασμένα
		---	Άλλα
	7204 4930	----	Σε δέματα
		---	Άλλα
	7204 4991	-----	Που δεν έχουν υποβληθεί σε διαλογή ή κατάταξη
	7204 4999	-----	Άλλα
ex	7204 5000	-	Απορρίμματα πλινθωμένα (σε τύπους)
	7204 5010	--	Από χαλυβοκράμματα
	7204 5090	--	Άλλα (όχι από χαλυβοκράμματα)
	7206 1000	-	Πλινθώματα (τύποι)
ex	7207 1100	--	Με εγκάρσια τομή τετράγωνη ή ορθογώνια και στα οποία το πλάτος είναι κατώτερο κατά δύο φορές του πάχους
		---	Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
	7207 1111	----	Από χάλυβες από αποκοπή
	7207 1119	----	Άλλα
ex	7207 1200	--	Άλλα, με ορθογώνια εγκάρσια τομή
		---	Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
	7207 1211	----	Με πάχος 50 mm ή περισσότερο
	7207 1219	----	Με πάχος λιγότερο των 50 mm

ex	7207	1900	--	Άλλα
			---	Με εγκάρσια τομή κυκλική ή πολυγωνική
			----	Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
	7207	1911	-----	Από χάλυβες από αποκοπή
	7207	1915	-----	Άλλα
			---	Ημικατεργασμένα για είδη με καθορισμένη μορφή
	7207	1931	----	Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
ex	7207	2000	-	Που περιέχουν κατά βάρος 0,25% ή περισσότερο άνθρακα
			--	Με εγκάρσια τομή τετράγωνη ή ορθογώνια και στα οποία το πλάτος είναι κατώτερο κατά δύο φορές του πάχους
			---	Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
	7207	2011	-----	Από χάλυβες από αποκοπή
			-----	Άλλα, που περιέχουν κατά βάρος:
	7207	2015	-----	0,25% ή περισσότερο αλλά λιγότερο από 0,6% άνθρακα
	7207	2017	-----	0,6% ή περισσότερο άνθρακα
			--	Άλλα, με εγκάρσια τομή ορθογώνια και στα οποία το πλάτος είναι κατώτερο κατά δύο φορές του πάχους
			---	Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
	7207	2031	----	Με πάχος 50 mm ή περισσότερο
	7207	2033	----	Με πάχος λιγότερο των 50 mm
			---	Με εγκάρσια τομή κυκλική ή πολύγωνική
			----	Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
	7207	2051	-----	Από χάλυβες από αποκοπή
			----	Άλλα
	7207	2055	-----	Που περιέχουν κατά βάρος 0,25% ή περισσότερο αλλά λιγότερο από 0,6% άνθρακα
	7207	2057	-----	Που περιέχουν κατά βάρος 0,6 % ή περισσότερο άνθρακα
ex	7207	2000	-	Που περιέχουν κατά βάρος 0,25% ή περισσότερο άνθρακα
			--	Ημικατεργασμένα για είδη με καθορισμένη μορφή
	7207	2071	---	Που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
ex	7208	1200	--	Με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm
	7208	1210	---	Που προορίζονται για επανέλαση
			---	Άλλα
	7208	1291	----	Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
			----	Άλλα
	7208	1295	-----	Που έχουν υποστεί επιφανειακή κατεργασία με οξέα
	7208	1298	-----	Άλλα
ex	7208	1300	--	Με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 4,75 mm
	7208	1310	---	Που προορίζονται για επανέλαση
			---	Άλλα
	7208	1391	----	Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
			----	Άλλα
	7208	1395	-----	Που έχουν υποστεί εμφανή κατεργασία με οξέα
	7208	1398	-----	Άλλα

ex	7208 2200		Με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm
	7208 2210	---	Που προορίζονται για επανέλαση
		---	Άλλα
	7208 2291	----	Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
		----	Άλλα
	7208 2295	-----	Που έχουν υποστεί επιφανειακή κατεργασία με οξέα
	7208 2298	-----	Άλλα
ex	7208 2300		Με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 4,75 mm
	7208 2310	---	Που προορίζονται για επανέλαση
		---	Άλλα
	7208 2391	----	Που παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
		----	Άλλα
	7208 2395	-----	Που έχουν υποστεί επιφανειακή κατεργασία με οξέα
	7208 2398	-----	Άλλα
	7209 1100	--	Με πάχος 3 mm ή περισσότερο
ex	7209 1200	--	Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm
	7209 1290	---	Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία "μαγνητικά")
ex	7209 1300	--	Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm
	7209 1390	---	Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία "μαγνητικά")
	7209 2100	--	Με πάχος 3 mm ή περισσότερο
ex	7209 2200	--	Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm
	7209 2290	---	Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία "μαγνητικά")
ex	7209 2300	--	Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm
	7209 2390	---	Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία "μαγνητικά")
	7209 3100	--	Με πάχος 3 mm ή περισσότερο
ex	7209 3200	--	Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm
	7209 3290	---	Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία "μαγνητικά")
ex	7209 3300	--	Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm
	7209 3390	---	Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία "μαγνητικά")
ex	7209 4200	--	Με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm
	7209 4290	---	Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία "μαγνητικά")

ex	7209 4300	--	Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm
	7209 4390	---	Άλλα (εκτός από εκείνα με την ονομασία "μαγνητικά")
ex	7210 1100	--	Με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο
	7210 1110	---	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
ex	7210 1200	--	Με πάχος κατώτερο των 0,5 mm
		---	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
	7210 1211	----	Λευκοσίδηρος
	7210 1219	----	Άλλα
ex	7210 4100	--	Κυματοειδή
	7210 4110	---	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
ex	7210 4900	--	Άλλα
	7210 4910	---	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
ex	7210 7000	-	Χρωματισμένα, βερνικωμένα ή επενδυμένα με πλαστικές ύλες
		---	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
	7210 7031	---	Λευκοσίδηρος και προϊόντα λευκοσιδήρου, επενδυμένα με οξείδια του χρωμίου ή με χρώμιο και οξείδια του χρωμίου, βερνικωμένα
	7210 7039	---	Άλλα
ex	7210 9000	-	Άλλα
		--	Άλλα
		---	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
	7210 9031	----	Επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
	7210 9033	----	Επικασσιτερωμένα και τυπωτά
	7210 9035	----	Επινικελωμένα ή επιχρωμιωμένα
	7210 9039	----	Άλλα
	7210 9090	---	Άλλα
	7211 1100	--	Που έχουν ελαθεί στις τέσσερις επιφάνειες ή σε κλειστές αυλακώσεις, με πλάτος που υπερβαίνει τα 150 mm και με πάχος 4 mm ή περισσότερο, μη περιτυλιγμένα και που δεν παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια

ex	7211 1200	--	'Αλλα, με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο
	7211 1210	---	Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
	7211 1290	---	Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm
ex	7211 1900	--	'Αλλα
	7211 1910	---	Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
		---	Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm
	7211 1991	----	Με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 4,75 mm
	7211 1999	----	Με πάχος λιγότερο των 3 mm
	7211 2100	--	Που έχουν ελαθεί στις τέσσερις επιφάνειες ή σε κλειστές αυλακώσεις, με πλάτος που υπερβαίνει τα 150 mm και με πάχος 4 mm ή περισσότερο, μη περιτυλιγμένα και που δεν παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
ex	7211 2200	--	'Αλλα, με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο
	7211 2210	---	Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
	7211 2290	---	Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm
ex	7211 2900	--	'Αλλα
	7211 2910	---	Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
		---	Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm
	7211 2991	----	Με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 4,75 mm
	7211 2999	----	Με πάχος λιγότερο των 3 mm
ex	7211 3000	-	Που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, με πάχος κατώτερο των 3 mm, και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 275 MPa ή με πάχος 3 mm ή περισσότερο και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 355 MPa
	7211 3010	--	Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
ex	7211 4100	--	Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 0,25% άνθρακα
	7211 4110	---	Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
		---	Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm
	7211 4191	----	Περιτυλιγμένα, που προορίζονται για την κατασκευή λευκοσιδήρου
ex	7211 4900	--	'Αλλα
	7211 4910	---	Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
ex	7211 9000	--	'Αλλα
		--	Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
	7211 9011	---	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
ex	7212 1000	-	Επικασσιτερωμένα
	7212 1010	--	Λευκοσίδηρος, που έχει απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
		--	'Αλλα
		---	Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
	7212 1091	----	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια

	Κωδικός		Περιγραφή
ex	7212 2100	--	Από χάλυβα με πάχος μικρότερο των 3 mm και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 275 MPa ή με πάχος 3 mm ή περισσότερο και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 355 MPa
		---	Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
	7212 2111	----	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
ex	7212 2900		Άλλα
		---	Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
	7212 2911	----	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
ex	7212 3000	-	Αλλοιώς επιψευδαργυρωμένα
		--	Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
	7212 3011	---	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
ex	7212 4000	-	Χρωματισμένα, βερνικωμένα ή επενδυμένα με πλαστική ύλη
	7212 4010	--	Λευκοσίδηρος, απλώς βερνικωμένος
		--	Άλλα
		---	Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
	7212 4091	----	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
ex	7212 6000	-	Επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
		--	Με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
	7212 6011	---	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
		--	Με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm
		---	Που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
	7212 6091	----	Που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
	7213 1000	-	Που φέρει οδοντώσεις, εξογκώματα, κοιλώματα ή ανάγλυφα που γίνονται στη διάρκεια της έλασης
	7213 3900	-	Άλλα
	7213 4100	-	Κυκλικής τομής με διάμετρο κατώτερη των 14 mm
	7213 4900	-	Άλλα
ex	7213 5000	-	Άλλο, που περιέχει κατά βάρος 0,6% ή περισσότερο άνθρακα
	7213 5010	--	Που περιέχει κατά βάρος 0,6% ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 0,75% άνθρακα
	7213 5090	--	Που περιέχει κατά βάρος περισσότερο από 0,75% άνθρακα
	7214 2000	-	Που φέρουν οδοντώματα, εξογκώματα, κοιλώματα ή ανάγλυφα που γίνονται στη διάρκεια της έλασης ή που έχουν υποστεί στρίψιμο μετά την έλαση
	7214 3000	-	Από χάλυβες από αποκοπή
ex	7214 4000	-	Άλλες, που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 0,25% άνθρακα
	7214 4010	--	Τομής ορθογωνίου, που έχουν ελαθεί και στις τέσσερις επιφάνειες
		--	Άλλες, των οποίων η πιο μεγάλη διάσταση της εγκάρσιας τομής είναι:
	7214 4091	---	Ίση ή ανώτερη των 80 mm
	7214 4099	---	Κατώτερη των 80 mm

ex	7214 5000	-	Άλλες, που περιέχουν κατά βάρος 0,25% ή περισσότερο αλλά λιγότερο του 0,6% άνθρακα
	7214 5010	--	Τομής ορθογωνίου, που έχουν ελαθεί και στις τέσσερις επιφάνειες
		--	Άλλες, των οποίων η πιο μεγάλη διάσταση της εγκάρσιας τομής είναι:
	7214 5091	---	Ίση ή ανώτερη των 80 mm
	7214 5099	---	Κατώτερη των 80 mm
	7214 6000	-	Άλλες, που περιέχουν κατά βάρος 0,6% ή περισσότερο άνθρακα
ex	7215 9000	-	Άλλες
	7215 9010	-	Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένες με άλλο μέταλλο
	7216 1000	-	Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα U, I ή H που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, με ύψος λιγότερο των 80 mm
	7216 2100	-	Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα L
	7216 2200	-	Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα T
ex	7216 3100	--	Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα U
		---	Με ύψος 80 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 220 mm
	7216 3111	----	Με πτερύγια παράλληλων πλευρών
	7216 3119	----	Άλλα
		---	Με ύψος περισσότερο των 220 mm
	7216 3191	----	Με πτερύγια παράλληλων πλευρών
	7216 3199	----	Άλλα
ex	7216 3200	--	Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα I
		---	Με ύψος 80 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 220 mm
	7216 3211	----	Με πτερύγια παράλληλων πλευρών
	7216 3219	----	Άλλα
		---	Με ύψος περισσότερο των 220 mm
	7216 3291	----	Με πτερύγια παράλληλων πλευρών
	7216 3299	----	Άλλα
ex	7216 3300	--	Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα H
	7216 3310	---	Με ύψος 80 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 180 mm
	7216 3390	---	Με ύψος περισσότερο των 180 mm
ex	7216 4000	-	Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα L ή T, που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, με ύψος 80 mm ή περισσότερο
	7216 4010	--	Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα L
	7216 4090	--	Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα T

ex	7216 5000 -	Άλλα είδη με καθορισμένη μορφή, που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση
	7216 5010 -	Με εγκάρσια τομή που μπορεί να είναι εγγεγραμμένη σε ένα τετράγωνο του οποίου η πλευρά δεν υπερβαίνει τα 80 mm
	7216 5090 --	Άλλα
ex	7216 9000 -	Άλλα
	7216 9010 --	Που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
ex	7221 0000	Ράβδοι που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση, από ανοξείδωτο χάλυβα, τυλιγμένες ακανόνιστα
	7221 0010 ---	Που περιέχουν κατά βάρος 2,5% ή περισσότερο νικέλιο
	7221 0090 ---	Που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 2,5% νικέλιο
	7301 1000 -	Πάσσαλοι πλατυσμένοι

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Προϊόντα και περιφέρειες που αναφέρονται σαν εξαιρέσεις στο άρθρο 8 του Πρωτοκόλλου αριθ. 2

Προϊόντα

2601 11 00
2601 12 00

2602 00 00

2619 00 10

2701 11 00
2701 11 90
2701 12 10
2701 12 90
2701 19 00
2701 20 00

2702 10 00
2702 20 00

2704 00 19
2704 00 30

Περιφέρειες

Όλες οι περιφέρειες

- της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας Γερμανίας
- του Βασιλείου της Ισπανίας.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 3
ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΠΡΟΙΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΟΚ

ΑΡΘΡΟ 1

1. Η Κοινότητα προβαίνει στις δασμολογικές παραχωρήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα I όσον αφορά τα μεταποιημένα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας. Ωστόσο, για τα εμπορεύματα που αναφέρονται στο παράρτημα II, προβλέπεται μείωση του μεταβλητού στοιχείου, εντός των ορίων των ποσοτήτων που καθορίζονται από την Κοινότητα.

2. Η Βουλγαρία χορηγεί το 1996, όσον αφορά τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα III, τις δασμολογικές παραχωρήσεις που καθορίζονται σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο.

3. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί :

- να επεκτείνει την κατάσταση των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που αναφέρονται στο παρόν πρωτόκολλο

- να αυξήσει τις ποσότητες των μεταποιημένων προϊόντων που ευνοούνται από τις δασμολογικές παραχωρήσεις που αναφέρονται στο πρωτόκολλο αυτό.

4. Το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αντικαταστήσει τις δασμολογικές παραχωρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 με καθεστώς εξισωτικών ποσών, χωρίς ποσοτικούς περιορισμούς, βάσει των διαφορών των τιμών των γεωργικών προϊόντων που υπεισέρχονται πράγματι στη σύνθεση των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που διέπονται από το παρόν πρωτόκολλο, οι οποίες διαπιστώνονται στις αντίστοιχες αγορές της Κοινότητας και της Βουλγαρίας. Καταρτίζει τον πίνακα των εμπορευμάτων που υποβάλλονται σ'αυτά τα ποσά, καθώς και τον πίνακα των προϊόντων βάσης· για το σκοπό αυτό, θεσπίζει τις γενικές λεπτομέρειες εφαρμογής.

ΑΡΘΡΟ 2

Κατά την έννοια των ακόλουθων άρθρων, νοούνται ως :

- "εμπορεύματα" : τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα, τα οποία αφορά το παρόν Πρωτόκολλο·
- "γεωργικό στοιχείο της επιβάρυνσης" : το μέρος του δασμού ή της εισφοράς που αντιστοιχεί στις ποσότητες των ενσωματωμένων γεωργικών προϊόντων και το οποίο αφαιρείται από το δασμό ή την εισφορά που επιβάλλονται στα εν λόγω προϊόντα σε περίπτωση εισαγωγής στην αρχική τους κατάσταση·
- "μη γεωργικό στοιχείο της επιβάρυνσης" : το μέρος του δασμού ή της εισφοράς που λαμβάνεται μετά την αφαίρεση του γεωργικού στοιχείου του δασμού ή της εισφοράς από το συνολικό δασμό ή την εισφορά·
- "προϊόντα βάσης" : τα γεωργικά προϊόντα που θεωρείται ότι υπεισήλθαν στη σύνθεση των εμπορευμάτων κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80
- "βασικό ποσό" : το ποσό που υπολογίζεται για ένα βασικό προϊόν σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80, το οποίο χρησιμεύει για τον καθορισμό του μεταβλητού στοιχείου που εφαρμόζεται σε ένα συγκεκριμένο εμπόρευμα σύμφωνα με τον ίδιο κανονισμό.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συμφωνίας, η Κοινότητα καταργεί προοδευτικά το μη γεωργικό στοιχείο του δασμού σύμφωνα με το ρυθμό που καθορίζεται στο παράρτημα I. Όπου χρειάζεται, δεν θα υπάρχει ποσοτικός περιορισμός.

2. Η Κοινότητα επιβάλλει στις εισαγωγές καταγωγής Βουλγαρίας ένα γεωργικό στοιχείο εισαγωγής το οποίο καθορίζεται σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις :

α) Για τα εμπορεύματα, για τα οποία το παράρτημα I προβλέπει μεταβλητό στοιχείο (MOB), το εν λόγω στοιχείο είναι το ίδιο με εκείνο που επιβάλεται στις εισαγωγές τρίτων χωρών.

β) Για τα εμπορεύματα, για τα οποία το παράρτημα I προβλέπει μειωμένο μεταβλητό στοιχείο (MOBR), αυτό υπολογίζεται με μείωση 20 % το 1993, 40 % το 1994 και 60 % από το 1995 των βασικών ποσών για τα προϊόντα βάσης, για τα οποία παρέχεται μείωση της εισφοράς κατ'εφαρμογή της συμφωνίας, και με μείωση ύψους 10 %, 20 % και 30 %, αντιστοίχως, του βάσικού ποσού για τα άλλα προϊόντα βάσης.

Η μείωση αυτή του μεταβλητού στοιχείου παρέχεται μόνον εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστώσεων, που καθορίζονται στο παράρτημα II· για τις ποσότητες που υπερβαίνουν τις εν λόγω δασμολογικές ποσοστώσεις, επαναφέρεται το γεωργικό στοιχείο που ισχύει για κάθε τρίτη χώρα.

3. Σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3, τα μεταβλητά στοιχεία των εμπορευμάτων, τα οποία περιλαμβάνονται ή πρόκειται να περιληφθούν στο παράρτημα I, αντικαθίστανται από μειωμένα μεταβλητά στοιχεία εφόσον εφαρμόζονται και σύμφωνα με την παράγραφο 2, εάν τα εμπορεύματα αυτά προστίθενται στο παράρτημα III.

ΑΡΘΡΟ 4

1. Η Βουλγαρία μειώνει προοδευτικά τους εισαγωγικούς δασμούς που εφαρμόζονται στα εμπορεύματα που απαριθμούνται στο παράρτημα III, σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που καθορίζει το Συμβούλιο Σύνδεσης. Οι εν λόγω μειώσεις αρχίζουν το 1996 και θα ολοκληρωθούν μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2000.

2. Οι δασμοί που επιβάλλει η Βουλγαρία στα εμπορεύματα που αναφέρονται στο παράρτημα III από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας έως τις 31 Δεκεμβρίου 1996, είναι οι δασμοί που ισχύουν στις 28 Φεβρουαρίου 1993· αν, ωστόσο, αυξηθεί η επίπτωση του γεωργικού στοιχείου της επιβάρυνσης στο άρθρο 2, λόγω των μεταρρυθμίσεων της εθνικής της γεωργικής πολιτικής, η Βουλγαρία ενημερώνει σχετικά το Συμβούλιο Σύνδεσης, το οποίο μπορεί να αποδεχτεί την αύξηση του εν λόγω δασμού στο ύψος αυτής της επίπτωσης.

3. Οι δασμοί που εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2000 δεν υπερβαίνουν τους αντίστοιχους δασμούς που εφαρμόζονται στα γεωργικά προϊόντα τα οποία έχουν υπεισέλθει στην σύνδεση των εμπορευμάτων σε συνάρτηση με τις ποσότητες των γεωργικών προϊόντων που απαιτήθηκαν για την παραγωγή τους.

Οι μειώσεις των μεταβλητών στοιχείων που αναφέρονται στο άρθρο 3, εφαρμόζονται από την 1η Μαΐου 1993.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I : Δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα εμπορευμάτων καταγωγής Βουλγαρίας

Κωδικός Σ.Ο	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμολογικός συντελεστής				
		Βασικός	Θέση σε ισχύ	Μετά ένα έτος	Τελικός	Εφαρμοστέος στα επόμενα έτη *
1	2	3	4	5	6	
0403	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου :					
0403 10	- Γιαούρτια :					
0403 10 51 to 99	- - Αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων, καρυδιών ή κακάου	13 + MOB	6.5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
0403 90	- Άλλα :					
0403 90 71 to 99	- - Αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων, καρυδιών ή κακάου	13 + MOB	6.5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
0710	Λαχανικά (άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό), κατεψυγμένα					
0710 40	- Γλυκό καλαμπόκι	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
0711	Λαχανικά διατηρημένα προσωρινά (π.χ. με διοξείδιο του θείου ή σε άρμη, θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλιστεί προσωρινά η διατήρησή τους), αλλά ακατάλληλα για διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
0711 90	- Άλλα λαχανικά. Μείγματα λαχανικών :					
	- - Λαχανικά :					
0711 90 30	- - - Γλυκό καλαμπόκι	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1302	Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά. Πηκτικές ύλες, πηκτινικές και πηκτικές ενώσεις : Αγάρ-αγάρ και άλλα βλεννώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, έστω και τροποποιημένα :					
1302 12 00	- Γλυκόριζας	5	3	2	0	3
1302 13	- Χυμοί και εκχυλίσματα φυτικά					
	- - Λυκίσκοι	5	2,9	2,9	2,9	0
1302 20 00	- Πηκτικές ύλες, πηκτικές και πηκτινικές ενώσεις					

* Η στήλη αυτή αναφέρεται στον αριθμό των ετών μετά την πάροδο των οποίων θα εφαρμόζεται ο τελικός δασμός.

CE/TG/P2/gr

1	2	3	4	5	6	7
1302 20 10	- - Σε ξηρά κατάσταση :					
ex 1302 20 10	- - - Πηκτικές ενώσεις	12	12	8,9	8,9	1
1302 20 90	- - Άλλες :					
ex 1302 20 90	- - - Πηκτικές ενώσεις	7	6,5	6,5	6,5	0
1517	Μαργαρίνη. Μείγματα ή παρασκευάσματα βρώσιμα από λίπη ή λάδια ζωικά ή φυτικά ή από τα κλάσματα διαφόρων λιπών ή λαδιών του κεφαλαίου αυτού, άλλα από τα λίπη και λάδια διατροφής και τα κλάσματά τους της κλάσης 1516 :					
1517 10	- Μαργαρίνη, μη συμπεριλαμβανομένης της ρευστής μαργαρίνης :					
1517 10 10	- - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα που υπερβαίνει το 10% αλλά που δεν υπερβαίνει το 15%	13 + MOB	13 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1517 90	- Άλλα :					
1517 90 10	- - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα που υπερβαίνει το 10% αλλά που δεν υπερβαίνει το 15%	13 + MOB	13 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1519 12 00	- - Ελαϊκό οξύ	3	0	0	0	0
1519 20	- Λιπαρές αλκοόλες βιομηχανικές	5	3,3	3,3	3,3	0
1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα) :					
1704 10	- Τσίχλες, έστω και περιτυλιγμένες με ζάχαρη					
1704 10 11 19	- - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη κατώτερης του 60% (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη)	2 + MOB MAX 23	0 + MOBR MAX 21	0 + MOBR MAX 21	0 + MOBR MAX 21	0
1704 10 91 99	- - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη ίσης ή ανώτερης του 60% (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη)	2 + MOB MAX 18	0 + MOBR MAX 16	0 + MOBR MAX 16	0 + MOBR MAX 16	0
1704 90 10	- - Εκχυλίσματα γλυκόριζας που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο του 10% ζαχαρόζη, χωρίς προσθήκη άλλων υλών	9	9	9	9	0
1704 90 30	- - Λευκή σοκολάτα	4 + MOB MAX 27 + AD S/Z	2 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1704 90 51 to 99	- - Άλλα	6 + MOB MAX 27 +	3 + MOB MAX 27 +	0 + MOB MAX 27 +	0 + MOB MAX 27 +	1

1	2	3	4	5	6	7
		AD S/Z	AD S/Z	AD S/Z	AD S/Z	
1803	Πάστα κακάου, έστω και αποβουτυρωμένη	11	8,8	6,6	0	4
1804 00 00	Βούτυρο,λίπος και λάδι κακάου	8	6,4	4,8	0	4
1805 00 00	Σκόνη κακάου, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	9	7,2	5,4	0	4
1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο :					
1806 10	- Σκόνη κακάου, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών :					
1806 10 10	- - Που δεν περιέχει ζαχαρόζη ή που περιέχει κατά βάρος λιγότερο από 65% ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη :					
	- - - Που δεν περιέχει ζαχαρόζη ή που περιέχει λιγότερο του 5% κατά βάρος (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη :					
	- - - - Απλώς ζαχαρωμένο με προσθήκη	3	0	0	0	0
	- - - -'Αλλα	10	5	0	0	1
	- - -'Αλλα :					
	- - - - Απλώς ζαχαρωμένο με προσθήκη ζαχαρόζης	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
	- - - -'Αλλα	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1806.10.30	- - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζη που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη, ίσης ή ανώτερης του 65% και κατώτερης του 80% :					
	- - - Απλώς ζαχαρωμένο με προσθήκη ζαχαρόζης	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
	- - - - Άλλα	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1806 10 90	- - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζαχαρόζη (στην οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο που μετριέται σε ζαχαρόζη) ή ισογλυκόζης που μετριέται επίσης σε ζαχαρόζη ίσης ή ανώτερης του 80% :					
	- - - Απλώς ζαχαρωμένο με προσθήκη ζαχαρόζης	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
	- - -'Αλλα	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1

1	2	3	4	5	6	7
1806 20	-'Αλλα παρασκευάσματα που παρουσιάζονται είτε σε τεμάχια ή σε ράβδους, με βάρος που υπερβαίνει τα 2 KG, είτε σε υγρή ή πολτώδη κατάσταση ή σε σκόνη, κόκκους ή παρόμοιες μορφές, σε δοχεία ή σε άμεσες συσκευασίες με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 2 KG :					
1806 20 10	- - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου ίσης ή ανώτερης τους 31% ή ολικής περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου και σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα ίσης ή ανώτερης του 31%	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4.5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 20 30	- - Ολικής περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου και σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα ίσης ή ανώτερης του 25% και κατώτερης του 31%	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4.5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
	- -'Αλλα :					
1806 20 50	- - - Περιεκτικότητας κατά βάρος σε βούτυρο κακάου ίσης ή ανώτερης του 18%	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4.5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
1806 20 70	- - - Παρασκευάσματα σοκολάτας γάλακτος σε κόκκους (CHOCOLATE MILK CRUMB)	19 + MOB	12,7 MOB	6,3 + MOB	0 + MOB	2
1806 20 90	- - -'Αλλα	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4.5 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	0 + MOB MAX 27 + AD S/Z	1
	-'Αλλα, που παρουσιάζονται σε πλακίδια ή ράβδους :					
1806 31	- - Παραγεμισμένα	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4.5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 32 10 90	- - Μη παραγεμισμένα	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4.5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90	-'Αλλα :					
1806 90 11 to 39	- - Σοκολάτα και είδη από σοκολάτα	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4.5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1

1	2	3	4	5	6	7
1806 90 50	- - Ζαχαρώδη και υποκατάστατα αυτών που έχουν παραχθεί από υποκατάστατα της ζάχαρης, που περιέχουν κακάο	9 + MOB MAX 27 + AD S/Z	4.5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 60	- - Πολτοί για επάλειψη σε ψωμί που περιέχουν κακάο :					
	- - - Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου δεν υπερβαίνει το KG	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
	- - -΄Αλλα	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 70	- - Παρασκευάσματα για ποτά που περιέχουν κακάο	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1806 90 90	- -΄Αλλα :	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOBR MAX 27 AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
1901	Εκχυλίσματα βύνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σιμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα βύνης, που δεν περιέχουν σκόνη κακάου ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 50% κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 0401 μέχρι 0404, που δεν περιέχουν σκόνη κακάου ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 10% κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού :					
1901 10 00	- Παρασκευάσματα για τη διατροφή των παιδιών, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση	0 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
1901 20	- Μείγματα και ζυμάρια για την παρασκευή προϊόντων αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής και μπισκοτοποιίας της κλάσης 1905	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1901 90	-΄Αλλα :					
	- - Εκχυλίσματα βύνης :					
1901 90 11	- - - Περιεκτικότητας σε ξερό εκχύλισμα ίσης ή ανώτερης του 90% κατά βάρος	8 + MOB	4 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1901 90 19	- - -΄Αλλα	8 + MOB	4 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1

1	2	3	4	5	6	7
1901 90 90	- -'Άλλα :					
	- - - Παρασκευάσματα με βάση τα άλευρα οσπρίων που παρουσιάζονται με μορφή δίσκων αποξεραμένης στον ήλιο ζύμης, γνωστό ως "PAPAD"	0	0	0	0	0
	- - -'Άλλα	0 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
1902	Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα, όπως τα σπαγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, GNOCCHI, ραβιόλια, κανελόνια. Αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους) έστω και παρασκευασμένο :					
	- Ζυμαρικά εν γένει, όχι ψημένα ούτε παραγεμισμένα, ούτε αλλιώς παρασκευασμένα :					
1902 11	- - Που περιέχουν αυγά	12 + MOB	6 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 19	- -'Άλλα	12 + MOB	6 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1902 20	- Ζυμαρικά εν γένει παραγεμισμένα, έστω και ψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα :					
1902 20 91 to 99	- -'Άλλα	13 + MOB	6.5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 30	-'Άλλα ζυμαρικά εν γένει	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 40	- Αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους)					
1902 40 10	- - Μη παρασκευασμένο	12 + MOB	6 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 40 90	- -'Άλλα	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1903	Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων, κόκκων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές :					
	- Ταπιόκα και υποκατάστατα σάγου από πατάτα ή άλλου είδους άμυλα	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
	-'Άλλα	2 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη (π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κορν-φλέικς), δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα :					
1904 10	- Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη	0 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0

1	2	3	4	5	6	7
1904 90	-'Αλλα :					
	- - Ρύζι	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
	- -'Αλλα	2 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. 'Οστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα :					
1905 10	- Ψωμί τύπου φρυγανιάς με την ονομασία "KNACKEBROD"	0 + MOB MAX 24 + AD D/Z	0 + MOB MAX 24 + AD S/Z	0 + MOB MAX 24 + AD S/Z	0 + MOB MAX 24 + AD S/Z	0
1905 20	- Ψωμί με καρυκεύματα	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1905 30	- Μπισκότα με προσθήκη γλυκαντικών. Γκόφρες και γκοφρέτες :					
1905 30 11 to 59 and 99		13 + MOB MAX 35 + AD S/Z	6.5 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	1
	- -'Αλλα :					
	- - - Γκόφρες και γκοφρέτες :					
1905 30 91	- - - - Αλατισμένες, παραγεμισμένες ή όχι	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6.5 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	1
1905 40	- Φρυγανιές, ψωμί ψημένο και παρόμοια ψημένα προϊόντα	14 + MOB	7 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1905 90	-'Αλλα :					
1905 90 10	- - Ψωμί άζυμο (MATZOS)	0 + MOB MAX 20 + AD F/M	0 + MOBR MAX 20 + AD F/M	0 + MOBR MAX 20 + AD F/M	0 + MOBR MAX 20 + AD F/M	0
1905 90 20	- -'Οστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα	0 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
	- -'Αλλα :					

1	2	3	4	5	6	7
1905 90 30	- - - Ψωμί χωρίς προσθήκη μελιού, αυγών, τυριού ή φρούτων, περιεκτικότητας κατά βάρος σε ζάχαρη και λιπαρές ύλες που δεν υπερβαίνει το 5% για το καθένα	4 + MOB	2 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1905 90 40	- - - Γκόφρες και γκοφρέτες περιεκτικότητας σε νερό που υπερβαίνει το 10%	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6.5 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	1
1905 90 45 and 55	- - - Μπισκότα και προϊόντα παραγόμενα με εξώθηση ή διόγκωση, αλατισμένα ή αρωματισμένα	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6.5 + MOBR MAX 27,5 + AD F/M	0 + MOBR MAX 17 + AD F/M	0 + MOBR MAX 19 + AD F/M	1
	- - -'Αλλα :					
1905 90 60	- - - - Με προσθήκη γλυκαντικών	13 + MOB MAX 35 + AD S/Z	6.5 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	1
1905 90 90	- - - -'Αλλα	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6.5 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	1
2001	Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ :					
2001 90	-'Αλλα :					
2001 90 30	- - Γλυκό καλαμπόκι (ZEA MAYS VAR. SACCHARATA)	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
2001 90 40	- -'Ιγναμα (κόνδυλοι της διασκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5%	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2004	'Αλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα :					
2004 10	- Πατάτες :					
2004 10 91	- - Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων	11 + MOB	5,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1

1	2	3	4	5	6	7
2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, όχι κατεψυγμένα :					
2005 20	- Πατάτες :					
2005 20 10	- - Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων	11 + MOB	5,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2005 80	- Γλυκό καλαμπόκι (ZEA MAYS VAR, SACCHARATA)	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
2008	Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού :					
	- Καρποί με κέλυφος, αράπικα φιστίκια και άλλα σπέρματα, έστω και αναμειγμένα μεταξύ τους :					
2008 11	- - Αράπικα φιστίκια :					
2008 11 10	- - - Βούτυρο αράπικων φιστικιών	20	14,1	8,2	8,2	1
	-Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται, και τα μείγματα, με εξαίρεση εκείνα της διάκρισης 2006 19 :					
2008 91 00	- - Καρδιές φοινίκων	7	7	7	7	0
2008 99	- -Άλλα :					
	- - - Χωρίς προσθήκη αλκοόλης :					
	- - - - Χωρίς προσθήκη ζάχαρης :					
2008 99 85	- - - - - Καλαμπόκι, εκτός από γλυκό καλαμπόκι (ZEA MAYS VAR, SACCHARATA)	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
2008 99 91	- - - - -Ίγναμα (κόνδυλοι της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών, περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5%	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2101	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα προϊόντα αυτά ή με βάση τον καφέ, το τσάι ή το ματέ. Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών :					
2101 10	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση τον καφέ :					
	- - Παρασκευάσματα :					
	- - - Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα :					

1	2	3	4	5	6	7
2101 10 11	- - - Περιεκτικότητας σε ξηρές ουσίες που προέρχονται από τον καφέ ίσης ή μεγαλύτερης του 95% κατά βάρος :					
	- - - - Εκχυλίσματα που λαμβάνονται με υδατική εκχύλιση από φρυγμένο καφέ και παρουσιάζονται σε σκόνη, λεπτούς ή χοντρούς κόκκους, δισκία ή άλλη παρόμοια στερεά μορφή.	9	6,4	6,4	6,4	0
	- - - - Αποστάγματα καφέ	9	6,4	6,4	6,4	0
	- - - -΄Αλλα	18	6,4	6,4	6,4	0
2101 10 19	- - -΄Αλλα :					
	- - - - Αποστάγματα καφέ	9	6,4	6,4	6,4	0
	- - - -΄Αλλα					
	- - Παρασκευάσματα :	18	12,2	6,4	6,4	1
2101 10 91	- - - Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5% λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 2,5% πρωτεΐνες γάλακτος, λιγότερο του 5% ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5% γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους	18	12,9	7,7	7,7	1
2101 10 99	- - -΄Αλλα	13 + MOB	6.5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2101 20	- Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση το τσάι ή το ματέ:					
2101 20 10	- - Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από τα γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5% λιπαρές ύλες που προέρχονται ή από το γάλα λιγότερο του 2,5% πρωτεΐνες γάλακτος, λιγότερο του 5% ζαχαρόζη ισογλυκόζη, λιγότ. του 5% γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους	0	0	0	0	0
	- - - Παρασκευάσματα με βάση το τσάϊ ή το ματέ					
	- - -΄Αλλα	6	4,4	4.4	4.4	0
2101 20 90	- -΄Αλλα	13 + MOB	6.5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2101 30	- Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών :					
	- - Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ :					

1	2	3	4	5	6	7
2101 30 11	- - - Κιχώριο φρυγμένο	18	12.9	7.7	7.7	1
2101 30 19	- - -΄Αλλα	2 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
	- - Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα φρυγμένου κιχωρίου και άλλων φρυγμένων υποκατάστατων του καφέ :					
2101 30 91	- - - Φρυγμένου κιχωρίου	22	15.3	8.6	8.6	1
2101 30 99	- - -΄Αλλα	2 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
2102	Ζύμες (ενεργές ή αδρανείς).΄Αλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί (με εξαίρεση τα εμβόλια της κλάσης 3002). Σκόνες για το φούσκωμα της ζύμης παρασκευασμένες :					
2102 10	- Ζύμες ενεργές :					
2102 10 10	- - Διαλεγμένες ημεροζύμες (ζύμες καλλιέργειας)	8	8	7.4	7.4	1
2102 10 31 to 39	- - Ζύμες αρτοποίησης	4 + MOB	2 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2102 10 90	- -΄Αλλες	10	10	8.8	6	2
2102 20	- Ζύμες αδρανείς.΄Αλλοι αδρανείς μονοκύτταροι μικροοργανισμοί :					
	- - Ζύμες αδρανείς :					
2102 20 11	- - - Σε δισκία, κύβους ή παρόμοιες μορφές ή και σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει το 1 KG	13	6	4	3	2
2102 20 19	- - -΄Αλλα	8	4	4	4	0
90	- -΄Αλλα					
2102 30 00	- Σκόνες για το φούσκωμα της ζύμης, παρασκευασμένες	9,5	6	3	3	1
2103	Παρασκευάσματα για σάλτσες και σάλτσες παρασκευασμένες. Αρτύματα και καρυκεύματα, σύνθετα. Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη :					
2103 10	- Σάλτσα σόγιας :					
	- - Με βάση φυτικό έλαιο	12	8.2	4.4	4.4	1
	- -΄Αλλα	5	4,4	4.4	4.4	0
2103 20	- TOMATO KETCHUP (κέτσαπ) και άλλες σάλτσες τομάτας :					
	- - Σάλτσες με βάση πουρέ τομάτας	16	6	6	6	0

1	2	3	4	5	6	7
	- -'Αλλες	16	11.5	7	7	1
2103 30	- Αλεύρι από σινάπι και μουστάρδα παρασκευασμένη :					
2103 30 90	- - Μουστάρδα παρασκευασμένη	7	7	6.5	6.5	1
2103 90	-'Αλλα :					
2103 90 90	- -'Αλλα :					
	- - - Που περιέχουν τομάτα :					
	- - - - Με βάση το TOMATO KETCHUP (κέτσαπ)	7	5,9	5.9	5.9	0
	- - - -'Αλλα	12	10	5.9	5.9	1
	- - -'Αλλα :					
	- - - - Με βάση φυτικό έλαιο	12	10	5.9	5.9	1
	- - - -'Αλλα	5	5	5	5	0
2104	Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα. Παρασκευάσματα διατροφής σύνθετα, ομογενοποιημένα :					
2104 10	- Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς. Σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα :					
	- Που περιέχουν ντομάτα	11	10	7	7	1
	-'Αλλα	11	10	7	7	1
2104 20 00	- Παρασκευάσματα διατροφής σύνθετα, ομογενοποιημένα	17	12.8	8.6	8.6	1
2105 00	Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο	12 + MOB MAX 27 + AD S/Z	6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 27 AD S/Z	0 +MOBR MAX 27 + AD S/Z	1
2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού :					
2106 10	- Συμπυκνώματα πρωτεϊνών και ουσίες πρωτεϊνικής σύστασης :					

1	2	3	4	5	6	7
2106 10 10	- - Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος, ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5% λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότ. του 2,5% πρωτεΐνες γάλακτος, λιγότερο του 5% ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5% γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους	20	14.1	8.2	8.2	1
2106 10 90	- -'Αλλα	13 + MOB	6.5 + MOBR	0 +MOBR	0 + MOBR	1
2106 90	-'Αλλα :					
2106 90 10	- - Παρασκευάσματα με την ονομασία λιωμένα τυριά (FONDUS)	13 + MOB MAX 35 ECU/ 100kg/net	6.5 + MOB MAX 30 ECU/ 100kg/net	0 + MOB MAX 25 ECU/ 100kg/net	0 + MOB MAX 25 ECU/ 100 kg/net	1
2106 90 91	-'Αλλα					
	- - - Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, πρωτεΐνες γάλακτος ζαχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5% λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 2,5% πρωτεΐνες γάλακτος, λιγότερο του 5% ζαχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5% γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους					
ex 2106 90 91	- - - - Υδρολύτες πρωτεϊνών, αυτολύτες ζύμης	20	12.2	4.4	4.4	1
ex 2106 90 91	- - - -'Αλλα	20	12.2	4.4	4.4	1
2106 90 99	- - -'Αλλα	13 + MOB	6.5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2202	Νερά στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα και άλλα μη αλκοολούχα ποτά με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009					
2202 10	- Νερά στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα	15	6	3	3	1
2202 90	-'Αλλα :					
2202 90 10	- -'Αλλα περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ύλες που προέρχονται από τις κλάσεις 0401 ως 0404 :					
ex 2202 90 10	- - - Που περιέχουν ζάχαρη (ζαχαρόζη ή ζάχαρη ιμβερτοποιημένη)	15	6	3	0	1
	- - -'Αλλα	15	6	6	6	0
2202 90 91 to 99	- -'Αλλα	• 8 + MOB	4 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1

1	2	3	4	5	6	7
2203	Μπίρα από βύνη	14	14	10	7	3
2205	Βερμούτ και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια, παρασκευασμένα με τη βοήθεια φυτών ή αρωματικών ουσιών :					
2205 10	- Σε δοχεία με περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 2 l.					
2205 10 10	- - Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που δεν υπερβαίνει το 18% VOL	17 Ecu/hl	13.6 Ecu/hl	10.2 Ecu/hl	8 Ecu/hl	3
	- - Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει το 18% VOL	1.4 Ecu/% vol/hl + 10 ECU/hl	1.1 Ecu/% vol/hl + 8 Ecu/hl	0.8 vol/hl + 5 ECU/hl	0	3
2205 90	-΄Αλλα					
2205 90 10	- - Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που δεν υπερβαίνει το 18% VOL	14 Ecu/hl	11.2 Ecu/hl	8.4 Ecu/hl	5 Ecu/hl	3
	- - Που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο που υπερβαίνει το 18% VOL	1.4 Ecu/ % vol/hl	1.1 Ecu/% vol/hl	0.8 ECU/hl	0	3

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ποσοστώσεις που εφαρμόζονται στα εμπορεύματα καταγωγής Βουλγαρίας τα οποία εισάγονται στην Κοινότητα

ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ (Χ 1000 kg)				
		1993	1994 (1993x1,1)	1995 (1993x1,2)	1996 (1993x1,3)	από το 1997 (1993x1,4)
1	2					
1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα)	100	110	120	130	140
1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο	300	330	360	390	420
1901 10 00	- Παρασκευάσματα για τη διατροφή των παιδιών, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση	10	11	12	13	14
1901 90 90	—'Αλλα	50	55	60	65	70
1902	Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα, όπως σπαγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, GNOCCHI, ραβιόλια, κανελόνια, αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους), έστω και παρασκευασμένα :	200	220	240	260	280
1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη (π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κορν-φλέικς), δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους, προψημένο ή αλλιώς παρασκευασμένα :	150	165	180	195	210
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. 'Οστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα :	350	385	420	455	490
2101 10 99	—'Αλλα	100	110	120	130	140
2101 30	- Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών :	13	14	16	17	18
2102 10	- Ζύμες ενεργές :	50	55	60	65	70

ΚΩΔΙΚΟΣ ΣΟ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ (Χ 1000 kg)				
1	2	1993	1994 (1993x1,1)	1995 (1993x1,2)	1996 (1993x1,3)	από το 1997 (1993x1,4)
2105	Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο :	50	55	60	65	70
2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού :	300	330	360	390	420
2202	Νερά στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αρωματισμένα και άλλα μη αλκοολούχα ποτά με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων και λαχανικών της κλάσης 2009	10	11	12	13	14

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

1302 12 00

1505 90 00

1518 00 39
1518 00 90

1519 11 00

1519 12 00

1519 19 10

1520 90 00

1704 10 11
1704 10 19
1704 10 91
1704 10 99

1805 00 00

1806 20 10

1806 31 00

1806 32 10
1806 32 90

1806 90 11
1806 90 19
1806 90 31
1806 90 39
1806 90 50
1806 90 60
1806 90 70
1806 90 90

1901 10 00

1901 90 90

1902 19 11
1902 19 90

1904 10 10
1904 10 30
1904 10 90

1905 30 11
1905 30 19
1905 30 30
1905 30 51
1905 30 59
1905 30 91
1905 30 99

1905 90 10
1905 90 20
1905 90 30
1905 90 40
1905 90 45
1905 90 55
1905 90 60
1905 90 90

2101 10 11
2101 10 99

2102 10 31
2102 10 39

2102 20 11
2102 20 19

2102 30 00

2103 20 00

2103 90 90

2105 00 10
2105 00 91
2105 00 99

2106 10 10
2106 10 90

2106 90 91
2106 90 99

2201 90 00

2202 90 10
2202 90 91
2202 90 95
2202 90 99

2203 00 10
2203 00 90

2205 10 10
2205 10 90

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 4

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ "ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ" Ή "ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ" ΚΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΘΟΔΟΥΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ "ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ" Η "ΠΡΟΙΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ"

ΑΡΘΡΟ 1

Κριτήρια καταγωγής

Για την εφαρμογή της Συμφωνίας και με την επιφύλαξη του άρθρου 2 του παρόντος πρωτοκόλλου, θεωρούνται ως:

1. Προϊόντα καταγωγής Κοινότητας:

   α) τα προϊόντα που παράγονται εξ ολοκλήρου στην Κοινότητα κατά την έννοια του άρθρου 3 του παρόντος πρωτοκόλλου,

   β) τα προϊόντα που παράγονται στην Κοινότητα, στην παραγωγή των οποίων έχουν υπεισέλθει προϊόντα εκτός των προβλεπομένων στο σημείο α), υπό την προϋπόθεση ότι τα προϊόντα αυτά έχουν υποστεί επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις κατά την έννοια του άρθρου 4,

2) Προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας:

   α) τα προϊόντα που έχουν εξ ολοκλήρου παραχθεί στη Βουλγαρία κατά την έννοια του άρθρου 3 του παρόντος πρωτοκόλλου·

   β) τα προϊόντα που παράγονται στη Βουλγαρία, στην παραγωγή των οποίων έχουν υπεισέλθει προϊόντα εκτός των προβλεπομένων στο σημείο α), υπό την προϋπόθεση ότι τα προϊόντα αυτά έχουν υποστεί, επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις κατά την έννοια του άρθρου 4.

ΑΡΘΡΟ 2

Διμερής Σώρευση

1. Παρά το άρθρο 1, σημείο 1), στοιχείο β), οι ύλες βουλγαρικής καταγωγής κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου θεωρούνται ως ύλες κοινοτικής καταγωγής και δεν απαιτείται να έχουν

υποστεί επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό τον όρο όμως ότι έχουν υποστεί κατεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Παρά το άρθρο 1, σημείο 2), στοιχείο β), οι ύλες κοινοτικής καταγωγής κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου θεωρούνται ως ύλες βουλγαρικής καταγωγής και δεν απαιτείται να έχουν υποστεί επαρκείς κατεργασίες ή μεταποιήσεις, υπό τον όρο όμως ότι έχουν υποστεί κατεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 3

Προϊόντα παραγόμενα εξ ολοκλήρου

1. Κατά την έννοια του άρθρου 1, σημείο 1), στοιχείο α) και σημείο 2), στοιχείο α), θεωρούνται ως "παραγόμενα εξ ολοκλήρου" είτε στην Κοινότητα είτε στη Βουλγαρία :

α) τα ορυκτά προϊόντα τα εξορυσσόμενα από το έδαφος τους ή από τον θαλάσσιο ή ωκεάνειο πυθμένα τους·

β) τα φυτικά προϊόντα τα συγκομιζόμενα στις χώρες αυτές·

γ) τα ζώντα ζώα τα γεννώμενα και εκτρεφόμενα στις χώρες αυτές·

δ) τα προϊόντα τα προερχόμενα από ζώντα ζώα τα οποία εκτρέφονται στις χώρες αυτές·

ε) τα προϊόντα της θήρας και αλιείας που ασκείται στις χώρες αυτές·

στ) τα προϊόντα της θαλάσσιας αλιείας και άλλα θαλάσσια προϊόντα, τα εξαγόμενα εκ της θαλάσσης από σκάφη τους·

ζ) τα προϊόντα τα παραγόμενα επί των πλοίων-εργοστασίων τους αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο στ)·

η) τα άχρηστα είδη που έχουν συλλεγεί στις χώρες αυτές και δεν μπορούν να χρησιμεύσουν παρά μόνο για την ανάκτηση πρώτων υλών·

θ) τα απόβλητα και απορρίμματα τα προερχόμενα από βιομηχανικές εργασίες που έχουν πραγματοποιηθεί στις χώρες αυτές·

ι) τα εμπορεύματα τα παραγόμενα στις χώρες αυτές αποκλειστικά από προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία α) μέχρι θ).

2. Η έκφραση "τα σκάφη τους" στην παράγραφο 1 στοιχείο στ) εφαρμόζεται μόνο στα πλοία τα οποία :

- είναι νηολογημένα ή εγγεγραμμένα σε κράτος μέλος της Κοινότητας ή στην Βουλγαρία·

- έχουν σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας·

- ανήκουν, κατά το ήμισυ τουλάχιστον, σε υπηκόους των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας ή σε εταιρεία της οποίας η έδρα ευρίσκεται σε ένα από τα κράτη αυτά ή στη Βουλγαρία, της οποίας ο ή οι διαχειριστές, ο Πρόεδρος του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου και η πλειοψηφία των μελών των συμβουλίων τούτων είναι υπήκοοι των κρατών μελών της Κοινότητας και της Βουλγαρίας και της οποίας, επιπλέον, όσον αφορά τις προσωπικές εταιρείες ή εταιρείες περιορισμένης ευθύνης, το ήμισυ τουλάχιστον του κεφαλαίου ανήκει στα κράτη αυτά, στη Βουλγαρία, σε δημόσιους οργανισμούς ή σε υπηκόους των εν λόγω κρατών·

- οι αξιωματικοί των οποίων είναι στο σύνολό τους υπήκοοι των κρατών μελών ή της Βουλγαρίας

- το πλήρωμα των οποίων αποτελείται, σε αναλογία 75% τουλάχιστον, από υπηκόους των κρατών μελών ή της Βουλγαρίας.

3. Οι όροι "η Κοινότητα" ή "η Βουλγαρία" καλύπτουν επίσης τα χωρικά ύδατα των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας αντιστοίχως.

Τα σκάφη ανοικτής θαλάσσης, συμπεριλαμβανομένων των πλοίων-εργοστασίων, επί των οποίων πραγματοποιείται η μεταποίηση ή η επεξεργασία των προϊόντων της αλιείας τους, θεωρούνται ότι αποτελούν μέρος του εδάφους της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας, με την επιφύλαξη ότι πληρούν τους όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

ΑΡΘΡΟ 4

Επαρκώς επεξεργασμένα προϊόντα

1. Για τους σκοπούς του άρθρου 1, οι μη καταγόμενες ύλες θεωρούνται επαρκώς επεξεργασμένες ή μεταποιημένες, όταν το παραχθέν προϊόν κατατάσσεται σε διαφορετική δασμολογική κλάση από εκείνη στην οποία υπάγονται όλες οι μη καταγόμενες ύλες που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του, υπό την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3.

Οι εκφράσεις "κεφάλαια" και "κλάσεις" που χρησιμοποιούνται στο παρόν πρωτόκολλο σημαίνουν τα κεφάλαια και τις κλάσεις (τετραψήφιοι κωδικοί) που χρησιμοποιούνται στην ονοματολογία που συνοδεύει το "Εναρμονισμένο Σύστημα Περιγραφής και Κωδικοποίησης των Εμπορευμάτων" (στο εξής αναφερόμενο ως "Εναρμονισμένο Σύστημα ή ΕΣ").
Η έκφραση "υπαγόμενο" αναφέρεται στην κατάταξη ενός προϊόντος ή μιας ύλης σε μιά ιδιαίτερη δασμολογική κλάση.

2. Όταν πρόκειται για προϊόν που αναφέρεται στις στήλες 1 και 2 του πίνακα του παραρτήματος ΙΙ, πρέπει να πληρούνται οι όροι της στήλης 3 αντί του κανόνα της παραγράφου 1.

α) Σε περίπτωση εφαρμογής, στον πίνακα του παραρτήματος ΙΙ, ποσοστιαίου κανόνα για τον προσδιορισμό της καταγωγής ενός προϊόντος που έχει παραχθεί στην Κοινότητα ή στη Βουλγαρία, η προστιθέμενη αξία από την κατεργασία ή τη μεταποίηση, ισούται με την τιμή "εκ του εργοστασίου" του παραχθέντος προϊόντος, μείον την αξία των υλών που εισάγονται από τρίτες χώρες στην Κοινότητα ή στη Βουλγαρία.

β) Ο όρος "αξία" του πίνακα του παραρτήματος ΙΙ σημαίνει τη δασμολογητέα αξία κατά τη στιγμή της εισαγωγής των χρησιμοποιούμενων μη καταγόμενων υλών ή, εάν αυτή δεν είναι γνωστή και δεν μπορεί να επιβεβαιωθεί, την πρώτη επιβεβαιώσιμη τιμή που καταβάλλεται για τις ύλες στο συγκεκριμένο τελωνειακό έδαφος.

Όταν πρέπει να καθορισθεί η αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται, εφαρμόζεται το προηγούμενο εδάφιο, τηρουμένων των αναλογιών.

γ) Η έκφραση "τιμή εκ του εργοστασίου" στον πίνακα του παραρτήματος ΙΙ σημαίνει την τιμή εκ του εργοστασίου του παραγόμενου προϊόντος, που καταβλήθηκε στον κατασκευαστή, στην επιχείρηση του οποίου πραγματοποιήθηκε η τελευταία μεταποίηση ή επεξεργασία, με την επιφύλαξη ότι η τιμή αυτή συμπεριλαμβάνει την αξία όλων των χρησιμοποιηθεισών, κατά την κατασκευή, υλών, αφαιρουμένων όλων των εσωτερικών φόρων οι οποίοι επιστράφηκαν ή μπορούν να επιστραφούν, όταν εξαχθεί το παραχθέν προϊόν.

δ) Ως "δασμολογητέα αξία" νοείται η αξία η οποία καθορίζεται δυνάμει της συμφωνίας περί της εφαρμογής του άρθρου VII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, που συνήφθη στη Γενεύη στις 12 Απριλίου 1979.

3. Για την εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2, οι ακόλουθες κατεργασίες ή μεταποιήσεις θεωρούνται πάντοτε ως ανεπαρκείς για να προσδώσουν τον χαρακτήρα καταγόμενου προϊόντος, ανεξάρτητα από το αν υπάρχει ή όχι αλλαγή κλάσης :

α) Οι εργασίες που αποβλέπουν στην εξασφάλιση της διατήρησης των προϊόντων στην ίδια κατάσταση κατά τη διάρκεια της μεταφοράς και αποθήκευσης τους (αερισμός, άπλωμα, ξήρανση, απλή ψύξη, τοποθέτηση σε άλμη ή σε θειωμένο ύδωρ, ή σε ύδωρ στο οποίο προστέθηκαν άλλες ουσίες, αφαίρεση βεβλαμμένων μερών και παρεμφερείς εργασίες)·

β) Οι απλές εργασίες αφαίρεσης της σκόνης, κοσκινίσματος, διαλογής, ταξινόμησης, δημιουργίας συνόλων (περιλαμβανομένης και της σύνθεσης σειρών εμπορευμάτων), πλύσης, βαφής, κοπής·

γ) i) οι αλλαγές συσκευασίας και οι διαιρέσεις και συνενώσεις δεμάτων,

ii) η απλή τοποθέτηση σε φιάλες, φιαλίδια, σάκους, θήκες, κυτία, η στερέωση επί λεπτοσανίδων κ.λπ. και κάθε άλλη απλή εργασία συσκευασίας·

δ) η επίθεση επ' αυτών των ιδίων προϊόντων, ή επί των συσκευασιών τους, σημάτων, ετικετών ή άλλων παρόμοιων διακριτικών σημείων·

ε) η απλή ανάμειξη προϊόντων, έστω και διαφόρων ειδών, εφόσον ένα ή περισσότερα συστατικά του μείγματος δεν ανταποκρίνονται προς τις προϋποθέσεις που καθορίζονται από το παρόν πρωτόκολλο ώστε να είναι δυνατόν να θεωρηθούν ως καταγόμενα είτε από την Κοινότητα είτε από τη Βουλγαρία·

στ) η απλή συνένωση μερών ειδών με σκοπό τη σύσταση ενός πλήρους είδους·

ζ) η σώρευση δύο ή περισσοτέρων από τις εργασίες που αναφέρονται στα στοιχεία α) μέχρι στ)·

η) η σφαγή ζώων.

ΑΡΘΡΟ 5

Ουδέτερα στοιχεία

Για να προσδιορισθεί εάν ένα προϊόν κατάγεται από την Κοινότητα ή από τη Βουλγαρία, δεν ερευνάται η καταγωγή των ενεργειακών πηγών, των εγκαταστάσεων και του εξοπλισμού, των μηχανημάτων και των εργαλείων που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του προϊόντος, ούτε η καταγωγή των υλών που δεν υπεισέρχονται στην τελική σύνθεση του προϊόντος.

ΑΡΘΡΟ 6

Εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία

Τα εξαρτήματα, ανταλλακτικά και εργαλεία τα οποία παραδίδονται με ένα υλικό, μία μηχανή, μια συσκευή ή ένα όχημα, αποτελούν μέρος του συνήθους εξοπλισμού τους και των οποίων η τιμή

συμπεριλαμβάνεται στην τιμή τους ή δεν τιμολογούνται μεμονωμένα, θεωρούνται ότι αποτελούν ένα σύνολο με το εν λόγω υλικό, μηχανή, συσκευή ή όχημα.

ΑΡΘΡΟ 7

Συνδυασμοί

Οι συνδυασμοί κατά την έννοια του γενικού κανόνα 3 του Εναρμονισμένου Συστήματος θεωρούνται ως καταγόμενα προϊόντα υπό την προϋπόθεση ότι όλα τα είδη τα οποία υπεισέρχονται στη σύνθεση αυτών είναι καταγόμενα. Ωστόσο, ένας συνδυασμός που αποτελείται από καταγόμενα και μη καταγόμενα είδη θεωρείται ως καταγόμενος στο σύνολό του, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία των μη καταγόμενων ειδών δεν υπερβαίνει το 15 % της τιμής "εκ του εργοστασίου" του συνδυασμού.

ΑΡΘΡΟ 8

Απευθείας μεταφορές

1. Το προτιμησιακό καθεστώς που προβλέπει η Συμφωνία εφαρμόζεται μόνο για τα προϊόντα ή ύλες που μεταφέρονται μεταξύ του εδάφους της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, χωρίς να διέρχονται από το έδαφος άλλης χώρας. Ωστόσο, η μεταφορά προϊόντων, καταγωγής Βουλγαρίας ή Κοινότητας, τα οποία αποτελούν μία ενιαία αποστολή, μπορεί να πραγματοποιείται μέσω εδαφών άλλων από τα εδάφη της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας, ή, ενδεχομένως, με μεταφόρτωση ή με προσωρινή αποθήκευση στα εδάφη αυτά, εφόσον τα εμπορεύματα παραμένουν υπό την επίβλεψη των τελωνειακών αρχών της χώρας διέλευσης ή αποθήκευσης, και δεν υφίστανται τυχόν άλλες εργασίες, εκτός από την εκφόρτωση ή την επαναφόρτωση ή κάθε άλλη εργασία που αποβλέπει στη διατήρηση της αρχικής τους κατάστασης.

2. Η απόδειξη ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 παρέχεται με την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής:

α) είτε ενός ενιαίου αποδεικτικού εγγράφου μεταφοράς που εκδίδεται στο κράτος εξαγωγής και υπό την κάλυψη του οποίου πραγματοποιείται η διέλευση από τη χώρα διαμετακόμισης·

β) είτε πιστοποιητικού που εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας διαμετακόμισης και που περιλαμβάνει:

ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων,

την ημερομηνία εκφόρτωσης ή επαναφόρτωσης των εμπορευμάτων ή, ενδεχομένως, της φόρτωσης ή εκφόρτωσης αυτών επί πλοίου, με ένδειξη των πλοίων ή άλλων μεταφορικών μέσων που χρησιμοποιήθηκαν, και

την πιστοποίηση των συνθηκών υπό τις οποίες πραγματοποιείται η παραμονή των εμπορευμάτων·

γ) είτε, ελλείψει αυτών, με κάθε αποδεικτικό έγγραφο.

ΑΡΘΡΟ 9

Εδαφική ρήτρα

Οι όροι του παρόντος τίτλου σχετικά με την απόκτηση του χαρακτήρα καταγωγής πρέπει να πληρούνται αδιαλείπτως στην Κοινότητα ή τη Βουλγαρία με την επιφύλαξη του άρθρου 2.

Αν καταγόμενα προϊόντα που έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα ή τη Βουλγαρία προς μία άλλη χώρα, επιστρέφονται, με την επιφύλαξη του άρθρου 2, πρέπει να θεωρούνται ως μη καταγόμενα, εκτός εάν μπορεί να αποδειχθεί κατά τρόπο ικανοποιητικό για τις τελωνειακές αρχές ότι:

- τα εμπορεύματα που επιστρέφονται είναι τα ίδια με εκείνα που είχαν εξαχθεί, και

- δεν έχουν υποστεί επεξεργασίες πέραν εκείνων που είναι αναγκαίες για να εξασφαλιστεί η διατήρησή τους στην αρχική τους κατάσταση καθόλο το διάστημα παραμονής τους στη χώρα αυτή.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

ΑΡΘΡΟ 10

Πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1

Ως απόδειξη της καταγωγής των προϊόντων, κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, προσκομίζεται πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, υπόδειγμα του οποίου περιέχει το παράρτημα III του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 11

Κανονική διαδικασία για την έκδοση πιστοποιητικών

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, εκδίδεται μόνο μετά από γραπτή αίτηση του εξαγωγέα ή, υπ'ευθύνη του, από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του, επί του εντύπου του οποίου το υπόδειγμα περιλαμβάνεται στο παράρτημα III του παρόντος πρωτοκόλλου και το οποίο συμπληρούται σύμφωνα με το πρωτόκολλο αυτό.

Οι αιτήσεις των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, πρέπει να φυλάσσονται τουλάχιστον επί δύο έτη από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής.

2. Ο εξαγωγέας, ή ο αντιπρόσωπός του, προσκομίζει, μαζί με την αίτησή του για πιστοποιητικό EUR.1, κάθε χρήσιμο δικαιολογητικό έγγραφο το οποίο μπορεί να χρησιμεύσει ως απόδειξη ότι, για τα προς εξαγωγή εμπορεύματα, μπορεί να εκδοθεί ένα πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1.

Υποχρεούται, κατ'αίτηση των αρμοδίων αρχών, να προσκομίσει όλα τα συμπληρωματικά δικαιολογητικά που αυτές θα κρίνουν αναγκαία, προκειμένου να καθορισθεί η ακρίβεια του χαρακτήρα καταγωγής των προϊόντων που μπορούν να υπαχθούν στο προτιμησιακό καθεστώς, καθώς και να δεχθεί οποιονδήποτε έλεγχο των λογιστικών του καταχωρήσεων και των συνθηκών παραγωγής των προϊόντων αυτών από τις εν λόγω αρχές.

Ο εξαγωγέας υποχρεούται να φυλάττει για δύο τουλάχιστον έτη τα δικαιολογητικά έγγραφα που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο.

3. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, μπορεί να εκδίδεται μόνον εάν μπορεί να αποτελέσει το αποδεικτικό έγγραφο για την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας.

4. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, εάν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγόμενα από την Κοινότητα κατά την έννοια του άρθρου 1, σημείο 1) του παρόντος πρωτοκόλλου. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται από τις τελωνειακές αρχές της Βουλγαρίας εάν τα προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως προϊόντα καταγόμενα από την Βουλγαρία κατά την έννοια του άρθρου 1, σημείο 2) του παρόντος πρωτοκόλλου.

5. Όταν ισχύουν οι διατάξεις σώρευσης του άρθρου 2, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας εξουσιοδοτούνται να εκδίδουν τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο παρόν πρωτόκολλο εάν, τα

προς εξαγωγή εμπορεύματα μπορούν να θεωρηθούν ως καταγόμενα προϊόντα, της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας κατά την έννοια του του παρόντος πρωτοκόλλου και υπό την επιφύλαξη ότι τα προϊόντα στα οποία αναφέρονται τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ευρίσκονται στην Κοινότητα ή στη Βουλγαρία.

Στις συγκεκριμένες περιπτώσεις, τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδονται μετά από προσκόμιση του αποδεικτικού εγγράφου καταγωγής το οποίο εξεδόθη ή συνετάγη προηγουμένως. Το εν λόγω αποδεικτικό έγγραφο καταγωγής πρέπει να φυλάσσεται τουλάχιστον δύο έτη από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής.

6. Επειδή το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 συνιστά το αποδεικτικό έγγραφο για την εφαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος δασμών και ποσοστώσεων που προβλέπεται από τη συμφωνία, εναπόκειται στις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής να λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για την εξακρίβωση της καταγωγής των εμπορευμάτων και για τον έλεγχο των άλλων ενδείξεων του πιστοποιητικού.

7. Οι τελωνειακές αρχές, προκειμένου να εξακριβώσουν εάν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την έκδοση των πιστοποιητικών EUR.1, που δικαιούνται να ζητούν κάθε αποδεικτικό στοιχείο και να προβαίνουν σε οποιοδήποτε έλεγχο κρίνουν χρήσιμο.

8. Εναπόκειται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής να μεριμνούν για τη σωστή συμπλήρωση του εντύπου που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Εξακριβώνουν, ιδίως, εάν ο χώρος που προορίζεται για την περιγραφή των εμπορευμάτων συμπληρώθηκε κατά τρόπο που να αποκλείει κάθε δυνατότητα δολίας προσθήκης. Γι'αυτό το λόγο, η περιγραφή των εμπορευμάτων πρέπει να γίνεται χωρίς κενό διάστιχο. Όταν ο χώρος δεν έχει συμπληρωθεί εξ ολοκλήρου, πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή κάτω από την τελευταία γραμμή, διαγράφοντας το μη συμπληρωθέν τμήμα.

9. Η ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού πρέπει να αναγράφεται στο χώρο του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων που προορίζεται για το τελωνείο.

10. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 εκδίδεται κατά την εξαγωγή των εμπορευμάτων στα οποία αναφέρεται από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής. Τίθεται στη διάθεση του εξαγωγέα μόλις πραγματοποιηθεί ή εξασφαλιστεί η πραγματική εξαγωγή.

ΑΡΘΡΟ 12

Πιστοποιητικά EUR.1 μακράς διαρκείας

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 11, παράγραφος 10, οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να εκδίδουν πιστοποιητικό κυκλοφορίας των εμπορευμάτων EUR.1 όταν εξάγεται μόνο

μέρος των προϊόντων τα οποία καλύπτει το εν λόγω πιστοποιητικό, στην περίπτωση πιστοποιητικού που καλύπτει σειρές εξαγωγών των ίδιων προϊόντων από τον ίδιο εξαγωγέα προς τον ίδιο εισαγωγέα, για ανώτατο διάστημα ενός έτους από την ημερομηνία έκδοσής του, το οποίο κατωτέρω αναφέρεται ως "πιστοποιητικό LT".

2. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν, εφόσον κρίνουν αναγκαία την εν λόγω διαδικασία, να εκδώσουν το πιστοποιητικό LT, σύμφωνα με το άρθρο 11, μόνο όταν η ιδιότητα καταγωγής των εμπορευμάτων προς εξαγωγή πρόκειται να παραμείνει αμετάβλητη για την περίοδο ισχύος του πιστοποιητικού LT. Εάν ένα ή περισσότερα εμπορεύματα δεν καλύπτονται πλέον από το πιστοποιητικό LT, ο εξαγωγέας πρέπει να ενημερώσει αμέσως τις τελωνειακές αρχές που έχουν εκδόσει την άδεια.

3. Στην περίπτωση που ισχύει η διαδικασία του πιστοποιητικού LT, οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να επιβάλλουν τη χρησιμοποίηση πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 τα οποία να φέρουν χαρακτηριστικό διακριτικό σήμα.

4. Η θέση 11 "Θεώρηση του τελωνείου" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, πρέπει να συμπληρώνεται, ως συνήθως, από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής.

5. Μία από τις ακόλουθες μνείες πρέπει να σημειώνεται στη θέση 7 του πιστοποιητικού EUR.1 :

"CERTIFICADO LT VALIDO HASTA EL ..."
"LT-CERTIFICAT GYLDIGT INDTIL ..."
"LT-CERTIFICATE GÜLTIG BIS ..."
"ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ LT ΙΣΧΥΟΝ ΜΕΧΡΙ ..."
"LT CERTIFICATE VALID UNTIL ..."
"CERTIFICAT LT VALABLE JUSQU'AU ..."
"CERTIFICATO LT VALIDO FINO AL ..."
"LT-CERTIFICAAT GELDIG TOT EN MET ..."
"LT-CERTIFICAT VALIDO ATE ..."
"LT-CERTIFICAT VALIDEN DO ..."
(ημερομηνία με αραβικούς αριθμούς),

6. Δεν είναι υποχρεωτικό να σημειώνονται στις θέσεις 8 και 9 του πιστοποιητικού LT τα σημεία και οι αριθμοί, ο αριθμός και η φύση των δεμάτων και το μικτό βάρος (kg) ή άλλη μονάδα μετρήσεως (λίτρα, κυβικά μέτρα, κ.λπ.). Η θέση 8 πρέπει πάντως να περιέχει περιγραφή και ορισμό των εμπορευμάτων που να είναι αρκετά σαφείς ώστε να είναι δυνατός ο προσδιορισμός τους.

7. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 17, το πιστοποιητικό LT πρέπει να προσκομίζεται στο τελωνείο εισαγωγής το αργότερο κατά την πρώτη εισαγωγή των εμπορευμάτων στα οποία αναφέρεται. Στην περίπτωση που ο εισαγωγέας πραγματοποιεί πράξεις εκτελωνισμού σε διάφορα τελωνεία του κράτους εισαγωγής, οι τελωνειακές αρχές μπορούν να του ζητήσουν να προσκομίσει αντίγραφο του πιστοποιητικού LT σε κάθε σχετικό τελωνείο.

8. Εφόσον προσκομίστηκε στις τελωνειακές αρχές πιστοποιητικό LT, η απόδειξη της καταγωγής των εισαγομένων εμπορευμάτων παρέχεται, κατά την περίοδο ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού, μέσω των τιμολογίων που πληρούν τους ακόλουθους όρους :

α) στην περίπτωση κατά την οποία σε ένα τιμολόγιο αναγράφονται προϊόντα καταγωγής Κοινότητας ή Βουλγαρίας καθώς και προϊόντα μη καταγόμενα, ο εξαγωγέας υποχρεούται να κάνει σαφή διάκριση αυτών των δύο κατηγοριών·

β) ο εξαγωγέας υποχρεούται να αναγράφει σε κάθε τιμολόγιο τον αριθμό του πιστοποιητικού LT, με το οποίο συνοδεύονται τα εμπορεύματα καθώς και την ημερομηνία μέχρι την οποία ισχύει το εν λόγω πιστοποιητικό και να αναφέρει την ή τις χώρες από όπου κατάγονται τα εμπορεύματα αυτά.

Η αναφορά εκ μέρους του εξαγωγέα επί του τιμολογίου του αριθμού του πιστοποιητικού LT μαζί με την ένδειξη της χώρας καταγωγής έχει την έννοια δήλωσης ότι τα εμπορεύματα πληρούν τις απαιτήσεις που ορίζονται στο παρόν πρωτόκολλο για να τύχουν προτιμησιακής καταγωγής κατά τις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας.

Οι τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής μπορούν να απαιτούν να συνοδεύονται οι μνείες, η αναφορά των οποίων επί του τιμολογίου προβλέπεται ανωτέρω, από την ιδιόχειρη υπογραφή και την αναγραφή, ολογράφως, του ονοματεπωνύμου του υπογράφοντος·

γ) η περιγραφή και ο ορισμός των εμπορευμάτων στα τιμολόγια πρέπει να γίνεται με τρόπο αρκετά ακριβή, ώστε να φαίνεται σαφώς ότι τα εμπορεύματα αναγράφονται και στο πιστοποιητικό LT στο οποίο τα τιμολόγια αναφέρονται

δ) τα τιμολόγια μπορούν να συντάσσονται μόνο για εμπορεύματα τα οποία εξάγονται κατά την περίοδο ισχύος του πιστοποιητικού LT στο οποίο αναφέρονται. Μπορούν, εντούτοις, να προσκομίζονται στο τελωνείο του τόπου εισαγωγής εντός προθεσμίας τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία της σύνταξής τους από τον εξαγωγέα.

9. Στο πλαίσιο της διαδικασίας του πιστοποιητικού LT, τα τιμολόγια που πληρούν τους όρους που αναφέρονται στο παρόν άρθρο μπορούν να συντάσσονται ή/και να διαβιβάζονται με τηλεπικοινωνιακά

μέσα ή με μέσα πληροφορικής. Τα τιμολόγια αυτά γίνονται δεκτά από τα τελωνεία της χώρας εισαγωγής ως απόδειξη της καταγωγής των εισαγομένων εμπορευμάτων, σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας αυτής.

10. Όταν οι τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής διαπιστώσουν ότι ένα πιστοποιητικό ή/και τιμολόγιο που έχει συνταχθεί σύμφωνα με το παρόν άρθρο δεν ισχύει για τα παραδιδόμενα εμπορεύματα, ενημερώνουν αμέσως σχετικά τις τελωνειακές αρχές της χώρας εισαγωγής.

11. Το παρόν άρθρο δεν θίγει την εφαρμογή των ρυθμίσεων της Κοινότητας, των κρατών μελών και της Βουλγαρίας σχετικά με τις τελωνειακές διατυπώσεις και τη χρησιμοποίηση των τελωνειακών εγγράφων.

ΑΡΘΡΟ 13

Εκ των υστέρων έκδοση του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1

1. Κατ'εξαίρεση, το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 μπορεί επίσης να εκδίδεται μετά την εξαγωγή των εμπορευμάτων στα οποία αναφέρεται, όταν δεν έχει εκδοθεί κατά τη στιγμή της εξαγωγής, συνεπεία λάθους, αθέλητων παραλείψεων ή ειδικών περιστάσεων.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, ο εξαγωγέας οφείλει στη γραπτή αίτηση:

- να αναφέρει τον τόπο και την ημερομηνία αποστολής των εμπορευμάτων στα οποία αναφέρεται το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1,

- να βεβαιώσει ότι δεν εκδόθηκε πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 κατά την εξαγωγή των εν λόγω εμπορευμάτων, αναφέροντας τους λόγους.

3. Οι τελωνειακές αρχές δεν μπορούν να εκδώσουν εκ των υστέρων πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, παρά μόνον εάν εξακριβώσουν ότι οι ενδείξεις που περιλαμβάνονται στην αίτηση του εξαγωγέα είναι σύμφωνες με εκείνες του αντίστοιχου φακέλου.

Τα εκδιδόμενα εκ των υστέρων πιστοποιητικά EUR.1 πρέπει να φέρουν μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT", "DELIVRE A POSTERIORI", "RILASCIATO A POSTERIORI", "AFGEGEVEN A POSTERIORI", "ISSUED RETROSPECTIVELY", "UDSTSEDT EFTERFØLGENDE", "ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ", "EXPEDIDO A POSTERIORI", "EMITIDO A POSTERIORI", "ISDADEN A POSTERIORI".

4. Οι ενδείξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 3 τίθενται στο χώρο "Παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1.

ΑΡΘΡΟ 14

Έκδοση αντιγράφου EUR.1

1. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής ενός πιστοποιητικού EUR.1, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει από τις τελωνειακές αρχές που το εξέδωσαν αντίγραφο που συμπληρώνεται βάσει των εγγράφων εξαγωγής που κατέχουν.

2. Το αντίγραφο που εκδίδεται, κατ'αυτόν τον τρόπο, πρέπει να φέρει μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

"DUPLIKAT", "DUPLICATA", "DUPLICATO", "DUPLICAAT", "DUPLICATE", "DUPLIKAT", "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ", "DUPLICADO", "SEGUNDA VIA", "DUBLICAT".

3. Οι ενδείξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 αναγράφονται στο χώρο "Παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1.

4. Το αντίγραφο επί του οποίου πρέπει να επαναγραφεί η ημερομηνία του αρχικού πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, αρχίζει να ισχύει από αυτή την ημερομηνία.

ΑΡΘΡΟ 15

Απλουστευμένη διαδικασία έκδοσης πιστοποιητικών

1. Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 11, 12 και 14 του παρόντος πρωτοκόλλου, εφαρμόζεται μια απλουστευμένη διαδικασία έκδοσης των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 σύμφωνα με τις διατάξεις που ακολουθούν.

2. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να επιτρέπουν σε κάθε εξαγωγέα, ο οποίος στο εξής ονομάζεται "εγκεκριμένος εξαγωγέας" και ο οποίος πραγματοποιεί συχνά εξαγωγές εμπορευμάτων για τις οποίες είναι δυνατό να εκδοθούν πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και παρέχει εγγυήσεις, ικανοποιητικές για τις τελωνειακές αρχές, για τον έλεγχο της καταγωγής των προϊόντων, να μην προσκομίζει κατά την εξαγωγή στο τελωνείο του κράτους εξαγωγής ούτε το εμπόρευμα ούτε την αίτηση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 του οποίου αποτελούν αντικείμενο τα εμπορεύματα αυτά, προκειμένου να καταστεί δυνατή η έκδοση πιστοποιητικού EUR.1 υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 11 του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Η αναφερόμενη στην παράγραφο 2 άδεια ορίζει, κατ'επιλογήν των τελωνειακών αρχών, ότι η θέση 11 "Θεώρηση του τελωνείου" του πιστοποιητικού EUR.1 πρέπει :

α) είτε να έχει εκ των προτέρων το αποτύπωμα της σφραγίδας του αρμόδιου τελωνείου του κράτους εξαγωγής καθώς και την υπογραφή, χειρόγραφη ή όχι, ενός υπαλλήλου του εν λόγω τελωνείου·

β) είτε να φέρει, από τον εγκεκριμένο εξαγωγέα, το αποτύπωμα ειδικής σφραγίδας εγκεκριμένης από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής το οποίο να είναι σύμφωνο με το υπόδειγμα που υπάρχει στο παράρτημα V του παρόντος πρωτοκόλλου. Το αποτύπωμα αυτό μπορεί να τυπώνεται εκ των προτέρων επάνω στα έντυπα.

4. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο α), η θέση 7 "Παρατηρήσεις" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 φέρει μία από τις ακόλουθες μνείες:

"PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO", "FORENKLET PROCEDURE", "VEREINFACHTES VERFAHREN" "ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ", "SIMPLIFIED PROCEDURE", "PROCEDURE SIMPLIFIEE", "PROCEDURA SEMPLIFICATA", "VEREENVOUDIGDE PROCEDURE", "PROCEDIMENTO SIMPLIFICADO", "OPROSTENA PROCEDURA".

5. Η θέση 11 "Θεώρηση του τελωνείου" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 συμπληρώνεται, ενδεχομένως, από τον εγκεκριμένο εξαγωγέα.

6. Ο εγκεκριμένος εξαγωγέας αναφέρει, ενδεχομένως, στη θέση 13 "Αίτηση ελέγχου" του πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 το όνομα και τη διεύθυνση της αρχής που είναι αρμόδια για τον έλεγχο του πιστοποιητικού EUR 1.

7. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν, στην περίπτωση της απλουστευμένης διαδικασίας, να επιβάλλουν τη χρησιμοποίηση πιστοποιητικών EUR.1, τα οποία να φέρουν χαρακτηριστικό διακριτικό σήμα.

8. Στις άδειες που αναφέρονται στην παράγραφο 2, οι αρμόδιες αρχές αναγράφουν, ιδίως:

α) τους όρους υπό τους οποίους συντάσσονται οι αιτήσεις πιστοποιητικών EUR.1,

β) τους όρους υπό τους οποίους οι αιτήσεις αυτές πρέπει να φυλάσσονται επι δύο τουλάχιστον έτη,

γ) στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο β) την αρχή που είναι αρμόδια να διενεργήσει τον έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 27 του παρόντος πρωτοκόλλου.

9. Οι τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής μπορούν να εξαιρούν από την εφαρμογή των ευεργετικών διατάξεων που προβλέπονται στη παράγραφο 2 ορισμένες κατηγορίες εμπορευμάτων.

10. Οι τελωνειακές αρχές αρνούνται τη χορήγηση της άδειας που αναφέρεται στην παράγραφο 2, στους εξαγωγείς οι οποίοι δεν παρέχουν όλα τα εχέγγυα που οι αρχές αυτές κρίνουν χρήσιμα.Οι τελωνειακές αρχές μπορούν να ανακαλούν την άδεια ανά πάσα στιγμή. Οφείλουν να το πράττουν όταν δεν πληρούνται πλέον οι όροι της έγκρισης ή όταν ο εγκεκριμένος εξαγωγέας δεν παρέχει πλέον τα σχετικά εχέγγυα.

11. Ο εγκεκριμένος εξαγωγέας είναι δυνατό να υποχρεωθεί να ενημερώνει τις τελωνειακές αρχές, σύμφωνα με τη διαδικασία που οι αρχές αυτές καθορίζουν, σχετικά με τις αποστολές που προτίθεται να πραγματοποιήσει, προκειμένου να μπορέσει το αρμόδιο τελωνείο να διενεργήσει ενδεχομένως έλεγχο πριν από την αποστολή του εμπορεύματος.

12. Οι τελωνειακές αρχές μπορούν να υποβάλλουν τους εγκεκριμένους εξαγωγείς σε κάθε είδους έλεγχο που θα κρίνουν απαραίτητο. Οι εν λόγω εξαγωγείς πρέπει να επιτρέπουν τη διενέργεια αυτών των ελέγχων.

13. Το παρόν άρθρο δεν θίγει την εφαρμογή των ρυθμίσεων της Κοινότητας, των κρατών μελών και της Βουλγαρίας σχετικά με τις τελωνειακές διατυπώσεις και τη χρησιμοποίηση των τελωνειακών εγγράφων.

ΑΡΘΡΟ 16

Αντικατάσταση πιστοποιητικών

1. Η αντικατάσταση ενός ή περισσοτέρων πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 από ένα ή περισσότερα πιστοποιητικά είναι πάντοτε δυνατή, υπό τον όρο ότι πραγματοποιείται από το τελωνείο ή από άλλες αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για τον έλεγχο των εμπορευμάτων.

2. Όταν προϊόντα καταγωγής της Κοινότητας, ή της Βουλγαρίας, που εισάγονται σε ελεύθερη ζώνη με την κάλυψη του πιστοποιητικού EUR.1, υφίστανται επεξεργασία ή η μεταποίηση, οι ενδιαφερόμενες αρχές πρέπει να εκδίδουν ένα νέο πιστοποιητικό EUR.1, μετά από αίτηση του εξαγωγέα, εφόσον η επεξεργασία ή η μεταποίηση που πραγματοποιήθηκε είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Το πιστοποιητικό αντικατάστασης πρέπει να θεωρείται ως τελικό πιστοποιητικό κυκλοφορίας EUR.1 για τους στόχους της εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

4. Το πιστοποιητικό αντικατάστασης πρέπει να εκδίδεται με βάση γραπτή αίτηση του επανεξαγωγέα, αφού πρώτα οι ενδιαφερόμενες αρχές ελέγξουν τις πληροφορίες που παρέχονται στην αίτηση. Η ημερομηνία και ο αύξων αριθμός του πρωτοτύπου πιστοποιητικού EUR.1 πρέπει να συμπληρώνονται στη θέση 7.

ΑΡΘΡΟ 17

Ισχύς των πιστοποιητικών

1. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 πρέπει να προσκομίζεται, σε προθεσμία τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία έκδοσης από το τελωνείο του κράτους εξαγωγής στο τελωνείο του κράτους εισαγωγής, όπου προσκομίζονται τα εμπορεύματα.

2. Τα πιστοποιητικά κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 που κατατίθενται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής μετά τη λήξη της προθεσμίας κατάθεσης που προβλέπεται στην παράγραφο 1, μπορούν να γίνονται δεκτά για την εφαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος, όταν η μη τήρηση της προθεσμίας οφείλεται σε ανωτέρα βία ή σε εξαιρετικές περιστάσεις.

3. Πέραν των περιπτώσεων αυτών, οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής μπορούν να αποδέχονται τα πιστοποιητικά EUR.1, όταν τα εμπορεύματα έχουν προσκομισθεί σε αυτές πριν από τη λήξη της εν λόγω προθεσμίας.

ΑΡΘΡΟ 18

Εκθέσεις

1. Τα εμπορεύματα που αποστέλλονται από την Κοινότητα ή από τη Βουλγαρία για έκθεση σε χώρα άλλη από τη Βουλγαρία ή κράτος μέλος της Κοινότητας και που πωλούνται, μετά την έκθεση, για να εισαχθούν στη Βουλγαρία ή στην Κοινότητα, υπάγονται, κατά την εισαγωγή, στις διατάξεις της συμφωνίας, υπό την επιφύλαξη ότι πληρούν τους όρους που προβλέπει το παρόν πρωτόκολλο προκειμένου να αναγνωρίζονται ως καταγόμενα από την Κοινότητα ή τη Βουλγαρία και εφόσον αποδεικνύεται με ικανοποιητικό τρόπο για τις τελωνειακές αρχές :

α) ότι ένας εξαγωγέας απέστειλε τα εμπορεύματα αυτά από την Κοινότητα ή τη Βουλγαρία στη χώρα της έκθεσης και τα εξέθεσε εκεί·

β) ότι ο εξαγωγέας αυτός επώλησε τα εμπορεύματα ή τα παραχώρησε σε παραλήπτη στη Βουλγαρία ή στην Κοινότητα·

γ) ότι τα εμπορεύματα απεστάλησαν κατά τη διάρκεια της έκθεσης ή αμέσως μετά στη Βουλγαρία ή την Κοινότητα στην κατάσταση που απεστάλησαν στην έκθεση·

δ) ότι, από τη στιγμή που απεστάλησαν στην έκθεση, τα εμπορεύματα δεν χρησιμοποιήθηκαν για άλλους σκοπούς, εκτός από την επίδειξη στην έκθεση αυτή.

2. Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 πρέπει να προσκομίζεται υπό κανονικές συνθήκες στις τελωνειακές αρχές. Το όνομα και η διεύθυνση της έκθεσης πρέπει να αναγράφονται σε αυτό. Εν ανάγκη, μπορεί να ζητούνται συμπληρωματικά αποδεικτικά έγγραφα περί της φύσεως των εμπορευμάτων και των συνθηκών υπό τις οποίες τα εμπορεύματα εξετέθησαν.

3. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται για όλες τις εκθέσεις, εμποροπανηγύρεις ή ανάλογες δημόσιες εκδηλώσεις εμπορικού, βιομηχανικού, αγροτικού ή βιοτεχνικού χαρακτήρα, κατά τη διάρκεια των οποίων τα εμπορεύματα παραμένουν υπό τον έλεγχο του τελωνείου, πλην εκείνων που οργανώνονται για ιδιωτικούς σκοπούς σε καταστήματα ή εμπορικές τοποθεσίες και που έχουν σκοπό να πωλήσουν αλλοδαπά εμπορεύματα.

ΑΡΘΡΟ 19

Υποβολή πιστοποιητικών

Το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 πρέπει να προσκομίζεται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν στο συγκεκριμένο κράτος. Οι εν λόγω αρχές έχουν το δικαίωμα να ζητούν μετάφραση του πιστοποιητικού. Μπορούν επιπλέον να απαιτούν να συμπληρώνεται η διασάφηση εισαγωγής με δήλωση του εισαγωγέα που να βεβαιώνει ότι τα εμπορεύματα πληρούν τους όρους που απαιτούνται για την εφαρμογή της Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 20

Εισαγωγή με τμηματικές αποστολές

Με την επιφύλαξη του άρθρου 4 παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου, όταν, με την αίτηση του καταθέτοντος τη διασάφηση στο τελωνείο, ένα είδος αποσυναρμολογημένο ή μη

συναρμολογημένο, που υπάγεται στα κεφάλαια 84 και 85 του Εναρμονισμένου Συστήματος, εισάγεται με τμηματικές αποστολές, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται από τις αρμόδιες αρχές, θεωρείται ότι συνιστά ένα μόνο είδος και μπορεί να προσκομισθεί ενιαίο πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 για το πλήρες είδος κατά την εισαγωγή της πρώτης τμηματικής αποστολής.

ΑΡΘΡΟ 21

Φύλαξη των πιστοποιητικών

Τα πιστοποιητικά EUR.1 φυλάσσονται από τις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στο κράτος αυτό.

ΑΡΘΡΟ 22

Έντυπο EUR.2

1. Παρά το άρθρο 10, ο χαρακτήρας καταγωγής υπό την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, για αποστολές που αποτελούνται αποκλειστικά από καταγόμενα προϊόντα και των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει τα 5.110 ECU ανά αποστολή, μπορεί να αποδεικνύεται με έντυπο EUR.2, υπόδειγμα του οποίου υπάρχει στο παράρτημα IV του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Το έντυπο EUR.2 συμπληρώνεται και υπογράφεται από τον εξαγωγέα ή, υπ'ευθύνη του εξαγωγέα, από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του, σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο.

3. Για κάθε αποστολή συμπληρώνεται ένα έντυπο EUR.2.

4. Ο εξαγωγέας που ζητάει την έκδοση εντύπου EUR.2 υποβάλλει στις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής, μετά από αίτημά τους, όλα τα έγγραφα που σχετίζονται με τη χρήση του εν λόγω εντύπου.

5. Τα άρθρα 17, 19 και 21 ισχύουν, τηρουμένων των αναλογιών, για τα έντυπα EUR.2.

ΑΡΘΡΟ 23

Διαφορές

Η διαπίστωση μικρών διαφορών μεταξύ των ενδείξεων που περιέχονται στο πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, ή στο έντυπο EUR.2 και εκείνων που περιέχονται στα

κατατιθέμενα στο τελωνείο έγγραφα για τη διεξαγωγή των διατυπώσεων εισαγωγής των εμπορευμάτων, δεν συνεπάγεται αυτομάτως τη μη ισχύ του εν λόγω πιστοποιητικού EUR.1, ή εντύπου, εάν τούτο έχει δεόντως συμπληρωθεί και εάν ανταποκρίνεται προς τα προσκομισθέντα εμπορεύματα.

ΑΡΘΡΟ 24

Απαλλαγές από την υποχρέωση απόδειξης καταγωγής

1. Προϊόντα τα οποία αποτελούν αντικείμενο μικροαποστολών από ιδιώτες σε ιδιώτες, ή περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών, γίνονται δεκτά ως καταγόμενα προϊόντα χωρίς να απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR. 1 ή η συμπλήρωση εντύπου EUR.2, εφόσον τα εν λόγω προϊόντα στερούνται εμπορικού χαρακτήρα και έχει γίνει δήλωση ότι πληρούν τις προϋποθέσεις εφαρμογής της Συμφωνίας, δεν υπάρχει δε αμφιβολία περί του αληθούς της εν λόγω δήλωσης.

2. Θεωρούνται ως στερούμενες εμπορικού χαρακτήρα οι εισαγωγές που παρουσιάζουν ευκαιριακό χαρακτήρα ή αφορούν μόνο προϊόντα ατομικής χρήσης των παραληπτών, των ταξιδιωτών ή των οικογενειών τους· τα προϊόντα αυτά δεν μπορούν να παρουσιάζουν, από τη φύση τους ή την ποσότητά τους, οποιοδήποτε εμπορικό ενδιαφέρον.

Επιπλέον, η συνολική αξία των εν λόγω προϊόντων δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 365 ECU στην περίπτωση μικροαποστολών ή τα 1.025 ECU στην περίπτωση προϊόντων που περιέχονται στις προσωπικές αποσκευές ταξιδιωτών.

ΑΡΘΡΟ 25

Ποσά εκφρασμένα σε ECU

1. Τα ποσά σε εθνικό νόμισμα του κράτους εξαγωγής που ισοδυναμούν με τα ποσά που εκφράζονται σε ECU καθορίζονται από το κράτος εξαγωγής και ανακοινώνονται στα άλλα μέρη της παρούσας Συμφωνίας. Όταν αυτά τα ποσά υπερβαίνουν τα ποσά που καθορίζονται από το κράτος εισαγωγής, τότε το κράτος εισαγωγής τα δέχεται εάν το εμπόρευμα τιμολογείται στο νόμισμα του κράτους εξαγωγής ή άλλου κράτους προβλεπομένου στο άρθρο 2 του πρωτοκόλλου αυτού.

Εάν το εμπόρευμα τιμολογείται στο νόμισμα ενός άλλου κράτους, μέλους της Κοινότητας ή της Βουλγαρίας, το κράτος εισαγωγής αναγνωρίζει το ποσό που γνωστοποίησε η ενδιαφερόμενη χώρα.

2. Μέχρι και τις 30 Απριλίου 1993, το ECU που χρησιμοποιείται σε εθνικό νόμισμα μιας συγκεκριμένης χώρας, είναι η αντίστοιχη αξία, σε εθνικό νόμισμα αυτής της χώρας, του ECU κατά

την ημερομηνία της 3ης Οκτωβρίου 1990. Για κάθε περίοδο διάρκειας δύο ετών, είναι η αντίστοιχη αξία, σε εθνικό νόμισμα αυτής της χώρας, του ECU κατά την πρώτη εργάσιμη ημέρα του μηνός Οκτωβρίου του έτους που προηγείται αυτής της περιόδου των δύο ετών.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΜΕΘΟΔΟΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΑΡΘΡΟ 26

Ανακοίνωση αποτυπωμάτων σφραγίδων και διευθύνσεων

Οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και της Βουλγαρίας ανακοινώνουν αμοιβαία, μέσω της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τα υποδείγματα των αποτυπωμάτων των σφραγίδων που χρησιμοποιούνται στα γραφεία τους για την έκδοση των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και τις διευθύνσεις των τελωνειακών αρχών που είναι αρμόδιες για την έκδοση των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και τον έλεγχό τους καθώς και για τα έντυπα EUR.2.

ΑΡΘΡΟ 27

Έλεγχος των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και των εντύπων EUR.2

1. Ο εκ των υστέρων έλεγχος των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και των εντύπων EUR.2 πραγματοποιείται δειγματοληπτικά ή όταν οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής έχουν βάσιμες αμφιβολίες ως προς τη γνησιότητα του εγγράφου ή την ακρίβεια των πληροφοριών σχετικά με την πραγματική καταγωγή των συγκεκριμένων προϊόντων.

2. Για τον εκ των υστέρων έλεγχο των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, τα έγγραφα εξαγωγής ή τα επέχοντα θέση αυτών αντίγραφα των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1, πρέπει να φυλάσσονται για δύο τουλάχιστον έτη από τις τελωνειακές αρχές της χώρας εξαγωγής.

3. Για την εξασφάλιση της ορθής εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Βουλγαρία παρέχουν αμοιβαία συνδρομή μέσω των αντίστοιχων διοικήσεων των

τελωνείων τους, για τον έλεγχο της γνησιότητας και της ακρίβειας των πιστοποιητικών EUR.1, περιλαμβανομένων και εκείνων πού εκδίδονται δυνάμει του άρθρου 11 παράγραφος 5 καθώς και των εντύπων EUR.2, και της ορθότητας των πληροφοριών σχετικά με την καταγωγή των εν λόγω προϊόντων.

4. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής επιστρέφουν το πιστοποιητικό EUR.1, το έντυπο EUR.2 ή αντίγραφο των εν λόγω εγγράφων στις τελωνειακές αρχές του κράτους εξαγωγής, σημειώνοντας, ενδεχομένως, τους ουσιαστικούς ή τυπικούς λόγους που δικαιολογούν έρευνα. Επισυνάπτουν στο πιστοποιητικό EUR.1 ή στο έντυπο EUR.2, εφόσον έχει εκδοθεί, το τιμολόγιο ή το αντίγραφο του τιμολογίου και παρέχουν όλες τις πληροφορίες που διαθέτουν και από τις οποίες συνάγεται ότι οι ενδείξεις του εν λόγω πιστοποιητικού ή εντύπου είναι ανακριβείς.

5. Εάν οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής αποφασίσουν να αναστείλουν την εφαρμογή των διατάξεων της Συμφωνίας εν αναμονή των αποτελεσμάτων του ελέγχου, παρέχουν στον εισαγωγέα το δικαίωμα παραλαβής των εμπορευμάτων με την επιφύλαξη των συντηρητικών μέτρων που κρίνονται αναγκαία.

6. Τα αποτελέσματα του εκ των υστέρων ελέγχου γνωστοποιούνται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής, το συντομότερο δυνατό. Τα αποτελέσματα αυτά πρέπει να επιτρέπουν τη διαπίστωση του κατά πόσον το πιστοποιητικό κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 ή το έντυπο EUR.2 εφαρμόζονται επί των εν λόγω εμπορευμάτων και του εάν τα εμπορεύματα αυτά μπορούν, πράγματι, να τύχουν της εφαρμογής του προτιμησιακού καθεστώτος.

Εάν, σε περίπτωση βάσιμων αμφιβολιών, δεν υπάρχει απάντηση εντός δέκα μηνών από την ημερομηνία της αίτησης ελέγχου ή εάν η απάντηση δεν περιλαμβάνει επαρκείς πληροφορίες για τη διαπίστωση της γνησιότητας του εν λόγω εντύπου ή την πραγματική καταγωγή των προϊόντων, οι αρχές που έχουν ζητήσει πληροφορίες αρνούνται, εκτός ανωτέρας βίας ή εκτάκτων περιστάσεων, το ευεργέτημα των προτιμήσεων που προβλέπει η Συμφωνία.

7. Όταν μία τέτοια διαφορά δεν μπορεί να διευθετηθεί μεταξύ των τελωνειακών αρχών του κράτους εισαγωγής και εκείνων του κράτους εξαγωγής, ή προκύπτει πρόβλημα ερμηνείας του παρόντος πρωτοκόλλου, τότε η υπόθεση παραπέμπεται στην Επιτροπή Τελωνειακής Συνεργασίας.

8. Σε κάθε περίπτωση, οι διαφορές μεταξύ του εισαγωγέα και των τελωνειακών αρχών του κράτους εισαγωγής διευθετούνται βάσει της νομοθεσίας του συγκεκριμένου κράτους.

9. Όταν από τη διαδικασία ελέγχου ή άλλη διαθέσιμη πληροφορία απορρέει ότι έχει γίνει καταστρατήγηση των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου, η Κοινότητα ή η Βουλγαρία, με δική

τους πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως του άλλου μέρους, διεξάγουν τις κατάλληλες έρευνες ή θεσπίζουν διατάξεις για τη διεξαγωγή ερευνών, επειγόντως, για να προσδιοριστεί και να προληφθεί η καταστρατήγηση αυτή· για το σκοπό αυτό, η Κοινότητα ή η Βουλγαρία μπορεί να ζητήσει τη συμμετοχή του άλλου μέρους στις έρευνες αυτές.

10. Όταν από τη διαδικασία ελέγχου ή άλλη διαθέσιμη πληροφορία απορρέει ότι έχει γίνει καταστρατήγηση των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου, τα προϊόντα μπορούν να γίνονται δεκτά ως καταγόμενα προϊόντα σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο μόνο μετά την ολοκλήρωση των διαδικασιών της διοικητικής συνεργασίας που προβλέπει το παρόν πρωτόκολλο, οι οποίες έχουν ενδεχομένως ήδη κινηθεί, και ιδίως της διαδικασίας του εκ των υστέρων ελέγχου.

Επίσης, τα προϊόντα δεν μπορούν να γίνονται δεκτά ως "καταγόμενα προϊόντα" ή "προϊόντα καταγωγής", σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο, παρά μόνον μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας του εκ των υστέρων ελέγχου.

ΑΡΘΡΟ 28

Κυρώσεις

Επιβάλλονται κυρώσεις κατά παντός ο οποίος συμπληρώνει ή αναθέτει τη συμπλήρωση εγγραφου που περιέχει ανακριβή στοιχεία, για να γίνει δεκτό εμπόρευμα με το ευεργέτημα του προτιμησιακού καθεστώτος.

ΑΡΘΡΟ 29

Ελεύθερες ζώνες

Τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Βουλγαρία λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε τα εμπορεύματα που ανταλλάσσονται υπό την κάλυψη πιστοποιητικού κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1 και παραμένουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς τους σε ελεύθερη ζώνη που βρίσκεται στο έδαφός τους, να μην αντικαθίστανται ή υποβάλλονται σε επεξεργασίες άλλες από τις συνήθεις εργασίες που αποβλέπουν στη διατήρησή τους στην αρχική τους κατάσταση.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΘΕΟΥΤΑ ΚΑΙ ΜΕΛΙΛΙΑ

ΑΡΘΡΟ 30

Εφαρμογή του πρωτοκόλλου

1. Ο όρος "Κοινότητα" που χρησιμοποιείται στο παρόν πρωτόκολλο δεν καλύπτει τη Θέουτα και τη Μελίλια. Ο όρος "προϊόντα καταγωγής Κοινότητας", δεν καλύπτει τα προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας.

2. Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, στα προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, με την επιφύλαξη των ειδικών όρων που καθορίζονται στο άρθρο 31.

ΑΡΘΡΟ 31

Ειδικοί όροι

1. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις αντί του άρθρου 1 και οι αναφορές στο άρθρο αυτό ισχύουν, τηρουμένων των αναλογιών, για το παρόν άρθρο.

2. Εφόσον μεταφέρθηκαν απευθείας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8, τα ακόλουθα προϊόντα θεωρούνται ως:

1) Προϊόντα καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας :

α) Τα προϊόντα τα παραγόμενα εξ ολοκλήρου στη Θέουτα και στη Μελίλια·

β) τα προϊόντα τα παραγόμενα στη Θέουτα και στη Μελίλια, στην κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα άλλα από αυτά του εδαφίου α), υπό την προϋπόθεση ότι:

i) τα προϊόντα αυτά αποτέλεσαν αντικείμενο επαρκών κατεργασιών ή μεταποιήσεων κατά την έννοια του άρθρου 4 του παρόντος πρωτοκόλλου, ή ότι

ii) τα προϊόντα αυτά κατάγονται από την Βουλγαρία ή την Κοινότητα κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, εφόσον έχουν υποβληθεί σε κατεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφος 3.

2) Προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας:

α) Τα προϊόντα τα παραγόμενα εξ ολοκλήρου στη Βουλγαρία·

β) Τα προϊόντα τα παραγόμενα στη Βουλγαρία στην κατασκευή των οποίων χρησιμοποιήθηκαν προϊόντα εκτός αυτών του εδαφίου α), υπό την προϋπόθεση ότι:

i) αποτέλεσαν το αντικείμενο επαρκών κατεργασιών ή μεταποιήσεων κατά την έννοια του άρθρου 4 του παρόντος πρωτοκόλλου, ή ότι

ii) κατάγονται, κατά την έννοια του παρόντος πρωτοκόλλου, από τη Θέουτα και τη Μελίλια ή την Κοινότητα, εφόσον έχουν υποβληθεί σε κατεργασίες ή μεταποιήσεις πέραν αυτών που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφος 3.

3. Η Θέουτα και η Μελίλια θεωρούνται ως ένα μόνον έδαφος.

4. Ο εξαγωγέας ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του υποχρεούται να αναγράψει τις ενδείξεις "Βουλγαρία" και "Θέουτα ή Μελίλια" στη θέση 2 του πιστοποιητικού EUR.1. Επιπλέον, στην περίπτωση προϊόντων καταγωγής Θέουτας και Μελίλιας, ο χαρακτήρας καταγωγής πρέπει να αναγράφεται στη θέση 4 του πιστοποιητικού EUR.1.

5. Οι ισπανικές τελωνειακές αρχές αναλαμβάνουν να διασφαλίσουν την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου στη Θέουτα και στη Μελίλια.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 32

Τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου

Το Συμβούλιο Σύνδεσης εξετάζει, ανά διετία, ή όταν το ζητήσει η Βουλγαρία ή η Κοινότητα, την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου, για την ενδεχόμενη επιβολή τροποποιήσεων ή προσαρμογών.

Κατά την εξέταση αυτή, λαμβάνεται ιδίως υπόψη η συμμετοχή των συμβαλλόμενων μερών σε ζώνες ελεύθερου εμπορίου ή σε τελωνειακές ενώσεις με τρίτες χώρες.

ΑΡΘΡΟ 33

Επιτροπή Τελωνειακής Συνεργασίας

1. Συγκροτείται Επιτροπή Τελωνειακής Συνεργασίας η οποία αναλαμβάνει, αφενός, να εξασφαλίζει τη διοικητική συνεργασία που στοχεύει στην ορθή και ομοιόμορφη εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου και, αφετέρου, να φέρει εις πέρας κάθε άλλη αποστολή στον τελωνειακό τομέα που ενδέχεται να της ανατεθεί.

2. Η επιτροπή απαρτίζεται, αφενός, από τελωνειακούς εμπειρογνώμονες των κρατών μελών και υπαλλήλους των υπηρεσιών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που είναι αρμόδιες για τελωνειακά θέματα και, αφετέρου, από τελωνειακούς εμπειρογνώμονες της Βουλγαρίας.

ΑΡΘΡΟ 34

Πετρελαιοειδή

Τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα VI εξαιρούνται προσωρινά από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου. Εντούτοις, οι διατάξεις σχετικά με τη διοικητική συνεργασία ισχύουν, τηρουμένων των αναλογιών, για τα προϊόντα αυτά.

ΑΡΘΡΟ 35

Παραρτήματα

Τα παραρτήματα του παρόντος πρωτοκόλλου αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του.

ΑΡΘΡΟ 36

Εφαρμογή του πρωτοκόλλου

Η Κοινότητα και η Βουλγαρία λαμβάνουν, στο βαθμό που τις αφορά, τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεση του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 37

Διαμετακόμιση ή αποθήκευση εμπορευμάτων

Τα εμπορεύματα που πληρούν τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου και τα οποία, κατά την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της Συμφωνίας, ευρίσκονται είτε καθ'οδόν, είτε έχουν εισαχθεί, στην Κοινότητα ή στη Βουλγαρία υπό καθεστώς προσωρινής εναπόθεσης, τελωνειακής αποταμίευσης ή ελεύθερων ζωνών, μπορούν να γίνονται δεκτά με το ευεργέτημα των διατάξεων της συμφωνίας, με την επιφύλαξη ότι, εντός τεσσάρων μηνών από την προαναφερθείσα ημερομηνία, κατατίθεται στις τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής, ένα πιστοποιητικό EUR.1 εκδοθέν εκ των υστέρων από τις αρμόδιες αρχές του κράτους εξαγωγής καθώς και τα έγγραφα που αποδεικνύουν την απευθείας μεταφορά.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Παράρτημα I	Σημειώσεις
Παράρτημα II	Πίνακας κατεργασιών ή μεταποιήσεων που ορίζονται στο άρθρο 4, παράγραφος 2
Παράρτημα III	Υπόδειγμα του εντύπου των πιστοποιητικών κυκλοφορίας εμπορευμάτων EUR.1
Παράρτημα IV	Υπόδειγμα του εντύπου EUR.2
Παράρτημα V	Υπόδειγμα του αποτυπώματος της σφραγίδας που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3, στοιχείο β)
Παράρτημα VI	Κατάλογος των προϊόντων στα οποία αναφέρεται το άρθρο 34

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Πρόλογος

Οι παρούσες σημειώσεις εφαρμόζονται επίσης, όπου χρειάζεται, σε όλα τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μη καταγόμενες ύλες, ακόμα και σε εκείνα που δεν αποτελούν αντικείμενο των ειδικών όρων που μνημονεύονται στον πίνακα του παραρτήματος II και τα οποία υπόκεινται απλώς στον κανόνα αλλαγής κλάσης που προβλέπεται στο άρθρο 4, παράγραφος 1.

Σημείωση 1

1.1 Στις δύο πρώτες στήλες του πίνακα περιγράφεται το παραχθέν προϊόν. Στην πρώτη στήλη δίνεται ο αριθμός της δασμολογικής κλάσης ή του κεφαλαίου του εναρμονισμένου συστήματος και στη δεύτερη η περιγραφή των εμπορευμάτων που αντιστοιχεί σ'αυτή την κλάση ή κεφάλαιο στο εναρμονισμένο σύστημα. Για κάθε ένδειξη που περιλαμβάνεται στις δύο πρώτες στήλες δίνεται ένας κανόνας στη στήλη 3. Όταν, σε ορισμένες περιπτώσεις, ο αριθμός της πρώτης στήλης φέρει ένα "ex", αυτό σημαίνει ότι ο κανόνας στη στήλη 3 εφαρμόζεται μόνο για το τμήμα της κλάσης ή του κεφαλαίου όπως περιγράφεται στη στήλη 2.

1.2 Όταν περισσότερες κλάσεις συγκεντρώνονται στη στήλη 1 ή αναφέρεται στη στήλη αυτή ένας αριθμός κεφαλαίου και, κατά συνέπεια, τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στη στήλη 2 περιγράφονται με γενικούς όρους, ο σχετικός κανόνας που αναφέρεται στη στήλη 3 εφαρμόζεται σε όλα τα προϊόντα τα οποία, στο πλαίσιο του εναρμονισμένου συστήματος, κατατάσσονται σε διάφορες κλάσεις του εν λόγω κεφαλαίου ή στις κλάσεις που είναι συγκεντρωμένες εκεί.

1.3 Όταν υπάρχουν διάφοροι κανόνες στον παρόντα πίνακα που εφαρμόζονται σε διάφορα προϊόντα της ίδιας δασμολογικής κλάσης, κάθε εδάφιο περιέχει την περιγραφή εκείνου του τμήματος της κλάσης που καλύπτεται από τον κανόνα που δίνεται παραπλεύρως στη στήλη 3.

Σημείωση 2

2.1 Ο όρος "κατασκευή" καλύπτει κάθε μορφή κατεργασίας ή μεταποίησης, κατασκευής, συμπεριλαμβανομένης της "συναρμολόγησης", ή ακόμη ειδικές εργασίες. Βλέπε όμως και σημείωση 3.5 στη συνέχεια.

2.2 Ο όρος "ύλη" καλύπτει όλες τις μορφές συστατικών υλικών, πρώτων υλών, συνθετικών στοιχείων, μερών κ.λπ., που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή ενός προϊόντος.

2.3 Ο όρος "προϊόν" αναφέρεται στο προϊόν που έχει κατασκευασθεί, ακόμη και αν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί αργότερα σε άλλη διαδικασία κατασκευής.

2.4 Ο όρος "εμπορεύματα" καλύπτει τόσο τις ύλες όσο και τα προϊόντα.

Σημείωση 3

3.1 Σε περίπτωση που κλάσεις ή αποσπάσματα κλάσεων δεν περιλαμβάνονται στον πίνακα, εφαρμόζεται ο κανόνας "της αλλαγής κλάσης", όπως αυτός ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1. Αν ο όρος της "αλλαγής κλάσης" εφαρμόζεται στις κλάσεις ή αποσπάσματα κλάσεων τα οποία περιλαμβάνονται στον πίνακα, τότε αυτός ο όρος αναφέρεται στον κανόνα στη στήλη 3.

3.2 Η κατεργασία ή η μεταποίηση που απαιτείται από έναν κανόνα της στήλης 3 αφορά μόνο τις χρησιμοποιούμενες μη καταγόμενες ύλες. Κατ'αναλογία, οι περιορισμοί που περιλαμβάνονται σε έναν κανόνα στη στήλη 3 εφαρμόζονται μόνο για τις χρησιμοποιούμενες μη καταγόμενες ύλες.

3.3 Όταν ένας κανόνας ορίζει ότι "ύλες κάθε κλάσης" μπορούν να χρησιμοποιούνται, οι ύλες της ίδιας κλάσης με εκείνη του προϊόντος μπορούν να χρησιμοποιούνται επίσης, με την επιφύλαξη, πάντως, ειδικών περιορισμών που μπορεί να αναφέρονται στον κανόνα. Εντούτοις, η έκφραση "κατασκευή από ύλες κάθε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης..." σημαίνει ότι μόνον ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση με εκείνη του προϊόντος και των οποίων η περιγραφή είναι διαφορετική από εκείνη του προϊόντος όπως αναγράφεται στη στήλη 2 του πίνακα, μπορούν να χρησιμοποιούνται.

3.4 Αν ένα προϊόν που κατασκευάζεται από μη καταγόμενες ύλες και το οποίο απέκτησε τον χαρακτήρα καταγωγής κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μεταποίησης με εφαρμογή του κανόνα της αλλαγής κλάσης ή του κανόνα που καθορίζεται επί του προκειμένου στον πίνακα, χρησιμοποιείται ως ύλη στη διαδικασία κατασκευής ενός άλλου προϊόντος, τότε δεν υπόκειται στον κανόνα του πίνακα ο οποίος εφαρμόζεται στο προϊόν στο οποίο είναι ενσωματωμένο.

Π.χ. :

Ένας κινητήρας της κλάσης 8407, για τον οποίο ο κανόνας προβλέπει ότι η αξία των μη

καταγόμενων υλών που μπορούν να ενσωματωθούν δεν πρέπει να υπερβεί το 40% της τιμής εργοστασίου του προϊόντος, κατασκευάζεται από "ημιτελή προϊόντα σφυρηλατήσεως από χαλυβοκράματα" της κλάσης 7224.

Αν το ημικατεργασμένο προϊόν κατασκευάστηκε στην εν λόγω χώρα με σφυρηλάτηση ενός μη καταγόμενου μύδρου, το ημικατεργασμένο προϊόν που κατασκευάστηκε με αυτόν τον τρόπο απόκτησε ήδη την ιδιότητα του καταγόμενου προϊόντος, με εφαρμογή του κανόνα που προβλέπεται στον πίνακα για τα προϊόντα της κλάσης 7224. Το ημικατεργασμένο αυτό προϊόν μπορεί, ως εκ τούτου, να θεωρηθεί ως καταγόμενο προϊόν στον υπολογισμό της αξίας των μη καταγομένων υλών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν στην κατασκευή του κινητήρα της κλάσης 8407, χωρίς να χρειάζεται να ληφθεί υπόψη αν αυτό το ημικατεργασμένο προϊόν κατασκευάστηκε ή όχι στο ίδιο εργοστάσιο που κατασκευάστηκε ο κινητήρας. Η αξία του μη καταγόμενου μύδρου δεν πρέπει λοιπόν να ληφθεί υπόψη κατά τον προσδιορισμό της αξίας των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται.

3.5 Ακόμη και αν τηρούνται ο κανόνας της αλλαγής κλάσης ή οι άλλοι κανόνες που αναφέρονται στον πίνακα, το τελικό προϊόν δεν αποκτά την καταγωγή αν η εργασία που υπέστη είναι ανεπαρκής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 3.

3.6 Η μονάδα που λαμβάνεται υπόψη για την εφαρμογή των κανόνων καταγωγής είναι το προϊόν που θεωρείται σαν βασική μονάδα για τον προσδιορισμό της κατάταξης που βασίζεται στην ονοματολογία του εναρμονισμένου συστήματος. Όσον αφορά τους συνδυασμούς προϊόντων (sets) τα οποία κατατάσσονται με εφαρμογή του γενικού κανόνα 3 για την ερμηνεία του εναρμονισμένου συστήματος, η μονάδα που λαμβάνεται υπόψη πρέπει να προσδιορίζεται για καθένα από τα είδη που αποτελούν το συνδυασμό. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται επίσης στους συνδυασμούς των κλάσεων 6308, 8206 και 9605.

Επομένως :

- όταν ένα προϊόν, που αποτελείται από μία ομάδα ή από ένα σύνολο συναρμολογηθέντων ειδών, κατατάσσεται σύμφωνα με τους όρους του εναρμονισμένου συστήματος σε μία και μόνο κλάση, το όλον αποτελεί τη μονάδα προσδιορισμού του,

- όταν μία αποστολή αποτελείται από έναν αριθμό ταυτόσημων προϊόντων κατατασσόμενων στην ίδια κλάση του εναρμονισμένου συστήματος, κάθε προϊόν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη χωριστά κατά την εφαρμογή των κανόνων καταγωγής,

- όταν, σύμφωνα με τον γενικό κανόνα 5 για την ερμηνεία του εναρμονισμένου συστήματος, οι συσκευασίες κατατάσσονται και με τα εμπορεύματα που περιέχουν, πρέπει να θεωρούνται ότι αποτελούν ένα σύνολο με αυτά τα εμπορεύματα για τον προσδιορισμό της καταγωγής.

Σημείωση 4

4.1 Ο κανόνας που αναφέρεται στον πίνακα καθορίζει την ελάχιστη βαθμίδα κατεργασίας ή μεταποίησης που απαιτείται, και από αυτό συνάγεται ότι οι περαιτέρω κατεργασίες ή μεταποιήσεις προσδίδουν επίσης την ιδιότητα της καταγωγής, και ότι, αντίθετα, οι κατεργασίες ή μεταποιήσεις που παραμένουν κάτω από αυτό το κατώφλι δεν προσδίδουν την ιδιότητα της καταγωγής. Δηλαδή, αν ένας κανόνας προβλέπει ότι μη καταγόμενες ύλες που βρίσκονται σε ένα καθορισμένο στάδιο επεξεργασίας μπορούν να χρησιμοποιούνται, η χρήση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε ένα στάδιο λιγότερο προχωρημένο επιτρέπεται επίσης, ενώ η χρήση τέτοιων υλών που βρίσκονται σε ένα στάδιο περισσότερο προχωρημένο δεν επιτρέπεται.

4.2 Όταν ένας κανόνας στον πίνακα καθορίζει ότι ένα προϊόν μπορεί να κατασκευασθεί από περισσότερες από μία ύλες, αυτό σημαίνει ότι μπορούν να χρησιμοποιηθούν μία ή περισσότερες ύλες. Δεν απαιτείται, προφανώς, να χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα όλες οι ύλες.

Π.χ.:

Ο κανόνας για τα υφάσματα προβλέπει ότι μπορούν να χρησιμοποιηθούν φυσικές ίνες και, μεταξύ άλλων, χημικές ύλες. Ο κανόνας αυτός δεν συνεπάγεται ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα οι φυσικές ίνες και οι χημικές ύλες. Είναι δυνατό να χρησιμοποιηθεί η μία ή η άλλη ή ακόμη και οι δύο μαζί.

Κατά συνέπεια, αν στον ίδιο κανόνα ένας περιορισμός αναφέρεται για μία ύλη και άλλοι περιορισμοί για άλλες ύλες, οι περιορισμοί αυτοί εφαρμόζονται μόνο για τις ύλες που έχουν πράγματι χρησιμοποιηθεί.

Π.χ. :

Ο κανόνας για τις ραπτομηχανές προβλέπει, κυρίως, ότι ο μηχανισμός τάσης της κλωστής, όπως και ο μηχανισμός του ζικ-ζακ, πρέπει να είναι καταγόμενοι. Αυτοί οι δύο περιορισμοί εφαρμόζονται μόνον αν οι μηχανισμοί στους οποίους αναφέρεται καθένας απ'αυτούς έχουν πράγματι ενσωματωθεί στη ραπτομηχανή.

4.3 Όταν ένας κανόνας προβλέπει στον πίνακα ότι ένα προϊόν πρέπει να κατασκευασθεί από μία καθορισμένη ύλη, ο όρος αυτός δεν αποκλείει προφανώς τη χρήση άλλων υλών οι οποίες, λόγω της φύσης τους, δεν μπορούν να πληρούν τον κανόνα.

Π.χ. :

Ο κανόνας για την κλάση 1904, ο οποίος εξαιρεί ρητώς τη χρήση των δημητριακών και των παραγώγων τους, δεν απαγορεύει προφανώς τη χρήση ορυκτών αλάτων, χημικών ουσιών ή άλλων προσθετικών, κατά το μέτρο που δεν παίρνονται από δημητριακά.

Π.χ. :

Στην περίπτωση ενός είδους που κατασκευάζεται από υφάσματα μη υφασμένα, αν προβλέπεται ότι είδος αυτού του τύπου μπορεί να κατασκευάζεται μόνον από μη καταγόμενα νήματα, δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν μη υφασμένα υφάσματα, ακόμη και αν αποδειχθεί ότι τα μη υφασμένα υφάσματα δεν μπορούν κανονικά να κατασκευασθούν από νήματα. Σε παρόμοιες περιπτώσεις, η ύλη που πρέπει να χρησιμοποιηθεί είναι εκείνη που βρίσκεται σε κατάσταση κατεργασίας η οποία είναι προγενέστερη του νήματος, δηλαδή σε κατάσταση ινών.

Βλέπε επίσης τη σημείωση 7.3 όσον αφορά τα κλωστοϋφαντουργικά.

4.4 Αν προβλέπονται σ'έναν κανόνα του πίνακα δύο ή περισσότερα ποσοστά για τη μέγιστη αξία των μη καταγόμενων υλών που μπορούν να χρησιμοποιηθούν, τα ποσοστά αυτά δεν μπορούν να προστεθούν. Επομένως, η μέγιστη αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει ποτέ το υψηλότερο από τα εν λόγω ποσοστά. Εννοείται ότι δεν πρέπει να γίνεται υπέρβαση των ειδικών ποσοστών τα οποία εφαρμόζονται σε ειδικά προϊόντα ύστερα από αυτές τις διατάξεις.

Σημείωση 5

5.1 Ο όρος "φυσικές ίνες" όταν χρησιμοποιείται στον πίνακα, αναφέρεται σε ίνες άλλες από τεχνητές ή συνθετικές και πρέπει να περιορίζεται στις ίνες σε όλα τα στάδια που μπορούν να βρεθούν πριν τη νηματοποίηση, περιλαμβανομένων των απορριμάτων και, εκτός αν έχει οριστεί αλλιώς, ο όρος "φυσικές ίνες" καλύπτει ίνες που έχουν χτενιστεί, λαναριστεί ή έχουν μεταποιηθεί με άλλο τρόπο για τη νηματοποίηση, δεν έχουν όμως νηματοποιηθεί.

5.2 Ο όρος "φυσικές ίνες" καλύπτει τις χοντρές τρίχες (τρίχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών) της κλάσης 0503, το μετάξι των κλάσεων 5002 και 5003, καθώς και το μαλλί, τις τρίχες εκλεκτής ποιότητας και τις χοντροειδείς τρίχες των κλάσεων 5101 έως 5105, τις βαμβακερές ίνες των κλάσεων 5201 έως 5203 και τις άλλες ίνες φυτικής καταγωγής των κλάσεων 5301 έως 5305.

5.3 Οι όροι "κλωστοϋφαντουργικοί πολτοί", "χημικές ουσίες" και "ύλες που προορίζονται για την κατασκευή χαρτιού" που χρησιμοποιούνται στον πίνακα προσδιορίζουν τις μη υφαντικές ύλες (οι οποίες δηλαδή δεν κατατάσσονται στα κεφάλαια 50 έως 63) που μπορούν να χρησιμοποιούνται για την κατασκευή συνθετικών ή τεχνητών ινών ή νημάτων ή νήματα ή ίνες από χαρτί.

5.4 Ο όρος "τεχνητές ή συνθετικές ίνες μη συνεχείς" που χρησιμοποιείται στον πίνακα, καλύπτει τις δέσμες συνεχών νημάτων, τις μη συνεχείς ίνες και τα απορρίματα τεχνητών ή συνθετικών ινών μη συνεχών των κλάσεων 5501 έως 5507.

Σημείωση 6

6.1 Για τα ανάμεικτα προϊόντα τα οποία κατατάσσονται στις κλάσεις οι οποίες αποτελούν αντικείμενο στον πίνακα μιας παραπομπής στην παρούσα εισαγωγική σημείωση, οι όροι της στήλης 3 του πίνακα δεν πρέπει να εφαρμόζονται για τις διάφορες κλωστοϋφαντουργικές ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή τους όταν, στο σύνολό τους, αντιπροσωπεύουν 10% ή λιγότερο του συνολικού βάρους όλων των υφαντουργικών υλών που χρησιμοποιούνται (βλέπε επίσης τις παρακάτω σημειώσεις 6.3 και 6.4).

6.2 Εντούτοις, η ανοχή αυτή εφαρμόζεται μόνο στα ανάμεικτα προϊόντα τα οποία κατασκευάστηκαν από δύο ή περισσότερες υφαντικές ύλες βάσης.

Οι υφαντικές βασικές ύλες είναι οι ακόλουθες :

- Μετάξι,
- Μαλλί,
- Χοντροειδείς ζωϊκές τρίχες,
- Λεπτές ζωϊκές τρίχες,
- Τρίχες χαίτης και ουράς ίππων,
- Βαμβάκι,
- Ύλες που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή χαρτιού και χαρτί,
- Λινάρι,
- Κάνναβι,
- Γιούτα και άλλες ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού βίβλου,
- Σιζάλ και άλλες υφαντικές ίνες του είδους Agave,
- Κοκοφοίνικας, άβακας, ραμί και άλλες υφαντικές ίνες,
- Συνθετικές ίνες συνεχείς,
- Τεχνητές ίνες συνεχείς,
- Συνθετικές ίνες μη συνεχείς,
- Τεχνητές ίνες μη συνεχείς.

Π.χ. :

Ένα νήμα της κλάσης 5205 που κατασκευάζεται από ίνες από βαμβάκι της κλάσης 5203 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5506, είναι ένα νήμα ανάμεικτο (σύμμεικτο). Επομένως, μη καταγόμενες συνθετικές ίνες μη συνεχείς οι οποίες δεν ανταποκρίνονται στους κανόνες καταγωγής (που ζητούν κατασκευή από χημικές ύλες ή κλωστοϋφαντουργικό πολτό), μπορούν να χρησιμοποιούνται μέχρι 10% κατά αξία νήματος.

Ένα ύφασμα από μαλλί της κλάσης 5112 που κατασκευάζεται από νήματα από μαλλί της κλάσης 5107 και από συνθετικές ίνες μη συνεχείς της κλάσης 5509, είναι ένα ύφασμα σύμμεικτο. Επομένως, συνθετικά νήματα που δεν πληρούν τους κανόνες καταγωγής (κατασκευή από χημικές ύλες ή κλωστοϋφαντουργικό πολτό) ή νήματα από μαλλί ή συνδυασμών των δύο τύπων, πού δεν πληρούν τους κανόνες καταγωγής (που ζητούν κατασκευή από φυσικές ίνες που δεν έχουν χτενιστεί ή λαναριστεί ή έχουν προετοιμαστεί με άλλο τρόπο για νηματοποίηση), μπορούν να χρησιμοποιούνται μέχρι 10% κατά αξία νήματος.

Π.χ. :

Μια φουντωτή υφαντική επιφάνεια της κλάσης 5802 που κατασκευάζεται από νήματα από βαμβάκι της κλάσης 5205 και από ένα ύφασμα από βαμβάκι της κλάσης 5210, θεωρείται ότι είναι ένα σύμμεικτο προϊόν μόνον αν το ύφασμα από βαμβάκι είναι αυτό το ίδιο ένα σύμμεικτο ύφασμα που κατασκευάστηκε από υφαντικές ύλες βάσης που κατατάσσονται σε δύο ξεχωριστές κλάσεις ή αν τα νήματα από βαμβάκι που χρησιμοποιήθηκαν είναι και αυτά σύμμεικτα.

Π.χ. :

Αν η ίδια φουντωτή υφαντική επιφάνεια κατασκευάζεται από νήματα από βαμβάκι της κλάσης 5205 και από ένα συνθετικό ύφασμα της κλάσης 5407, είναι τότε προφανές ότι τα νήματα που χρησιμοποιούνται είναι δύο διαφορετικές υφαντικές ύλες βάσης και η φουντωτή υφαντική επιφάνεια είναι συνεπώς σύμμεικτο ύφασμα.

Π.χ. :

Ένας τάπητας φουντωτός, κατασκευασμένος με τεχνητά νήματα και νήματα από βαμβάκι, με ένα υπόθεμα από γιούτα, είναι ένα σύμμεικτο προϊόν γιατί χρησιμοποιούνται τρεις βασικές υφαντικές ύλες. Οι μη καταγόμενες ύλες οι οποίες χρησιμοποιούνται σε ένα στάδιο της κατασκευής πιο προχωρημένο από εκείνο που προβλέπεται από τον κανόνα, μπορούν να χρησιμοποιούνται υπό τον όρο ότι το ολικό τους βάρος δεν υπερβαίνει το 10% του βάρους των υφαντικών υλών του τάπητα. Έτσι, τα τεχνητά νήματα, το υπόθεμα από γιούτα ή/και τα νήματα από βαμβάκι μπορούν να εισάγονται κατά το στάδιο της κατασκευής στο μέτρο που πληρούνται οι όροι βάρους.

6.3 Στην περίπτωση προϊόντων που περιέχουν "νήματα από πολυουρεθάνη που φέρουν κατά διαστήματα εύκαμπτα τμήματα από πολυαιθέρα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλο νήμα", αυτή η εξαίρεση είναι 20% ή λιγότερο του συνολικού βάρους όσον αφορά τα νήματα.

6.4 Στην περίπτωση προϊόντων που σχηματίζονται από μία ψυχή που αποτελείται είτε από μια λεπτή λουρίδα αργιλίου, είτε από μιά ταινία πλαστικής ύλης επικαλυμμένη ή όχι με σκόνη

αργιλίου, φάρδους που δεν υπερβαίνει τα 5 χιλιοστά, η ψυχή αυτή έχει ενσωματωθεί με κόλλημα μεταξύ δύο ταινιών από πλαστικές ύλες, η εξαίρεση αυτή είναι 30% ή λιγότερο του συνολικού βάρους όσον αφορά την ψυχή αυτή.

Σημείωση 7

7.1 Για τα έτοιμα υφαντουργικά προϊόντα τα οποία αποτελούν αντικείμενο, στον πίνακα, μιας υποσημείωσης που παραπέμπει στην παρούσα εισαγωγική σημείωση, είδη στολισμού και συμπληρωματικά είδη ένδυσης από υφαντικές ύλες, τα οποία δεν ανταποκρίνονται στον κανόνα της στήλης 3 του πίνακα για το σχετικό έτοιμο προϊόν, μπορούν να χρησιμοποιούνται υπό τον όρο ότι κατατάσσονται σε άλλη κλάση από εκείνη του προϊόντος και ότι το βάρος τους δεν υπερβαίνει το 8% της τιμής εκ του εργοστασίου των υφαντικών υλών που ενσωματώθηκαν.

7.2 Τα είδη στολισμού, τα συμπληρωματικά είδη ένδυσης και τα άλλα προϊόντα που χρησιμοποιούνται, τα οποία περιέχουν υφαντουργικές ύλες, δεν είναι υποχρεωτικό να πληρούν τους όρους της στήλης 3 ακόμη και αν δεν καλύπτονται από τη σημείωση 4.3.

7.3 Σύμφωνα με τις διατάξεις της σημείωσης 4.3, μη καταγόμενα είδη στολισμού ή συμπληρωματικά είδη ένδυσης ή άλλα μη καταγόμενα προϊόντα τα οποία δεν περιέχουν υφαντικές ύλες, μπορούν, σε όλες τις περιπτώσεις, να χρησιμοποιούνται ελεύθερα όταν δεν μπορούν να κατασκευασθούν από ύλες οι οποίες αναφέρονται στη στήλη 3 του πίνακα.

Π.χ. :

Αν ένας κανόνας στον πίνακα προβλέπει για ένα συγκεκριμένο είδος από υφαντική ύλη, όπως μια μπλούζα, ότι πρέπει να χρησιμοποιηθούν νήματα τούτο δεν απαγορεύει τη χρήση ειδών από μέταλλο, όπως κουμπιά, επειδή αυτά δεν μπορούν να κατασκευασθούν από υφαντικές ύλες.

7.4 Όταν εφαρμόζεται ένας κανόνας ποσοστού, η αξία των ειδών στολισμού και των συμπληρωματικών ειδών ένδυσης πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τον υπολογισμό της αξίας των μη καταγόμενων υλών που ενσωματώνονται.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΩΝ Η ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΕΩΝ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΥΠΟΒΑΛΛΟΝΤΑΙ ΟΙ ΜΗ ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΕΣ ΥΛΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΕΙ ΤΟ ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΟ ΠΡΟΙΟΝ ΤΗΝ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ

Δασμολογική κλάση ΕΣ	Περιγραφή του προϊόντος	Επεξεργασία ή μετατροπή επί μη καταγόμενων υλών η οποία προσδίδει το χαρακτήρα του καταγόμενου προϊόντος
(1)	(2)	(3)
0201	Κρέατα βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το κατεψυγμένο κρέας βοοειδών της κλάσης 0202
0202	Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το κρέας βοοειδών, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο της κλάσης 0201
0206	Παραπροϊόντα σφαγίων βρώσιμα, βοοειδών, χοιροειδών, προβατοειδών, αιγοειδών, αλόγων, γαϊδουριών ή μουλαριών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση το ολόκληρο σφάγιο των κλάσεων 0201 έως 0205
0210	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά. Αλεύρια και σκόνες, βρώσιμα, από κρέατα ή παραπροϊόντα σφαγίων	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το κρέας και τα παραπροϊόντα σφαγίων των κλάσεων 0201 έως 0206 και 0208, και τα συκώτια πουλερικών της κλάσης 0207
0302 έως 0305	Ψάρια, άλλα από τα ζωντανά	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 3 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
0402, 0404 έως 0406	Γαλακτοκομικά προϊόντα	Κατασκευή από ύλες οποιανδήποτε κλάσεων, με εξαίρεση τα γάλα και την κρέμα γάλακτος των κλάσεων 0401 ή 0402
0403	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάο	Κατασκευή στην οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 4 πρέπει ήδη να είναι καταγόμενες, — όλοι οι χρησιμοποιούμενοι φρουτοχυμοί (εκτός των χυμών ανανά, κίτρου και Grapefruit) της κλάσης 2009 πρέπει να είναι καταγόμενοι, και — η αξία οποιασδήποτε ύλης του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιείται δεν υπερβαίνει το 0 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
0405	Αυγά πτηνών χωρίς το τσόφλι τους και κρόκοι αυγών, νωπά, αποξηραμένα, βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, μορφοποιημένα, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα αυγά πτηνών της κλάσης 0407
ex 0502	Τρίχες χοντρές χοίρου ή αγριόχοιρου, επεξεργασμένες	Καθαρισμός, απολύμανση, διαλογή και τέντωμα τριχών
ex 0506	Ακατέργαστα κόκαλα και οστεώδεις άξονες κεράτων	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες

(1)	(2)	(3)
0710 έως 0713	Βρώσιμα λαχανικά, κατεψυγμένα ή αποξεραμένα, προσωρινά διατηρημένα, εκτός από εκείνα των κλάσεων ex 0710, ex 0711 για τα οποία οι ισχύοντες κανόνες εκτίθενται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
ex 0710	Καλαμπόκι γλυκό (παρασκευασμένο ή μη στον ατμό ή βρασμένο στο νερό), κατεψυγμένο	Κατασκευή από νωπό ή διατηρημένο με απλή ψύξη γλυκό καλαμπόκι
ex 0711	Καλαμπόκι γλυκό, προσωρινά διατηρημένο	Κατασκευή από νωπό ή διατηρημένο με απλή ψύξη γλυκό καλαμπόκι
0811	Καρποί και φρούτα, άψητα ή ψημένα στον ατμό ή βρασμένα στο νερό, κατεψυγμένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών:	
	— Με προσθήκη ζάχαρης	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
	— Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι
0812	Καρποί και φρούτα προσωρινά διατηρημένα (π.χ. με διοξείδιο του θείου ή σε άλμη, θειωμένο νερό ή σε νερό στο οποίο έχουν προστεθεί άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για να εξασφαλιστεί προσωρινά η διατήρησή τους), αλλά ακατάλληλα για τη διατροφή στην κατάσταση που βρίσκονται	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι
0813	Καρποί και φρούτα αποξηραμένα, άλλα από εκείνα των κλάσεων 0801 μέχρι 0806. Μείγματα αποξεραμένων καρπών και φρούτων ή καρπών με κέλυφος του κεφαλαίου αυτού	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι
0814	Φλούδες εσπεριδοειδών ή πεπονιών (στις οποίες περιλαμβάνονται και των καρπουζιών), νωπές κατεψυγμένες σε άλμη ή σε θειωμένο νερό ή σε άλλα συντηρητικά διαλύματα	Κατασκευή κατά την οποία όλοι οι χρησιμοποιούμενοι καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι
ex κεφάλαιο 11	Προϊόντα αλευροποιίας· βύνη, άμυλα κάθε είδους, ινουλίνη, γλουτένη, εκτός εκείνων της κλάσης ex 1106	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά, ρίζες και βολβοί της κλάσης 0714 ή τα φρούτα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
ex 1106	Άλευρα και σιμιγδάλια από αποξηραμένα και αποφλοιωμένα όσπρια της κλάσης 0713	Ξήρανση και άλεση όσπριων της κλάσης 0708
1301	Γομαλάκα, φυσικές γόμες, ρητίνες, γόμες-ρητίνες και βάλσαμα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών της κλάσης 1301 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex 1302	Βλεννώδη και πηκτικά φυτικά παράγωγα, τροποποιημένα	Παραγωγή από μη τροποποιημένα βλεννώδη και φυτικά παράγωγα
1501	Λίπος χοιρινό με την ονομασία «Saindoux». Άλλα χοιρινά λίπη και λίπη πουλερικών, λιωμένα, έστω και με πίεση, ή που εξάγονται με τη βοήθεια διαλυτών	
	— Λίπη από κόκαλα ή απορρίμματα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός από εκείνες των κλάσεων 0203, 0206 ή 0207 ή τα κόκαλα της κλάσης 0506
	— Άλλα	Κατασκευή από κρέας ή βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων χοιρινών της κλάσης 0203 ή 0206 ή από κρέας και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων πουλερικών της κλάσης 0207
1502	Λίπη βοοειδών, προβατοειδών ή αιγοειδών, ακατέργαστα (ξίγκια) ή λιωμένα, έστω και με πίεση, ή που εξάγονται με τη βοήθεια διαλυτών	
	— Λίπη από κόκαλα ή απορρίμματα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, εκτός εκείνων της κλάσης 0201, 0202, 0204 ή 0206 ή από κόκαλα της κλάσης 0506
	— Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες του κεφαλαίου 2, πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
1504	Λίπη και έλαια και τα κλάσματά τους, ψαριών ή θαλάσσιων θηλαστικών, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα:	
	— Στερεά κλάσματα ιχθυελαίων και λίπη και έλαια θαλάσσιων θηλαστικών	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1504
	— Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία οι χρησιμοποιούμενες ζωικές ύλες των κεφαλαίων 2 και 3 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
ex 1505	Διυλισμένη λανολίνη	Κατασκευή από ακατέργαστο εριολίπος της κλάσης 1505
1506	Άλλα λίπη και έλαια ζωικά και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα	
	— Στερεά κλάσματα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1506
	— Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ζωικές ύλες του κεφαλαίου 2 πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
ex 1507 έως 1515	Πηγμένα φυτικά έλαια και τα κλάσματά τους, έστω και εξευγενισμένα, αλλά όχι χημικώς μετασχηματισμένα	
	— Στερεά κλάσματα, εκτός εκείνων του λαδιού Jojoba	Κατασκευή από άλλες ύλες των κλάσεων 1707 έως 1515
	— Άλλα εκτός: — του λαδιού Tung, του κεριού Myrica και του κεριού Ιαπωνίας — εκείνων για τεχνική ή βιομηχανική χρήση, εκτός από την παρασκευή προϊόντων ανθρώπινης διατροφής	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες

(1)	(2)	(3)
ex 1516	Ζωικά και φυτικά έλαια και λίπη και τα κλάσματά τους, επανεστεροποιημένα, έστω και εξευγενισμένα αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές και ζωικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
ex 1517	Βρώσιμα υγρά μείγματα από φυτικά έλαια των κλάσεων 1707 έως 1515	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες φυτικές ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
ex 1519	Βιομηχανικές λιπαρές αλκοόλες χαρακτηριζόμενες ως τεχνητοί κηροί	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των λιπαρών οξέων της κλάσης 1519
1601	Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα. Παρασκευάσματα διατροφής με βάση τα προϊόντα αυτά	Κατασκευή από ζώα του κεφαλαίου 1
1602	Άλλα παρασκευάσματα ή διατηρημένα κρέατα, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα	Κατασκευή από ζώα του κεφαλαίου 1
1603	Εκχυλίσματα και χυμοί κρέατος, ψαριών ή καρκινοειδών (μαλακοστράκων), μαλακίων ή άλλων ασπόνδυλων υδροβίων	Κατασκευή από ζώα του κεφαλαίου 1· πάντως όλα τα χρησιμοποιούμενα ψάρια, μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα υδρόβια ασπόνδυλα πρέπει να είναι καταγόμενα
1604	Παρασκευασμένα ή διατηρημένα ψάρια. Χαβιάρι και τα υποκατάστατα αυτού που παρασκευάζονται από αυγά ψαριού	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα ψάρια και αυγοτάραχα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
1605	Καρκινοειδή (μαλακόστρακα), μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδρόβια, παρασκευασμένα ή διατηρημένα	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα μαλακόστρακα, μαλάκια και λοιπά ασπόνδυλα πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
ex 1701	Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο ή από ζαχαρότευτλα και χημικά αγνή σακχαρόζη, σε στερεά κατάσταση, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
1702	Άλλα σάκχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, η μαλτόζη, η γλυκόζη και η φρουκτόζη (λεβουλόζη), χημικώς καθαρά, σε στερεά κατάσταση. Σιρόπια από ζάχαρη χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμειγμένα με φυσικό μέλι. Ζάχαρα και μελάσες, καραμελωμένα	
	— Χημικώς καθαρή μαλτόζη και φρουκτόζη	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των άλλων υλών της κλάσης 1702
	— Άλλα αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
	— Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
ex 1703	Μελάσες που προκύπτουν κατά την εξαγωγή ή τη διύλιση της ζάχαρης, αρωματισμένες ή με χρωστικές ουσίες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
1901	Εκχυλίσματα βύνης. Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σιμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα βύνης, που δεν περιέχουν σκόνη κακάο ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 50 % κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κλάσεων 0401 μέχρι 0404, που δεν περιέχουν σκόνη κακάο ή περιέχουν σε αναλογία κατώτερη του 10 % κατά βάρος και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	
	— Εκχύλισμα βύνης	Κατασκευή από δημητριακά του κεφαλαίου 10
	— Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
1902	Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα όπως τα σπαγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, Gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια. Αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους), έστω και παρασκευασμένο	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά (εκτός του σκληρού σίτου), το κρέας, τα παραπροϊόντα σφαγίων, τα ψάρια, τα μαλακόστρακα ή μαλάκια πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
1903	Ταπιόκα και τα υποκατάστατα αυτής παρασκευασμένα από άμυλα, με μορφή νιφάδων, θρόμβων στρογγυλών, σκυβάλων ή με παρόμοιες μορφές:	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση το άμυλο πατάτας, της κλάσης 1108
1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη [π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κορνφλέικς)]. Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε κόκκους, προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα:	
	— Χωρίς προσθήκη κακάου:	
	— Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι σε κόκκους, προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα	Κατασκευή από ύλες κάθε κλάσης. Ωστόσο, οι κόκκοι και οι σπάδικες γλυκού καλαμποκιού παρασκευασμένοι ή διατηρημένοι, των κλάσεων 2001, 2004 και 2005 και το γλυκό καλαμπόκι άβραστο ή βρασμένο στο νερό ή στον ατμό, κατεψυγμένο της κλάσης 0710, δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται
	— Άλλα	Παρασκευή κατά την οποία: — τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά και τα παράγωγά τους (με εξαίρεση το καλαμπόκι του είδους «Zea Indurata» και τον σκληρό σίτο και τα παράγωγά τους) πρέπει να λαμβάνονται εξ ολοκλήρου, και — η αξία των χρησιμοποιηθέντων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνουν το 30 % της τιμής «εκ του εργαστασίου» του προϊόντος
	— Με προσθήκη κακάου	Παρασκευή από ύλες κάθε κλάσης, με εξαίρεση ύλες της κλάσης 1806, κατά την οποία η αξία των υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής «εκ του εργοστασίου»
1905	Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας, έστω και με προσθήκη κακάου. Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες του κεφαλαίου 11

(1)	(2)	(3)
2001	Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα λαχανικά, φρούτα και καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
2002	Ντομάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ντομάτες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
2003	Μανιτάρια και τρούφες, παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ:	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα μανιτάρια και τρούφες πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
2004 και 2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα και διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα ή μη	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα λαχανικά πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
2006	Καρποί και φρούτα, φλούδες καρπών και φρούτων και άλλα μέρη φυτών, ζαχαρόπηκτα στραγγισμένα, με στιλπνή ή κρυσταλλική εμφάνιση	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
2007	Γλυκά κουταλιού, ζελέδες, μαρμελάδες, πολτοί και πάστες καρπών και φρούτων, που λαμβάνονται από βράσιμο, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
2008	Καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:	
	— Φρούτα και ξηροί καρποί, παρασκευασμένα όχι με ατμό ούτε βρασμένα στο νερό, που δεν περιέχουν πρόσθετη ζάχαρη, κατεψυγμένα	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα φρούτα και ξηροί καρποί πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
	— Ξηροί καρποί, που δεν περιέχουν πρόσθετη ζάχαρη ούτε οινόπνευμα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των καταγόμενων καρπών και ελαιούχων σπόρων των κλάσεων 0801, 0802 και 1202 έως 1207 που χρησιμοποιούνται υπερβαίνει το 60 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
	— Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 2009	Χυμοί φρούτων (συμπεριλαμβανομένου και του μούστου σταφυλιών) χωρίς προσθήκη αλκοόλης, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 (που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 2101	Φρυγμένο κιχώριο και τα εκχυλίσματα αυτού, συμπυκνώματα και αποστάγματα αυτού	Κατασκευή κατά την οποία το χρησιμοποιούμενο κιχώριο πρέπει να είναι ήδη καταγόμενο
ex 2103	— Σάλτσες και παρασκευάσματα αυτών ανάμεικτα αρτύματα και καρυκεύματα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται και αλεύρια σιναπιού ή παρασκευασμένη μουστάρδα
	— Παρασκευασμένη μουστάρδα	Κατασκευή από αλεύρι σιναπιού ή από άλφιτο

(1)	(2)	(3)
ex 2104	— Σούπες και ζωμοί και παρασκευάσματα αυτών	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα παρασκευάσματα ή διατηρημένα λαχανικά των κλάσεων 2002 έως 2005
	— Σύνθετα ομοιογενοποιημένα είδη διατροφής	Θα πρέπει να εφαρμόζεται ο κανόνας της κλάσης στην οποία θα κατατασσόταν το προϊόν με τη μη συσκευασμένη μορφή του
ex 2106	Γλυκά σιρόπια, αρωματισμένα ή με προσθήκη χρωστικών ουσιών	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
2201	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα φυσικά ή τεχνητά μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ούτε αρωματισμένα. Πάγος και χιόνι	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρησιμοποιούμενα νερά πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
2202	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα, και άλλα μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών της κλάσης 2009	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι η αξία όλων των υλών του κεφαλαίου 17 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και ότι όλοι οι χρησιμοποιούμενοι φρουτοχυμοί (εκτός των χυμών ανανά, κίτρου και grapefruit) πρέπει να είναι ήδη καταγόμενοι
ex 2204	Κρασιά από νωπά σταφύλια, περιλαμβανομένων και των ενισχυμένων κρασιών, και μούστος από σταφύλια με προσθήκη αλκοόλης	Κατασκευή από άλλους μούστους
2205, ex 2207, ex 2208 και ex 2209	Τα ακόλουθα προϊόντα που περιέχουν ουσίες από σταφύλια: βερμούτ και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια αρωματισμένα με φυτά ή αρωματικές ουσίες· αιθυλική αλκοόλη και άλλα οινοπνεύματα, μετουσιωμένα ή όχι· οινοπνεύματα, λικέρ και άλλα αλκοολούχα ποτά· σύνθετα αλκοολούχα παρασκευάσματα χρησιμοποιούμενα για την παρασκευή ποτών· ξίδι	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τα σταφύλια και κάθε παράγωγό τους
ex 2208	Ουίσκι με αλκοολικό τίτλο κάτω του 50 % κατ' όγκο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων οινοπνευμάτων δημητριακών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 15 % της τιμής εργοστασίου του προϊόντος
ex 2303	Κατάλοιπα της παραγωγής αμύλου από καλαμπόκι (εκτός των συμπυκνωμένων νερών μουσκέματος), περιεκτικότητας σε πρωτεΐνες ανώτερης του 40 % κατά βάρος ξηρού προϊόντος	Κατασκευή κατά την οποία όλο το χρησιμοποιούμενο καλαμπόκι πρέπει να είναι ήδη καταγόμενο
ex 2306	Πλακούντες ελαιοπυρήνων και άλλα υπολείμματα της εξαγωγής ελαιόλαδου, που περιέχουν ελαιόλαδο άνω του 3 %	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ελιές πρέπει να είναι ήδη καταγόμενες
2309	Παρασκευάσματα που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων	Κατασκευή κατά την οποία όλα τα χρ[illegible]υοποιούμενα δημητριακά, σάκχαρα ή μελάσες, κρέας ή [illegible]α, πρέπει να είναι ήδη καταγόμενα
2402	Πούρα (στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με κομμένα τα άκρα), πουράκια και τσιγάρα, από καπνό ή υποκατάστατα του καπνού	Κατασκευή κατά την οποία το 70 % του βάρους καπνού ή των απορριμμάτων καπνού, της κλάσης 2401 πρέπει να είναι ήδη καταγωγής

(1)	(2)	(3)
ex 2403	Καπνός για κάπνισμα	Κατασκευή κατά την οποία το 70 % του βάρους του ακατέργαστου καπνού ή των απορριμμάτων καπνού, της κλάσης 2401, πρέπει να είναι ήδη καταγωγής
ex 2504	Γραφίτης φυσικός, κρυσταλλικός, εμπλουτισμένος με άνθρακα, κεκαθαρισμένος, θρυμματισμένος	Εμπλουτισμός της περιεκτικότητας σε άνθρακα, καθαρισμός και θρυμματισμός του ακατέργαστου κρυσταλλικού γραφίτου
ex 2515	Μάρμαρα τετράγωνα ή παραλληλόγραμμα κομμένα με πριόνι ή άλλο τρόπο, πάχους όχι μεγαλύτερου των 25 cm	Κοπή, με πριονισμό ή άλλο τρόπο, μάρμαρου (ακόμη και ήδη κομμένου) πάχους μεγαλύτερου των 25 cm
ex 2516	Γρανίτης, πορφυρίτης, βασάλτης, ψαμμίτης και άλλες πέτρες για πελέκημα ή χτίσιμο, τετραγωνισμένα ή κομμένα σε παραλληλόγραμμα, με πριονισμό ή άλλο τρόπο, πάχους όχι μεγαλύτερου των 25 cm	Κοπή, με πριονισμό ή άλλο τρόπο, πέτρας (ακόμη και να έχει ήδη κοπεί) πάχους μεγαλύτερου των 25 cm
ex 2518	Πυρωμένος δολομίτης	Πύρωση μη πυρωμένου δολομίτη
ex 2519	Αλεσμένο ανθρακικό μαγνήσιο φυσικό (μαγνησίτης) σε κιβώτια ερμητικά κλειστά και οξείδιο του μαγνησίου, έστω και καθαρό, άλλο από μαγνησία που αποκτήθηκε με τήξη ή πυρωμένη αδρανής μαγνησία (φρυγμένη)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, μπορεί να χρησιμοποιείται φυσικό ανθρακικό μαγνήσιο (μαγνησίτης)
ex 2520	Γύψοι παρασκευασμένοι ειδικά για την οδοντοτεχνική	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 2524	Φυσικές ίνες αμιάντου	Παρασκευάζεται από συμπυκνώματα αμιάντου
ex 2525	Μαρμαρυγίες σε σκόνη	Κονιοποίηση μαρμαρυγία ή απορριμμάτων μαρμαρυγία
ex 2530	Χρωστικές γαίες εψημμένες ή αλεσμένες	Πύρωση και κονιοποίηση χρωστικών γαιών
ex 2707	Προϊόντα στα οποία τα αρωματικά συστατικά υπερισχύουν κατά βάρος από τα μη αρωματικά, προϊόντα που είναι ανάλογα των ορυκτελαίων και άλλων προϊόντων που προέρχονται από την απόσταξη, σε υψηλή θερμοκρασία των πισσών από λιθάνθρακα, που αποστάζουν 65 % ή περισσότερο του όγκου τους στους 250 °C (περιλαμβανομένων μειγμάτων αποσταγμάτων πετρελαίου και βενζόλης), για να χρησιμοποιηθούν σαν καύσιμα	Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI
2709 έως 2715	Ορυκτά έλαια και προϊόντα της αποστάξεως αυτών. Ασφαλτώδεις ύλαι. Κηροί ορυκτοί	Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI
ex κεφάλαιο 28	Ανόργανα χημικά, οργανικές και ανόργανες ενώσεις πολύτιμων μετάλλων, σπάνιων γαιών, ραδιενεργών στοιχείων ή ισοτόπων· με εξαίρεση τις κλάσεις ex 2811 και ex 2833 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 2811	Τριοξείδιο θείου	Παρασκευή από διοξείδιο θείου
ex 2833	Θειικό αργίλιο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex κεφάλαιο 29	Οργανικά χημικά, εξαιρουμένων των προϊόντων των κλάσεων ex 2901, ex 2902, ex 2905, 2915 ex 2932, 2933 και 2934, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 2901	Υδρογονάνθρακες άκυκλοι για να χρησιμοποιηθούν σαν καύσιμα	Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI
ex 2902	Κυκλανικοί και κυκλενικοί υδρογονάνθρακες (με εξαίρεση τα αζουλένια), βενζόλιο, τουλουόλιο, ξυλόλιο, προορισμένοι για να χρησιμοποιηθούν σαν καύσιμα	Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI
ex 2905	Αλκοξείδια των αλκοολών αυτής της κλάσης και αιθανόλης ή γλυκερόλης	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης (συμπεριλαμβανομένων άλλων υλών της κλάσης 2905). Ωστόσο, αλκοξείδια της κλάσης αυτής μπορούν να χρησιμοποιούνται, υπό τον όρο ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
2915	Οξέα μονοκαρβοξυλικά άκυκλα, κορεσμένα και οι ανυδρίτες, τα αλογονίδια υπεροξείδια και υπεροξέα τους. Τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρομένα και νιτροδωμένα παράγωγά τους	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών των κλάσεων 2915 και 2916 που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 2932	— Εσωτερικοί αιθέρες και τα αλογονίδια, σουλφονωμένα, νιτρομένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών της κλάσης 2909 που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
	— Κυκλικές ακετάλες και εσωτερικές ημιακετάλες και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρομένα και νιτροδωμένα παράγωγά τους	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης
2933	Ενώσεις ετεροκυκλικές μόνο με ετεροάτομο(α) αζώτου. Οξέα νουκλεϊνικά και τα άλατά τους	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών των κλάσεων 2932 και 2933 που χρησιμοποιούνται δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
2934	Άλλες ενώσεις ετεροκυκλικές	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 30	Φαρμακευτικά προϊόντα, εκτός των προϊόντων των κλάσεων 3002, 3003 και 3004, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
3002	Αίμα ανθρώπων. Αίμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευτικές, προφυλακτικές ή διαγνωστικές χρήσεις. Ειδικοί οροί από ζώα ή ανθρώπους που έχουν ενοποιηθεί και άλλα συστατικά του αίματος. Εμβόλια, τοξίνες, καλλιέργειες μικροοργανισμών, με εξαίρεση τις ζύμες και παρόμοια προϊόντα:	
	— Προϊόντα αποτελούμενα από ένα ή περισσότερα συστατικά που έχουν αναμειχθεί για θεραπευτικές ή προφυλακτικές χρήσεις ή μη αναμειγμένα προϊόντα, κατάλληλα για τις ίδιες χρήσεις, που παρουσιάζονται με μορφή δόσεων ή είναι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
3002 *(συνέχεια)*	— Άλλα:	
	— Αίμα ανθρώπων	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
	— Αίμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευτικές ή προφυλακτικές χρήσεις	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
	— Συστατικά αίματος εκτός από ορούς· αιγλοβίνη και ορός γλοβουλίνης	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
	— Γλοβουλίνη αίματος και ορός γλοβουλίνης	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
	— Άλλα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 3002. Οι ύλες με αυτή την περιγραφή μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
3003 και 3004	Φάρμακα (εξαιρουμένων των προϊόντων που περιλαμβάνονται στις κλάσεις 3002, 3005 ή 3006)	Κατασκευή κατά την οποία: — Η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στις κλάσεις 3003 ή 3004 μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η συνολική αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος
ex κεφάλαιο 31	Λιπάσματα με εξαίρεση εκείνα της κλάσης ex 3105 για τα οποία ο κανόνας αναφέρεται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 3105	Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά που περιέχουν δύο ή τρία λιπαντικά στοιχεία, άζωτο, φωσφόρο και κάλιο. Άλλα λιπάσματα. Προϊόντα του κεφαλαίου αυτού που παρουσιάζονται είτε σε δισκία ή παρόμοια σχήματα, είτε σε συσκευασίες με μεικτό βάρος που δεν υπερβαίνει τα 10 kg από τα οποία εξαιρούνται τα: — Νιτρικό νάτριο — Κυαναμίδη του ασβεστίου — Θειικό κάλιο — Θειικό καλιομαγνήσιο	Κατασκευή κατά την οποία: — Η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες της ίδιας κλάσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
εχ κεφάλαιο 32	Δεψικά και βαφικά εκχυλίσματα, ταννίνες και τα παράγωγά τους, χρωστικές ύλες, χρωστικά οργανικά και άλλα χρώματα, χρώματα επίχρισης και βερνίκια, στόκοι, μελάνια, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων εχ 3201 και 3205 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
εχ 3201	Ταννίνες και τα άλατα, αιθέρες, εστέρες και άλλα παράγωγά τους	Παρασκευή από δεψικά εκχυλίσματα φυτικής προέλευσης
3205	Χρωστικές ουσίες. Παρασκευάσματα που αναφέρονται στη σημείωση 3 του κεφαλαίου αυτού με βάση τις χρωστικές ουσίες (¹)	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες των κλάσεων 3203 και 3204 και 3205· πάντως, οι ύλες της κλάσης 3205 μπορούν να χρησιμοποιηθούν υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
εχ κεφάλαιο 33	Αιθέρια έλαια και ρητινοειδή. Προϊόντα αρωματοποιίας ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και καλλυντικά παρασκευάσματα με εξαίρεση τα υπαγόμενα στην κλάση 3301 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
3301	Αιθέρια έλαια (αποτερπενωμένα ή μη), στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα με την ονομασία «πηγμένα» ή «απόλυτα». Ρητινοειδή συμπυκνωμένα διαλύματα αιθερίων ελαίων σε λίπη σταθερά λάδια, κεριά ή ανάλογες ύλες, που λαμβάνονται με απορρόφηση ή εμπότιση, τερπενικά υποπροϊόντα κατάλοιπα της αποτερπένωσης των αιθερίων ελαίων. Αποσταγμένα αρωματικά νερά και νεοτικά διαλείματα αιθερίων ελαίων	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των υλών διαφορετικής ομάδας (²) της εν λόγω κλάσης. Ωστόσο, μπορούν να χρησιμοποιούνται ύλες της αυτής ομάδας υπό τον όρο ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
εχ κεφάλαιο 34	Σαπούνια, οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης, παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλισίβες), παρασκευάσματα λιπαντικά, κερί τεχνητό, κερί παρασκευασμένο, προϊόντα συντήρησης/κεριά και παρόμοια είδη, πολτοί για προπλάσματα, κερί για την οδοντοτεχνική και συνθέσεις για την οδοντοτεχνική με βάση το γύψο με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων εχ 3403 και 3404, για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
εχ 3403	Παρασκευάσματα λιπαντικά που περιέχουν σαν βασικά συστατικά 70 % ή περισσότερο κατά βάρος λάδια από πετρέλαια ή λάδια από ασφαλτούχο ορυκτό	Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI
εχ 3404	Κερί τεχνητό και κερί παρασκευασμένο:	
	— Με βάση την παραφίνη, τους κηρούς πετρελαίου ή ασφαλτούχων ορυκτών, μαλακός κηρός ή πλακώδης κηρός	Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI

(¹) Η σημείωση 3 του κεφαλαίου 32 λέει ότι τα παρασκευάσματα αυτά είναι των τύπων που χρησιμοποιούνται για το χρωματισμό κάθε ύλης ή που προορίζονται ουσιαστικά στην παρασκευή χρωστικών παρασκευασμάτων, με την προϋπόθεση ότι δεν περιλαμβάνονται σε άλλη κλάση του κεφαλαίου 32.

(²) «Ομάδα» θεωρείται κάθε τμήμα της επικεφαλίδας που διαχωρίζεται από το υπόλοιπο τμήμα της με άνω τελεία.

(1)	(2)	(3)
3404 *(συνέχεια)*	— Άλλα	Παρασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση: — υδρογονομένα έλαια που έχουν χαρακτήρα κεριών της κλάσης 1516 — λιπαρά οξέα, μη χημικώς ορισμένα, ή διομηχανικές λιπαρές αλκοόλες της κλάσης 1519 — ύλες της κλάσης 3404 Εντούτοις, οι ύλες αυτές μπορούν να χρησιμοποιούνται εφόσον η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
εx κεφάλαιο 35	Λευκωματώδεις ύλες, μετατοποιημένα άμυλα, ένζυμα, με εξαίρεση τις κλάσεις 3505 και εx 3507 για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
3505	Δεξτρίνη και άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους (π.χ. τα προζελατινοποιημένα ή εστεροποιημένα άμυλα κάθε είδους). Κόλλες με δάση τα άμυλα κάθε είδους, τη δεξτρίνη ή άλλα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους	
	— Αιθέρες και εστέρες αμύλου	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων των άλλων υλών της κλάσης 3505
	— Άλλα	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, με εξαίρεση τις ύλες της κλάσης 1108
εx 3507	Ένζυμα παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
κεφάλαιο 36	Πυρίτιδες και εκρηκτικές ύλες, είδη πυροτεχνίας, σπίρτα, πυροφορικά κράματα, εύφλεκτες ύλες	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
εx κεφάλαιο 37	Φωτογραφικά ή κινηματογραφικά προϊόντα, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων 3701, 3702 και 3704 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
3701	Πλάκες και επίπεδες επιφάνειες, φωτογραφικές, ευαισθητοποιημένες που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες), από άλλες ύλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι ή υφαντικά. Επίπεδες φωτογραφικές επιφάνειες στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης, ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες), έστω και σε γεμιστήρες	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη της κλάσης 3702
3702	Ταινίες φωτογραφικές ευαισθητοποιημένες, που δεν έχουν εκτεθεί στο φως, σε κυλίνδρους, από άλλες όλες εκτός από χαρτί, χαρτόνι ή υφαντικά. Ταινίες φωτογραφικές στιγμιαίας εμφάνισης και εκτύπωσης σε κυλίνδρους, ευαισθητοποιημένες που δεν έχουν εκτεθεί στο φως (παρθένες)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική των κλάσεων 3701 και 3702
3704	Πλάκες, ταινίες, χαρτί, χαρτόνια και υφαντικά, φωτογραφικά, που έχουν εκτεθεί στο φως αλλά δεν έχουν εμφανιστεί	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από τις κλάσεις 3701, 3702, 3703 και 3704

(1)	(2)	(3)
εx κεφάλαιο 38	Ανάμεικτα χημικά προϊόντα, με εξαίρεση εκείνα που κατατάσσονται στις κλάσεις εx 3801, εx 3803, εx 3805, εx 3806, εx 3807, 3808 μέχρι 3814, 3818 μέχρι 3820, 3822 και 3823 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω:	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις οι ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
εx 3801	— Γραφίτης κολλοειδής αιωρούμενος σε λάδι και ημικολλοειδής γραφίτης. Ανθρακούχοι πολτοί για ηλεκτρόδια	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των υλών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
	— Γραφίτης με μορφή πολτού, που είναι μείγμα με αναλογία πάνω από 30 % κατά βάρος σε γραφίτη με ορυκτέλαια	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης. Εντούτοις, η αξία όλων των υλών της κλάσης 3403 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
εx 3803	Ταλλέλαιον ανακαθαρισμένο	Εξευγενισμός του ακατέργαστου ταλλελαίου
εx 3805	Αιθέριον έλαιον που προκύπτει από την κατεργασία των ξύλων με διθειώδη άλατα προς παρασκευή χαρτόμαζας, καθαρισμένο	Καθαρισμός ο οποίος περιλαμβάνει την απόσταξη και τον εξευγενισμό ακατέργαστου αιθέριου ελαίου το οποίο προκύπτει από την κατεργασία των ξύλων με διθειώδη άλατα προς παρασκευή χαρτόμαζας
εx 3806	Γόμες — εστέρες	Παρασκευή από ρυτινικά οξέα
εx 3807	Πίσσα σκληρή μαύρη (μαύρη πισσάσφαλτος)	Απόσταξη ξυλοπίσσας
3808 έως 3814, 3818 έως 3820, 3822 και 3823	Ανάμεικτα χημικά προϊόντα:	
	— Παρασκευασμένα προσθετικά για λιπαντικά λάδια, που περιλαμβάνουν λάδια πετρελαίου ή ασφαλτούχων ορυκτών της κλάσης 3811,	Τα εν λόγω προϊόντα περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI
	— Τα ακόλουθα της κλάσης 3823:	Κατασκευή κατά την οποία όλες ο χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, ύλες που κατατάσσονται στην ίδια κλάση μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 20 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
	— Συνθετικά παρασκευασμένα για καλούπια ή πυρήνες χυτηρίου με βάση προϊόντα φυσικών ρυτινών	
	— Ναφθενικά οξέα, τα αδιάλυτα στο νερό άλατα και οι εστέρες τους	
	— Σορβιτόλη άλλη από εκείνη της κλάσης 2905	
	— Σουλφονικά παράγωγα του πετρελαίου, εξαιρέσει των σουλφονικών παραγώγων του πετρελαίου των μετάλλων των αλκαλίων, του αμμωνίου ή των αιθανολαμινών· σουλφονικά οξέα ελαίων ασφαλτούχων ορυκτών, των θειοφανικών και των αλάτων τους	
	— Ιοντοανταλλακτικά	
	— Απορροφητικά συνθέσεων για τη γεφύρωση του κενού στους ηλεκτρικούς σωλήνες ή τις ηλεκτρικές λάμπες	
	— Οξείδια του σιδήρου μετ' αλκαλίων προς καθορισμό των αερίων	
	— Αμμωνιακά ύδατα και ακάθαρτα αμμωνιακά άλατα, όλα προερχόμενα από τον καθαρισμό του φωταερίου	
	— Σουλφονικοναφθενικά οξέα και άλατα αδιάλυτα στο νερό και εστέρες τους	
	— Ζυμέλαια και ορυκτέλαια	
	— Μείγματα αλάτων που έχουν διαφορετικά ανιόντα	
	— Πολτοί αντιγραφής με βάση ζελατίνη, έστω και με υπόστρωμα από χαρτί ή ύφασμα	
	— Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
εx 3901 έως 3915	Πλαστικά σε αρχικές μορφές, απορρίμματα, ξέσματα και θραύσματα από πλαστικές ύλες. Εξαιρούνται εκείνα της κλάσης εx 3907 για τα οποία ο κανόνας καθορίζεται κατωτέρω	
	— Προϊόντα ομοπολυμερισμού προσθήκης	Παραγωγή κατά την οποία: — η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» και — η τιμή των υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» (¹)
	— Άλλα	Παραγωγή κατά την οποία η αξία των υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» (¹)
εx 3907	Συμπολυμερές, από πολυανθρακικά άλατα και συμπολυμερές του ακρυλονιτρυλίου — βουταδιενίου — στυρολίου	Παραγωγή κατά την οποία όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται, ταξινομούνται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται υλικά που ταξινομούνται στην ίδια κλάση, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» (¹)
εx 3916 έως 3921	Ημικατεργασμένα προϊόντα και τεχνουργήματα από πλαστικές ύλες, με εξαίρεση εκείνα των κλάσεων εx 3916, εx 3917 και εx 3920, για τα οποία οι κανόνες ορίζονται κατωτέρω	
	— Επίπεδα προϊόντα, κατεργασμένα διαφορετικά από την κατεργασία στην επιφάνεια ή κομμένα σε σχήμα άλλο από τετράγωνο ορθογώνιο. Άλλα προϊόντα, κατεργασμένα διαφορετικά από την κατεργασία στην επιφάνεια	Κατεργασία κατά την οποία η αξία υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου»
	— Άλλα	
	— Προϊόντα ομοπολυμερισμού προσθήκης	Παραγωγή κατά την οποία: — η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» και — η αξία του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» (¹)
	— Άλλα	Παραγωγή κατά την οποία η αξία υλικών του κεφαλαίου 39 που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 20 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» (¹)
εx 3916 και εx 3917	Είδη με καθορισμένη μορφή και σωλήνες	Παραγωγή κατά την οποία: — η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου» και — η αξία των υλικών που ταξινομούνται στην ίδια κλάση με το προϊόν δεν υπερβαίνει το 20 % της αξίας του προϊόντος «εκ του εργοστασίου»
εx 3920	Ιοντομερές σε φύλλα ή μεμβράνες	Παραγωγή από θερμοπλαστικό πολυμερές που έχει υποστεί μερική εξαλάτωση και το οποίο είναι συνπολυμερές αιθυλενίου και μετακρυλικού οξέος με μερική εξουδετέρωση από ιόντα μετάλλων, κυρίως ψευδαργύρου και νατρίου

(¹) Στην περίπτωση προϊόντων που απαρτίζονται από ύλες που κατατάσσονται τόσο στις κλάσεις 3901 έως 3906, αφενός, όσο και στις κλάσεις 3907 έως 3911, αφετέρου, ο περιορισμός αυτός εφαρμόζεται μόνο σε εκείνη την ομάδα υλών που υπερτερεί κατά βάρος στο προϊόν.

(1)	(2)	(3)
3922 έως 3926	Τεχνουργήματα από πλαστικό	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 4001	Πλάκες ερρυτιδωμένων φύλλων καουτσούκ για σόλες υποδημάτων	Έλαση ερρυτιδωμένων φύλλων φυσικού καουτσούκ
4005	Καουτσούκ αναμειγμένο, μη βουλκανισμένο, σε αρχικές μορφές ή σε πλάκες, φύλλα ή ταινίες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
4012	Επίσωτρα αναγομωμένα ή μεταχειρισμένα, από καουτσούκ. Επίσωτρα συμπαγή ή κοίλα, πέλματα επισώτρων με πιεσμένο αέρα, που μπορούν να αφαιρούνται και να ξανατοποθετούνται, και εσωτερικές προστατευτικές ταινίες ελαστικών (τιράντες) από καουτσούκ	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τις ύλες των κλάσεων 4011 ή 4012
ex 4017	Τεχνουργήματα από σκληρυμένο καουτσούκ	Κατασκευή από σκληρυμένο καουτσούκ
ex 4102	Πρόβεια δέρματα αποψιλωμένα	Αποψίλωση προβείων δερμάτων
4104 έως 4107	Δέρματα, αποτριχωμένα ή χωρίς μαλλί, άλλα από τα δέρματα που περιλαμβάνονται στις κλάσεις 4108 και 4109	Ξαναδέψασμα δεψασμένων δερμάτων Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος
4109	Δέρματα βερνικωμένα (λουστρίνια) ή επιστρωμένα. Δέρματα επιμεταλλωμένα	Κατασκευή από δέρματα των κλάσεων 4104 έως 4107, υπό την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 4302	Δεψασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα που έχουν συναρμολογηθεί:	
	— Φύλλα, σάκοι, τετράγωνα, σταυροί και παρόμοιες μορφές	Λεύκανση και βαφή εκτός από την κοπή και συναρμολόγηση των μη συναρμολογημένων, ψεκασμένων ή κατεργασμένων γουνοδερμάτων
	— Άλλα	Κατασκευή από μη συναρμολογημένα, ψεκασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα
4303	Ενδύματα, εξαρτήματα ενδυμάτων και άλλα είδη από γουνοδέρματα	Κατασκευή από μη συναρμολογημένα, ψεκασμένα ή κατεργασμένα γουνοδέρματα της κλάσης 4302
ex 4403	Ξυλεία ελαφρά τετραγωνισμένη	Κατασκευή από ξυλεία ακατέργαστη, ξεφλουδισμένη ή απλώς χοντροπελεκημένη ή ελαφρά στρογγυλεμένη
ex 4407	Ξυλεία πριονισμένη ή πελεκημένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό, πάχους που υπερβαίνει τα 6 mm	Λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλλημα με δακτυλικό αρμό ξυλείας
ex 4408	Φύλλα για επικάλυψη (καπλαμάδες) και φύλλα πολύστρωτα αντικολλητά (κόντρα-πλακέ) πάχους όχι μεγαλύτερου των 6 mm (έστω και συγκολλημένα) και άλλη ξυλεία πριονισμένη κατά μήκος, κομμένη εγκάρσια ή ξετυλιγμένη, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με δακτυλικό αρμό, πάχους που δεν υπερβαίνει τα 6 mm	Συγκόλληση, πλάνισμα, λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας
ex 4409	Ξυλεία (στην οποία περιλαμβάνονται και οι σανίδες και τα πηχάκια για παρκέτα, μη συναρμολογημένα) με καθορισμένη μορφή (με εξοχές-γλωσσίδια, αυλάκια, εντομές, πλαγιοτομές, αρμούς σε «√» γλυφές, στρογγυλεμένη ή παρόμοια) σ' όλο το μήκος μίας ή περισσοτέρων από τις πλάγιες πλευρές ή επιφάνειες, έστω και πλανισμένη, λειασμένη με ελαφρόπετρα ή κολλημένη με οδοντωτό αρμό:	Λείανση με ελαφρόπετρα ή κόλληση με δακτυλικό αρμό ξυλείας
	— Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια	Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια
ex 4410 έως ex 4413	Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για έπιπλα, πλαίσια, εσωτερικό διάκοσμο, ηλεκτρικούς αγωγούς και παρόμοια	Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια

(1)	(2)	(3)
ex 4415	Κιβώτια κάθε μεγέθους, καφάσια κύλινδρα και παρόμοια είδη συσκευασίας πλήρη από ξύλο	Κατασκευή από τεμάχια ξύλων που δεν έχουν κοπεί στις κανονικές διαστάσεις
ex 4416	Βαρέλια, κάδοι, μαστέλλα, κουβάδες και έτερα τεχνουργήματα βαρελοποιίας και τα μέρη αυτών	Κατασκευή από δούγες από ξύλο, που δεν έχουν δουλευτεί παρά μόνο πριονισθεί στις δύο κύριες επιφάνειες
ex 4418	— Τεχνουργήματα ξυλουργικής και τεμάχια σκελετών για οικοδομές και κατασκευές	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε άλλη κλάση από αυτή του προϊόντος. Ωστόσο, κυψελώδεις πλάκες-διαφράγματα, πέταυρα (shingles και shakes) μπορούν να χρησιμοποιούνται
	— Πήχες από απλό ξύλο ή με γλυφές για πλαίσια και καλούπια	Πήχες από απλό ξύλο ή γλυφές για πλαίσια και καλούπια
ex 4421	Ξυλεία προετοιμασμένη για σπίρτα	Κατασκευή από ξύλο οποιασδήποτε κλάσης εκτός από ξυλεία σε λεπτότατα ραβδιά της κλάσης 4409
4503	Τεχνουργήματα από φυσικό φελλό	Κατασκευή από φελλό που κατατάσσεται στην κλάση 4501
ex 4811	Χάρτης και χαρτόνια απλώς γραμμογραφημένα, με γραμμές ή με τετραγωνίδια, σε κυλίνδρους ή φύλλα	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47
4816	Χαρτί αποτυπωτικό (καρμπόν), χαρτί με την ονομασία «αυτοαντιγραφής» και άλλα χαρτιά για την αποτύπωση αντιγράφων ή τη μεταφορά κειμένων (άλλα από εκείνα της κλάσης 4809), μεμβράνες πολυγράφων πλήρεις και πλάκες όφσετ, από χαρτί, έστω και συσκευασμένα σε κουτιά	Κατασκευή από ύλες που χρησιμεύουν στην παραγωγή χαρτιού του κεφαλαίου 47
4817	Φάκελοι, επιστολικά δελτάρια, ταχυδρομικά δελτάρια μη εικονογραφημένα και δελτάρια αλληλογραφίας, από χαρτί ή από χαρτόνι. Κουτιά, θήκες και παρόμοιες μορφές από χαρτί ή χαρτόνι, που περιέχουν συλλογή ειδών αλληλογραφίας	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 4818	Χαρτί υγείας	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47
ex 4819	Χαρτόνια, κουτιά, κιβώτια, σάκοι και άλλα κιβώτια συσκευασίας από χαρτί, χαρτόνι, χαρτοβάμβακα ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος
ex 4820	Χαρτί γραμμάτων	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 4823	Άλλα χαρτιά, χαρτόνια, χαρτοβάμβακας ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης, κομμένα σε καθορισμένα μεγέθη και σχήματα	Κατασκευή από ύλες παραγωγής χαρτιού του κεφαλαίου 47
4909	Ταχυδρομικά δελτάρια τυπωμένα ή εικονογραφημένα. Δελτάρια τυπωμένα με ευχές ή προσωπικά μηνύματα, έστω και εικονογραφημένα, με ή χωρίς φακέλους, διακοσμήσεις ή επικολλήσεις	Κατασκευή από ύλες μη καταταγμένες στις κλάσεις 4909 ή 4911

(1)	(2)	(3)
4910	Ημερολόγια κάθε είδους, τυπωμένα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μπλοκ ημερολογίων	
	— Ημερολόγια τύπου «διαρκές» ή με μπλοκ που μπορούν να αντικατασταθούν τοποθετημένα σε βάσεις που δεν είναι από χαρτί ή χαρτόνι	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
	— Άλλα	Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στις κλάσεις 4909 ή 4911
ex 5003	Απορρίμματα από μετάξι, στα οποία περιλαμβάνονται και τα κουκούλια τα ακατάλληλα για εκτύλιγμα των ινών τους, τα απορρίμματα νημάτων και τα ξυφτίδια, λαναρισμένα ή χτενισμένα	Κτένισμα ή λανάρισμα απορριμμάτων μεταξιού
5501 έως 5507	Μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες	Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς
ex κεφάλαιο 50 έως κεφάλαιο 55	Νήμα, μονόκλωστα νήματα και κλωστή	Παραγωγή από (¹): — μετάξι ακατέργαστο, απορρίμματα από μετάξι λαναρισμένο ή χτενισμένο ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένο για κλώση — άλλες φυσικές ίνες όχι λαναρισμένες ή κτενισμένες ή με άλλο τρόπο προετοιμασμένες για κλώση — χημικές ουσίες ή πολτός κλωστοϋφαντουργίας, ή — υλικά χαρτοποιίας
	Υφάσματα:	
	— Συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Παραγωγή από απλά νήματα (¹)
	— Άλλα	Κατασκευή από (¹): — νήματα κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες, — από μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση, — από χημικές ύλες, υφαντικούς πολτούς ή — ύλες για την παραγωγή χαρτιού ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες παρασκευής ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, προς ξήρανση, ύγρανση με ατμό, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, μερσερισμός υφασμάτων των οποίων η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 56	Βάτες, πιλήματα, «μη υφασμένα», ειδικά νήματα, σχοινιά και είδη σχοινοποιίας και άλλα παρόμοια είδη, με εξαίρεση τις κλάσεις 5602, 5604, 5605 και 5606, για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Κατασκευή από (¹): — νήματα κοκοφοίνικα, — φυσικές ίνες, — χημικές ύλες, ή υφαντικούς πολτούς

(¹) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 6.

(1)	(2)	(3)
5602	Πιλήματα, έστω και εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή με απανωτές στρώσεις:	
	— Πιλήματα που γίνονται με βελονάκι	Κατασκευή από (¹): — φυσικές ίνες, — χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό Όμως: — συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402, — ίνες πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506, ή — συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501, με τίτλο σε όλες τις περιπτώσεις σε απλά νήματα ή ίνες κάτω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος
	— Άλλα	Κατασκευή από (¹): — φυσικές ίνες, — μη συνεχείς τεχνητές ή συνθετικές ίνες από καζεΐνη, — χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό
5604	Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ, επικαλυμμένα με υφαντικά. Υφαντικά νήματα, λουρίδες και παράμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, εμποτισμένα, επιχρισμένα, επικαλυμμένα ή επενδυμένα με καουτσούκ ή πλαστική ύλη	
	— Νήματα και σχοινιά από καουτσούκ βουλκανισμένο επικεκαλυμμένα με υφαντικές ίνες	Κατασκευή εκ γυμνών νημάτων και σχοινιών εκ καουτσούκ βουλκανισμένου
	— Άλλα	Κατασκευή από (¹): — φυσικές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση, — από χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή — από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού
5605	Μεταλλικές κλωστές και νήματα επιμεταλλωμένα, έστω και περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, που αποτελούνται από υφαντικά νήματα, λουρίδες ή παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405, συνδυασμένα με μέταλλα με μορφή νημάτων, λουρίδων ή σκόνης ή επικαλυμμένα με μέταλλα	Κατασκευή από (¹): — φυσικές ίνες, — μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή — ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού
5606	Νήματα περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες, λουρίδες και παρόμοιες μορφές των κλάσεων 5404 ή 5405 περιτυλιγμένα με νήματα από υφαντικές ίνες, άλλα από εκείνα της κλάσης 5605 και άλλα από τα νήματα από χοντρότριχες χαίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ίνες. Νήματα σενίλλης. Νήματα με την ονομασία «αλυσιδίτσα»	Κατασκευή από (¹): — φυσικές ίνες, — μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς, ή — από ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή χαρτιού

(¹) Για ειδικές συνθήκες σχετικά με τα προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 6.

(1)	(2)	(3)
κεφάλαιο 57	Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες	
	— Από πιλήματα που γίνονται με βελονάκι	Κατασκευή από (¹): — φυσικές ίνες, — χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό Όμως: — συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402, — ίνες πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506, ή — συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501, με τίτλο σε όλες τις περιπτώσεις σε απλά νήματα ή ίνες κάτω των 9 decitex, μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος
	— Από άλλα πιλήματα	Κατασκευή από (¹): — φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς
	— Άλλα	Κατασκευή από (¹): — νήματα από ίνες καρυδιών κοκοφοίνικα, — συνθετικές ή τεχνητές δέσμες νημάτων, — φυσικές ίνες, ή — μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση
εx κεφάλαιο 58	Ειδικά υφάσματα, υφάσματα θυσσανωτά ή φλοκωτά, δαντέλες, είδη επίστρωσης, κορδελοποιίας και ταινιοπλεκτικής, κεντήματα, με εξαίρεση τις κλάσεις 5805 και 5810 για τα οποία οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω:	
	— Υφάσματα συνυφασμένα με νήματα από καουτσούκ	Παραγωγή από απλά νήματα (¹)
	— Άλλα	Κατασκευή από (¹): — φυσικές ίνες, — από μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς ή Τύπωση συνοδευόμενη από δύο τουλάχιστον εργασίες προπαρασκευής ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, ξήρανση, ύγρανση δι' ατμού, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία για τη μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, μερσεριζμός υφασμάτων των οποίων η αξία των χρησιμοποιουμένων μη τυπωμένων υφασμάτων δεν υπερβαίνει το 47,5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
5810	Κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων μη καταγομένων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(¹) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 6.

(1)	(2)	(3)
5901	Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα ή με αμυλώδεις ουσίες, των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη βιβλιοδεσία, χαρτοδεσία, κατασκευή θηκών ή παρόμοιες χρήσεις. Υφάσματα για ιχνογράφηση ή διαφανή για το σχέδιο υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα που έχουν σκληρυνθεί με γομάρισμα και παρόμοια υφάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την πιλοποιία	Κατασκευή από νήματα
5902	Επίπεδες επιφάνειες υφισμένες για επίσωτρα με πεπιεσμένο αέρα, που παίρνονται από νήματα υψηλής αντοχής από νάυλον ή από άλλα πολυαμίδια, πολυεστέρες ή ρεγιόν βισκόζης:	
	— Που περιέχουν όχι περισσότερο από 90 % κατά βάρος υφαντικές ύλες	Κατασκευή από νήματα
	— Άλλα	Κατασκευή από χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό
5903	Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με πλαστική ύλη ή με απανωτές στρώσεις από πλαστική ύλη, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902	Κατασκευή από νήματα
5904	Λινοτάπητες, έστω και κομμένοι. Επενδύσεις δαπέδων που αποτελούνται από επίχρισμα ή επικάλυμμα που εφαρμόζεται πάνω σε υπόθεμα από υφαντική ύλη, έστω και κομμένες	Κατασκευή από νήματα (¹)
5905	Επενδύσεις τοίχων από υφαντικές ύλες	
	— Εμποτισμένες, επιχρισμένες, επικαλυμμένες ή με επάλληλες στρώσεις από καουτσούκ, πλαστικές ή άλλες ύλες	Κατασκευή από νήματα
	— Άλλοι	Κατασκευή από (¹): — φυσικές ίνες, — νήματα κοκοφοίνικα — χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό, — μη συνεχείς τεχνητές ή συνθετικές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση ή Τύπωση συνοδευόμενη από εργασίες αποπεράτωσης ή τελειώματος (λεύκανση, κατεργασία, ξήρανση, ύγρανση δι' ατμού, αφαίρεση των κόμβων, επιδιόρθωση σχισμών, εμποτισμός), επεξεργασία δια την μεταβολή των διαστάσεων κατά τη χρήση, (μερσερισμός) υφασμάτων των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει κατά ποσοστόν το 47,5 % της αξίας του προϊόντος
5906	Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ, άλλα από εκείνα της κλάσης 5902	
	— Υφάσματα πλεκτά	Κατασκευή από (¹): — φυσικές ίνες — από μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση, ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς

(¹) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 6.

(1)	(2)	(3)
5906 *(συνέχεια)*	— Άλλα υφάσματα από συνθετικές ίνες που περιέχουν κατά βάρος περισσότερο από 90 % των υφασμάτων	Κατασκευή από χημικές ύλες
	— Άλλα	Κατασκευή από νήματα
5907	Άλλα υφάσματα, εμποτισμένα ή επιχρισμένα. Οθόνες ζωγραφικής για σκηνικά θεάτρων, παρασκευάσματα εργαστηρίων ή ανάλογες χρήσεις	Κατασκευή από νήματα
ex 5908	Αμίαντα φωτισμού, έστω και διαποτισμένα	Κατασκευή από σωληνωτά υφάσματα πλεκτά
5909 έως 5911	Υφάσματα και είδη από υφαντικές ύλες για βιομηχανική χρήση:	
	— Δίσκοι και κορώνες στίλβωσης εκτός των εκ πιλήματος της κλάσης 5911	Κατασκευή από νήματα ή απορρίμματα υφασμάτων ή ράκη της κλάσεως 6310
	— Άλλα	Κατασκευή από (¹): — νήματα κοκοφοίνικα — φυσικές ίνες — μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση, ή — χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό
κεφάλαιο 60	Υφάσματα πλεκτά	Κατασκευή από (¹): — φυσικές ίνες — μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες — χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό
κεφάλαιο 61	Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης από ύφασμα πλεκτό:	
	— Προερχόμενα από ραφή ή άλλη συναρμολόγηση δύο ή περισσότερων τεμαχίων πλεκτών υφασμάτων που έχουν κοπεί σε τεμάχια που παράγονται ευθέως σε σχήματα	Κατασκευή από νήματα (²)
	— Άλλα	Κατασκευή από (¹): — φυσικές ίνες — μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε επεξεργασμένες με άλλο τρόπο για την κλώση, ή — χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό
ex κεφάλαιο 62	Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης, μη πλεγμένα, με εξαίρεση τις κλάσεις ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, ex 6210, 6211, 6213, 6214, ex 6216 και ex 6217 για τις οποίες οι κανόνες αναφέρονται παρακάτω	Κατασκευή από νήματα (²)
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 και ex 6217	Ενδύματα και άλλα συμπληρώματα της ένδυσης για γυναίκες και μικρά παιδιά	Κατασκευή από νήματα (²) ή Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος (²)

(¹) Για ειδικές συνθήκες που σχετίζονται με προϊόντα που γίνονται από ένα μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε σημείωση αριθ. 6.

(²) Βλέπε σημείωση αριθ. 7 για την επεξεργασία υφαντικών ειδών κορδελοποιίας και ταινιοπλεκτικής.

(1)	(2)	(3)
ex 6210, ex 6216 και ex 6217	Αντιπυρικός εξοπλισμός από υφάσματα επικεκαλυμμένα με φύλλο πολυεστέρα επαργιλωμένου	Κατασκευή από νήματα (¹) ή Κατασκευή από μη επικεχρισμένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος (¹)
6213 και 6214	Μαντήλια και μαντηλάκια τσέπης, σάλια, σάρπες, μαντήλια του λαιμού (φουλάρια), καλύμματα μύτης, κασκόλ, μαντήλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη:	
	— Κεντήματα	Κατασκευή από μονόκλωνα νήματα φυσικού χρώματος (¹) (²) ή Κατασκευή από υφάσματα μη κεντημένα (άλλα από πλεκτά) των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος (¹)
	— Άλλα	Κατασκευή από μονόκλωνα νήματα φυσικού χρώματος (¹) (²)
ex 6217	Εσωτερικά συμπληρώματα γιακάδων και μανικετιών, κομμένα	Κατασκευή στην οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
6301 έως 6304	Κλινοσκεπάσματα, πανικά κρεβατιού, κλπ. Άλλα είδη επίπλωσης	
	— Από πίλημα ή μη υφασμένα υφάσματα	Παραγωγή από (²): — φυσικές ίνες, ή — χημικά υλικά ή πολτό κλωστοϋφαντουργίας
	— Άλλα	
	— Κεντητά	Παραγωγή από αλεύκαστες απλές ίνες (²) (³) ή Παραγωγή από μη κεντητό ύφασμα (όχι πλεκτό με οποιονδήποτε τρόπο), υπό την προϋπόθεση ότι η αξία του χρησιμοποιούμενου υφάσματος που δεν είναι κεντητό δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου»
	— Άλλα	Παραγωγή από αλεύκαστες απλές ίνες (²) (³)
6305	Σάκοι και σακίδια συσκευασίας	Κατασκευή από (²): — φυσικές ίνες, — από μη συνεχείς συνθετικές, ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση, ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς

(¹) Βλέπε σημείωση αριθ. 7 για την επεξεργασία υφαντικών ειδών κορδελοποιίας και ταινιοπλεκτικής.

(²) Για ειδικές συνθήκες σχετιζόμενες με τα προϊόντα που κατασκευάζονται από υφαντικές ύλες, βλέπε σημείωση αριθ. 6.

(³) Για πλεκτά προϊόντα όχι ελαστικά ή επενδυμένα ή επικαλυμμένα ή εμποτισμένα με καουτσούκ, που προκύπτουν με ραφή ή συναρμολόγηση τεμαχίων πλεκτού υφάσματος (κομμένου ή πλεγμένου κατευθείαν στο απαιτούμενο σχήμα), βλέπε εισαγωγική σημείωση αριθ. 7.

(1)	(2)	(3)
6306	Καλύμματα εμπορευμάτων, οχημάτων κλπ., ιστία για βάρκες και άλλα σκάφη που κινούνται με πανιά, εξωτερικά προπετάσματα (τέντες), σκηνές και είδη για κατασκήνωση	
	— Μη υφασμένα υφάσματα	Κατασκευή από (¹): — φυσικές ίνες, ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς
	— Άλλα	Κατασκευή από μονόκλωνα νήματα φυσικού χρώματος (¹)
εx 6307	Άλλα έτοιμα είδη, στα οποία περιλαμβάνονται και τα αχνάρια για ενδύματα (πατρόν)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
6308	Συνδυασμοί που αποτελούνται από τεμάχια υφασμάτων και νήματα, έστω και με εξαρτήματα, για την κατασκευή ταπήτων, ειδών επίστρωσης (ταπετσαρίες), κεντημένων τραπεζομάνδηλων ή πετσετών ή παρόμοιων υφαντουργικών ειδών, σε συσκευασίες για τη λιανική πώληση	Κάθε τεμάχιο του σετ πρέπει να ικανοποιεί τον κανόνα που θα ίσχυε αν το τεμάχιο δεν συμπεριλαμβανόταν στο σετ. Εντούτοις, μη καταγόμενα είδη μπορούν να ενσωματώνονται με την προϋπόθεση ότι η συνολική τους αξία δεν υπερβαίνει το 15 % της εργοστασιακής τιμής του σετ
6401 έως 6405	Υποδήματα	Κατασκευή από ύλες οιασδήποτε κλάσης με εξαίρεση τα συναρμολογημένα τμήματα που αποτελούνται από τα πάνω μέρη (φόντα) των υποδημάτων και είναι στερεωμένα πάνω στο πρώτο πέλμα ή σε άλλα κατώτερα μέρη και που δεν έχουν εξωτερικά πέλματα της κλάσης 6406
6503	Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής από πίλημα, κατασκευασμένα από τις καμπάνες ή τους δίσκους της κλάσης 6501, έστω και στολισμένα	Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες (²)
6505	Καπέλα και άλλα καλύμματα κεφαλής, πλεγμένα ή κατασκευασμένα από δαντέλες, πίλημα ή άλλα υφαντουργικά προϊόντα, σε τεμάχια (αλλά όχι σε ταινίες), έστω και στολισμένα. Δίχτυα και φιλέδες για τα μαλλιά του κεφαλιού, από κάθε ύλη, έστω και στολισμένα	Κατασκευή από νήματα ή από υφαντικές ίνες (²)
6601	Ομπρέλες για τη βροχή και τον ήλιο στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ομπρέλες-ράβδοι για τη βροχή, οι ομπρέλες κήπου για τον ήλιο και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
εx 6803	Τεχνουργήματα από φυσικό σχιστόλιθο ή από συσσωματωμένο σχιστόλιθο	Κατασκευή από κατεργασμένο σχιστόλιθο
εx 6812	Τεχνουργήματα από αμίαντο. Τεχνουργήματα από μείγματα με βάση τον αμίαντο ή με βάση τον αμίαντο και τον μαγνησίτη	Παραγωγή από υλικά οποιασδήποτε κλάσης
εx 6814	Τεχνουργήματα από μαρμαρυγία, συμπεριλαμβανομένου του συσσωματωμένου ή ανασχηματισμένου μαρμαρυγία σε υπόθεμα από χαρτί, χαρτόνι ή άλλη ύλη	Κατασκευή από κατεργασμένο μαρμαρυγία (συμπεριλαμβανομένου του συσσωματωμένου ή ανασχηματισμένου μαρμαρυγία)
7006	Γυαλί των κλάσεων 7003, 7004 ή 7005, κυρτωμένο, με λοξοκομμένα άκρα, χαραγμένο, διάτρητο, σμαλτωμένο ή αλλιώς κατεργασμένο, αλλά μη πλαισιωμένο ούτε συνδυασμένο με άλλες ύλες	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001
7007	Γυαλί ασφαλείας, που αποτελείται από γυαλιά σκληρυμένα με αφή ή που σχηματίζονται από συγκολλημένα φύλλα	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001
7008	Μονωτικές πλάκες από γυαλί με πολλαπλές επιφάνειες	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001

(¹) Για ειδικές περιπτώσεις σχετιζόμενες με τα προϊόντα κατασκευασμένα από μείγμα υφαντικές ύλες, βλέπε σημείωση αριθ. 6.

(²) Βλέπε σημείωση αριθ. 7.

(1)	(2)	(3)
7009	Καθρέφτες από γυαλί, έστω και με πλαίσιο, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι οπισθοσκοπικοί καθρέφτες	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7001
7010	Νταμιτζάνες, φιάλες, φιαλίδια, πλατύστομες φιάλες, δοχεία, σωληνάρια για δοχεία και παρόμοια δοχεία για τη μεταφορά ή τη συσκευασία από γυαλί. Πώματα και λοιπά είδη από γυαλί	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος ή Λάξευση από φιάλες και φιαλίδια με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν ξεπερνά το 50 % της εργοστασιακής τιμής
7013	Γυάλινα αντικείμενα, επιτραπέζια, μαγειρείου, καλλωπιστηρίου, γραφείου, εσωτερικής διακόσμησης διαμερισμάτων ή παρόμοιων χρήσεων, άλλα από εκείνα των κλάσεων 7010 ή 7018	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος και Λάξευση υάλινων αντικειμένων με την προϋπόθεση ότι η αξία των μη λαξευμένων αντικειμένων δεν ξεπερνά το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος ή Διακόσμηση με το χέρι (με εξαίρεση τη μεταξογραφική τύπωση αντικειμένων) από γυαλί φυσούμενο με το χέρι του οποίου η αξία δεν ξεπερνά το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 7019	Τεχνουργήματα από ίνες υάλου (άλλα από νήματα)	Κατασκευή από: — φυτίλια, νήματα με απανωτές στρώσεις (Rovings), τεμαχισμένα κλώσματα, μη χρωματιστά — γυάλινο μαλλί
ex 7102, ex 7103 και ex 7104	Πέτρες πολύτιμες ή ημιπολύτιμες και πέτρες συνθετικές ή ανασχηματισμένες, κατεργασμένες	Κατασκευή από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες ή πέτρες συνθετικές, ή ανασχηματισμένες, άξεστες
7106, 7108 και 7110	Πολύτιμα μέταλλα: — Ακατέργαστα	Κατασκευή από ύλες μη καταταγμένες στις κλάσεις 7106, 7108 ή 7110 ή Ηλεκτρολυτικός, θερμικός ή χημικός διαχωρισμός των πολυτίμων μετάλλων της κλάσης 7106, 7108 ή 7110 ή Κράματα πολυτίμων μετάλλων των κλάσεων 7106, 7108 ή 7110 μεταξύ τους ή με βασικά μέταλλα
	— Ημικατεργασμένα ή σε μορφή σκόνης	Κατασκευή από ακατέργαστα πολύτιμα μέταλλα
7107, ex 7109 και ex 7111	Μέταλλα κοινά επιστρωμένα με πολύτιμα μέταλλα, ημικατεργασμένα	Έλαση, εφελκυσμός, συρματοποίηση ή σφυροκόπηση ή θρυμματισμός ακατέργαστων πολυτίμων μετάλλων
7116	Τεχνουργήματα από μαργαριτάρια φυσικά ή από καλλιέργεια, από πολύτιμες ή ημιπολύτιμες πέτρες, ή από πέτρες συνθετικές ή ανασχηματισμένες	Κατασκευή από μη επικεχρισμένα υφάσματα των οποίων η αξία δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
7117	Απομιμήσεις κοσμημάτων	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος ή Κατασκευή από τμήματα από βασικά μέταλλα, μη επιστρωμένων ή καλυμμένων με πολύτιμα μέταλλα της κλάσης 7117, με τον όρο ότι η αξία όλων των μετάλλων που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
7207	Ημιτελή προϊόντα από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα	Κατασκευή από ύλες των κλάσεων 7201, 7202, 7203, 7204 ή 7205
7208 έως 7216	Πλατέα αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή	Κατασκευή από πλινθώματα ή άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7206
7217	Σύρματα από σίδηρο ή από μη κράμα χάλυβα	Κατασκευή από ημιτελείς ύλες της κλάσης 7207
ex 7218, 7219 έως 7222	Ημιτελή προϊόντα, πλατειά αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από ανοξείδωτο χάλυβα	Κατασκευή από πλινθώματα ή άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7218
7223	Σύρματα από ανοξείδωτους χάλυβες	Κατασκευή από ημιτελή προϊόντα ανοξείδωτου χάλυβα της κλάσης 7218
ex 7224, 7225 έως 7227	Ημιτελή προϊόντα, πλατέα αντικείμενα έλασης, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή από άλλα κράματα χάλυβα	Κατασκευή από πλινθώματα και άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7224
7228	Ράβδοι και είδη με καθορισμένη μορφή από άλλα χαλυβοκράματα. Ράβδοι κοίλες για γεωτρήσεις από χαλυβοκράματα ή από μη κράμα χάλυβα	Κατασκευή από πλινθώματα και άλλες πρωταρχικές μορφές της κλάσης 7206, 7218 ή 7224
7229	Σύρματα από άλλα χαλυβοκράματα	Κατασκευή από ημιτελή προϊόντα χαλυβοκραμάτων της κλάσης 7224
ex 7301	Πάσσαλοι πλατυσμένοι	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7206
7302	Στοιχεία σιδηροδομικών γραμμών, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, σιδηροτροχιές, αντιτροχιές και οδοντώματα, ελάνες, ... ράβδοι χειρισμού των ελανών κλειδιών και άλλα στοιχεία διασταύρωσης ή αλλαγής τροχιών, στρωτήρες, συνδετήρες, στηρίγματα, σφήνες, πλάκες στήριξης, πλάκες σύσφιξης, πλάκες και ράβδοι για τη ρύθμιση του πλάτους και άλλα τεμάχια ειδικά κατασκευασμένα για την τοποθέτηση, τη σύζευξη ή τη στερέωση των σιδηροτροχιών	Κατασκευή από ύλες της κλάσης 7206
7304, 7305 και 7306	Σωλήνες κάθε είδους και είδη με καθορισμένη μορφή κοίλα, από σίδηρο (άλλο από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα	Κατασκευή από ύλες των κλάσεων 7206, 7207, 7218 ή 7224
7308	Κατασκευές και μέρη κατασκευών (π.χ. γέφυρες και στοιχεία γεφυρών, υδροφραχτικές πόρτες, πύργοι, πυλώνες, στύλοι, σκελετοί, στέγες, πόρτες και παράθυρα και τα πλαίσιά τους, περβάζια και κατώφλια, φράγματα, κιγκλιδώματα), από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, με εξαίρεση τις προκατασκευές της κλάσης 9406. Λαμαρίνες, ράβδοι, είδη με καθορισμένη μορφή, σωλήνες και παρόμοια, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, προετοιμασμένα για να χρησιμοποιούνται σε κατασκευές	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις συγκολλημένα είδη με καθορισμένη μορφή της κλάσης 7301 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται
ex 7315	Αντιολισθητικές αλυσίδες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 7315 δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 7322	Σώματα καλοριφέρ για την κεντρική θέρμανση, μη θερμαινόμενα δι' ηλεκτρισμού	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 7322 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex κεφάλαιο 74	Χαλκός και τεχνουργήματα από χαλκό, με εξαίρεση τις κλάσεις 7401 μέχρι 7405· ο κανόνας για την κλάση ex 7403 αναφέρεται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 7403	Κράματα χαλκού, σε ακατέργαστη μορφή	Κατασκευή από καθαρισμένο χαλκό, ακατέργαστο, απορρίμματα και θραύσματα
ex κεφάλαιο 75	Νικέλιο και τεχνουργήματα από νικέλιο, με εξαίρεση τις κλάσεις 7501 μέχρι 7503	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 76	Αργίλιο και τεχνουργήματα από εκείνου των κλάσεων 7601, 7602 και ex 7616. Οι κανόνες για τις κλάσεις 7601 και ex 7616 καθορίζονται κατωτέρω	Παραγωγή κατά την οποία: — όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται ταξινομούνται σε κλάση διαφορετική από την κλάση του προϊόντος και — η αξία όλων των υλικών που χρησιμοποιούνται δεν υπερβαίνει το 50 % της τιμής του προϊόντος «εκ του εργοστασίου»
ex 7601	Αργίλιο σε ακατέργαστη μορφή	Παραγωγή με θερμική ή ηλεκτρολυτική κατεργασία από αργίλιο όχι σε κράμα ή απορρίμματα και θραύσματα αργιλίου
ex 7616	Τεχνουργήματα από αργίλιο εκτός από μεταλλικά υφάσματα (περιλαμβανομένων των συνεχών ή ατερμόνων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες αναπεπταμένες	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Ωστόσο, μεταλλικά υφάσματα (περιλαμβανομένων των συνεχών ή ατερμόνων υφασμάτων), από πλέγματα και δικτυωτά από σύρματα αργιλίου, από πλάκες ή ταινίες αναπεπταμένες μπορούν να χρησιμοποιούνται, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 78	Μόλυβδος και τεχνουργήματα μολύβδου, με εξαίρεση τις κλάσεις 7801 και 7802· ο κανόνας για τα προϊόντα της κλάσης 7801 αναφέρεται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
7801	Μόλυβδος σε ακατέργαστη μορφή:	
	— Μόλυβδος καθαρός	Κατασκευή από «χελώνες» μολύβδου ή «μεταχειρισμένο» μόλυβδο
	— Άλλος	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7802 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται .

(1)	(2)	(3)
εκ κεφάλαιο 79	Ψευδάργυρος και τεχνουργήματα ψευδαργύρου με εξαίρεση τις κλάσεις 7901 και 7902· ο κανόνας για την κλάση 7901 αναφέρεται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
7901	Ψευδάργυρος σε ακατέργαστη μορφή	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες πρέπει να κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 7902 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται
εκ κεφάλαιο 80	Κασσίτερος και τεχνουργήματα από κασσίτερο με εξαίρεση τις κλάσεις 8001, 8002 και 8007· ο κανόνας για την κλάση 8001 αναφέρεται παρακάτω	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8001	Κασσίτερος σε ακατέργαστη μορφή	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, απορρίμματα και θραύσματα της κλάσης 8002 δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται
εκ κεφάλαιο 81	Άλλα κοινά μέταλλα, κατεργασμένα, τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών που υπάγονται στην ίδια κλάση με το χρησιμοποιούμενο προϊόν δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής αξίας του προϊόντος
8206	Εργαλεία, τουλάχιστον δύο, των κλάσεων 8202 μέχρι 8205, συσκευασμένα σε συλλογή για τη λιανική πώληση	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατασσονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 8202 μέχρι 8205. Τα εργαλεία όμως των κλάσεων 8202 μέχρι 8205 μπορούν να ενσωματώνονται στο σύνολο, εφόσον η αξία τους δεν υπερβαίνει το 15 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8207	Εργαλεία εναλλασσόμενα για εργαλεία του χεριού, μηχανικά ή μη ή για μηχανές-εργαλεία (π.χ. για κοίλανση, αποτύπωση, σφράγιση, διεύρυνση, κατασκευή εσωτερικών και εξωτερικών σπειρωμάτων, διάτρηση, εσωτερική εξομάλυνση, άνοιγμα και διεύρυνση οπών, τόρνευση, βίδωμα), στα οποία περιλαμβάνονται και οι συρματωτήρες (φιλιέρες) για τον εφελκυσμό ή τη διέλευση (πέρασμα από συρματωτήρα με θερμοπίεση) των μετάλλων, καθώς και τα εργαλεία διάτρησης ή βυθομέτρησης	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8208	Μαχαίρια και κοφτερές λεπίδες, για μηχανές ή μηχανικές συσκευές	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex 8211	Μαχαίρια (άλλα από εκείνα της κλάσης 8208) με λεπίδα κοφτερή ή πριονωτή, στα οποία περιλαμβάνονται και τα πτυσσόμενα μαχαίρια και οι λεπίδες τους	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, λεπίδες μαχαιριών και λαβίδες από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται
8214	Άλλα είδη μαχαιροποιίας (π.χ. κουρευτικές μηχανές, σχιστήρια, μεγάλα μαχαίρια, μαχαίρια κρεοπωλών ή κουζίνας και χαρτοκόπτες). Εργαλεία και σύνολα εργαλείων για την περιποίηση των χεριών ή των ποδιών (στα οποία περιλαμβάνονται και οι λίμες για τα νύχια)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, λεπίδες μαχαιριών και λαβίδες από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται
8215	Κουτάλια, πιρούνια, κουτάλες, ξαφριστήρια, σπάτουλες για το σερβίρισμα των γλυκισμάτων, μαχαίρια ειδικά για τα ψάρια ή το βούτυρο, τσιμπίδες για τη ζάχαρη και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, λαβές από βασικά μέταλλα μπορούν να χρησιμοποιούνται
ex 8306	Αγαλματίδια και άλλα είδη για τον εσωτερικό στολισμό και διακόσμηση από κοινά μέταλλα	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση διαφορετική από εκείνη του προϊόντος. Εντούτοις, οι άλλες ύλες της κλάσης 8306 μπορούν να χρησιμοποιούνται με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 30 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 84	Πυρηνικοί αντιδραστήρες, λέβητες, μηχανές, συσκευές και μηχανικές επινοήσεις. Μέρη αυτών των μηχανών και συσκευών. Εξαιρούνται τα είδη που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις ή τμήματα κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 8403, ex 8404, 8406 έως 8409, 8412, 8415, 8418, ex 8419, 8420, 8425 έως 8430, ex 8431, 8439, 8441, 8444 έως 8447, ex 8448, 8452, 8456 έως 8466, 8469 έως 8472, 8480, 8484 και 8485	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8403 και ex 8404	Λέβητες για την κεντρική θέρμανση, άλλοι από εκείνους της κλάσης 8402, και βοηθητικές εγκαταστάσεις για τους λέβητες κεντρικής θέρμανσης	Κατασκευή κατά την οποία οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από τις κλάσεις 8403 και 8404. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται και ύλες των κλάσεων 8403 και 8404, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους, αθροιστικά, δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8406	Ατμοστρόβιλοι	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8407	Κινητήρες με παλινδρομικό ή περιστρεφόμενο έμβολο που η ανάφλεξή τους γίνεται με ηλεκτρικούς σπινθήρες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8408	Κινητήρες με έμβολο, που η ανάφλεξή τους γίνεται με συμπίεση (κινητήρες ντήζελ ή ημιντήζελ)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8409	Μέρη προοριζόμενα αποκλειστικά ή κυρίως για κινητήρες των κλάσεων 8407 ή 8408	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8412	Άλλοι κινητήρες και κινητήριες μηχανές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8415	Μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος που περιλαμβάνουν ανεμιστήρα με κινητήρα και διατάξεις για τη μεταβολή της θερμοκρασίας και της υγρασίας, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων στις οποίες ο υγρομετρικός βαθμός δεν μπορεί να ρυθμιστεί χωριστά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8418	Ψυγεία, καταψύκτες και άλλες μηχανές ή συσκευές για την παραγωγή ψύχους, με ηλεκτρικό ή άλλο εξοπλισμό. Αντλίες θερμότητας, άλλες από τις μηχανές και συσκευές τεχνητού κλίματος της κλάσης 8415	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
ex 8419	Μηχανήματα για βιομηχανίες ξύλου, χαρτοπολτού και χαρτονιού	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8420	Καλάνδρες και έλαστρα, άλλα από εκείνα για τα μέταλλα ή το γυαλί, και κύλινδροι για τα μηχανήματα αυτά	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8425 έως 8428	Μηχανές και συσκευές για την ανύψωση, τη φόρτωση, την εκφόρτωση και τη διακίνηση φορτίων	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8429	Μπουλντόζες, πλάγιες μπουλντόζες (Angledozers), ισοπεδωτήρες, αναμοχλευτήρες (αποξέστες δρόμων), μηχανικά φτυάρια, εκσκαφείς, φορτωτές και φορτωτές-φτυάρια, συμπιεστές και οδοστρωτήρες, αυτοπροωθούμενα:	
	— Οδοστρωτήρες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
	— Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8430	Άλλα μηχανήματα για μετακίνηση γαιών, ισοπέδωση, αναμόχλευση, εκσκαφή, συμπίεση, εξόρυξη ή γεώτρηση, για ορυκτά ή μεταλλεύματα. Μηχανήματα για την έμπηξη ή αφαίρεση πασσάλων, εκχιονιστήρες	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, η τιμή των υλών της κλάσης 8431 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 8431	Εξαρτήματα οδοστρωτήρων	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της τιμής του προϊόντος
8439	Μηχανές και συσκευές για την παρασκευή του πολτού από ινώδεις ύλες που περιέχουν κυτταρίνη ή για την κατασκευή ή την τελική επεξεργασία χαρτιού ή χαρτονιού	Κατασκευη κατα την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8441	Άλλες μηχανές και συσκευές για την κατεργασία χαρτόμαζας χαρτιού ή χαρτονιού, στις οποίες περιλαμβάνονται και οι μηχανές κοπής κάθε τύπου	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 25 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8444 έως 8447	Μηχανήματα των κλάσεων αυτών χρησιμοποιούμενα στην υφαντουργία	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 8448	Βοηθητικές μηχανές και συσκευές χρησιμοποιούμενες μαζί με τα μηχανήματα των κλάσεων 8444 και 8445	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8452	Ραπτομηχανές, άλλες από εκείνες για το ράψιμο των φύλλων βιβλίου της κλάσης 8440. Έπιπλα, βάσεις και καλύμματα ειδικά κατασκευασμένα για ραπτομηχανές. Βελόνες για ραπτομηχανές	
	— Ραπτομηχανές (για απλό γαζί μόνο) με κεφαλή βάρους το πολύ 16 kg χωρίς κινητήρα, ή 17 kg με κινητήρα	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, — η αξία των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται για τη συναρμολόγηση της κεφαλής (χωρίς κινητήρα) δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των αντίστοιχων καταγόμενων υλών, και — οι μηχανισμοί τάνυσης του νήματος, αγκιστροβελόνας και ζιγκ-ζαγκ είναι ήδη καταγόμενα προϊόντα
	— Άλλες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8456 έως 8466	Εργαλειομηχανές και μηχανήματα, καθώς και τα εξαρτήματά τους, των κλάσεων 8456 έως 8466	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8469 έως 8472	Μηχανές γραφείου (π.χ. γραφομηχανές, υπολογιστικές μηχανές αυτόματης επεξεργασίας δεδομένων, φωτοαντιγραφικές μηχανές, συρραπτικές μηχανές)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8480	Πλαίσια χυτηρίου. Βάσεις για μήτρες. Μοντέλλα για μήτρες. Μήτρες για μέταλλα (άλλες από τις μήτρες χελώνων), μεταλλικά καρβίδια, γυαλί, ορυκτές ύλες, καουτσούκ ή πλαστικές ύλες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8484	Μεταλλοπλαστικά ή παρεμβύσματα (φλάντζες). Συλλογές ή συνδυασμοί παρεμβυσμάτων διαφόρων συνθέσεων, που παρουσιάζονται σε σακουλάκια, φακέλους ή ανάλογες συσκευασίες	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8485	Μέρη μηχανών συσκευών που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό και δεν έχουν ηλεκτρικές συνδέσεις, μέρη με ηλεκτρική μόνωση, διατάξεις πηνίων, επαφές, ούτε άλλα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 85	Ηλεκτρικές μηχανές, συσκευές και εξοπλισμός και τα μέρη τους. Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου, συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής των εικόνων και του ήχου για την τηλεόραση, μέρη και εξαρτήματα των συσκευών αυτών. Εξαιρούνται όσα είδη υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις ή μέρη κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 8501, 8502, ex 8518, 8519 έως 8529, 8535 έως 8537, 8542, 8544 έως 8546 και 8548	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8501	Ηλεκτροκινητήρες και ηλεκτρογεννήτριες, με εξαίρεση τα συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της κλάσης 8503 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8502	Συγκροτήματα παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος και περιστροφικοί μετατροπείς	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες των κλάσεων 8501 και 8503 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού, αθροιστικά, 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 8518	Μικρόφωνα και τα υποστηρίγματά τους. Μεγάφωνα, έστω και μη προσαρμοσμένα στις θήκες τους. Ακουστικά, έστω και συνδυασμένα με μικρόφωνο. Ηλεκτρικοί ενισχυτές ακουστικής συχνότητας. Ηλεκτρικές συσκευές για την ενίσχυση του ήχου	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, — η αξία όλων των χρησιμοποιουμένων μη καταγομένων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των χρησιμοποιουμένων καταγομένων υλών

(1)	(2)	(3)
8519	Συσκευές περιστροφής των δίσκων (πικάπ), ηλεκτρόφωνα, κασετόφωνα και άλλες συσκευές αναπαραγωγής του ήχου χωρίς ενσωματωμένη διάταξη εγγραφής του ήχου: — Ηλεκτρικά γραμμόφωνα	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται
8520	Μαγνητόφωνα και άλλες συσκευές εγγραφής του ήχου, έστω και με ενσωματωμένη διάταξη αναπαραγωγής του ήχου	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
8521	Συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων (6ίντεο)	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγομένων υλών που χρησιμοποιούνται
8522	Μέρη και εξαρτήματα των συσκευών των κλάσεων 8519 μέχρι 8521	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8523	Αχρησιμοποίητα υποθέματα έτοιμα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, άλλα από τα προϊόντα του κεφαλαίου 37	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8524	Δίσκοι, ταινίες και άλλα υποθέματα για την εγγραφή του ήχου ή για ανάλογες εγγραφές, είδη με εγγραφή, στα οποία περιλαμβάνονται και οι μήτρες και τα γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων, αλλά με εξαίρεση τα προϊόντα του κεφαλαίου 37:	
	— Μήτρες και γαλβανισμένα εκμαγεία για την παραγωγή δίσκων	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
	— Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8523 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8525	Συσκευές εκπομπής για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλεγραφία, τη ραδιοφωνία ή την τηλεόραση, έστω και με ενσωματωμένη συσκευή λήψης ή συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου. Συσκευές λήψης εικόνων για την τηλεόραση	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
8526	Συσκευές ραδιοανίχνευσης (ραντάρ), συσκευές ραδιοναυσιπλοΐας και συσκευές ραδιοτηλεχειρισμού	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
8527	Συσκευές λήψης για τη ραδιοτηλεφωνία, τη ραδιοτηλεγραφία ή τη ραδιοφωνία, έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου ή ωρολογιακή συσκευή	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
8528	Συσκευές λήψης για την τηλεόραση (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι συσκευές προβολής ταινιών βίντεο με ή χωρίς οθόνη), έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή λήψης για τη ραδιοφωνία ή με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής ήχου ή εικόνων	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
8529	Μέρη που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές των κλάσεων 8525 μέχρι 8528:	
	— Που προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής εικόνων και ήχου	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
	— Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
8535 και 8536	Συσκευές και διατάξεις για τη διακοπή, προστασία, συναρμογή ή σύνδεση των ηλεκτρικών κυκλωμάτων	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8538 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8537	Πίνακες, πλάκες, κονσόλες, αναλόγια, ερμάρια (στα οποία περιλαμβάνονται και οι αριθμητικοί πίνακες ελέγχου) και άλλα υποθέματα που φέρουν δύο ή περισσότερες συσκευές των κλάσεων 8535 ή 8536, για τον έλεγχο ή τη διανομή του ρεύματος, στα οποία περιλαμβάνονται και εκείνα που ενσωματώνουν όργανα ή συσκευές του κεφαλαίου 90, άλλα από τις συσκευές διανομής της κλάσης 8517	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 8538 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8542	Ολοκληρωμένα κυκλώματα και ηλεκτρονικές μικροδιατάξεις	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες των κλάσεων 8541 ή 8542 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού αθροιστικά 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8544	Σύρματα, καλώδια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα ομοαξονικά καλώδια) και άλλοι αγωγοί με ηλεκτρική μόνωση (έστω και επισμαλτωμένα ή ανοδιωμένα) εφοδιασμένα ή όχι με συνδετικά τεμάχια. Καλώδια από οπτικές ίνες, που αποτελούνται από ίνες επενδυμένες καθεμία χωριστά, έστω και αν φέρουν ηλεκτρικούς αγωγούς ή είναι εφοδιασμένα με συνδετικά τεμάχια	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8545	Ηλεκτρόδια από άνθρακα, ψήκτρες από άνθρακα, άνθρακες για λαμπτήρες ή ηλεκτρικές στήλες και άλλα είδη από γραφίτη ή άλλο άνθρακα, με ή χωρίς μέταλλο, για ηλεκτρικές χρήσεις	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8546	Μονωτήρες από κάθε ύλη, για ηλεκτρική χρήση	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8548	Μέρη ηλεκτρικά μηχανών ή συσκευών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8601 έως 8607	Οχήματα και υλικό για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8608	Εξαρτήματα και τεμάχια στερέωσης σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών. Μηχανικές συσκευές (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ηλεκτρομηχανικές) σηματοδότησης, ασφάλειας και ελέγχου για σιδηροδρομικές ή παρόμοιες γραμμές το οδικό ή ποτάμιο δίκτυο, χώρους στάθμευσης, λιμενικές εγκαταστάσεις ή αεροδρόμια. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας δασμολογικής κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8609	Εμπορευματοκιβώτια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα εμπορευματοκιβώτια-δεξαμενές) ειδικά κατασκευασμένα και εξοπλισμένα για ένα ή περισσότερα μεταφορικά μέσα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
εκ κεφάλαιο 87	Οχήματα άλλα από εκείνα των σιδηροδρομικών ή παρόμοιων γραμμών, μέρη και εξαρτήματά τους. Εξαιρούνται εκείνα που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις ή τμήματα κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 8709 έως 8711, εκ 8712, 8715 και 8716	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8709	Αυτοκίνητα οχήματα χωρίς διάταξη ανύψωσης των τύπων που χρησιμοποιούνται σε εργοστάσια, αποθήκες, λιμάνια ή αεροδρόμια, για τη μεταφορά εμπορευμάτων σε μικρές αποστάσεις. Οχήματα-ελκυστήρες, των τύπων που χρησιμοποιούνται στις αποβάθρες σιδηροδρομικών σταθμών. Τα μέρη των παραπάνω οχημάτων	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8710	Άρματα και θωρακισμένα αυτοκίνητα μάχης, με ή χωρίς τον οπλισμό τους. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ιδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8711	Μοτοσικλέτες (στις οποίες περιλαμβάνονται και τα μοτοποδήλατα) και ποδήλατα με βοηθητικό κινητήρα, με ή χωρίς πλάγιο κιβώτιο (καλάθι). Πλάγια κιβώτια: — Με παλινδρομικό εμβολοφόρο κινητήρα εσωτερικής καύσης, κυλινδρισμού:	
	— Που δεν υπερβαίνει τα 50 cm³	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
εκ 8712	Δίτροχα οχήματα χωρίς ρουλεμάν	Κατασκευή από ύλες που δεν υπάγονται στην κλάση 8714
8715	Παιδικά αμαξάκια και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8716	Ρυμουλκούμενα και ημιρυμουλκούμενα οχήματα. Άλλα οχήματα χωρίς μηχανική προώθηση. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος και, — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
8803	Μέρη των συσκευών των κλάσεων 8801 ή 8802	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8803 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8804	Αλεξίπτωτα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα πηδαλιοχούμενα) και τα στροφόπτωτα (rotochutes). Τα μέρη και εξαρτήματά τους	
	— Στροφόπτωτα αλεξίπτωτα	Κατασκευή με ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανόμενων των λοιπών υλών της κλάσης 8804
	— Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8804 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
8805	Συσκευές και διατάξεις για την εκτόξευση αεροσκαφών. Συσκευές και διατάξεις για την προσγείωση αεροσκαφών και τα παρόμοια. Συσκευές εδάφους για την εκπαίδευση στην πτήση. Τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών της κλάσης 8805 δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
κεφάλαιο 89	Πλοία, λέμβοι και πλωτές κατασκευές	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κύτη της κλάσης 8906
ex κεφάλαιο 90	Όργανα και συσκευές οπτικής, φωτογραφίας, κινηματογραφίας, μέτρησης, ελέγχου, ακριβείας. Όργανα και συσκευές ιατροχειρουργικής. Μέρη και εξαρτήματα αυτών των οργάνων ή συσκευών. Εξαιρούνται τα είδη που εμπίπτουν στις ακόλουθες κλάσεις ή τμήματα κλάσεων, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 9001, 9002, 9004, ex 9005, ex 9006, 9007, 9011, ex 9014, 9015 έως 9017, ex 9018 και 9024 έως 9033	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9001	Οπτικές ίνες και δέσμες οπτικών ινών. Καλώδια από οπτικές ίνες, άλλες από εκείνες της κλάσης 8544. Ύλες πόλωσης σε φύλλα ή πλάκες. Φακοί (στους οποίους περιλαμβάνονται και οι φακοί επαφής), πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής, από κάθε ύλη, μη συναρμολογημένη, άλλα από εκείνα από γυαλί που δεν είναι οπτικά κατεργασμένο	Κατασκευή κατά την οποία ή αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9002	Φακοί, πρίσματα, καθρέπτες και άλλα στοιχεία οπτικής, από κάθε ύλη, συναρμολογημένα, για όργανα ή συσκευές, άλλα από εκείνα από γυαλί που δεν είναι κατεργασμένο οπτικά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9004	Ματογυάλια (διορθωτικά, προστατευτικά ή άλλα) και παρόμοια είδη	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 9005	Διόπτρες δύο οπτικών πεδίων και ενός οπτικού πεδίου, τηλεσκόπια και οι βάσεις τους. Εξαιρούνται τα αστρονομικά τηλεσκόπια διάθλασης και οι βάσεις τους	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται

(1)	(2)	(3)
εχ 9006	Φωτογραφικές μηχανές (άλλες από τις κινηματογραφικές). Φωτογραφικές συσκευές και διατάξεις για την παραγωγή αστραπιαίου φωτός (φλας) και λαμπτήρες φλας, άλλοι από τους λειτουργούντες με ηλεκτρική ανάφλεξη	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
9007	Κινηματογραφικές μηχανές λήψης και προβολής, έστω και με ενσωματωμένες συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
9011	Σύνθετα οπτικά μικροσκόπια, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μικροσκόπια για τη μικροφωτογραφία, τη μικροκινηματογραφία ή τη μικροπροβολή	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — εντός του παραπάνω ορίου οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
εχ 9014	Άλλα όργανα και συσκευές ναυσιπλοΐας	Κατασκευή κατά την οποία η αξία των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9015	Όργανα και συσκευές γεωδαισίας, τοπογραφίας καθώς και φωτογραμμετρίας, υδρογραφίας, ωκεανογραφίας, υδρολογίας, μετεωρολογίας και γεωφυσικής, με εξαίρεση τις πυξίδες. Τηλέμετρα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9016	Ζυγοί ευαίσθητοι σε βάρος 5 εκατοστογράμμων ή λιγότερο, με ή χωρίς σταθμά	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9017	Όργανα σχεδίασης, χάραξης ή υπολογισμού (π.χ. μηχανές σχεδίασης, παντογράφοι, μοιρογνωμόνια, σύνολα σχεδιαστικών οργάνων, λογαριθμικοί κανόνες και δίσκοι). Όργανα μέτρησης του μήκους για χρήση με το χέρι (π.χ. μέτρα, μετροταινίες, μικρόμετρα, παχύμετρα) που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο παρόν κεφάλαιο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
ex 9018	Οδοντιατρικά καθίσματα με ενσωματωμένες οδοντιατρικές συσκευές ή οδοντιατρικό πτυελοδοχείο	Κατασκευή από ύλες οποιασδήποτε κλάσης, συμπεριλαμβανομένων και των λοιπών υλών της κλάσης 9018
9024	Μηχανές και συσκευές για δοκιμές της σκληρότητας της αντοχής σε θλίψη ή εφελκυσμό της ελαστικότητας και των άλλων μηχανικών ιδιοτήτων των υλικών (π.χ. μετάλλων, ξύλου, υφαντικών υλών, χαρτιού, πλαστικών υλών)	Κατασκευή κατά την οποία η αξια όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9025	Πυκνόμετρα, αραιόμετρα κάθε είδους και παρόμοια όργανα που επιπλέουν, θερμόμετρα, πυρόμετρα, βαρόμετρα, υγρόμετρα και ψυχρόμετρα, που καταγράφουν ή όχι τα αποτελέσματα της μέτρησης, έστω και συνδυασμένα μεταξύ τους	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9026	Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο της παροχής, της στάθμης, της πίεσης και των άλλων μεταβλητών χαρακτηριστικών των υγρών και των αερίων (π.χ. μετρητές παροχής, σταθμοδείκτες, μανόμετρα, μετρητές θερμότητας), με εξαίρεση τα όργανα και συσκευές των κλάσεων 9014, 9015, 9028 και 9032	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9027	Όργανα και συσκευές για αναλύσεις φυσικές ή χημικές (π.χ. πολωσίμετρα διαθλασίμετρα, φασματόμετρα, αναλυτές αερίων και καπνού). Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο του ιξώδους, του πορώδους, της διαστολής, της επιφανειακής τάσης και τα παρόμοια, για μέτρηση της θερμότητας, του ήχου και του φωτός (στα οποία περιλαμβάνονται και τα φωτόμετρα φωτογράφισης). Μικροτόμοι	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9028	Μετρητές αερίων, υγρών ή ηλεκτρισμού, στους οποίους περιλαμβάνονται και οι πρότυποι μετρητές (διακριβωτήρες)	
	— Μέρη και εξαρτήματα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
	— Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
9029	Μετρητές στροφών, μετρητές παραγωγής, ταξίμετρα, μετρητές διανυόμενων αποστάσεων, βηματόμετρα. Συσκευές ένδειξης της ταχύτητας και ταχύμετρα, άλλα από εκείνα της κλάσης 9014 ή 9015, στροβοσκόπια	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησημοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9030	Ταλαντοσκόπια (παλμοσκόπια), αναλυτές φάσματος και άλλα όργανα και συσκευές για μέτρηση ή έλεγχο των ηλεκτρικών μεγεθών, εξαιρουμένων των μετρητών της κλάσης 9028. Όργανα και συσκευές για μέτρηση ή ανίχνευση των ακτινοβολιών άλφα, βήτα, γάμμα, Χ και των κοσμικών ή άλλων ακτινοβολιών ιονισμού	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9031	Όργανα, συσκευές και μηχανήματα μέτρησης ή ελέγχου που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9032	Όργανα και συσκευές για αυτόματη ρύθμιση ή αυτόματο έλεγχο	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
9033	Μέρη και εξαρτήματα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό, για μηχανές, συσκευές, όργανα ή είδη του κεφαλαίου 90	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex κεφάλαιο 91	Ωρολόγια, εκτός από εκείνα που υπάγονται στις ακόλουθες κλάσεις, για τα οποία οι κανόνες εκτίθενται στη συνέχεια: 9105, 9109 έως 9113	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9105	Ωρολόγια μεγάλα, εκκρεμή, εγερτήρια και παρόμοιες συσκευές ωρολογοποιίας, με μηχανισμό διαφορετικό του μηχανισμού των ωρολογίων θυλακίου	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
9109	Μηχανισμοί ωρολογοποιίας, πλήρεις και συναρμολογημένοι, εκτός από τους μηχανισμούς των ωρολογίων θυλακίου	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — η αξία όλων των μη καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει την αξία των καταγόμενων υλών που χρησιμοποιούνται
9110	Μηχανισμοί ωρολογοποιίας πλήρεις, μη συναρμολογημένοι ή μερικώς συναρμολογημένοι (σετ μηχανισμών). Μη πλήρεις ωρολογιακοί μηχανισμοί, συναρμολογημένοι. Ημιτελείς μηχανισμοί ωρολογοποιίας	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της κλάσης 9114 μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9111	Κάσες (κελύφη) ωρολογίων και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9112	Πλαίσια για συσκευές ωρολογοποιίας και τα μέρη τους	Κατασκευή κατά την οποία: — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — εντός του παραπάνω ορίου, οι ύλες της ίδιας κλάσης με το προϊόν μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο μέχρι ποσοστού 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9113	Λουριά και μπρασελέ για ωρολόγια χεριού. Τα μέρη τους:	
	— Από κοινά μέταλλα, έστω και με επίστρωση, ή από πολύτιμα μέταλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
	— Άλλα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος

(1)	(2)	(3)
κεφάλαιο 92	Μουσικά όργανα, μέρη και εξαρτήματα των οργάνων αυτών	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 40 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
κεφάλαιο 93	Όπλα, πυρομαχικά και τα μέρη και εξαρτήματά τους	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 9401 και ex 9403	Έπιπλα από κοινά μέταλλα, με ενσωματωμένα τμήματα όχι παραγεμισμένα, από βαμβακερό ύφασμα βάρους το πολύ 300 g/m²	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτή του προϊόντος, ή Κατασκευή από βαμβακερό ύφασμα ήδη σχηματοποιημένο και έτοιμο για χρήση σε έπιπλα των κλάσεων 9401 ή 9403, με την προϋπόθεση ότι: — η αξία του υφάσματος δεν υπερβαίνει το 25 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος, και — όλες οι άλλες χρησιμοποιούμενες ύλες είναι ήδη καταγωγής και υπάγονται σε κλάση άλλη από την 9401 ή την 9403
9405	Συσκευές φωτισμού (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι προβολείς) και τα μέρη τους, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Φωτεινά σήματα, φωτεινές επιγραφές καθώς και παρόμοια είδη, που διαθέτουν μόνιμη πηγή φωτισμού, και τα μέρη τους, και που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9406	Προκατασκευασμένα κτίρια	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9503	Άλλα παιχνίδια για παιδιά. Μικρού μεγέθους «υπό κλίμακα» μοντέλα και παρόμοια είδη, με κίνηση ή όχι. Παιχνίδια-αινίγματα (puzzles) κάθε είδους	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος, και — η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 9506	Πέδιλα για μπαστούνια γκόλφ	Κατασκευή από ημικατεργασμένα τεμάχια
9507	Ράβδοι αλιείας, αγκίστρια και άλλα είδη για την αλιεία με αρμιδι. Απόχες για κάθε χρήση. Απομιμήσεις κτηνών (είδη άλλα από εκείνα των κλάσεων 9208 ή 9705) και παρόμοια είδη κυνηγιού	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται και ύλες της ίδιας κλάσης, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
ex 9601 και ex 9602	Γλυπτά είδη από ζωικές, φυτικές, ή ορυκτές ύλες	Κατασκευή από «κατεργασμένες» ύλες των ιδίων κλάσεων
ex 9603	Σκούπες και βούρτσες (με εξαίρεση τις τσαλόσκουπες και τα παρόμοια, καθώς και τις βούρτσες από τρίχωμα κουναβιού, σκίουρου), χειροκίνητες μηχανικές σκούπες δαπέδου, χωρίς κινητήρα. Πινέλα και ρόλοι για χρωματισμούς, ελαστικές βούρτσες, σφουγγαρόπανα	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9605	Σύνολα ταξιδιού με είδη για την ατομική περιποίηση, το ράψιμο, το καθάρισμα των υποδημάτων και ενδυμάτων	Κάθε τεμάχιο ενός συνόλου (σετ) πρέπει να ανταποκρίνεται στους κανόνες που θα ίσχυαν εάν δεν περιλαμβάνονταν στο σύνολο αυτό. Ωστόσο, είναι δυνατόν να περιλαμβάνονται και είδη μη καταγωγής, με την προϋπόθεση ότι η συνολική τους αξία δεν υπερβαίνει το 15 % της εργοστασιακής τιμής του συνόλου

(1)	(2)	(3)
9606	Κουμπιά και κουμπιά-σούστες. Σκελετοί για κουμπιά και άλλα μέρη για κουμπιά ή κουμπιά-σούστες. Ημιτελή κουμπιά	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος, και — υπό τον όρο ότι η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9608	Στυλογράφοι με σφαιρίδιο (μπίλια). Στυλογράφοι και μαρκαδόροι με μύτη από πίλημα ή με άλλες πορώδεις μύτες. Στυλογράφοι με πένα και άλλοι στυλογράφοι. Μεταλλικές αιχμές για πολυγραφικές μεμβράνες. Μηχανικά μολύβια. Κονδυλοφόροι, θήκες για μολύβια και παρόμοια είδη. Μέρη (στα οποία περιλαμβάνονται και τα καλύμματα που προφυλάσσουν τις μύτες, και τα άγκιστρα συγκράτησης) των ειδών αυτών, με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 9609	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται πένες ή μύτες καθώς και άλλα είδη υπαγόμενα στην ίδια κλάση, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 5 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
9612	Μελανοταινίες για γραφομηχανές και παρόμοιες, μελανοταινίες, εμποτισμένες με μελάνη ή αλλιώς παρασκευασμένες για να αφήνουν αποτυπώματα, έστω και τυλιγμένες σε πηνία ή καρέτες. Ταμπόν μελάνης, έστω και εμποτισμένα με ή χώρις κουτί	Κατασκευή κατά την οποία: — όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες κατατάσσονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος, και — υπό τον όρο ότι η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν υπερβαίνει το 50 % της εργοστασιακής τιμής του προϊόντος
εx 9614	Πίπες (τσιμπούκια) και οι κεφαλές τους	Κατασκευή από ημικατεργασμένα τεμάχια

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ EUR.1

1. Το πιστοποιητικό EUR.1 συντάσσεται επί του εντύπου του οποίου υπόδειγμα περιλαμβάνεται στο παρόν παράρτημα. Το έντυπο αυτό τυπώνεται σε μία ή περισσότερες γλώσσες στις οποίες είναι διατυπωμένη η συμφωνία. Το πιστοποιητικό EUR.2 εκδίδεται σε μία από τις γλώσσες αυτές και σύμφωνα με τις διατάξεις του εσωτερικού δικαίου του κράτους ή του εδάφους εξαγωγής· αν συντάσσεται με το χέρι, πρέπει να συμπληρώνεται με μελάνη και με χαρακτήρες τυπογραφείου.

2. Οι διαστάσεις του πιστοποιητικού EUR.1 είναι 210 x 297 χιλιοστά· όσον αφορά το μήκος, υπάρχει ανοχή κατ'ανώτατο όριο 5 χιλιοστά μικρότερο ή 8 χιλιοστά μεγαλύτερο. Το χαρτί που χρησιμοποιείται είναι λευκό, χωρίς μηχανικούς πολτούς, με κόλλα για γράψιμο και ζυγίζει τουλάχιστον 25 γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο. Φέρει έντυπη πράσινη κυματοειδή διάταξη γραμμών η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.

3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας και η Βουλγαρία μπορούν να εξασφαλίσουν την εκτύπωση των πιστοποιητικών EUR.1 ή να εμπιστευθούν τη φροντίδα αυτών σε τυπογραφεία που εγκρίνουν. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, η έγκριση αυτή αναφέρεται σε κάθε πιστοποιητικό EUR.1. Κάθε πιστοποιητικό φέρει ένδειξη του ονόματος και της διεύθυνσης του τυπογράφου ή σήμα που επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητάς του. Φέρει επιπλέον αύξοντα αριθμό, τυπωμένο ή όχι, για την εξατομίκευσή του.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

EUR.1 Αριθ. **A** 000.000

Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψεως προ της συμπληρώσεως του εντύπου

1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

2. Πιστοποιητικό χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ

....

και

....

(να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή ε')

3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)

4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα

5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού

6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)

7. Παρατηρήσεις

8. Αύξων αριθμός. Σημεία, αριθμοί, αριθμός και είδος δεμάτων (¹). Περιγραφή των εμπορευμάτων	9. Μεικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (hl, m³, κλπ.)	10. Τιμολόγια (προαιρετική μνεία)

11. ΘΕΩΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΕΛΩΝΕΙΟΥ

Πιστοποίηση της ακριβείας της δηλώσεως

Έγγραφο εξαγωγής (²)

Υπόδειγμα .... Αριθ. ....

....

Τελωνείο ....

Χώρα ή έδαφος εκδόσεως ....

....

....

(Τόπος και ημερομηνία)

....

(Υπογραφή)

Σφραγίδα

12. ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ

Ο υπογεγραμμένος δηλώ ότι τα ανωτέρω περιγραφόμενα εμπορεύματα πληρούν τους όρους που απαιτούνται για την έκδοση του παρόντος πιστοποιητικού.

....

(Τόπος και ημερομηνία)

....

(Υπογραφή)

(¹) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα να αναφερθεί ο αριθμός των αντικειμένων ή να τεθεί η μνεία «χύδην».

(²) Να συμπληρωθεί μόνον όταν το απαιτούν οι κανόνες της χώρας ή του εδάφους εξαγωγής.

<table>
<tr>
<td>13. ΑΙΤΗΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ, προς:</td>
<td>14. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ</td>
</tr>
<tr>
<td>Ζητείται ο έλεγχος της γνησιότητας και της κανονικότητας του παρόντος πιστοποιητικού

....
(Τόπος και ημερομηνία)

Σφραγίδα

....
(Υπογραφή)</td>
<td>Ο έλεγχος που διενεργήθη επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι το παρόν πιστοποιητικό(¹)
☐ εξεδόθη πράγματι από το αναφερόμενο τελωνείο και τα στοιχεία που περιλαμβάνει είναι ακριβή
☐ δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και κανονικότητας (βλέπε τις προσηρτημένες στο παρόν παρατηρήσεις)

....
(Τόπος και ημερομηνία)

Σφραγίδα

....
(Υπογραφή)

(¹) Να σημειωθεί με X η ένδειξη που ισχύει.</td>
</tr>
</table>

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Το πιστοποιητικό δεν πρέπει να περιέχει ξέσματα ούτε προσθήκες. Οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις που επιφέρονται σ' αυτό πρέπει να γίνονται με διαγραφή των εσφαλμένων ενδείξεων και με προσθήκη ενδεχομένως των επιθυμητών ενδείξεων. Κάθε τέτοια τροποποίηση πρέπει να εγκρίνεται από τον συντάξαντα το πιστοποιητικό και να θεωρείται από τις τελωνειακές αρχές της χώρας ή του εδάφους εκδόσεως.
2. Τα είδη που αναγράφονται επί του πιστοποιητικού πρέπει να αναγράφονται στο ένα μετά το άλλο χωρίς κενό διάστιχο και κάθε είδος πρέπει να έχει προ αυτού αύξοντα αριθμό. Αμέσως κάτω από το τελευταίο είδος πρέπει να σύρεται οριζόντια γραμμή. Οι χώροι που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί πρέπει να διαγράφονται κατά τρόπο ώστε να καθίσταται αδύνατη κάθε μεταγενέστερη προσθήκη.
3. Τα εμπορεύματα περιγράφονται κατά τις εμπορικές συνήθειες με στοιχεία επαρκή για τη διαπίστωση της ταυτότητάς τους.

ΑΙΤΗΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

EUR.1 Αριθ. **A** 000.000

Συμβουλευθείτε τις σημειώσεις της οπίσθιας όψεως προ της συμπληρώσεως του εντύπου

1. Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

2. Αίτηση πιστοποιητικού χρησιμοποιουμένου στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ

....

και

....

(να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη)

3. Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα) (προαιρετική μνεία)

4. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος, των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα

5. Χώρα, ομάδα χωρών ή έδαφος προορισμού

6. Πληροφορίες σχετικές με τη μεταφορά (προαιρετική μνεία)

7. Παρατηρήσεις

8. Αύξων αριθμός. Σημεία, αριθμοί, αριθμός και είδος δεμάτων (¹). Περιγραφή των εμπορευμάτων

9. Μεικτό βάρος (kg) ή άλλη μετρική μονάδα (hl, m³, κ.λπ.)

10. Τιμολόγια (προαιρετική μνεία)

(¹) Για τα μη συσκευασμένα εμπορεύματα να αναφερθεί ο αριθμός των αντικειμένων ή να τεθεί η μνεία «χύδην».

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ

Ο υπογεγραμμένος εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται στην εμπρόσθια όψη,

ΔΗΛΩΝΩ ότι τα εμπορεύματα αυτά πληρούν τους απαιτούμενους όρους για την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΩ τις περιστάσεις που επέτρεψαν σ' αυτά τα εμπορεύματα να πληρούν τους όρους αυτούς:

....

....

....

....

ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΩ τα παρακάτω δικαιολογητικά (¹)

....

....

....

....

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΩ την υποχρέωση να προσκομίσω, αν οι αρμόδιες αρχές το ζητήσουν, οποιοδήποτε συμπληρωματικό στοιχείο που θα εκρίνετο αναγκαίο από αυτές για την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού, καθώς επίσης και να δεχθώ, εφόσον συντρέχει λόγος, οποιονδήποτε έλεγχο από τις ανωτέρω αρχές των λογιστικών μου στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που αναφέρονται ανωτέρω.

ΖΗΤΩ την έκδοση του προσαρτημένου πιστοποιητικού για τα εμπορεύματα αυτά.

....
(Τόπος και ημερομηνία)

....
(Υπογραφή)

(¹) Παραδείγματος χάριν: έγγραφα εισαγωγής, πιστοποιητικά κυκλοφορίας, τιμολόγια, δηλώσεις του κατασκευαστή κλπ., που αναφέρονται στα χρησιμοποιηθέντα εμπορεύματα ή στα εμπορεύματα που επανεξήχθησαν στην ίδια κατάσταση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΕΝΤΥΠΟ EUR.2

1. Το έντυπο EUR.2 συντάσσεται επί του εντύπου του οποίου υπόδειγμα περιλαμβάνεται στο παρόν παράρτημα. Το έντυπο αυτό τυπώνεται σε μία ή περισσότερες γλώσσες στις οποίες είναι διατυπωμένη η συμφωνία. Το έντυπο EUR.2 εκδίδεται σε μία από τις γλώσσες αυτές και σύμφωνα με τις διατάξεις του εσωτερικού δικαίου του κράτους εξαγωγής· αν συντάσσεται με το χέρι, πρέπει να συμπληρώνεται με μελάνη και με χαρακτήρες τυπογραφείου.

2. Οι διαστάσεις του εντύπου EUR.2 είναι 210 x 148 χιλιοστά· όσον αφορά το μήκος, υπάρχει ανοχή κατ'ανώτατο όριο 5 χιλιοστά μικρότερο ή 8 χιλιοστά μεγαλύτερο. Το χαρτί που χρησιμοποιείται είναι λευκό, χωρίς μηχανικούς πολτούς, με κόλλα για γράψιμο και ζυγίζει τουλάχιστον 64 γραμμάρια ανά τετραγωνικό μέτρο.

3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας και η Βουλγαρία μπορούν να εξασφαλίσουν την εκτύπωση των εντύπων EUR.2 ή να εμπιστευθούν τη φροντίδα αυτών σε τυπογραφεία που εγκρίνουν. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, η έγκριση αυτή αναφέρεται σε κάθε έντυπο EUR.2. Κάθε έντυπο φέρει ένδειξη του ονόματος και της διεύθυνσης του τυπογράφου ή σήμα που επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητάς του. Φέρει επιπλέον αύξοντα αριθμό, τυπωμένο ή όχι, για την εξατομίκευσή του.

Προ της συμπληρώσεως του εντύπου να διαβασθούν με προσοχή οι οδηγίες της οπισθίας όψεως.

ΕΝΤΥΠΟ EUR.2 Αριθ.

1 Έντυπο χρησιμοποιούμενο στις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ (1) .... και ....

2 Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

3 Δήλωση του εξαγωγέα

Ο υπογεγραμμένος, εξαγωγέας των εμπορευμάτων που περιγράφονται ανωτέρω, δηλώνω ότι τα εμπορεύματα αυτά πληρούν τους απαιτούμενους όρους για τη σύνταξη του παρόντος εντύπου και ότι προσέλαβαν την ιδιότητα καταγομένων προϊόντων κατά τους όρους που προβλέπονται από τις διατάξεις που διέπουν τις αναφερόμενες στο χώρο αριθ. 1 συναλλαγές.

4 Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)

5 Τόπος και ημερομηνία

6 Υπογραφή του εξαγωγέα

7 Παρατηρήσεις (2)

8 Χώρα καταγωγής (3)

9 Χώρα προορισμού (4)

10 Μεικτή μάζα (kg)

11 Σημεία, αριθμοί της αποστολής και περιγραφή εμπορευμάτων

12 Διοίκηση ή υπηρεσία της χώρας εξαγωγής (4) επιφορτισμένη με τον έλεγχο «εκ των υστέρων» της δηλώσεως του εξαγωγέα

(1) Να αναφερθούν οι ενδιαφερόμενες χώρες, ομάδες χωρών ή εδάφη

(2) Να αναφερθούν τα στοιχεία του ελέγχου που ενδεχομένως έχει ήδη διενεργηθεί από την αρμόδια διοίκηση ή υπηρεσία

(3) Ως χώρα καταγωγής νοείται η χώρα, η ομάδα χωρών ή το έδαφος των οποίων τα προϊόντα θεωρούνται ως καταγόμενα

(4) Ως χώρα νοείται μια χώρα, μια ομάδα χωρών ή ένα έδαφος

(ΟΠΙΣΘΙΑ ΟΨΗ)

13 **Αίτηση ελέγχου**

Ζητείται ο έλεγχος της δηλώσεως του εξαγωγέα που αναφέρεται στην εμπρόσθια όψη του παρόντος εντύπου (*)

...., ... 19......

(Τόπος και ημερομηνία)

Σφραγίδα

....

(Υπογραφή)

14 **Αποτέλεσμα του ελέγχου**

Ο έλεγχος που διενεργήθη επέτρεψε να διαπιστωθεί ότι (¹)

☐ οι ενδείξεις και μνείες που αναγράφονται στο παρόν έντυπο είναι ακριβείς

☐ το παρόν έντυπο δεν ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις γνησιότητας και κανονικότητας (βλέπε τις προσαρτημένες παρατηρήσεις)

...., ... 19......

(Τόπος και ημερομηνία)

Σφραγίδα

....

(Υπογραφή)

(¹) Να σημειωθεί με Χ η μνεία που ισχύει.

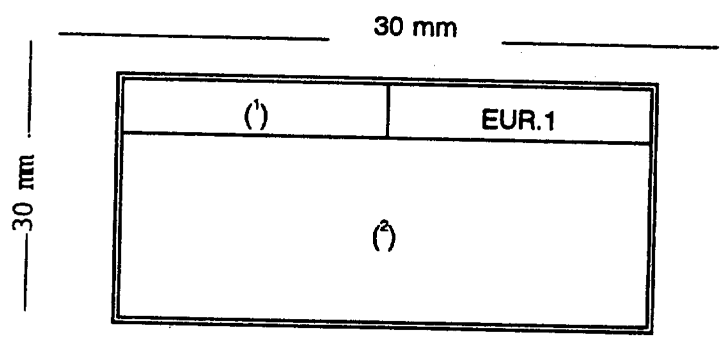
(*) Ο έλεγχος εκ των υστέρων των εντύπων EUR.2 διενεργείται δειγματοληπτικώς ή κάθε φορά που οι τελωνειακές αρχές του κράτους εισαγωγής έχουν βάσιμες αμφιβολίες σε ό,τι αφορά τη γνησιότητα του εντύπου και την ακρίβεια των πληροφοριών περί της πραγματικής καταγωγής των σχετικών εμπορευμάτων.

Οδηγίες περί συντάξεως του εντύπου EUR.2

1. Έντυπο EUR.2 δύναται μόνον να συνταχθεί για εμπορεύματα τα οποία, στη χώρα εξαγωγής, πληρούν τους όρους που προβλέπονται από τις διατάξεις που διέπουν τις συναλλαγές που αναφέρονται στο χώρο αριθ. 1 του εντύπου. Οι διατάξεις αυτές πρέπει να μελετώνται προσεκτικά προ της συμπληρώσεως του εντύπου.
2. Ο εξαγωγέας προσαρτά το έντυπο στο δελτίο αποστολής, όταν πρόκειται για αποστολή με ταχυδρομικό δέμα, ή το εισάγει στο δέμα, όταν πρόκειται για αποστολή με το ταχυδρομείο επιστολών. Επιπλέον αναγράφει, είτε στην πράσινη ετικέτα Γ1 είτε στη διασάφηση Γ2/ΓΠ3 τη μνεία EUR.2 συνοδευομένη από τον αριθμό σειράς του εντύπου.
3. Οι οδηγίες αυτές δεν απαλλάσσουν τον εξαγωγέα από την τήρηση των λοιπών διατυπώσεων που προβλέπονται στους τελωνειακούς ή ταχυδρομικούς κανονισμούς.
4. Η χρησιμοποίηση του εντύπου συνιστά για τον εξαγωγέα την ανάληψη της υποχρεώσεως να προσκομίσει στις αρμόδιες αρχές οποιοδήποτε δικαιολογητικό στοιχείο που κρίνεται αναγκαίο από αυτές και να δεχθεί οποιονδήποτε έλεγχο από τις ανωτέρω αρχές των λογιστικών του στοιχείων και των συνθηκών κατασκευής των εμπορευμάτων που περιγράφονται στον χώρο 11 του εντύπου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Υπόδειγμα του αποτυπώματος σφραγίδας που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 3, σημείο β)



(¹) Σήμα ή εθνόσημο του κράτους εξαγωγής.

(²) Ενδείξεις που επιτρέπουν την εξακρίβωση της ταυτότητας του εγκεκριμένου εξαγωγέα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 34 ΚΑΙ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

Δασμολογική κλάση ΕΣ	Περιγραφή του προϊόντος
εx 2707	Λάδια στα οποία τα αρωματικά συστατικά υπερισχύουν κατά βάρος από τα μη αρωματικά συστατικά, ανάλογα προς τα ορυκτά λάδια που λαμβάνονται με αποστάξεις σε υψηλή θερμοκρασία των πισσών από λιθάνθρακα που αποστάζουν 65 % ή περισσότερο του όγκου τους στους 250 °C (και περιλαμβάνουν και τα μείγματα βενζίνης και βενζόλης), και προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για καύσιμα
2709 έως 2715	Ορυκτά λάδια και τα προϊόν της απόσταξής τους. Ασφαλτούχες ύλες. Ορυκτά κεριά
εx 2901	Άκυκλοι υδρογονάνθρακες που χρησιμοποιούνται ως καύσιμα
εx 2902	Κυκλανικοί και κυκλενικοί υδρογονάνθρακες, με εξαίρεση τα αζουλένια, βενζόλια, τολουόλιο, ξυλόλιο, που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα
εx 3403	Παρασκευάσματα λιπαντικά που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 70 % λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά
εx 3404	Κεριά τεχνητά και κεριά παρασκευασμένα, με βάση την παραφίνη, τα κεριά από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά, τα κατάλοιπα παραφίνης
εx 3811	Παρασκευασμένα προσθετικά για λιπαντικά λάδια, που περιέχουν λάδια πετρελαίου ή ασφαλτούχων ορυκτών

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 5

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Ειδικές διατάξεις σχετικά με το εμπόριο μεταξύ της Ισπανίας και της Βουλγαρίας

ΑΡΘΡΟ 1

Οι διατάξεις της Συμφωνίας σχετικά με το εμπόριο στον τίτλο III τροποποιούνται ως εξής, για να ληφθούν υπόψη τα μέτρα και οι υποχρεώσεις που απαριθμούνται στην πράξη προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (εφεξής αποκαλούμενη "πράξη προσχώρησης").

ΑΡΘΡΟ 2

Σύμφωνα με την πράξη προσχώρησης, η Ισπανία δεν παρέχει στα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας ευνοϊκότερη μεταχείριση από αυτή που παρέχει στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής άλλων κρατών μελών ή που βρίσκονται σε ελεύθερη κυκλοφορία σ'αυτά.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Οι δασμοί τους οποίους επιβάλλει το Βασίλειο της Ισπανίας στα γεωργικά προϊόντα που ορίζονται στο άρθρο 19 της συμφωνίας, καταγωγής Βουλγαρίας, και περιλαμβάνονται στα παραρτήματα XI και XIII της συμφωνίας, ευθυγραμμίζονται προοδευτικά με αυτούς που εφαρμόζει η Κοινότητα των Δέκα σύμφωνα με τη διαδικασία και το χρονοδιάγραμμα που ορίζονται κατωτέρω στο άρθρο 75 παράγραφος 2 και στο άρθρο 75 παράγραφος 3 της πράξης προσχώρησης.
2. Οι εισφορές τις οποίες επιβάλλει το Βασίλειο της Ισπανίας στα γεωργικά προϊόντα, που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2 της Συμφωνίας, καταγωγής Βουλγαρίας, και περιλαμβάνονται στο παράρτημα XI της συμφωνίας, καθώς και στο γεωργικό στοιχείο των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο Πρωτόκολλο αριθ. 3, καταγωγής Βουλγαρίας, είναι ίσες με τις εισφορές που εφαρμόζει κατ'έτος η Κοινότητα των Δέκα, αναπροσαρμοσμένες κατά τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, που καθορίζονται στην πράξη προσχώρησης.

ΑΡΘΡΟ 4

Η τήρηση εκ μέρους της Ισπανίας των υποχρεώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 4 της Συμφωνίας πραγματοποιείται την ίδια στιγμή που ορίζεται για τα λοιπά κράτη μέλη, υπό τον όρο ότι η Βουλγαρία δεν περιλαμβάνεται πλέον στο πεδίο εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82 και αριθ. 3420/83 για τα καθεστώτα εισαγωγής προϊόντων, καταγωγής χωρών κρατικού εμπορίου.

ΑΡΘΡΟ 5

Ποσοτικοί περιορισμοί μπορούν να εφαρμόζονται στις εισαγωγές, στην Ισπανία, προϊόντων, καταγωγής Βουλγαρίας, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995, όσον αφορά τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Α.

ΑΡΘΡΟ 6

Οι διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου εφαρμόζονται με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1911/91 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1991, για την εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στις Καναρίους Νήσους και της απόφασης 91/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1991, για τη θέσπιση προγράμματος ειδικών μέτρων λόγω του απομακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτήρα των Καναρίων Νήσων (POSEICAN).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

ΑΡΘΡΟ 7

Οι διατάξεις της Συμφωνίας σχετικά με το εμπόριο, στον τίτλο III, τροποποιούνται ως εξής για να ληφθούν υπόψη τα μέτρα και οι υποχρεώσεις που απαριθμούνται στην πράξη προσχώρησης της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (καλούμενη εφεξής "πράξη προσχώρησης").

ΑΡΘΡΟ 8

Σύμφωνα με την πράξη προσχώρησης, η Πορτογαλία δεν παρέχει στην Βουλγαρία ευνοϊκότερη μεταχείριση από αυτή που παρέχει στις εισαγωγές προϊόντων, καταγωγής άλλων κρατών μελών.

ΑΡΘΡΟ 9

1. Οι δασμοί τους οποίους επιβάλλει η Πορτογαλική Δημοκρατία στα βιομηχανικά προϊόντα, καταγωγής Βουλγαρίας, που αναφέρονται στο άρθρο 10 της Συμφωνίας και στα Πρωτόκολλα αριθ. 1 και 2, καθώς και στα μη γεωργικά στοιχεία προϊόντων, που περιλαμβάνονται στο Πρωτόκολλο αριθ. 3, καταργούνται σύμφωνα με τη διαδικασία και το χρονοδιάγραμμα που ορίζονται στο παρόν άρθρο.

2. Για την κατάργηση των δασμών, λαμβάνονται ως σημείο εκκίνησης οι δασμοί που εφήρμοζε πράγματι η Πορτογαλική Δημοκρατία στις συναλλαγές της με την Κοινότητα των Δέκα την 1η Ιανουαρίου 1985· από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, οι δασμοί ευθυγραμμίζονται με τους δασμούς που εφαρμόζει η Κοινότητα των Δέκα.

Ωστόσο, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα XXXI της πράξης προσχώρησης, η κατάργηση των δασμών πραγματοποιείται σύμφωνα με το ίδιο χρονοδιάγραμμα και με σημείο εκκίνησης τους δασμούς που εφήρμοζε η Πορτογαλική Δημοκρατία στις συναλλαγές της με τρίτες χώρες την 1η Ιανουαρίου 1985.

ΑΡΘΡΟ 10

1. Οι δασμοί τους οποίους επιβάλλει η Πορτογαλική Δημοκρατία στα γεωργικά προϊόντα, που ορίζονται στο άρθρο 19 της Συμφωνίας, καταγωγής Βουλγαρίας, και τα οποία απαριθμούνται στα παραρτήματα XI και XIII της συμφωνίας, ευθυγραμμίζονται προοδευτικά με τους δασμούς που επιβάλλει η Κοινότητα των Δέκα σύμφωνα με τη διαδικασία και το χρονοδιάγραμμα που προβλέπονται στο παρόν άρθρο.

2. Για τα γεωργικά προϊόντα που δεν αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου, η Πορτογαλική Δημοκρατία μειώνει τους δασμούς της σε σχέση με τους δασμούς που εφήρμοζε στις συναλλαγές της με τρίτες χώρες την 1η Ιανουαρίου 1985. Κάθε έτος, η διαφορά μεταξύ των δασμών αυτών και των δασμών που επιβάλλονται από την Κοινότητα των Δέκα, μειώνεται σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

- από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, η διαφορά μειώνεται στο 27,2 % της αρχικής διαφοράς,

- την 1η Ιανουαρίου 1994, η διαφορά μειώνεται στο 18,1 % της αρχικής διαφοράς,

- την 1η Ιανουαρίου 1995, η διαφορά μειώνεται στο 9 % της αρχικής διαφοράς,

- από την 1η Ιανουαρίου 1996, η Πορτογαλική Δημοκρατία εφαρμόζει ίδιους δασμούς με εκείνους της Κοινότητας των Δέκα.

3. Η Πορτογαλική Δημοκρατία επιβάλλει δασμό στα γεωργικά προϊόντα που αναφέρονται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 136/66, αριθ. 804/68, αριθ. 805/68, αριθ. 1035/72, αριθ. 2727/75, αριθ. 2759/75, αριθ. 2771/75, αριθ. 2777/75, αριθ. 1418/76 και αριθ. 822/87, που μειώνει τη διαφορά μεταξύ του δασμού που εφαρμοζόταν στις 31 Δεκεμβρίου 1990 και του προτιμησιακού δασμού, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα :

- από την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας, η διαφορά μειώνεται στο 49,9 % της αρχικής διαφοράς,

- την 1η Ιανουαρίου 1994, η διαφορά μειώνεται στο 33,2 % της αρχικής διαφοράς,

- την 1η Ιανουαρίου 1995, η διαφορά μειώνεται στο 16,5 % της αρχικής διαφοράς.

Η Πορτογαλία εφαρμόζει πλήρως προτιμησιακούς δασμούς από την 1η Ιανουαρίου 1996.

ΑΡΘΡΟ 11

Η εφαρμογή εκ μέρους της Πορτογαλίας των υποχρεώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 10, παράγραφος 4 της Συμφωνίας πραγματοποιείται την ίδια στιγμή που έχει οριστεί και για τα λοιπά κράτη μέλη, υπό τον όρο ότι η Βουλγαρία δεν εμπίπτει πλέον στο πεδίο εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82 και αριθ. 3420/83 για τις ρυθμίσεις που διέπουν την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής χωρών κρατικού εμπορίου.

ΑΡΘΡΟ 12

Οι ποσοτικοί περιορισμοί μπορούν να εφαρμόζονται στις εισαγωγές στην Πορτογαλία προϊόντων, καταγωγής Βουλγαρίας, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995, όσον αφορά τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Β.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

Κωδικός ΣΟ	Σημειώσεις	Χρονοδιάγραμμα ελευθέρωσης
ex 0102 90 10	(')	31. 12. 1995
ex 0102 90 31	(')	31. 12. 1995
ex 0102 90 33	(')	31. 12. 1995
ex 0102 90 35	(')	31. 12. 1995
ex 0102 90 37	(')	31. 12. 1995
0103 91 10		31. 12. 1995
0103 92 11		31. 12. 1995
0103 92 19		31. 12. 1995
0201		31. 12. 1995
0203 11 10		31. 12. 1995
0203 12 11		31. 12. 1995
0203 12 19		31. 12. 1995
0203 19 11		31. 12. 1995
0203 19 13		31. 12. 1995
0203 19 15		31. 12. 1995
0203 19 55		31. 12. 1995
0203 19 59		31. 12. 1995
0203 21 10		31. 12. 1995
0203 22 11		31. 12. 1995
0203 22 19		31. 12. 1995
0203 29 11		31. 12. 1995
0203 29 13		31. 12. 1995
0203 29 15		31. 12. 1995
0203 29 55		31. 12. 1995
0203 29 59		31. 12. 1995
0206 30 21		31. 12. 1995
0206 30 31		31. 12. 1995
0206 41 91		31. 12. 1995
0206 49 91		31. 12. 1995
0208 10 10		31. 12. 1995
0209 00 11		31. 12. 1995
0209 00 19		31. 12. 1995
0209 00 30		31. 12. 1995
0210 11 11		31. 12. 1995
0210 11 19		31. 12. 1995
0210 11 31		31. 12. 1995
0210 11 39		31. 12. 1995
0210 12 11		31. 12. 1995
0210 12 19		31. 12. 1995
0210 19 10		31. 12. 1995
0210 19 20		31. 12. 1995
0210 19 30		31. 12. 1995
0210 19 40		31. 12. 1995
0210 19 51		31. 12. 1995
0210 19 59		31. 12. 1995
0210 19 60		31. 12. 1995
0210 19 70		31. 12. 1995
0210 19 81		31. 12. 1995
0210 19 89		31. 12. 1995
0210 90 31		31. 12. 1995
0210 90 39		31. 12. 1995
ex 0210 90 90	(')	31. 12. 1995
0401		31. 12. 1995
0403 10 22		31. 12. 1995
0403 10 24		31. 12. 1995
0403 10 26		31. 12. 1995
ex 0403 90 51	(3)	31. 12. 1995
ex 0403 90 53	(3)	31. 12. 1995
ex 0403 90 59	(3)	31. 12. 1995

Κωδικός ΣΟ	Σημειώσεις	Χρονοδιάγ. ελευθέρωσης
0404 10 91		31. 12. 1995
0404 90 11		31. 12. 1995
0404 90 13		31. 12. 1995
0404 90 19		31. 12. 1995
0404 90 31		31. 12. 1995
0404 90 33		31. 12. 1995
0404 90 39		31. 12. 1995
0405		31. 12. 1995
ex 0406	(4)	31. 12. 1995
ex 1001 90 99	(5)	31. 12. 1995
ex 1004 00 90	(6)	31. 12. 1995
1101		31. 12. 1995
1103 11 10		31. 12. 1995
1103 11 90		31. 12. 1995
1103 12 00		31. 12. 1995
1103 13 10		31. 12. 1995
1103 13 90		31. 12. 1995
1103 14 00		31. 12. 1995
1103 19 10		31. 12. 1995
1103 19 30		31. 12. 1995
1103 19 90		31. 12. 1995
1104 11 10		31. 12. 1995
1104 12 10		31. 12. 1995
ex 1104 19 10	(7)	31. 12. 1995
ex 1104 19 30	(7)	31. 12. 1995
ex 1104 19 50	(7)	31. 12. 1995
ex 1104 19 99	(7)	31. 12. 1995
1104 21 10		31. 12. 1995
1104 21 30		31. 12. 1995
1104 21 50		31. 12. 1995
1104 21 90		31. 12. 1995
1104 22 10		31. 12. 1995
1104 22 30		31. 12. 1995
1104 22 50		31. 12. 1995
1104 22 90		31. 12. 1995
1104 23 10		31. 12. 1995
1104 23 30		31. 12. 1995
1104 23 90		31. 12. 1995
1104 29 11		31. 12. 1995
1104 29 15		31. 12. 1995
1104 29 19		31. 12. 1995
1104 29 31		31. 12. 1995
1104 29 35		31. 12. 1995
1104 29 39		31. 12. 1995
1104 29 91		31. 12. 1995
1104 29 95		31. 12. 1995
1104 29 99		31. 12. 1995
1104 30 10		31. 12. 1995
1104 30 90		31. 12. 1995
1108 11 00		31. 12. 1995
1109		31. 12. 1995

Κωδικός ΣΟ	Σημειώσεις	Ημερομηνία ελευθέρωσης
1501 00 11		31. 12. 1995
1501 00 19		31. 12. 1995
ex 1501 00 90	(8)	31. 12. 1995
ex 1601	(9)	31. 12. 1995
ex 1602 10 00	(9)	31. 12. 1995
ex 1602 20 90	(9)	31. 12. 1995
1602 41 10		31. 12. 1995
1602 42 10		31. 12. 1995
1602 49 11		31. 12. 1995
1602 49 13		31. 12. 1995
1602 49 15		31. 12. 1995
1602 49 19		31. 12. 1995
1602 49 30		31. 12. 1995
1602 49 50		31. 12. 1995
ex 1602 90 10	(10)	31. 12. 1995
1602 90 51		31. 12. 1995
ex 1902 20 30	(11)	31. 12. 1995
2009 60 11		31. 12. 1995
2009 60 19		31. 12. 1995
2009 60 51		31. 12. 1995
2009 60 59		31. 12. 1995
2009 60 71		31. 12. 1995
2009 60 79		31. 12. 1995
2009 60 90		31. 12. 1995
ex 2204 10 11	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 10 19	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 10 90	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 21 10	(12)	31. 12. 1995
2204 21 25		31. 12. 1995
2204 21 29		31. 12. 1995
2204 21 35		31. 12. 1995
2204 21 39		31. 12. 1995
ex 2204 21 49	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 21 59	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 21 90	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 29 10	(12)	31. 12. 1995
2204 29 25		31. 12. 1995
2204 29 29		31. 12. 1995
2204 29 35		31. 12. 1995
2204 29 39		31. 12. 1995
ex 2204 29 49	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 29 59	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 29 90	(12)	31. 12. 1995
2204 30 10		31. 12. 1995
2204 30 91		31. 12. 1995
2204 30 99		31. 12. 1995

Σημείωση : Η δασμολογική κλάση 0803 υπόκειται σε περιορισμούς μεταβατικού χαρακτήρα ως προς τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και των χωρών που επωφελούνται προτιμήσεων έως ότου συσταθεί μια κοινή οργάνωση αγοράς για τις μπανάνες. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά πρέπει να συμπεριληφθούν στο παρόν πρωτόκολλο.

Επεξηγηματικές σημειώσεις για τους μερικούς περιορισμούς που θα διατηρήσει η Ισπανία έως το πέρας της μεταβατικής περιόδου

(1) Εξαιρούνται τα βοοειδή που προορίζονται για ταυρομαχίες.

(2) Μόνο του είδους κατοικιδίων χοιροειδών.

(3) Μόνο μη συμπυκνωμένα και χωρίς προσθήκη ζάχαρης που προορίζονται για την ανθρώπινη διατροφή.

(4) Εξαιρούνται το Requeson, Emmenthal, Gruyère, Bleus, Parmigiano Reggiano και Grana Padano.

(5) Μόνο σιτάρι μαλακό που προορίζεται για την αρτοποιία.

(6) Μόνο βρώμη με στρογγυλεμένα τα δύο άκρα της.

(7) Μόνο σπόροι πεπλατυσμένοι.

(8) Εξαιρείται το λίπος των οστών και των υπολειμμάτων σφαγίων από πουλερικά.

(9) Μόνο αυτά που περιέχουν κρέας ή βρώσιμα εντόσθια ή αίμα κατοικίδιων χοιροειδών.

(10) Μόνο αυτά που περιέχουν χοιρινό.

(11) Μόνο :

- παραγεμισμένα με κρέας, βρώσιμα εντόσθια ή αίμα του είδους κατοικίδιων χοιροειδών,
- οποιοδήποτε παρασκεύασμα ή κονσέρβα που περιέχει κρέας ή βρώσιμα εντόσθια του είδους κατοικίδιων χοιροειδών.

(12) Εξαιρούνται τα κρασιά ποιότητας που έχουν παραχθεί σε καθορισμένες περιοχές.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

0103 10 00	2204 21 10
0103 91 10	2204 21 21
0103 92 11	2204 21 23
0103 92 19	2204 21 25
	2204 21 29
	2204 21 31
0701 10 00	2204 21 33
0701 90 10	2204 21 35
	2204 29 10
0701 90 51	
	2204 29 21
0701 90 59	2204 29 23
	2204 29 25
0803 00 10	2204 29 29
0803 00 90	2204 29 31
	2204 29 33
	2204 29 35
0804 30 00	2204 29 39

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 6

για την αμοιβαία συνδρομή σε τελωνειακά θέματα

ΑΡΘΡΟ 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, νοούνται ως :

α) "τελωνειακή νομοθεσία" : οι διατάξεις που εφαρμόζονται στα εδάφη των συμβαλλόμενων μερών, οι οποίες διέπουν την εισαγωγή, την εξαγωγή, τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων και την υπαγωγή αυτών σε οποιαδήποτε τελωνειακή διαδικασία, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων απαγόρευσης, περιορισμού και ελέγχου που θεσπίζουν τα εν λόγω μέρη,

β) "δασμοί" : όλοι οι δασμοί, φόροι, τέλη ή άλλες επιβαρύνσεις, που επιβάλλονται και εισπράττονται στα εδάφη των συμβαλλόμενων μερών, κατ'εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, στους οποίους όμως δεν περιλαμβάνονται τέλη και επιβαρύνσεις που περιορίζονται σε ποσό που αντιστοιχεί κατά προσέγγιση στο κόστος των προσφερόμενων υπηρεσιών,

γ) "αιτούσα αρχή" : η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από συμβαλλόμενο μέρος για το σκοπό αυτό και η οποία υποβάλλει αίτηση συνδρομής για τελωνειακά θέματα,

δ) "αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση" : η αρμόδια διοικητική αρχή, η οποία ορίζεται από συμβαλλόμενο μέρος για το σκοπό αυτό, και στην οποία υποβάλλεται η αίτηση συνδρομής για τελωνειακά θέματα,

ε) "παράβαση" : οποιαδήποτε παραβίαση της τελωνειακής νομοθεσίας, καθώς και κάθε απόπειρα παραβίασης αυτής της νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή, κατά τον τρόπο και υπό τις προϋποθέσεις που θεσπίζει το παρόν Πρωτόκολλο, για την εξασφάλιση της ορθής εφαρμογής της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως μέσω της πρόληψης, της ανίχνευσης και της διερεύνησης των παραβάσεων της εν λόγω νομοθεσίας.

2. Η συνδρομή σε τελωνειακά ζητήματα, όπως ορίζεται στο παρόν Πρωτόκολλο, αφορά οποιαδήποτε διοικητική αρχή των συμβαλλόμενων μερών που είναι αρμόδια για την εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου. Παρέχεται με την επιφύλαξη των κανόνων που διέπουν την αμοιβαία συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις. Επίσης, δεν καλύπτει πληροφορίες που λαμβάνονται στα πλαίσια εξουσίας που ασκείται μετά από αίτηση των δικαστικών αρχών, εκτός αν οι αρχές αυτές παρέχουν τη συγκατάθεσή τους.

ΑΡΘΡΟ 3

Συνδρομή κατόπιν αιτήσεως

1. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση παρέχει κάθε σχετική πληροφορία, ώστε να επιτρέψει στην πρώτη αρχή να εξασφαλίσει την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών σχετικά με πράξεις που σημειώθηκαν ή σχεδιάζονται και οι οποίες παραβαίνουν ή είναι δυνατόν να αποτελέσουν παράβαση αυτής της νομοθεσίας.

2. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ενημερώνει την πρώτη αρχή, σχετικά με το εάν εμπορεύματα που εξήχθησαν από το έδαφος ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη εισήχθησαν στο έδαφος του άλλου μέρους κατά τον δέοντα τρόπο, προσδιορίζοντας, όταν κρίνεται σκόπιμο, το τελωνειακό καθεστώς που εφαρμόσθηκε στα εν λόγω εμπορεύματα.

3. Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα, ώστε να εξασφαλίζει την επιτήρηση :

α) των φυσικών ή νομικών προσώπων για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι παραβαίνουν ή παρέβησαν την τελωνειακή νομοθεσία,

β) των πράξεων διακινήσεως εμπορευμάτων, για τις οποίες πιστεύεται ότι είναι πιθανόν να προκαλέσουν σημαντικές παραβάσεις της τελωνειακής νομοθεσίας,

γ) των μέσων μεταφοράς, για τα οποία υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι χρησιμοποιήθηκαν, χρησιμοποιούνται ή πρόκειται να χρησιμοποιηθούν με σκοπό την παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας.

ΑΡΘΡΟ 4

Αυτεπάγγελτη συνδρομή

Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν, μέσα στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων τους, αμοιβαία συνδρομή, εφόσον θεωρούν ότι απαιτείται για την ορθή εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας, ιδίως, όταν λαμβάνουν πληροφορίες που αφορούν :

- πράξεις με τις οποίες σημειώθηκε, σημειώνεται ή πρόκειται να σημειωθεί παράβαση της εν λόγω νομοθεσίας και οι οποίες είναι δυνατόν να ενδιαφέρουν άλλα συμβαλλόμενα μέρη,

- νέα μέσα ή μεθόδους που χρησιμοποιούνται κατά την πραγματοποίηση των πράξεων αυτών,

- εμπορεύματα, που είναι γνωστό ότι αποτελούν αντικείμενο σημαντικής παράβασης της τελωνειακής νομοθεσίας κατά την εισαγωγή, την εξαγωγή, τη διαμετακόμιση ή οποιοδήποτε άλλο τελωνειακό καθεστώς.

ΑΡΘΡΟ 5

Παράδοση/κοινοποίηση

Κατόπιν αιτήσεως της αιτούσας αρχής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση λαμβάνει, σύμφωνα με τη δική της νομοθεσία, όλα τα αναγκαία μέτρα, ούτως ώστε :

- να παραδίδονται όλα τα έγγραφα, και

- να κοινοποιούνται όλες οι αποφάσεις,

που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου σε παραλήπτη που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένος στο έδαφός της. Σ'αυτή την περίπτωση, εφαρμόζεται το άρθρο 6, παράγραφος 3.

ΑΡΘΡΟ 6

Τύπος και ουσία των αιτήσεων συνδρομής

1. Οι αιτήσεις που υποβάλλονται δυνάμει του παρόντος Πρωτοκόλλου πρέπει να είναι γραπτές. Τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την εκτέλεση παρόμοιων αιτήσεων πρέπει να συνοδεύουν την αίτηση. Προφορικές αιτήσεις είναι δυνατό να γίνονται δεκτές, εφόσον αυτό απαιτείται λόγω του επείγοντος χαρακτήρα της κατάστασης, αλλά πρέπει αμέσως να επιβεβαιώνονται γραπτώς.

2. Οι αιτήσεις για τις οποίες γίνεται λόγος στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, πρέπει να περιλαμβάνουν τα κάτωθι στοιχεία :

α) την αιτούσα αρχή,

β) το αιτούμενο μέτρο,

γ) το αντικείμενο και το λόγο της αίτησης,

δ) τους νόμους, τους κανόνες και τις άλλες σχετικές νομικές διατάξεις,

ε) στοιχεία, όσο το δυνατόν ακριβέστερα και πιο κατανοητά, σχετικά με τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που αποτελούν το στόχο των ερευνών,

στ) περίληψη των σχετικών πραγματικών περιστατικών, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρει το άρθρο 5.

3. Οι αιτήσεις συντάσσονται σε μία από τις επίσημες γλώσσες της αρχής στην οποία υποβάλλονται ή σε γλώσσα αποδεκτή από αυτή την αρχή.

4. Εάν μια αίτηση δεν πληροί τις τυπικές προϋποθέσεις, είναι δυνατόν να ζητηθεί η διόρθωση ή η συμπλήρωσή της· είναι δυνατόν, ωστόσο, να διαταχθεί η λήψη συντηρητικών μέτρων.

ΑΡΘΡΟ 7

Εκτέλεση αιτήσεων

1. Προκειμένου να συμμορφωθεί με αίτηση συνδρομής, η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή, σε περίπτωση που η τελευταία αδυνατεί να ενεργήσει αφ'εαυτής, η διοικητική υπηρεσία στην οποία διαβιβάζεται η αίτηση από την εν λόγω αρχή, πρέπει να ενεργεί, στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων της και των διαθέσιμων πόρων, ως εάν ενεργούσε για ίδιο λογαριασμό ή κατόπιν αιτήσεως άλλων αρχών του αυτού συμβαλλόμενου μέρους, με την παροχή των στοιχείων που έχει στην κατοχή της, με τη διεξαγωγή κατάλληλων ερευνών ή με την ανάθεση της διεξαγωγής τους.

2. Οι αιτήσεις συνδρομής εκτελούνται σύμφωνα με τους νόμους, τους κανόνες και τις άλλες νομικές διατάξεις που ισχύουν στο συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση.

3. Ειδικά εξουσιοδοτημένοι υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους δύνανται, με τη σύμφωνη γνώμη του άλλου ενδιαφερόμενου συμβαλλόμενου μέρους και υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζει το τελευταίο, να λαμβάνουν από τα γραφεία της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ή από άλλη αρχή την ευθύνη της οποίας έχει η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση, στοιχεία για την παράβαση της τελωνειακής νομοθεσίας, τα οποία η αιτούσα αρχή χρειάζεται για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου.

4. Υπάλληλοι συμβαλλόμενου μέρους δύνανται, με τη σύμφωνη γνώμη του άλλου συμβαλλόμενου μέρους, να παρίστανται κατά τις έρευνες που διεξάγονται στο έδαφος του τελευταίου.

ΑΡΘΡΟ 8

Μορφή υπό την οποία πρέπει να ανακοινώνονται τα στοιχεία

1. Η αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση ανακοινώνει τα αποτελέσματα των ερευνών στην αιτούσα αρχή υπό μορφή εγγράφων, επικυρωμένων αντιγράφων εγγράφων, εκθέσεων κλπ.

2. Τα έγγραφα που προβλέπει η παράγραφος 1 μπορούν να αντικαθίστανται από μηχανογραφημένα στοιχεία, που προσκομίζονται υπό οποιαδήποτε μορφή για τον ίδιο σκοπό.

ΑΡΘΡΟ 9

Εξαιρέσεις από την υποχρέωση παροχής συνδρομής

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται να αρνηθούν την παροχή της συνδρομής, που προβλέπεται στο παρόν πρωτόκολλο, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες :

α) θα ήταν δυνατό να παραβλάψει την κυριαρχία, τη δημοσία τάξη, την ασφάλεια ή άλλα ζωτικά συμφέροντα, ή

β) αφορά συναλλαγματικές ή φορολογικές ρυθμίσεις, εκτός από τις δασμολογικές, ή

γ) παραβιάζει βιομηχανικό, εμπορικό ή επαγγελματικό απόρρητο.

2. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η αιτούσα αρχή ζητεί συνδρομή την οποία η ίδια δεν θα ήταν σε θέση να παράσχει, εάν της ζητηθεί, οφείλει να το τονίζει στην αίτησή της. Σε αυτή την περίπτωση, εναπόκειται στην αρχή στην οποία υποβάλλεται η αίτηση να αποφασίσει για τον τρόπο με τον οποίο θα ανταποκριθεί στη συγκεκριμένη αίτηση.

3. Εάν η συνδρομή αποσυρθεί ή αν υπάρξει άρνηση παροχής συνδρομής, η σχετική απόφαση και τα αίτιά της πρέπει να κοινοποιούνται αμμελητί στην αιτούσα αρχή.

ΑΡΘΡΟ 10

Υποχρέωση τήρησης του απορρήτου

1. Κάθε πληροφορία που γνωστοποιείται υπό οποιαδήποτε μορφή, σύμφωνα με το παρόν Πρωτόκολλο, είναι εμπιστευτική. Καλύπτεται από την υποχρέωση τήρησης του υπηρεσιακού απορρήτου και χαίρει της πρόσθετης προστασίας που προσφέρουν οι σχετικοί νόμοι που εφαρμόζονται στο συμβαλλόμενο μέρος που έλαβε την πληροφορία αυτή καθώς και οι αντίστοιχες διατάξεις που εφαρμόζουν οι κοινοτικές αρχές.

2. Όταν υπάρχουν βάσιμες υπόνοιες ότι η μετάδοση στοιχείων ή η χρήση τους είναι αντίθετη προς τις θεμελιώδεις αρχές του δικαίου ενός από τα μέρη, και ιδίως, αν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ενδέχεται να υποστεί αδικαιολόγητη ζημία, δεν παρέχονται ονομαστικά στοιχεία. Μετά από σχετική αίτηση, το μέρος που λαμβάνει την πληροφορία ενημερώνει το μέρος που την παρέχει για τον τρόπο που χρησιμοποιείται η παρεχόμενη πληροφορία και για τα αποτελέσματα που επιτυγχάνονται.

3. Ονομαστικά στοιχεία παρέχονται μόνο στις τελωνειακές αρχές και, στην περίπτωση που απαιτείται η άσκηση δίωξης, στις εισαγγελικές και τις δικαστικές αρχές. Άλλα πρόσωπα ή αρχές είναι δυνατό να λαμβάνουν τις πληροφορίες αυτές μόνο μετά από προηγούμενη συγκατάθεση της αρχής που τις παρέχει.

4. Το μέρος που παρέχει την πληροφορία υποχρεούται να ελέγχει την ακρίβειά της. Όταν αποκαλύπτεται ότι η παρασχεθείσα πληροφορία ήταν ανακριβής ή ότι πρέπει να αγνοηθεί, το μέρος που τη λαμβάνει ειδοποιείται το ταχύτερο δυνατό και υποχρεούται να επιφέρει τη σχετική διόρθωση ή διαγραφή.

5. Με την επιφύλαξη των περιπτώσεων προστασίας του δημοσίου συμφέροντος, το ενδιαφερόμενο πρόσωπο μπορεί να λαμβάνει, μετά από σχετική αίτηση, πληροφορίες για τη συγκέντρωση στοιχείων και για το σκοπό της εν λόγω συγκέντρωσης.

ΑΡΘΡΟ 11

Χρήση των στοιχείων

1. Τα στοιχεία που λαμβάνονται χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τους σκοπούς του παρόντος Πρωτοκόλλου· είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος, για άλλους σκοπούς, μόνον εφόσον ληφθεί προηγουμένως η γραπτή συγκατάθεση της διοικητικής αρχής η οποία τα παρέσχε, και υπόκεινται σε όλους τους περιορισμούς που θέτει η εν λόγω αρχή. Οι ανωτέρω διατάξεις δεν εφαρμόζονται για στοιχεία σχετικά με αδικήματα που αφορούν ναρκωτικές και ψυχοτρόπες ουσίες. Τα στοιχεία αυτά είναι δυνατόν να ανακοινώνονται σε άλλες αρχές άμεσα συνδεόμενες με την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών, εντός των ορίων του άρθρου 2.

2. Η παράγραφος 1 δεν αντιτίθεται στη χρησιμοποίηση στοιχείων σε οποιαδήποτε δικαστική ή διοικητική διαδικασία που κινείται επακολούθως, λόγω της παράβασης της τελωνειακής νομοθεσίας.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν ως αποδεικτικά στοιχεία στα πρακτικά που τηρούν, στις εκθέσεις και στις μαρτυρίες καθώς και σε διαδικασίες και διώξεις ενώπιον των δικαστηρίων, τις πληροφορίες που έλαβαν και τα έγγραφα που συμβουλεύθηκαν, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 12

Εμπειρογνώμονες και μάρτυρες

Υπάλληλος της αρχής στην οποία υποβάλλεται η αίτηση είναι δυνατόν να εξουσιοδοτηθεί να παραστεί, εντός των ορίων της παραχωρηθείσας άδειας, υπό την ιδιότητα του εμπειρογνώμονα ή του μάρτυρα, σε δικαστικές ή διοικητικές διαδικασίες που αφορούν ζητήματα που καλύπτει το παρόν Πρωτόκολλο, υπό τη δικαιοδοσία άλλου συμβαλλόμενου μέρους, και να προσκομίσει αντικείμενα, έγγραφα ή επικυρωμένα αντίγραφά των, τα οποία, ενδεχομένως, είναι αναγκαία για τις διαδικασίες. Η αίτηση παραστάσεως πρέπει να αναφέρει επακριβώς για ποιο ζήτημα και υπό ποίαν ιδιότητα ή αρμοδιότητα, θα εξετασθεί ο υπάλληλος.

ΑΡΘΡΟ 13

Δαπάνες συνδρομής

Τα συμβαλλόμενα μέρη παραιτούνται αμοιβαία από κάθε διεκδίκηση επιστροφής των δαπανών, τις οποίες συνεπάγεται η εφαρμογή του παρόντος Πρωτοκόλλου, εκτός, όπου κρίνεται σκόπιμο, από δαπάνες για εμπειρογνώμονες και μάρτυρες και για διερμηνείς και μεταφραστές, οι οποίοι δεν εξαρτώνται από δημόσιες υπηρεσίες.

ΑΡΘΡΟ 14

Εφαρμογή

1. Η διαχείριση της εφαρμογής του παρόντος Πρωτοκόλλου ανατίθεται στις κεντρικές τελωνειακές αρχές της Βουλγαρίας, αφενός, και στις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής και, όποτε κρίνεται σκόπιμο, στις τελωνειακές υπηρεσίες των κρατών μελών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφετέρου. Οι προαναφερομενες αρχές αποφασίζουν σχετικά με όλα τα πρακτικά μέτρα και τις ρυθμίσεις που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή του, λαμβάνοντας υπόψη τους κανόνες περί προστασίας δεδομένων. Μπορούν να εισηγούνται στα αρμόδια όργανα τις τροποποιήσεις που κρίνουν ότι πρέπει να επέλθουν στο παρόν Πρωτόκολλο.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν σε αμοιβαίες διαβουλεύσεις και, ακολούθως, αλληλοενημερώνονται σχετικά με τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής που θεσπίζουν, σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

ΑΡΘΡΟ 15

Συμπληρωματικότητα

1. Το παρόν Πρωτόκολλο συμπληρώνει και δεν εμποδίζει την εφαρμογή συμφωνιών περί αμοιβαίας συνδρομής που έχουν συναφθεί ή είναι δυνατόν να συναφθούν μεταξύ ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Βουλγαρίας. Δεν αποκλείει, επίσης, την παροχή εκτενέστερης αμοιβαίας συνδρομής, βάσει των συμφωνιών αυτών.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 11, οι ανωτέρω συμφωνίες δεν θίγουν κοινοτικές διατάξεις που διέπουν τη γνωστοποίηση μεταξύ των αρμοδίων υπηρεσιών της Επιτροπής και των τελωνειακών αρχών των κρατών μελών οποιουδήποτε στοιχείου σχετικά με τελωνειακά θέματα κοινοτικού ενδιαφέροντος.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 7

για τις παραχωρήσεις με ετήσια όρια

Τα μέρη συμφωνούν ότι, σε περίπτωση που η συμφωνία αρχίσει να ισχύει μετά την 1η Ιανουαρίου οποιουδήποτε έτους, κάθε παραχώρηση που θα έχει δοθεί εντός των ορίων ετήσιων ποσοτήτων, θα προσαρμόζεται κατ'αναλογία, με εξαίρεση τις παραχωρήσεις της Κοινότητας που περιέχονται στα παραρτήματα III και XI.

Όσον αφορά τα παραρτήματα III και XI, τα προϊόντα για τα οποία έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά εισαγωγής, σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) του Συμβουλίου, που θεσπίζουν γενικευμένες δασμολογικές προτιμήσεις μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου και της έναρξης ισχύος της συμφωνίας, θα καταλογίζονται στη δασμολογική ποσόστωση ή στα ανώτατα δασμολογικά όρια, που περιέχονται στα εν λόγω παραρτήματα.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ αριθ. 8

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΟΥΣ ΥΔΑΤΟΔΙΑΔΡΟΜΟΥΣ

Τα συμβαλλόμενα μέρη,

υπενθυμίζοντας τις αρχές που διέπουν ειδικότερα :
- τη σύμβαση για την προστασία και χρήση των διασυνοριακών υδάτινων ρευμάτων και διεθνών λιμνών,
- τη σύμβαση για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε διασυνοριακό πλαίσιο,
- τη σύμβαση περί διασυνοριακών επιπτώσεων των βιομηχανικών ατυχημάτων,
- τη σύμβαση Ramsar,

Εκτιμώντας :

ότι το άρθρο 81 της συμφωνίας, που αναφέρεται στην περιβαλλοντική συνεργασία, παρέχει το πλαίσιο για την περαιτέρω ανάπτυξη των πρωτοβουλιών των μερών στον τομέα της διασυνοριακής συνεργασίας, μέσω προγραμμάτων κοινού ενδιαφέροντος,

ότι η διαχείριση των υδάτων των διασυνοριακών ποταμών αποτελεί έναν από τους τομείς συνεργασίας που απαριθμούνται στο άρθρο 81 της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας,

συμφώνησαν να καθιερώσουν προς το κοινό συμφέρον των μερών και με τη χρηματοδοτική στήριξη της Κοινότητας κατά τις σχετικές διατάξεις του Τίτλου VIII, σύστημα παρακολούθησης της ποιότητας και της ποσότητας των υδάτων των διασυνοριακών ποταμών με τους εξής στόχους :

- μείωση των επιπεδων ρύπανσης των υδάτων των διασυνοριακών ποταμών ώστε να εξασφαλίζεται η οικολογικά ορθή οικονομική τους αξιοποίηση και παρεμπόδιση κάθε άλλης ρύπανσης υδάτων, ειδικότερα από ατυχήματα,
- τη δημιουργία συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης για την αντιμετώπιση των πλημμυρών ή των επικίνδυνων επιπέδων ρύπανσης σε τέτοιους ποταμούς,
- την ενθάρρυνση μέσω κοινών προσπαθειών της καταπολέμησης της διάβρωσης του εδάφους λόγω των διασυνοριακών υδάτινων ρευμάτων,
- την ενθάρρυνση της ορθολογικής χρήσης των υδάτινων πόρων των διασυνοριακών ποταμών σύμφωνα με τις διατάξεις της σύμβασης για την προστασία και τη χρήση των διασυνοριακών υδάτινων ρευμάτων και διεθνών λιμνών,
- την ενίσχυση της αποτελεσματικής προστασίας της χλωρίδας και της πανίδας στις εκβολές των διασυνοριακών ποταμών στα αντίστοιχα εδάφη τους.

ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ

Οι πληρεξούσιοι :

του ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,
του ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,
της ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,
της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
του ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,
της ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
της ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,
της ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
του ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΟΥΚΑΤΟΥ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,
του ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,
της ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
του ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, της συνθήκης για την ίδρυση της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ, και της συνθήκης για την ίδρυση τη ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ,

οι οποίοι εφεξής καλούνται "τα κράτη μέλη", και

της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ και της ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ, οι οποίοι εφεξής καλούνται "η Κοινότητα",

αφενός, και

οι πληρεξούσιοι της ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ, που εφεξής καλείται "Βουλγαρία",

αφετέρου,

συνελθόντες στις Βρυξέλλες, στις 8 Μαρτίου χίλια εννιακοσια ενενήντα τρία, για την υπογραφή της ευρωπαϊκής συμφωνίας σχετικά με την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Βουλγαρίας αφετέρου, η οποία εφεξής καλείται "η ευρωπαϊκή συμφωνία", ενέκριναν τα ακόλουθα κείμενα :

την ευρωπαϊκή συμφωνία και τα ακόλουθα πρωτόκολλα :

Πρωτόκολλο αριθ. 1 σχετικά με προϊόντα κλωστοϋφαντουργίας και ένδυσης,

Πρωτόκολλο αριθ. 2 σχετικά με προϊόντα που καλύπτει η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (ΕΚΑΧ),

Πρωτόκολλο αριθ. 3 σχετικά με το εμπόριο μεταξύ της Βουλγαρίας και της Κοινότητας για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα, που δεν καλύπτονται από το παράρτημα II της Συνθήκης ΕΟΚ,

Πρωτόκολλο αριθ. 4 σχετικά με τον καθορισμό της εννοίας "καταγόμενα προϊόντα" και τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας,

Πρωτόκολλο αριθ. 5 σχετικά με τις ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται στις ανταλλαγές μεταξύ της Βουλγαρίας και της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

Πρωτόκολλο αριθ. 6 σχετικά με την αμοιβαία συνδρομή σε τελωνειακά θέματα,

Πρωτόκολλο αριθ. 7 σχετικά με τις παραχωρήσεις συνοδευόμενες από ετήσια όρια,

Πρωτόκολλο αριθ. 8 σχετικά με τους διασυνοριακούς υδατοδιαδρόμους.

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας και οι πληρεξούσιοι της Βουλγαρίας ενέκριναν τις ακόλουθες κοινές δηλώσεις που επισυνάπτονται στην παρούσα Τελική Πράξη :

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 8 παράγραφος 3 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 8 παράγραφος 4 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 10 παράγραφος 3 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 21 παράγραφος 4 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 21 παράγραφος 4 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 38 παράγραφος 1 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 38 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 39 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το κεφάλαιο II του τίτλου IV της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το κεφάλαιο II του τίτλου IV της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 45 παράγραφος 2 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 57 παράγραφος 3 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 59 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 60 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 64 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 67 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 110 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 1 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με τα άρθρα 5 και 9 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 4 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το άρθρο 5 του πρωτοκόλλου αριθ. 6 της συμφωνίας

Κοινή δήλωση σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 8 της συμφωνίας

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας και οι πληρεξούσιοι της Βουλγαρίας έλαβαν υπόψη τις ακόλουθες ανταλλαγές επιστολών που επισυνάπτονται στην παρούσα Τελική Πράξη :

Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας σχετικά με τη διαμετακόμιση

Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας σχετικά με την υποδομή των χερσαίων μεταφορών

Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας σχετικά με ορισμένες διατάξεις που ισχύουν για τα ζώντα βοοειδή

Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας σχετικά με ορισμένες διατάξεις που ισχύουν για τους χοίρους και τα πουλερικά

Συμφωνία υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας σχετικά με την αναγνώριση του γεωγραφικού εντοπισμού της αφρικανικής πανώλους των χοίρων στο Βασίλειο της Ισπανίας.

Οι πληρεξούσιοι της Βουλγαρίας έλαβαν υπόψη τις ακόλουθες δηλώσεις, που επισυνάπτονται στην παρούσα Τελική Πράξη :

Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το άρθρο 21 παράγραφος 4 της συμφωνίας

Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το άρθρο 21 παράγραφος 4 της συμφωνίας

Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 της συμφωνίας

Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το άρθρο 9 παράγραφος 1 (iii) και 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας

Δήλωση της Κοινότητας σχετικά με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας

Οι πληρεξούσιοι των κρατών μελών και της Κοινότητας έλαβαν υπόψη τις ακόλουθες δηλώσεις, που επισυνάπτονται στην παρούσα Τελική Πράξη :

Δήλωση της Βουλγαρίας σχετικά με το άρθρο 14 παράγραφος 3 της συμφωνίας

Δήλωση της Βουλγαρίας σχετικά με το άρθρο 21 παράγραφος 3 της συμφωνίας

Δήλωση της Βουλγαρίας σχετικά με το άρθρο 45 παράγραφος 3, σε σχέση με το παράρτημα XV δ της συμφωνίας

Δήλωση της Βουλγαρίας σχετικά με το άρθρο 59 της συμφωνίας

Δήλωση της Βουλγαρίας σχετικά με το άρθρο 67 της συμφωνίας

Δήλωση της Βουλγαρίας σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 2 της συμφωνίας

Δήλωση της Βουλγαρίας σχετικά με το πρωτόκολλο αριθ. 3 της συμφωνίας

Βρυξέλλες, 8 Μαρτίου χίλια εννιακόσια ενενήντα τρία

Για το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Για τη Βουλγαρία

ΚΟΙΝΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ

1. Άρθρο 8 παράγραφος 3

Τα μέρη δηλώνουν ότι η έκφραση "δασμός που ισχύει πραγματικά" σημαίνει, όσον αφορά τη Βουλγαρία, το συντελεστή του εφαρμοζόμενου δασμού του μάλλον ευνοουμένου κράτους (MNF) (τελωνειακοί δασμοί και στην περίπτωση των προϊόντων που παρατίθενται στο παράρτημα VIII, επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος), και όσον αφορά την Κοινότητα, σημαίνει τους δασμούς του δασμολογίου (αυτόνομους, συμβατικούς, καθώς και τις "διαρκείς" δασμολογικές αναστολές και ποσοστώσεις που περιέχονται στο δασμολόγιο). Ωστόσο, σε περιπτώσεις όπου για ορισμένο λόγο, ή για ορισμένες ποσότητες ή αποστολές, εφαρμόζονται προσωρινές δασμολογικές αναστολές, οι αναστολές αυτές δεν θεωρούνται ως "δασμοί που ισχύουν πραγματικά". Τα μέρη ενημερώνουν αλλήλους την προηγουμένη της ημερομηνίας ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας σχετικά με τον κατάλογο των προϊόντων στα οποία εφαρμόζονται παρόμοιες προσωρινές δασμολογικές αναστολές.

2. Άρθρο 8 παράγραφος 4

Η Κοινότητα και η Βουλγαρία επιβεβαιώνουν ότι στις περιπτώσεις που ισχύει μείωση δασμών μέσω αναστολής δασμών για συγκεκριμένη χρονική περίοδο, οι μειωμένοι αυτοί δασμοί αντικαθιστούν τους βασικούς δασμούς μόνο για την περίοδο της αναστολής αυτής, και ότι στις περιπτώσεις που εφαρμόζεται μερική αναστολή δασμών, διατηρείται το προτιμησιακό περιθώριο μεταξύ των μερών.

3. Άρθρο 10 παράγραφος 3 εδάφιο 2

Τα μέρη δηλώνουν ότι το ποσό των μειωμένων δασμών που υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, στρογγυλεύεται στο πρώτο δεκαδικό ψηφίο με αύξηση, όταν το δεύτερο δεκαδικό ψηφίο είναι 5, 6, 7, 8 ή 9, και με μείωση όταν το δεύτερο ψηφίο είναι 0, 1, 2, 3 ή 4.

4. Άρθρο 21 παράγραφος 4

Η Κοινότητα και η Βουλγαρία, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης που διεξάγονται στο πλαίσιο της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου και παρατείνουν για ένα έτος τη συμφωνία του 1990, συμφωνούν να αρχίσουν διαπραγματεύσεις εντός του δευτέρου εξαμήνου του 1993 με στόχο της εξεύρεση αμοιβαία αποδεκτής λύσης σχετικά με την επέκταση της συμφωνίας του 1990 στα προβατοειδή και το κρέας τους, και ειδικότερα σχετικά με :

- την τήρηση των ευαίσθητων περιόδων,
- την αναστολή του δασμού,
- τη διαδικασία παρακολούθησης των τιμών.

5. Άρθρο 21 παράγραφος 4

Η Κοινότητα και η Βουλγαρία συμφωνούν να αρχίσουν διαπραγματεύσεις με στόχο να καταλήξουν στη σύναψη:

- συμφωνίας μεταξύ της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας σχετικά με την αμοιβαία προστασία των ονομασιών προελεύσεως των οίνων καθώς και τον έλεγχο των οίνων,

  και

- συμφωνίας σχετικά με την αμοιβαία θέσπιση δασμολογικών παραχωρήσεων όσον αφορά τους οίνους με την επιφύλαξη της τήρησης των διατάξεων περί εισαγωγής της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, και ιδίως σε θέματα οινολογικών πρακτικών και πιστοποίησης.

Τα δύο μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να εξασφαλισθεί η έναρξη ισχύος των συμφωνιών αυτών ταυτόχρονα με την ενδιάμεση συμφωνία.

6. Άρθρο 38 παράγραφος 1

Θεωρείται εύλογο ότι η έκφραση "όρων και προϋποθέσεων που ισχύουν σε κάθε κράτος μέλος" περιλαμβάνει τους κοινοτικούς κανόνες, όπου κρίνεται σκόπιμο.

7. Άρθρο 38

Θεωρείται εύλογο ότι ο όρος "τέκνα" ορίζεται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της ενδιαφερόμενης χώρας στην οποία πραγματοποιείται η εγκατάσταση.

8. Άρθρο 39

Θεωρείται εύλογο ότι ο όρος "μέλη της οικογενείας τους" ορίζεται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της ενδιαφερόμενης χώρας υποδοχής.

9. Κεφάλαιο ΙΙ του τίτλου IV

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του κεφαλαίου ΙΙ του τίτλου IV, τα μέρη συμφωνούν ότι η μεταχείριση των υπηκόων ή των εταιρειών ενός μέρους θεωρείται λιγότερο ευνοϊκή από τη μεταχείριση υπηκόων ή εταιριών του άλλου μέρους όταν η μεταχείριση αυτή είναι τυπικά ή de facto λιγότερο ευνοϊκή από τη μεταχείριση που παρέχεται στους υπηκόους ή τις εταιρίες του άλλου μέρους.

10. Κεφάλαιο ΙΙ του τίτλου IV

Θεωρείται εύλογο ότι "υποκαταστήματα" και "πρακτορεία" που αναφέρονται στο κεφάλαιο ΙΙ του τίτλου IV δεν είναι νομικά πρόσωπα και δεν προϋποθέτουν "εμπορική αντιπροσώπευση" όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 του Βουλγαρικού Νόμου του 1992 για την οικονομική δραστηριότητα των αλλοδαπών και για την προστασία των αλλοδαπών επενδύσεων.

11. Άρθρο 45 παράγραφος 2 ii)

Τα μέρη συμφωνούν ότι οι διατάξεις του άρθρου 45, παράγραφος 2 ii) δεν θίγουν την εφαρμογή της βουλγαρικής νομοθεσίας όπως ορίζεται στο παράρτημα XVγ σχετικά με την απόκτηση από κοινοτική εταιρία ή υπήκοο της πλειοψηφικής συμμετοχής σε υπάρχουσες εταιρίες στους τομείς που περιλαμβάνονται στο εν λόγω παράρτημα, ανεξάρτητα από το εάν η κοινοτική εταιρία ή ο κοινοτικός υπήκοος είναι ήδη εγκατεστημένοι στην επικράτεια της Βουλγαρίας.

12. Άρθρο 57 Σημείο 3

Τα μέρη δηλώνουν ότι οι συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 57, σημείο 3 στοχεύουν στη μεγαλύτερη δυνατή επέκταση των ρυθμίσεων και των πολιτικών για τις μεταφορές, που ισχύουν στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη όσον αφορά τις σχέσεις της Κοινότητας και της Βουλγαρίας στον τομέα των μεταφορών.

13. Άρθρο 59

Το γεγονός και μόνο ότι απαιτείται θεώρηση για τα φυσικά πρόσωπα ορισμένων μερών και όχι για τα φυσικά πρόσωπα όλων των μερών, δεν θεωρείται ότι εξουδετερώνει ή περιορίζει τα οφέλη που απορρέουν σύμφωνα με ειδική διάταξη.

14. Άρθρο 60

Οταν το Συμβούλιο Σύνδεσης καλείται να λάβει μέτρα για την περαιτέρω ελευθέρωση στους τομείς των υπηρεσιών ή των προσώπων, καθορίζει επίσης για ποιές συναλλαγές που σχετίζονται με τα μέτρα αυτά, οι πληρωμές μπορούν να πραγματοποιούνται σε ελεύθερα μετατρέψιμο νόμισμα.

15. Άρθρο 64

Τα μέρη δεν εφαρμόζουν τις διατάξεις σχετικά με το επαγγελματικό απόρρητο κατά τέτοιο τρόπο ώστε να εμποδίζουν την κοινολόγηση πληροφοριών στον τομέα του ανταγωνισμού.

16. Άρθρο 67

Τα μέρη συμφωνούν ότι για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας σύνδεσης, στον όρο "πνευματική, βιομηχανική και εμπορική ιδιοκτησία" πρέπει να δίδεται έννοια όμοια με του άρθρου 36 της συνθήκης ΕΟΚ, και να περιλαμβάνει ειδικότερα την προστασία των δικαιωμάτων δημιουργού και των συγγενικών δικαιωμάτων, των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, των βιομηχανικών σχεδίων, των εμπορικών σημάτων και των σημάτων υπηρεσιών, των τοπογραφιών ολοκληρωμένων κυκλωμάτων, των λογισμικών, των γεωγραφικών ενδείξεων καθώς και την προστασία από τον αθέμιτο ανταγωνισμό και την προστασία των πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα στον τομέα της τεχνογνωσίας.

17. Άρθρο 110

Τα μέρη συμφωνούν ότι το Συμβούλιο Σύνδεσης, σύμφωνα με το άρθρο 110 της συμφωνίας, θα εξετάσει τη δημιουργία ενός συμβουλευτικού μηχανισμού που θα αποτελείται από μέλη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της Κοινότητας καθώς και από αντίστοιχους φορείς της Βουλγαρίας.

18. Πρωτόκολλο αριθ. 1

Τα μέρη επιβεβαιώνουν την πρόθεσή τους να αρχίσουν διαπραγματεύσεις για το νέο πρωτόκολλο περί ποσοτικών ρυθμίσεων όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 πριν από τα τέλη του 1992.

19. Άρθρα 5 και 9(4) του πρωτοκόλλου αριθ. 2

Η Κοινότητα και η Βουλγαρία δηλώνουν ότι τα άρθρα 5 και 9(4) του πρωτοκόλλου αριθ. 2 δεν δύνανται να αποτελέσουν προηγούμενο κατά τις διαπραγματεύσεις της Βουλγαρίας για προσχώρηση στη Γενική Σύμφωνία Δασμών και Εμπορίου ή στον πολυμερή οργανισμό για το εμπόριο που θα μπορούσε να προκύψει από τις διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης.

20. Πρωτόκολλο αριθ. 4

Η Κοινότητα και η Βουλγαρία επιβεβαιώνουν την προθυμία τους να εξετάσουν σε μεταγενέστερο στάδιο στο Συμβούλιο Σύνδεσης τη δυνατότητα περιφερειακής σώρευσης με την Πολωνία, την Ουγγαρία και την Ομοσπονδιακή Τσεχική και Σλοβακική Δημοκρατία, καθώς και με τη Ρουμανία, στο πλαίσιο της προόδου κατά την πλήρωση των κατάλληλων τεχνικών και διοικητικών όρων.

21. Άρθρο 5 του πρωτοκόλλου αριθ. 6

Τα συμβαλλόμενα μέρη τονίζουν ότι η αναφορά που γίνεται στη νομοθεσία τους στο άρθρο 5 του πρωτοκόλλου αριθ. 6, είναι δυνατόν να καλύπτει, κατά περίπτωση, διεθνή υποχρέωση την οποία έχουν, ενδεχομένως, αναλάβει, όπως η Σύμβαση για την επίδοση στο εξωτερικό δικαστικών και εξωδίκων εγγράφων για αστικά ή εμπορικά θέματα, που υπεγράφη στη Χάγη στις 15 Νοεμβρίου 1965.

22. Πρωτόκολλο αριθ. 8

Θεωρείται εύλογο ότι η υποστήριξη από την Κοινότητα της εφαρμογής του πρωτοκόλλου αριθ. 8 παρέχεται με την επιφύλαξη της συνολικής χρηματοδοτικής στήριξης που προβλέπεται στον τίτλο VIII.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΥΠΟ ΜΟΡΦΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ

Α. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας συμφωνήθηκαν τα ακόλουθα:

1) Τα μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά την υφισταμένη κατάσταση, που απορρέει από την εφαρμογή των διμερών συμφωνιών μεταξύ των κρατών μελών της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, και ειδικότερα όσον αφορά τον αριθμό των αδειών, το βάρος και τις διαστάσεις των οχημάτων καθώς και τους σχετικούς φόρους.

2) Η Κοινότητα και η Βουλγαρία συμφωνούν ότι, αν δεν εξομαλυνθούν οι όροι διαμετακόμισης μέσω του εδάφους της πρώην Ομοσπονδιακής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, θα εξετάσουν και, ενδεχομένως, θα συμφωνήσουν ποιές τροποποιήσεις θα πρέπει να επιφέρουν στις δεσμεύσεις που αναφέρονται στο σημείο 1, προκειμένου να διευκολυνθεί η κοινοτική διαμετακόμιση.

Η Βουλγαρία και η Κοινότητα θα συνάψουν διμερή συμφωνία σχετικά με τις μεταφορές.

Μέχρι να συναφθεί η εν λόγω συμφωνία, οποιαδήποτε μετατροπή της κατάστασης κατά την έννοια που αναφέρεται ανωτέρω θα αποφασισθεί βάσει κοινής συμφωνίας.

Θα σας παρακαλούσα να μου επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα ανωτέρω.

Με τιμή,

Εξ ονόματος της Κοινότητας

Β. Επιστολή της Βουλγαρίας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας ανακοινώσω ότι έλαβα την ακόλουθη επιστολή σας:

"Κύριε,

Μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας συμφωνήθηκαν τα ακόλουθα :

1) Τα μέρη δεν λαμβάνουν μέτρα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά την υφισταμένη κατάσταση, που απορρέει από την εφαρμογή των διμερών συμφωνιών μεταξύ των κρατών μελών της Κοινότητας και της Βουλγαρίας και ειδικότερα όσον αφορά τον αριθμό των αδειών, το βάρος και τις διαστάσεις των οχημάτων καθώς και τους σχετικούς φόρους.

2) Η Κοινότητα και η Βουλγαρία συμφωνούν ότι, αν δεν εξομαλυνθούν οι όροι διαμετακόμισης μέσω του εδάφους της πρώην Ομοσπονδιακής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας, θα εξετάσουν και, ενδεχομένως, θα συμφωνήσουν ποιές τροποποιήσεις θα πρέπει να επιφέρουν στις δεσμεύσεις που αναφέρονται στο σημείο 1, προκειμένου να διευκολυνθεί η κοινοτική διαμετακόμιση.

Η Βουλγαρία και η Κοινότητα θα συνάψουν διμερή συμφωνία σχετικά με τις μεταφορές.

Μέχρι να συναφθεί η εν λόγω συμφωνία, οποιαδήποτε μετατροπή της κατάστασης κατά την έννοια που αναφέρεται ανωτέρω θα αποφασισθεί βάσει κοινής συμφωνίας.

Θα σας παρακαλούσα να μου επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα ανωτέρω."

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η κυβέρνηση της Βουλγαρίας συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής σας.

Με τιμή,

Για την κυβέρνηση της Βουλγαρίας

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΥΠΟ ΜΟΡΦΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΔΟΜΗ ΤΩΝ ΧΕΡΣΑΙΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

Α. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω, με την παρούσα επιστολή, ότι η Κοινότητα, όπως δήλωσε κατά τη διαπραγμάτευση της Ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Βουλγαρίας, αφετέρου, κατανοεί πλήρως τα προβλήματα υποδομής και περιβάλλοντος τα οποία έχει να αντιμετωπίσει η Βουλγαρίας στον τομέα των μεταφορών και ότι θα συμβάλλει, κατά περίπτωση, στο πλαίσιο των χρηματοπιστωτικών μηχανισμών, που τίθενται σε λειτουργία με την ευρωπαϊκή συμφωνία, στη χρηματοδότηση με σκοπό τη βελτίωση των υποδομών των χερσαίων μεταφορών, συμπεριλαμβανομένων των υποδομών των οδικών, σιδηροδρομικών και ποτάμιων μεταφορών, καθώς και των υποδομών των συνδυασμένων μεταφορών.

Λαμβάνω υπό σημείωση το γεγονός ότι η Βουλγαρία δήλωσε ότι έχει επείγουσα ανάγκη χρηματοδοτικής βοήθειας προκειμένου να προσαρμόσει τις υποδομές του τομέα των οδικών μεταφορών στην αύξηση της κυκλοφορίας που διέρχεται μέσω του εδάφους της.

Τα μέρη συμφωνούν να αναζητήσουν, αρχικά στα πλαίσια της υφιστάμενης συμφωνίας εμπορίου και

συνεργασίας, τα μέσα που θα τους παράσχουν τη δυνατότητα να συμβάλουν στη βελτίωση των υποδομών αυτών στη Βουλγαρία, και ιδίως στον εκσυγχρονισμό και την κατασκευή σιδηροδρομικών γραμμών και αυτοκινητοδρόμων μεταξύ Κουλάτα και Σόφιας, και μεταξύ Σόφιας και Βιντίν, και στον εκσυγχρονισμό της υποδομής του Δουνάβεως και των διεθνών του συνδέσεων, υπό την επιφύλαξη της αξιολόγησης των σχεδίων βάσει των σημερινών διαδικασιών.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε ότι η Κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα προαναφερθέντα.

Με τιμή,

Εξ ονόματος της Κοινότητας

Β. Επιστολή της Βουλγαρίας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω τη λήψη σημερινής επιστολής σας, η οποία έχει ως ακολούθως :

"Κύριε,

"Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω, με την παρούσα επιστολή, ότι η Κοινότητα, όπως δήλωσε κατά τη διαπραγμάτευση της Ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, κατανοεί πλήρως τα προβλήματα υποδομής και περιβάλλοντος τα οποία έχει να αντιμετωπίσει η Ρουμανία στον τομέα των μεταφορών και ότι θα συμβάλλει, κατά περίπτωση, στα πλαίσια των χρηματοπιστωτικών μηχανισμών, που τίθενται σε λειτουργία με την ευρωπαϊκή συμφωνία, στη χρηματοδότηση με σκοπό τη βελτίωση των υποδομών των χερσαίων μεταφορών, συμπεριλαμβανομένων των υποδομών των οδικών, σιδηροδρομικών και ποτάμιων μεταφορών, καθώς και των υποδομών των συνδυασμένων μεταφορών.

Λαμβάνω υπό σημείωση το γεγονός ότι η Βουλγαρία δήλωσε ότι έχει επείγουσα ανάγκη χρηματοδοτικής βοήθειας προκειμένου να προσαρμόσει τις υποδομές του τομέα των οδικών μεταφορών στην αύξηση της κυκλοφορίας που διέρχεται μέσω του εδάφους της.

Τα μέρη συμφωνούν να αναζητήσουν, αρχικά στα πλαίσια της υφιστάμενης συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας, τα μέσα που θα τους παράσχουν τη δυνατότητα να συμβάλουν στη βελτίωση των υποδομών αυτών στη Βουλγαρία, και ιδίως στον εκσυγχρονισμό και την κατασκευή σιδηροδρομικών γραμμών και αυτοκινητοδρόμων μεταξύ Κουλάτα και Σόφιας, και μεταξύ Σόφιας και Βιντίν, και στον εκσυγχρονισμό της υποδομής του Δουνάβεως και των διεθνών του συνδέσεων, υπό την επιφύλαξη της αξιολόγησης των σχεδίων βάσει των σημερινών διαδικασιών.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε ότι η Κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα προαναφερθέντα."

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η Κυβέρνηση της Βουλγαρίας συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής αυτής.

Για την Κυβέρνηση της Βουλγαρίας

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΥΠΟ ΜΟΡΦΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ ΓΙΑ ΤΑ ΖΩΝΤΑ ΒΟΟΕΙΔΗ

Α. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις που διεξήχθησαν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας, στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων για την Ευρωπαϊκή συμφωνία, σχετικά με τους εμπορικούς διακανονισμούς που ισχύουν για ορισμένα γεωργικά προϊόντα.

Με την παρούσα επιστολή, σας επιβεβαιώνω ότι η Κοινότητα θα λάβει τα αναγκαία μέτρα ώστε η Βουλγαρία να έχει πλήρη πρόσβαση στο καθεστώς εισαγωγής των ζώντων βοοειδών, το οποίο έχει συσταθεί με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, υπό τους ίδιους όρους με την Ουγγαρία, την Πολωνία και την ΟΤΣΔ, από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

Στην περίπτωση που οι προβλέψεις δείξουν ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα θα μπορούσαν να υπερβούν τις 425.000 κεφαλές και ότι λόγω των εισαγωγών αυτών η κοινοτική αγορά βοείου κρέατος απειλείται με σοβαρές διαταραχές, η Κοινότητα επιφυλάσσεται να θεσπίσει τα κατάλληλα μέτρα διαχείρισης που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1157/92 του Συμβουλίου καθώς και οι ευρωπαϊκές συμφωνίες με την Ουγγαρία, την Πολωνία και την ΟΤΣΔ με την επιφύλαξη κάθε άλλου δικαιώματος που της παρέχει η Συμφωνία. Οι εισαγωγές ζώντων βοοειδών που δεν καλύπτονται από τους κατά προσέγγιση υπολογισμούς που παρατίθενται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου καθώς και στις Ευρωπαϊκές συμφωνίες με την Ουγγαρία, την Πολωνία και την ΟΤΣΔ πρέπει να περιοριστούν στους ζωντανούς μόσχους βάρους κατώτερου ή ίσου των 80 kg.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε ότι η Κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα προαναφερθέντα.

Με τιμή,

Εξ ονόματος της Κοινότητας

Β Επιστολή της Βουλγαρίας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω τη λήψη της σημερινής επιστολής σας, η οποία έχει ως ακολούθως :

"Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις που διεξήχθησαν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας, στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων για την Ευρωπαϊκή συμφωνία, σχετικά με τους εμπορικούς διακανονισμούς που ισχύουν για ορισμένα γεωργικά προϊόντα.

Με την παρούσα επιστολή, σας επιβεβαιώνω ότι η Κοινότητα θα λάβει τα αναγκαία μέτρα ώστε η Βουλγαρία να έχει πλήρη πρόσβαση στο καθεστώς εισαγωγής των ζώντων βοοειδών, το οποίο έχει συσταθεί με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, υπό τους ίδιους όρους με την Ουγγαρία, την Πολωνία και την ΟΤΣΔ, μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

Στην περίπτωση που οι προβλέψεις δείξουν ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα θα μπορούσαν να υπερβούν τις 425.000 κεφαλές και ότι λόγω των εισαγωγών αυτών η κοινοτική αγορά βοείου κρέατος απειλείται με σοβαρές διαταραχές, η Κοινότητα επιφυλάσσεται να θεσπίσει τα κατάλληλα μέτρα διαχείρισης που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1157/92 του Συμβουλίου καθώς και οι ευρωπαϊκές συμφωνίες με την Ουγγαρία, την Πολωνία και την ΟΤΣΔ με την επιφύλαξη κάθε άλλου δικαιώματος που της παρέχει η Συμφωνία. Οι εισαγωγές ζώντων βοοειδών που δεν καλύπτονται από τους κατά προσέγγιση υπολογισμούς που παρατίθενται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου καθώς και στις Ευρωπαϊκές συμφωνίες με την Ουγγαρία, την Πολωνία και την ΟΤΣΔ πρέπει να περιοριστούν στους ζωντανούς μόσχους βάρους κατώτερου ή ίσου των 80 kg.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε ότι η Κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα προαναφερθέντα."

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η Κυβέρνηση της Βουλγαρίας συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής αυτής.

Με τιμή.

Για την Κυβέρνηση της Βουλγαρίας

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΥΠΟ ΜΟΡΦΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ

ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΟΙΡΟΥΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΟΥΛΕΡΙΚΑ

Α Επιστολή της Κοινότητας

Αξιότιμε Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις που διεξήχθησαν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για την ευρωπαϊκή συμφωνία, σχετικά με τους εμπορικούς διακανονισμούς που θα ισχύουν για ορισμένα γεωργικά προϊόντα.

Με την παρούσα επιστολή σας επιβεβαιώνω ότι πριν εφαρμοσθούν οι συμπληρωματικές εισφορές στους τομείς των χοίρων κρέατος και πουλερικών στα προϊόντα που αναφέρονται στα παραρτήματα XIa και XIIIa της Ευρωπαϊκής συμφωνίας, καταγωγής Βουλγαρίας, η Κοινότητα θα ενημερώσει τις βουλγαρικές αρχές. Τα μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις εντός πέντε εργάσιμων ημερών προκειμένου να ανταλλάξουν κάθε χρήσιμη πληροφορία που θα επιτρέψουν στην Κοινότητα να λάβει θέση για την αναγκαιότητα παρόμοιων μέτρων.

Θα σας ήμουν ευγνωμων αν μου επιβεβαιώνατε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα προαναφερθέντα.

Με τιμή.

Εξ ονόματος της Κοινότητας

Β. Επιστολή της Βουλγαρίας

Κύριε,

"Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω τη λήψη της επιστολής σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως ακολούθως:

"Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις που διεξήχθησαν μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βουλγαρίας στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για την Ευρωπαϊκή συμφωνία, σχετικά με τους εμπορικούς διακανονισμούς που θα ισχύουν για ορισμένα γεωργικά προϊόντα.

Με την παρούσα επιστολή σας επιβεβαιώνω ότι πριν εφαρμοσθούν οι συμπληρωματικές εισφορές στους τομείς των χοίρων και πουλερικών στα προϊόντα που αναφέρονται στα παραρτήματα XIa και XIIIa της Ευρωπαϊκής συμφωνίας, καταγωγής Βουλγαρίας, η Κοινότητα θα ενημερώσει τις βουλγαρικές αρχές. Τα μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις εντός πέντε εργάσιμων ημερών προκειμένου να ανταλλάξουν κάθε χρήσιμη πληροφορία που θα επιτρέψουν στην Κοινότητα να λάβει θέση για την αναγκαιότητα παρόμοιων μέτρων.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν μου επιβεβαιώνατε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί με τα προαναφερθέντα."

Έχω την τιμή να σας διαβεβαιώσω ότι η κυβέρνηση της Βουλγαρίας συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής αυτής.

Με τιμή,

Για την κυβέρνηση της Βουλγαρίας

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΥΠΟ ΜΟΡΦΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ
ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΟΥ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΟΥ ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΥ
ΤΗΣ ΑΦΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΠΑΝΩΛΗΣ ΤΩΝ ΧΟΙΡΩΝ ΣΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ

Α. Επιστολή της Βουλγαρίας

Κύριε,

Λαμβάνω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις σχετικά με τις εμπορικές ρυθμίσεις, που διεξήχθησαν στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα.

Στην παρούσα επιβεβαιώνω ότι η Βουλγαρία δέχεται να αναγνωρίσει πως, με εξαίρεση τις επαρχίες Μπανταχόθ, Χουέλβα, Σεβίλλη και Κόρντοβα, δεν υφίσταται αφρικανική πανώλη των χοίρων στο Βασίλειο της Ισπανίας, υπό τις αυτές προϋποθέσεις όπως οι προβλεπόμενες στην απόφαση αριθ. 89/21/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1988, όπως αυτή τροποποιείται με την απόφαση αριθ. 91/112/ΕΟΚ της Επιτροπής της 12ης Φεβρουαρίου 1991.

Η Βουλγαρία δέχεται την εξαίρεση αυτή με την επιφύλαξη όλων των υπόλοιπων απαιτήσεων που προβλέπει η βουλγαρική υγιειονομική νομοθεσία.

Θα σας ήμουν ευγνώμων αν επιβεβαιώνατε τη συμφωνία της Κοινότητας προς το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής.

Με τιμή,

Για την κυβέρνηση της
Δημοκρατίας της Βουλγαρίας

Β. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Λαμβάνω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη επιστολής σας με σημερινή ημερομηνία, στην οποία αναγράφονται τα ακόλουθα :

> "Λαμβάνω την τιμή να αναφερθώ στις συζητήσεις σχετικά με τις εμπορικές ρυθμίσεις που διεξήχθησαν στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και της Βουλγαρίας, όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα.
>
> Στην παρούσα επιβεβαιώνω ότι η Βουλγαρία δέχεται να αναγνωρίσει πως, με εξαίρεση τις επαρχίες Μπανταχόθ, Χουέλβα, Σεβίλλη και Κόρντοβα, δεν υφίσταται αφρικανική πανώλη των χοίρων στο Βασίλειο της Ισπανίας, υπό τις αυτές προϋποθέσεις όπως οι προβλεπόμενες στην απόφαση αριθ. 89/21/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1988, όπως αυτή τροποποιείται με την απόφαση αριθ. 91/112/ΕΟΚ της Επιτροπής της 12ης Φεβρουαρίου 1991.
>
> Η Βουλγαρία δέχεται την εξαίρεση αυτή με την επιφύλαξη όλων των υπόλοιπων απαιτήσεων που προβλέπει η βουλγαρική υγιειονομική νομοθεσία.
>
> Θα σας ήμουν ευγνώμων αν επιβεβαιώνατε τη συμφωνία της Κοινότητας προς το περιεχόμενο της παρούσας επιστολής."

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι η Κοινότητα συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής σας.

Με τιμή,

Εξ ονόματος της Κοινότητας

ΜΟΝΟΜΕΡΕΙΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Άρθρο 21, παράγραφος 4

Η Κοινότητα δηλώνει ότι συμφωνεί σχετικά με τη διατήρηση, για μία επιπλέον πενταετή περίοδο και υπό τους ιδίους όρους, του προτιμησιακού καθεστώτος για ορισμένα τυριά που απαριθμούνται στον κανονισμό (ΕΟΚ) 1767/82.

2. Άρθρο 21, παράγραφος 4

Η Κοινότητα, προκειμένου να επιτρέψει στη βιομηχανία της Βουλγαρίας να προσαρμοσθεί στις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 690/92, δέχεται μία μεταβατική περίοδο δεκαοκτώ μηνών. Κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, τα πρόβεια τυριά καταγωγής Βουλγαρίας που εισάγονται στην Κοινότητα γίνονται αποδεκτά με περιεκτικότητα σε γάλα αγελάδος μέχρι 3%.

3. Άρθρο 2, παράγραφος 3 του Πρωτοκόλλου αριθ. 1

Η Κοινότητα επιβεβαιώνει ότι η μεταχείριση που παρέχεται στη Βουλγαρία κατά τις διατάξεις του άρθρου 2, παράγραφος 3, του Πρωτοκόλλου αριθ. 1 είναι πανομοιότυπη κατ'ουσίαν με εκείνη που παρέχεται στα Πρωτόκολλα που συμφωνήθηκαν με την Πολωνία, την Ουγγαρία και την ΤΣΟΔ, και ότι κατ'αρχήν οποιαδήποτε μελλοντική τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 636/82 εφαρμόζεται με ομοιόμορφο τρόπο σε εκάστη των πέντε χωρών της Κεντρικής και Αντολικής Ευρώπης.

4. Άρθρα 9 παράγραφος 1 σημείο iii) και 9 παράγραφος 4 του Πρωτοκόλλου αριθ. 2

Η Κοινότητα επιβεβαιώνει ότι οι αναφορές των άρθρων 9 παράγραφος 1 (iii) και 9 παράγραφος 4 σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις σημαίνουν την απαγόρευση των ενισχύσεων του τομέα των μεταφορών, οι οποίες λειτουργούν ως άμεσες ή έμμεσες επιδοτήσεις του χαλυβουργικού τομέα.

5. Άρθρο 9 παράγραφος 4 του Πρωτοκόλλου αριθ. 2 της Συμφωνίας

Θεωρείται εύλογο ότι η δυνατότητα μιας κατ'εξαίρεση παράτασης της πενταετούς μεταβατικής περιόδου περιορίζεται αυστηρά στη συγκεκριμένη περίπτωση της Βουλγαρίας και δεν εξασθενίζει τη θέση της Κοινότητας σε σχέση με άλλες περιπτώσεις ούτε προδικάζει τις διεθνείς της δεσμεύσεις. Η δυνατότητα παρέκκλισης που προβλέπεται στην παράγραφο 4 λαμβάνει υπόψη τις ιδιαίτερες δυσκολίες που αντιμετωπίζει η Βουλγαρία για την αναδιάρθρωση του χαλυβουρικού τομέα καθώς και το ότι η διαδικασία αυτή έχει αναληφθεί μόλις πρόσφατα.

ΜΟΝΟΜΕΡΕΙΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

1. Άρθρο 14, παράγραφος 3

Σύμφωνα με το άρθρο 26, παράγραφος 1, η Βουλγαρία επιβεβαιώνει ότι οι εξαγωγικοί δασμοί που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΧ, στην περίπτωση που ισχύσουν, δεν θα έχουν περισσότερο περιοριστικό αποτέλεσμα απ'ό,τι το σύστημα μη αυτόματων αδειών και ανώτατων εξαγωγικών ορίων.

2. Άρθρο 21 παράγραφος 3

Η Βουλγαρία καταβάλλει κάθε προσπάθεια να αυξήσει τις υπό ποσοτικούς περιορισμούς ποσότητες καπνού που προβλέπονται στο παράρτημα ΧΙΙβ παράλληλα με τις διαπραγματεύσεις στον τομέα του οίνου.

3. Άρθρο 45, παράγραφος 3 σε συνδυασμό με το παράρτημα ΧVδ

Η απαγόρευση της απόκτησης γης δεν επηρεάζει τη δυνατότητα απόκτησης τίτλων ιδιοκτησίας επί κτιρίου που έχει κατασκευαστεί στην εν λόγω γη. Ο ιδιοκτήτης της γης μπορεί, σύμφωνα με το Βουλγαρικό Νόμο περί ιδιοκτησίας, να χορηγήσει σε τρίτο πρόσωπο το δικαίωμα κατασκευής κτιρίου επί της γης που του ανήκει και στην περίπτωση αυτή το τρίτο πρόσωπο καθίσταται ο ιδιοκτήτης του κτιρίου. Ο ιδιοκτήτης της γης μπορεί να μεταβιβάσει, ξεχωριστά από τη γη, την ιδιοκτησία επί ήδη υπάρχοντος κτιρίου.

4. Άρθρο 59

Η Βουλγαρία αναλαμβάνει την υποχρέωση να διαπραγματευθεί ενεργά την προσχώρησή της στην GATT και στις άλλες συμφωνίες που εντάσσονται στον Πολυμερή Οργανισμό για το Εμπόριο που θα προκύψει από τις διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης, με χρονοδιάγραμμα συμβατό με την σταδιακή εφαρμογή της σύνδεσης.

5. Άρθρο 67

Η Βουλγαρία επιβεβαιώνει ότι σύμφωνα με τον νέο νόμο της περί ευρεσιτεχνίας, παρέχεται στους υπηκόους των κρατών μελών της Κοινότητας μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή από εκείνη που περέχεται σε οποιαδήποτε τρίτη χώρα στο πλαίσιο διμερούς συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένης και εκείνης μεταξύ της Βουλγαρίας και των ΗΠΑ που υπεγράφη τον Απρίλιο του 1991, ιδιαίτερα στον τομέα της μεταβατικής προστασίας των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας.

6. Επιστολή της Βουλγαρικής κυβέρνησης προς την Κοινότητα

Η κυβέρνηση της βουλγαρίας δηλώνει ότι δε θα ζητήσει την εφαρμογή των διατάξεων του πρωτοκόλλου

2 για τα προϊόντα ΕΚΑΧ, και ειδικότερα του άρθρου 9, ώστε να μην τεθεί με τον τρόπο αυτό υπό αμφισβήτηση η συμβατότητα προς το παρόν πρωτόκολλο των συμφωνιών που έχουν συναφθεί μεταξύ της κοινοτικής βιομηχανίας άνθρακα και των επιχειρήσεων παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας και της χαλυβουργίας, με αντικείμενο την εξασφάλιση των πωλήσεων κοινοτικού άνθρακα.

7. <u>Πρωτόκολλο αριθ. 3</u>

Η Βουλγαρία καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να αυξήσει τις ποσότητες του παγωτού που καλύπτονται από τους ποσοτικούς περιορισμούς που προβλέπει το παράρτημα ΧΙΙβ, μέ στόχο την κατάργησή τους παράλληλα με τις διαπραγματεύσεις που διεξάγονται στον τομέα του οίνου.

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ